

PRIMERA PLANA

EDICIÓN DE 80 PAGINAS - Año IV - Nº 169 - \$ 80 - Buenos Aires, 22 al 28 de marzo de 1966

**EL BOOM DE LA
NATAACION ARGENTINA**



**SERÚ
GARCIA:
UN
VANDORISTA
AL ASEDIO
DE
MENDOZA**

UN FAMOSO AMERICANO AHORA ELABORADO EN LA ARGENTINA



\$ 90.-

Los mismos procedimientos de elaboración de Liggett & Myers en EE. UU., la colaboración de sus técnicos especialmente venidos a Buenos Aires y el empleo de los mejores tabacos permiten a S.A. MANUFACTURA DE TABACOS PICCARDO Y CIA. LTDA. lograr el más alto nivel de calidad, para satisfacción de todos los fumadores.

CALENDARIO



Para contrarrestar los estufos que puedan haber dejado, en los pulidos salones del Instituto Di Tella, los barcos mecánicos pergeñados por Martha Minujín (primero La Mene-sunda, y después El Batacazo), algunos de sus colegas se disponen a consumir, allí mismo, otro ceremonial pop, pero en una onda muy distinta. En vez de exasperar o agredir, Delia Puzovio, Edgardo Giménez, Juan Stoppani, Alfredo Rodríguez Carlos Squirru y otros, prefieren ungrir al público con los amables oleos de la alegría, la benevolencia y la delicadeza. Enormes flores de plástico colorado, beatíficos castillos, sonidos halagadores, operarán a manera de bálsamo y sugerirán un improbable País de la Felicidad.

PLASTICA

Juan Carlos Castagnino y Casimiro Domingo: Inéditas témporas del consagrado maestro argentino, más los delirios del hispánico y septuagenario Domingo, inauguran la más fascinante galería de Buenos Aires de (18.000 a 150.000 pesos; El Laberinto, Maipú 781).

Richard P. Lohse y Hans Platschek: La creación puede ser un peligro. Eso parecen demostrar, por dos caminos opuestos, las audaces contorsiones del alemán Platschek y los prudentes retruécanos en colores del suizo Lohse. (Instituto Torcuato Di Tella, Florida 936).

TEATRO



Lo que hay que tener, de Ann Jellicoe: La búsqueda de un teatro donde el lenguaje desmienta prolijamente a la literatura, puede ser un desafío; los intérpretes argentinos de este crucigrama lo resuelven entre explosiones de límpida imaginación (ABC).

Sopa de pollo, de Arnold Wesker (foto): La más conmovedora secuencia de la saga de la familia Kahn; también, una oportunidad para que Jorge Hacker se consagre como minucioso director, y Walter Soubré y Alejandra Boero entablen un torneo de autoridad (Nuevo Teatro).

El tiempo de los carozos, de autores varios: El primer paso de una experiencia atractiva, para romper la solemnidad del espacio escénico: los actores transitan entre las mesas que forman la platea, y Federico Luppi aprovecha para demostrar una inusual capacidad histriónica (Café Teatral Estudio).

Tragicomedia de Don Cristóbal y la Señá Rosita, de Federico García Lorca: Estrictos elementos bastan al director uruguayo Wagner Mautone pa-

ra transmitir el huido duende del poeta granadino, al frente de un disciplinado conjunto (Azcuénaga y Melo).

DISCOS

Coro estable de Rosario, en obras de Eduardo Grau y Joaquín Rodrigo: Las partituras elegidas ya son un detalle fuera de lo común; pero lo saludable e insólito no está allí, sino en la calidad de un conjunto coral que merecía con largueza esta difusión (Qualitrom CM-1015).

Haroldo en Italia, de Héctor Berlioz: Una tempestad romántica, donde la orquesta sirve de marco a una prodigiosa acrobacia de la viola; y la ocasión de que William Primrose acredite su dominio de ese instrumento (Counterpoint Esoterico 5612 Estéreo).

Seis cuartetos para cuerdos, de Béla Bartók: A dos décadas de su estreno, los Seis cuartetos no hacen más que confirmar que Bartók es, definitivamente, una de las mayores glorias musicales del siglo: la estremecida versión del cuarteto Juillard convierte a la partitura en una obra totalmente perfecta (CBS 4404/06).

CINE

Adiós ilusiones: Ver página 53.

La carrera del siglo: Un albo héroe (Tony Curtis) y un tenebroso villano (Jack Lemmon) compiten en el raid automovilístico Nueva York-Paris, en 1908. A pesar del director Blake Edwards (*La pantera rosa*), de los improbables vehículos y de un diluvio de multicolores tortas de crema, la diversión es restringida (Coliseo).

F.L.B.I. peligro supremo (foto): Copiosa parodia de los trajes de James Bond, de cuyos vericuetos surge un nuevo paladín: un agente secreto lon-



JUNIOR EL AUTOELEVADOR ELECTRICO REALMENTE COMPACTO



1.30 m. de largo x 0,75 (horquillas excluidas) con económicas baterías de 12 volts. 1.000 Kg. de capacidad hasta 4,00 m. de altura

- Sin gases tóxicos
- Silencioso - sin riesgo de incendio
- Diferencial eléctrico
- Sin mantenimiento - dos piezas motrices móviles
- Desde \$ 1.500.000 - sin batería

Fabricantes:

ALCIDES

H. Yrigoyen 1159 - Martínez (F.C.N.B.M.)
T. E. 792-8193 - 7026



UNIVERSIDAD DEL SALVADOR INSTITUTO DE CIENCIA POLITICA

ESCUELA DE DIPLOMACIA

Requisitos Indispensables: Título Universitario - Ser Oficiales de las FF.AA. con jerarquía mínima de Capitán o sus equivalentes. Pertenecer al Cuerpo Diplomático o Consular acreditado o al Servicio Exterior de la Nación, con jerarquía mínima de 2º Secretario.

ESCUELA DE SEGURIDAD NACIONAL

Requisitos Indispensables: Ser Jefes de las FF.AA. en actividad o retiro con jerarquía mínima de Teniente Coronel, Capitán de Fragata, Vice Comodoro o Comandante Principal de Gendarmería - o Consejero de 2º del Servicio Exterior de la Nación o tener cargo mínimo de Jefe de Departamento en la Administración Pública.

INSCRIPCIONES:

Hasta el 28 de Marzo - Lunes a Viernes de 18,00 a 20,00 hs.

CALLAO 542

Buenos Aires

Agens s.a.

De Publicidad y Diseño Industrial

Busca un redactor junior

Nos interesan sus antecedentes profesionales. Si son limitados, esto puede compensarse con una clara voluntad de formarse en las actuales concepciones de la comunicación publicitaria.

Las solicitudes serán tratadas con absoluta reserva. La retribución inicial se fijará de acuerdo con la capacidad.

Rogamos dirigirse únicamente por carta a:
Redactor - Agens S. A.
Tucumán 637 - 3º piso - Capital

FIORI, PAVIA TORRA

SOCIEDAD ANONIMA COMERCIAL INDUSTRIAL
VIAMONTE 1581 TEL. 41-1091 88 A 8

adopto
los servicios de

**Música
Funcional[®]
Muzak[®]**

Beneficio
al personal y disminuya
los costos de su Empresa

"SOLO MUZAK ES
MUSICA FUNCIONAL"
CONSULTENOS
Música Funcional S.A.C.

Av. Callao 1046 2º Piso
Tel. 42-4588 / 89 / 80

44-0937

gineo, poligamo e indestructible, capaz de horadar una caja fuerte con la llama de su encendedor (Gran Rex, Broadway).

El señor feudal: Ver página 53.

Una mujer casada: Al dibujar el clásico triángulo de las burlas francesas (la mujer que oscila entre el marido y el amante), Jean-Luc Godard apunta a algo más que una reflexión erótica o una crítica de costumbres: erige un poema visual y metafísico de violenta hermosura, ubicable entre las obras maestras del cine (Luxor).

Una mujer en la arena: Con un hombre y una mujer sepultados vivos en el fondo de un pozo, Hiroshi Teshigahara pudo construir un monumento lírico y atroz; pero elige derivar hacia la anécdota y el preciosismo fotográfico (Paramount y Libertador).

REPOSICIONES - Furia (1936): El primer film del alemán Fritz Lang cuando se refugió en Hollywood, huyendo del nazismo, es un drama del individuo contra la multitud. Actúan un inolvidable Spencer Tracy y una temblorosa Sylvia Sidney (Auditorio Kraft).

TELEVISION

MARTES 22 - Hombres en crisis: Siempre una encrucijada de la historia, narrada con prolijidad y sentido dramático (Canal 7, 24).

MIERCOLES 23 - El fugitivo: Richard Kimble logra emplearse en una taberna bajo el nombre de Pipy, pero se enreda con una cancionista y debe recomenzar su ininterrumpida fuga (Canal 11, 22).

VIERNES 25 - La familia: Para el delirante equipo de Telecataplum, es indudablemente una concesión. Pero bastan unos toques de ácido humor y el juego impecable de los actores, para justificar plenamente este intento de retratar las vicisitudes de una familia de la clase media (Canal 11, 20,30).
Esta noche cine: El renegado (1940): La epopeya del primer colonizador de la bahía de Hudson, envuelta en destellos interpretativos por Paul Muni. Gene Tierney, en su primera película, aporta su hermosa (Canal 7, 23,30).

SABADO 26 - Tiempo de historia: Las magnificencias arquitectónicas del Vaticano, más todos los esplendores artísticos encerrados entre sus muros, en una inteligente recorrida documental (Canal 11, 14).
Supervivencia: El nudo es, siempre, una catástrofe. Pero lo que cuenta es el particular estilo narrativo, que convierte a esta serie en un modelo del género (Canal 11, 22,30).

DOMINGO 27 - El profesor Novak: James Franciscus, apuntalado por la pericia interpretativa de Burgess Meredith, vuelve a remontar la corriente estudiantil norteamericana (Canal 13, 15).
Mundo insólito: Tres documentales sin fisuras: el nacimiento de una isla volcánica en mitad del océano, un príncipe que vive de sus audacias ecuestres, y los temerarios deportistas que se despeñan en trineo a 160 kiló-

metros por hora (Canal 13, 19).
El show de Dick van Dyke: Un libretista de televisión, Robert Petry, protagoniza en su casa o en su oficina las más insólitas situaciones (Canal 13, 21,30).

LUNES 28 - Ye soy porteño: El libretista Gius rescata, con óptimos resultados, un Buenos Aires de comparititos y percantas (Canal 13, 21).
El detective millonario: Amos Burke, cada vez más exigente con sus colaboradores, los detectives Tim y Lester, soluciona otro crimen. Importan más los diálogos y la personalidad de los sospechosos, que la anécdota (Canal 13, 22).

LIBROS

El banquete de Severo Arcángelo: Cuanto más se frecuentan los laberintos de esta vasta alegoría, más se descubre que Leopoldo Marechal es un escritor de estatura única en la Argentina, un creador que desparrama sagacidad y entretenimiento por igual (Sudamericana, 380 pesos).

El cazador, por Carlo Cassola: Ver página 60.

Corre, Conejo, por John Updike: Por los resquicios de una desolada visión de la vida cotidiana en los Estados Unidos, se cuele un aire de poesía, a medida que un campeón de básquet aprende a conocerse a sí mismo (Seix Barral, 800 pesos).

El espejo de los espías, por John Le Carré: Ver página 59.

La trucha, por Roger Vailland: El escéptico y desenfadado novelista francés, que murió el año pasado, propone la andanza de Federica Galuchat —una aventurera que no aspira sino al predominio por el dinero—, como una imagen de su propio desencanto y de su propio hedonismo (Pomare, 240 pesos).

DEPORTES

MIERCOLES 23 - Fútbol: El estadio de Boca Juniors vuelve a cruzir con un nuevo episodio del rencor: allí su equipo se mide, en el último match de la zona B, por la copa Libertadores de América, con River Plate, su ahora más enconado enemigo. (Brandsten 805, a las 21).
Lucha libre: Para un deporte menos cruento que el boxeo abrirá sus puertas el Luna Park, en donde se librará la primera jornada del campeonato mundial extra (Corrientes y Bouchard, a las 21).

SABADO 26 - Boxeo: El título sudamericano vacante de los livianos juniors tendrá su dueño cuando, en el Luna Park, en match postergado, se enfrenten el argentino Carlos Cañete y el peruano César Guzmán (Corrientes y Bouchard, a las 23).

DOMINGO 27 - Fútbol: Cuarta fecha del campeonato de primera división, con sólo un encuentro que puede alcanzar denominación de clásico, aunque sea lugareño: River Plate y Platense, los vecinos de Núñez (Avenida Libertador 7597, a las 15.30). ♦

ENVASAMOS PESOS PARA QUE NO SE ESCAPEN

Diariamente se pierden en el país, centenares de miles de pesos por bolsas anticuadas. Ahora, la nueva materia prima desarrollada por IPAKO, **duretileno**, permite fabricar bolsas perfectas. Con las bolsas de **duretileno**, no habrá más productos perjudicados por la humedad y la lluvia. **duretileno** es impermeable. No habrá más problemas de transporte o conservación. **duretileno** es resistente al impacto. No habrá más problemas de higiene. **duretileno** no deja pasar el polvo y es envase no retornable. No habrá más problemas de calidad. **duretileno** es químicamente inerte y no afecta a los productos que contiene. Y además de todo, las bolsas de **duretileno** son las más económicas. Con las bolsas de **duretileno** se protegen con seguridad sus productos, para que sus pesos no se escapen.

Firmas responsables, especializadas en la fabricación de este tipo de bolsas, pueden ya satisfacer su necesidad. Para mayor información diríjase a nuestro Departamento de Desarrollo y Asistencia Técnica, San Martín 948, 2º piso - Bs. As.



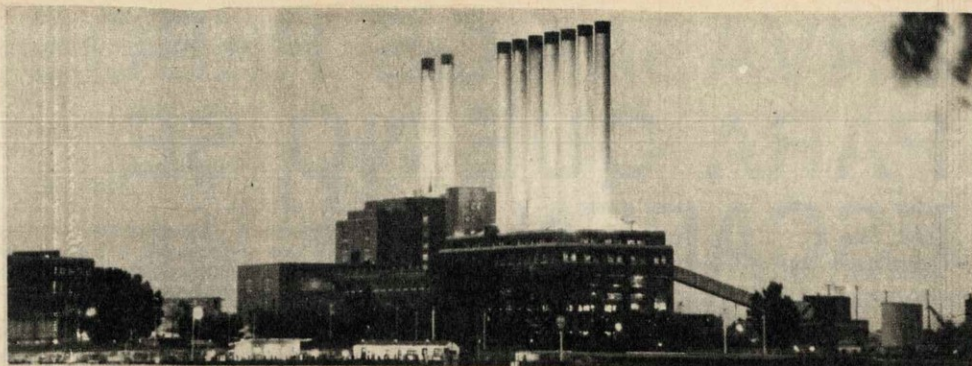
moreno mac done

duretileno®
el plástico más durable

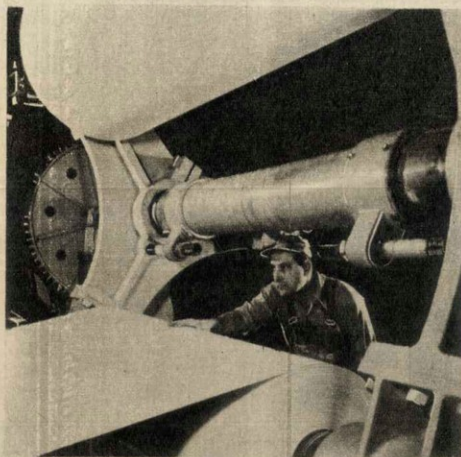


INDUSTRIAS PETROQUIMICAS ARGENTINAS KOPPERS S.A.

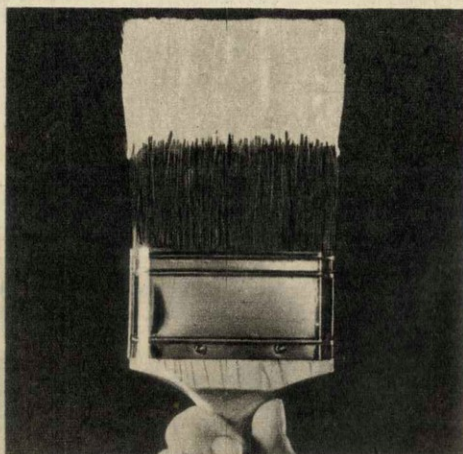
Archivo Histórico de Revistas Argentinas



Elaboramos productos químicos para compañías de electricidad,



productos químicos para fabricantes de papel,



productos químicos para fabricantes de pinturas,

y hasta elaboramos productos químicos para otros fabricantes de productos químicos

Usted nunca sabe dónde podrá encontrarse con nuestros productos químicos. Las resinas DOWEX* acondicionan el agua de las calderas para evitar incrustaciones. Los preservantes DOWICIDE* aumentan la resistencia del papel al moho. Los productos METHOCEL* de metil-celulosa espesan y estabilizan las pinturas. Y esto es sólo el principio. La lista de productos químicos

que fabricamos para la industria química es extensa. Qué más? Bueno... nombre una industria -cualquier industria- y lo más probable es que Dow le fabrique por lo menos un producto. Y nuestros productos tampoco se eligen por casualidad. Todo es consecuencia de nuestra reputación como fabri-

cantes de confianza que elaboran productos químicos, agrícolas y plásticos de alta calidad, uniforme, cualquiera sea la cantidad. Nos agrada tener el privilegio de que nuestros productos sean usados en alguno de sus procesos. Será posible?

Dow Química Argentina S.A.
Cerrito 836 - Buenos Aires
Argentina.



*Marca Registrada de The Dow Chemical Company

Director - Editor
VICTORIO I. S. DALLE NOGARE

Asesor de la Dirección
ROBERTO SOCOL

Subdirector
RAMIRO DE CASASBELLAS

Jejes de Redacción
JULIAN DELGADO
TOMAS ELOY MARTINEZ

Secretarios de Redacción
OSIRIS TROLIANI
ERNESTO SCHÓO

Redacción: NORBERTO FIRPO, ALBERTO BORRINI (Prosecretarios), Roberto Aizcorbe, Rodolfo Arizaga, Mario Bohoslavsky, Enrique Bugatti, Oscar Caballero, Alberto Cousté, Fanor F. Díaz, Ricardo Frascara, Hugo Gambini, Héctor Grossi, Carlos M. Hirsch, Ovidio Lagos Rueda, Alberto Laya, Sergio Moreno, Felisa Pinto, Silvia Rudni, Mario Sekiguchi. Columnistas: Mariano Grondona, Jordán de la Cazaola, Art Buchwald, Ival Rocca, Carlos García Martínez, Guillermo Edelberg, Henry Hazlitt. Ilustradores: Flax, Kalondi, Miguel Bracco. Fotografía: Jaime González Cocina, Eduardo Comesaña, Juan C. Quintá, The Associated Press, Interpresa. Diagramación: Francisco Rojo Anglada, Carlos Rodríguez. Archivo: Toni Hiller, Alfredo Andrés, Doris Knop. Corrección: Dardo Batuscas, Héctor C. Carreira, Alberto J. Ortiz.

Servicios exclusivos en la Argentina: La Capital, de Rosario; Esquel, de Esquel; La Gaceta, de San Miguel de Tucumán; Jornada, de Trelew; La Nueva Provincia, de Bahía Blanca; Los Principios, de Córdoba; El Territorio, de Posadas.

Corresponsales: Alfonso Coletti (Rosario), Juan M. Duhalde (Mar del Plata), Bernardo Feldman (Trelew), Tiburcio López Guzmán (Tucumán), Héctor R. Poyés (Córdoba) y Félix H. Renón (Posadas).

Servicios exclusivos del exterior: L'Express y Le Monde (Francia), Newsweek (USA), El País (Uruguay), Vita (Italia). Corresponsales: Mario Vargas Llosa (París), Armando R. Puente (Madrid), Alberto Giovannini (Roma), Curt Donig (Berlín Occidental).

Publicidad y Relaciones Públicas: Jorge Quercia (Gerente), José Deransen (Subgerente), Margarita Irigoyen, Gregorio H. Lamuedra, Juan C. Toer y Eva S. de Alsina.

PRIMERA PLANA es una publicación semanal —que aparece los martes— de la Editorial Primera Plana SRL (Capital: \$ 10.000.000). Perú 367, pisos 10 y 12, Buenos Aires, T.E. 33-8576, y 34-8018/10. Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP) y de la Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas. Precio del ejemplar: 80 pesos. En Uruguay 15 pesos oro; en Paraguay, 80 guaraníes. Número circulando: 30 pesas. Suscripción anual: Argentina, \$ 4.000. Exterior (vía ordinaria): 25 dólares. PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL O TOTAL, HECHO EL DEPÓSITO QUE MARCA LA LEY, REGISTRO DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL Nº 874.816.

SOLICITUD DE AFILIACIÓN AL INSTITUTO VERIFICADOR DE CIRCULACIONES, EN TRÁMITE.

PRIMERA PLANA

Año IV

Buenos Aires, 22 al 28 de marzo de 1966

Nº 169

CARTA AL LECTOR

Quando Primera Plana se asoció con influyentes publicaciones del país y del exterior, inaugurando en la Argentina beneficiosa cooperación periodística y un maduro complemento informativo, no hacía sino responder a la demanda de su público, un público del más alto nivel intelectual. Sin embargo, la capacidad de aquellas fuentes suele pasar inadvertida; esta semana vale la pena rastrearla en algunos artículos que integran el Nº 169: *L'Express* aporta entretelones y datos decisivos para entender la crisis que de Gaulle desató en la NATO (pág. 21); *Le Monde* ayuda a vislumbrar cómo se produciría la reunificación de Alemania (pág. 24); *Newsweek* revela la increíble historia del Krebszen, una medicina anticancerosa (pág. 36), y el nacimiento de un nuevo tipo humano, el "unisexo" (pág. 40). El *New York Herald Tribune*, en fin, permite que Art Buchwald diga su palabra sobre un tema de moda: el golpe de Estado.

La primera incursión por el deporte que hizo Primera Plana fue un reportaje al golfista Roberto de Vicenzo, editado en el Nº 2, el 20 de noviembre de 1962. Ocho números después, el 15 de enero de 1963, comenzaba un aporte más regular: la columna firmada por Alberto Laya, sobre temas cambiantes, que habría de prolongarse hasta hoy. Porque hoy, esa columna deja de publicarse, aunque no desaparece; por el contrario, se extiende en forma invisible hasta cubrir un espacio mayor: Laya toma a su cargo la responsabilidad de todas las notas deportivas de Primera Plana, un modo de que persista y se amplíe su autoridad y su combativo, mordaz estilo, aplaudido por los lectores en decenas de cartas.



Frascara



Laya

Para colaborar con él se incorpora un periodista joven pero con experiencia propia y heredada, Ricardo Frascara, hijo de Félix Frascara, por muchos años uno de los mejores comentaristas deportivos de la Argentina. Ricardo Frascara abandona su puesto en un prestigioso diario de la mañana y sus contribuciones a varias revistas especializadas, para consagrarse de lleno a esta nueva tarea, prologada ya con una veintena de artículos —especialmente sobre polo— que estas páginas han albergado en los últimos meses. En la presente edición insertamos un informe exclusivo que preparó Frascara como enviado al Campeonato Sudamericano de Natación de Lima, Perú.

Esta el martes próximo. EL DIRECTOR

INDICE

La portada: Un vandorista al asedio de Mendoza	14
El boom de la natación argentina	78
El País	8
Señoras y Señores	48
El Mundo y América	21
Artes y Espectáculos	49
Kennedy, XI	30
Economía y Negocios	63
Vida Moderna	34
Cartas	73
Primera Dama	42
Deportes	76



HA TRIUNFADO OTRO HOMBRE MODERNO!

a
HORACIO
ACCAVALLO

flamante Campeón Mundial de "Peso Mosca", lleguen las sinceras felicitaciones de

PHILISHAVE

CAMPEONA MUNDIAL
DE LA AFEITADA



PHILIPS
símbolo universal
de confianza



EL SUBDESARROLLO POLITICO

Por

Mariano Grondona *



Originariamente, el concepto de "desarrollo" se aplicó con exclusividad al terreno económico. En su ingenuidad inicial, los descubridores del tema pensaron que todo se reducía a promover el crecimiento económico y que lo demás —estabilidad política, integración social, progreso educativo y cultural— vendría por añadidura. Hoy se piensa, en cambio, que el desarrollo es un concepto "integral": no sólo hay naciones adelantadas y retrasadas en el campo económico, sino también en el político, en el técnico, en el intelectual. Y resulta evidente que, muchas veces, el aspecto económico depende, estrictamente, de los demás. Una nación "subdesarrollada" en el terreno político, así, será incapaz de formular y sostener un programa de progreso económico. El círculo no se corta en ninguna parte: el subdesarrollo abarca "todas" las facetas de la actividad social y no es tema exclusivo de los economistas.

La "asimetría": Algunas naciones padecen de un subdesarrollo "total". En ellas —y pensamos especialmente en muchos países africanos y en algunos ejemplos extremos de América latina— todas las plagas del atraso se dan juntas: el analfabetismo, la miseria, la economía primitiva, la inestabilidad política. En el otro extremo, hay naciones que se pueden considerar "totalmente" desarrolladas, aunque el concepto es dinámico y supone una constante movilidad y superación. Este es el caso, obviamente, de Europa Occidental y de los Estados Unidos.

En el medio de estos dos polos navegan las demás naciones, situadas en diversos puntos de la travesía que lleva de la edad antigua a la modernidad. Y la Argentina, quizás, y pese a todo en la vanguardia de estas naciones intermedias, presenta una característica que es común a todas ellas: la "asimetría" de su desarrollo. En algunos puntos —alfabetismo, clases medias, urbanización, producción agropecuaria e industrial, capacidad del mercado— está razonablemente desarrollada. En otros —tasa de inversiones, sistema de previsión, inflación, ineficacia estatal, vivienda— se halla en el extremo opuesto. El subdesarrollo político es una de las vertientes de este tema.

Estabilidad, despolitización, eficacia: ¿Cuáles son las características del "desarrollo" político? Tal como se dan en las naciones líderes, nos parecen básicamente tres. Primero, la estabilidad política. Luego, la "reducción" de la lucha política a áreas restringidas —el Parlamento, la campaña electoral, los cargos de nivel ministerial— de tal manera que el resto de la actividad pública y privada se desenvuelve exenta de antagonismos y libre de pasión.

Un Estado desarrollado es, en este punto, aquel que, limitando con rigor la arena del combate político, permite que la casi totalidad de la vida estatal y social esté sometida a pautas de racionalidad y de continuidad. La tercera característica, por fin, tiene que ver con las anteriores: una nación está políticamente desarrollada cuando, como consecuencia de la estabilidad y de la "despolitización", puede encarar planes de largo plazo con criterio técnico y llevarlos a buen fin sin sobresaltos.

Si se observa bien, el subdesarrollo político no es tanto una "situación" dada, sino la incapacidad de una nación para "salir" de ella. Hay países, así, que están económicamente subdesarrollados pero que, en manos de una clase dirigente idónea, se han puesto en marcha. Y hay otros que, con mejores índices económicos de desarrollo, navegan en círculo. Lo que preocupa y desconcierta es, precisamente, este último caso. México está atrás nuestro, aún, en el conjunto de su desarrollo económico y social. Pero "avanza" por caminos estables y abiertos. Nosotros estamos adelante de México en relación con nuestra "herencia". Pero nuestra marcha es lenta y trabajosa, poblada de interrupciones y de incapacidad.

Herencia y empresa: Llegamos así al centro de la cuestión. País "hereditariamente" desarrollado en cuanto ha recibido condiciones económicas y sociales muy favorables, la Argentina está "actualmente" subdesarrollada en cuanto no ha conseguido establecer las fórmulas de un ordenado progreso. Ha sido sacudida por la inestabilidad. Lo ha politizado todo, anegando con las condiciones de la lucha política la administración pública, la justicia, la diplomacia, la actividad privada. Y, por fin, exhibe un Estado ineficiente e incurre en una constante postergación de sus problemas esenciales. Nuestro subdesarrollo esencial es, así, de carácter político.

Hay naciones pobres que avanzan. Hay otras, ricas, que están detenidas. Las primeras son como jóvenes sin recursos, pero ambiciosos y constantes. Las segundas van adoptando el aire severo y la inútil soberbia de los venidos a menos.

Lo que nos debe preocupar sobre la Argentina, entonces, no es su "situación" objetiva, su producto bruto o sus cosechas. Lo que nos debe preocupar es su aparente incapacidad para convertir toda esa "herencia", rica e importante, en una "empresa" que atrape el futuro. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

Tucumán: La bomba de tiempo

"Con la policía provincial basta para contener a los interesados en provocar desórdenes —alardeó el Ministro de Defensa, Leopoldo Suárez, el viernes pasado a la noche—. Tenemos fuerzas suficientes para mantener el orden en todo el país." Su colega de Interior, Juan Palmero, luego de lanzar la peregrina teoría de que el Poder Ejecutivo "siempre informa con la verdad", se alegró: "Felizmente, los fabricantes de rumores son los equivocados".

Los dos trataban de restar importancia a otra agitada semana en la vida de Tucumán, una provincia cuyo Gobernador es un radical del Pueblo. Sin embargo, sólo al caer la tarde del viernes, la conmoción tucumana pareció entrar en una zona de calma, aunque era la peor de las calmas: aquella donde abundan los problemas no resueltos.

A Suárez, a Palmero, les costaba reconocer hasta qué grado de subversión ha llegado Tucumán, porque eso equivaldría a admitir fallas en los elencos radicales y a desmentir al mismísimo Presidente de la República, que no pierde ocasión para jurar que los conflictos tucumanos —iniciados en diciembre con motines y muertes— son intrascendentes. Como sucede a menudo, es la realidad la que desmiente a Arturo Illia.

El viernes, Suárez estuvo reunido con el Secretario de Guerra, general Eduardo Castro Sánchez, y el Comandante en Jefe del Ejército, general Pascual A. Pistarini. Una vez más, los militares advertían al Poder Ejecutivo de la gravedad del caso tucumano; con palabras menos veladas que de costumbre, señalaron la responsabilidad del gobierno central. Es obvio que reclamaron soluciones drásticas, una intervención inclusive.

Sucedé que desde el lunes 14 todos los diarios del país dedicaron titulares a los nuevos estallidos. El martes, el propio Leopoldo Suárez, ante una solicitud de Palmero, organizó el envío de tropas de Gendarmería que finalmente no se desplazaron. A nadie consta, en la casa Rosada, que no deban movilizarse en cualquier momento.

Tucumán no daba esta tensa impresión el domingo 13, cuando regresó de Buenos Aires —con el nombre del nuevo jefe de Policía de Tucumán, comisario inspector (R) Antonio Grillo—, el flamante Ministro de Gobierno, Benjamín Carranza. Venía de asegurar a Palmero que de ningún modo permitiría la declinación del principio de autoridad, y el Gobernador, Lázaro Barbieri tornó a comprobar que el unionista Carranza es un Ministro molesto: al revés de sus antecesores, se niega a entregar ningún resorte del poder político. Por añadidura, su amistad con el titular de Economía, Ildefonso Neme (36 años), le asegura un amplio campo de maniobras.

Pero la sonrisa del rubicundo y nervioso Carranza se congeló pronto. De su cátedra de Derecho Internacional Pú-

blico se vio trasladado a pleitos tan insólitos como el rapto de dos funcionarios de la Dirección Nacional del Azúcar: Juan A. Ahado y José R. Valdez. El lunes por la mañana, mientras atendían a cañeros en la sucursal de la Secretaría de Comercio, segunda cuadra de la calle Rivadavia, una delegación de dirigentes de la Unión Cañeros Independientes, UCIT, irrumpió en el local y causó destrozos. El presidente de UCIT, Gaspar Lasalle, los invitó a pasar a su sede, ubicada enfrente.

Lo que sucedió después, jamás se aclarará. Lo cierto es que los funcionarios no salían hasta la tarde, y que ello determinó al doctor Juan Carlos Pigretti, delegado de Illia e interventor en el Ingenio Bella Vista, a presentar un recurso de hábeas corpus. Al comparecer el secretario del Juzgado



Agitación: Un modo de vivir.

Federal en la sede de UCIT, le fue exhibida un acta en la cual Ahado y Valdez declaran estar allí por propia voluntad.

No obstante, el Juez ordenó el lanzamiento por la fuerza pública, procedimiento que se cumplió el mismo día a las 9 de la noche, en momentos en que aterriza en Tucumán el Subsecretario del Interior, José Luis Vesco. Al día siguiente, Ahado y Valdez corroboraron sus expresiones ante el Juez, pero hasta Barbieri siguió hablando de "rehenes", tal como lo decía un comunicado de UCIT.

Vesco fracasó en su intento de arreglar las cosas. "Que se cumpla la ley de emergencia 16.880", le gritaron los cañeros. La Secretaría de Comercio, a su vez, insiste en pagar primero a los cañeros con menos de 20 hectáreas, y con los demás, controlar el uso de los fondos para verificar si pagan o no a sus obreros. De tal modo, el jueves, Cestelino Gelsi pidió la censantía de Enrique Cruzalegui, y el Diputado nacional por Tucumán, Benito Romano (pe-

ronista) presentó un pedido de informes sobre el incumplimiento de la ley.

Al escándalo de los subsidios se unió un proceso por falsificación de bonos provinciales, con arresto de ex empleados, y una malversación de fondos de las Comunas Rurales, que arrojaba a la cárcel al ex titular de esa dependencia, Roberto Agüero, y a varios de sus allegados. El Ministro Carranza (36 años) lograba intervenir la Cárcel Penitenciaria y la Dirección de Institutos Penales. Un hombre de su confianza, Miguel Alfredo Ponsatti, deberá informar sobre relajamiento de la disciplina, rebeldones de los presos, que no se hicieron públicas, y causas por las cuales los detenidos no reciben su dieta alimentaria normal. El miércoles, la guardia de la cárcel abandonó sus tareas y casi provoca una evasión; un funcionario fue apaleado por los "huelguistas".

Porque la huelga de los impagos servidores del Estado puso la nota violenta en la semana. El martes, segundo día del paro, una columna de empleados públicos destruyó la mayoría de las vidrieras de los comercios de la zona céntrica, a un paso de la Casa de Gobierno. Instantes después de los desmanes, las autoridades de la Federación Económica de Tucumán entrevistaron a Barbieri y sus Ministros. Recibieron disculpas: "La policía no podía estar detrás de los manifestantes porque aparecería como custodiándolos". Enrique Castellote, ex presidente de la FET, replicó al Gobernador: "Si no puede guardar el orden, renuncie".

Barbieri amagó con retirarse, ofendido, de la reunión. La FET desautorizó a Castellote, pero de hecho le dio la razón al disponer un paro de repudio el jueves, y al declarar la guerra al gobierno con energías comunicadas en los que pinta una situación de "caos y zozobra general". Las noticias sobre el inminente arribo de la Gendarmería caldearon más el ambiente. Hasta el Ministro de Gobierno se atemorizó y en charla telefónica con Palmero dio por llegadas a las inexistentes tropas.

Los problemas gremiales continúan. Si bien el martes fue desocupado el ingenio Santa Ana, esa misma tarde el ingenio San Pablo despachó a todos sus obreros de fábrica, por haberse solidarizado con obreros de un fundo cañero. El Subsecretario de Trabajo, Arturo Mendilharzu, logró aventar, en principio al menos, lo que hubiera sido un conflicto sin precedentes. Pero mientras desarrollaba sus gestiones, la FOTIA pidió que el ingenio San Antonio fuera intervenido: el jueves, los obreros de esta fábrica intentaron marchar sobre la ciudad, previo bloqueo de todas las rutas provinciales de acceso y detención de un tren.

Los tucumanos no cesan de preguntarse hasta cuándo permanecerá sin estallar la bomba de tiempo que día a día se amasa en su provincia. Hay constancia de que el Presidente Illia también se interroga, especialmente después de que su directa ingerencia en los negocios de gobierno de Tucumán —diritación del actual gabinete, por ejemplo— y su red de emisarios (Ienacio Bobillo, Pigretti, Vesco) se estrellan contra un complicado panorama social. Tampoco sirven las pe-

riódicas remesas de dinero que salen de la Casa Rosada con destino a Tucumán.

Pero el doctor Illia, como su amigo Palmero, opta por convencerse de que la culpa de todo la tienen los "fabricantes de rumores". ♦

Militares

El Ejército junto a los gremialistas

—Quiero presentarme. Gerónimo Izetta.

—Con esos bigotes no hacía falta que se presentara —bromeó el general de división Alejandro Cano Lanusse.

—Mucho gusto, general. Augusto Vandor.

Fue en el Sindicato de Luz y Fuerza de la Capital, el viernes pasado. Motivo: honrar al coronel Jorge Leal y a la patrulla que él condujo hasta el Polo Sur. Un menú pantagruélico se desplegó en la calle Defensa: desde salmón rosado y caviar hasta diez variedades de masas confitadas, del vino y el champagne hasta el whisky.

"La primera vez que veo llegar a militares a un sindicato, que no vienen como interventores", dijo Adolfo Cavalli, dirigente petrolero. "Hemos recibido muchos homenajes, pero el mejor y más hondo ha sido éste", expresó el coronel Leal.

Un telegrama de Juan Carlos Onganía templó muchos ánimos, acunados por la música funcional que desgranó canciones folklóricas y la *Marcha de Ituzaingó* (marcha presidencial). Vandor, Cavalli e Izetta no eran los únicos peronistas presentes: Fernando Donaires, Rosendo García, Paulino Niembro, Juan A. Lugo, también estaban allí. En cambio no había sido invitado Andrés Framini. Un tanto serio se asomó a la reunión el antivandorista Lorenzo Pepe, dirigente de la Unión Ferroviaria.

¿Mera confraternización? Los jefes del Ejército fueron a la calle Defensa no sólo por galantería. Su presencia era una suerte de reconocimiento a la conducción local del peronismo y un modo de molestar a su ex compañero de armas, Juan Domingo Perón. De allí el fastidio de Pepe; de allí, también, la ausencia de jefes de la Marina y la Aeronáutica, esquivos a todo contacto con peronistas.

"No es frecuente reunirse con militares, pero tampoco hay oportunidades para hacerlo —comentó el lacónico Vandor—. Es saludable que estos encuentros se repitan." Izetta añadió, a su vez, un par de flores gremialistas a los altos oficiales presentes.

Pepe terció luego: "Me parecen bien los contactos con militares si coadyuvan a solucionar la angustia de la clase obrera". Cavalli fue más leños: "Entre las 62, mejor dicho, entre la CGT y los militares hay más entendimiento de lo que se supone habitualmente". ♦



Dirigente Vandor



General Lanusse

aquí está! mi destino universitario*



ABIERTA LA INSCRIPCION

- FACULTAD DE CIENCIAS JURIDICAS
(Abogacía - Notariado - Procuración)
- FACULTAD DE CIENCIAS POLITICAS Y
DIPLOMATICAS
- FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS
(Contador Público - Organización de Empresas y
Economía)
- FACULTAD DE HUMANIDADES
LETRAS MODERNAS-HISTORIA-FILOSOFIA
PSICOLOGIA-SOCIOLOGIA-PERIODISMO
PUBLICIDAD-RELACIONES PUBLICAS

Dr. Hector R. SANDLER RECTOR	Dr. Carlos SANCHEZ VIAMONTE (h) DECANO
Dr. Carlos J. ZAVALA RODRIGUEZ DECANO	Dr. Fernando L. SABSAY Decano
Dr. José M. MONNER SANZ DIRECTOR	Dr. Luis GOTHEIL Decano

FACULTADES* DE ESTUDIOS SOCIALES

"Joaquín V. González"

AV. QUINTANA 142 - T. E. 41-5883
(Arites Anchorena 1844)

Horario de: 9 a 12 y 14 a 21 horas

Los hijos de Martín Fierro

Durante la lluviosa semana pasada se los vio transitar sin rumbo fijo por los espaciosos salones del Congreso Nacional: eran los Diputados del novísimo Bloque Peronista, quienes —atiborradas las manos de papeles y carpetas, con sus impermeables al hombro— esperaban la asignación de una dependencia en el Palacio. Los pobrecitos tal vez / No tengan ande abrigarse / Ni ramada ande ganarse / Ni rincón ande meterse, recitó un chusco memorando a Martín Fierro, mientras ellos se reunían a conversar, ya en un lugar, ya en otro, para luego seguir deambulando: sus antiguos cofrades del Bloque Justicialista se habían intimado perentoriamente a abandonar las instalaciones del primer piso.

Sin embargo, la concesión de albergue se demoró mientras la Comisión de Asuntos Constitucionales discutía si era posible adjudicarles la denominación peronista. La mayoría de la Comisión entendió que ello violaría una norma del Estatuto de los Partidos Políticos que prohíbe aditamentos de tipo personal: denegó el acuerdo: "Yo creí que eran los padres quienes elegían el nombre de la criatura y no los extraños", se quejó el mofletudo Carlos Risso, jefe de la flamante bancada que ya suma veintidós legisladores. Sin atender a la protesta, el jueves 17, el presidente de la Cámara, Arturo Mor Roig lo citó a deliberar omitiendo expresamente la referencia al nombre escogido: "A los señores Diputados Carlos Risso y otros", rezaba el memorándum de práctica.

Otro memorándum, también con el membrete de la Cámara de Diputados, había salido esa mañana rumbo a Madrid en la cartera de Juan C. Cornejo Linares: estaba dirigido "Al general Juan D. Perón", contenía expresiones de adhesión y las renuncias a sus bancas de los veintidós legisladores "para que el Líder las presente si él piensa que ha llegado la hora de la rebeldía", señaló el tucumano Benito Romano.

Pero los devaneos parlamentarios no llegaron a irrumpir en el corazón del movimiento: en la esfera gremial, isabelinos y vanderistas seguían disputando la hegemonía, con tácticas y resultados diferentes. El 1º de marzo las 62 Organizaciones, luego de copar el Consejo Directivo de la CGT, habían iniciado una amplia maniobra envolvente: constituyeron una comisión intersindical de nueve miembros —que preside el comunista Manuel Rodríguez— para forjar un frente obrero capaz de abatir la reglamentación oficial a la Ley de Asociaciones Profesionales. Privadamente, los jefes de las 62 confesaron que tales contactos tendían a atraer a los sindicatos neutrales y hasta a los Independientes, para ampliar las deterioradas bases de la central obrera y conseguir quó-



rum en el Congreso Extraordinario previsto para el viernes pasado.

Los "9" se entrevistaron con la Unión Ferroviaria, los mercantiles, la Fraternidad, los gráficos, los viajantes y los empleados de casas de rentas, y subrepticamente iniciaron conversaciones con la mayoría de los otros gremios. En apariencia, los diálogos fueron amables, pero el martes 8 el plenario independiente adoptó el criterio de librar sin aliados la batalla contra la reglamentación. Entre los "alonsistas" sólo la Federación de Viajantes aceptó integrar la partida de la CGT, como los comunistas adheridos al MUCS. El lunes 14 se llevó a cabo en la CGT una reunión de secretarías generales que debió admitir el fracaso de las gestiones de los "9"; por eso, el Consejo Directivo debió suspender sin fecha fija el ansiado Congreso que debe homologar la defenestración de José Alonso y elegir una nueva mesa directiva.

Los contactos de los "9" fueron más fructíferos en el campo político: el 11 de marzo constituyeron una comisión junto con delegados del justicialismo, la Unión Popular, el comunismo, el conservadurismo popular y los frondistas para luchar contra el reglamento; el 16 sostuvieron un largo cambio de impresiones con directivos de la CGE. Versiones fidedignas indican que

las 62 Organizaciones buscaron vínculos con la Iglesia: habrían visitado a monseñor Gerónimo Podestá, Obispo de Avellaneda, un nombre que circula intensamente en los corrillos gremiales como el del candidato ideal para la Gobernación de Buenos Aires en 1967, porque "no habrá un militar dispuesto a propinar un golpe para alejarlo, luego del triunfo".

El 15, trece Diputados vanderistas de Buenos Aires expulsaron a Enrique Güerci y a Víctorio Bellisio y constituyeron en La Plata un bloque aparte. Un día antes el Diputado nacional Alberto Natiello anunció que 35 unidades básicas integrantes del Consejo del Partido Justicialista de Lanús habían abrazado la causa de la conducción local; fue un episodio confuso porque luego Carlos Imperatrice, de Valentín Alsina, denunció que en el pleno se había votado una adhesión a Isabel cuyo sentido debió ratificar luego Natiello ante ella misma para no perder el control de las bases. En cambio, en Avellaneda, 39 centros decidieron acatar "a las autoridades constituidas"; fáticamente repudiaron al advenedizo Comando Delegado que dirige la esposa de Juan Perón.

Gambito de caballo

Para evitar estas fricciones y bloquear las tentativas isabelistas de re-

unir el Congreso del Partido Justicialista bonaerense —donde ella tendría mayoría suficiente como para derribar a la Mesa Ejecutiva adversa y hacerse de una sigla política—, el Secretariado Nacional del Partido Justicialista decidió el viernes 18 convocar a elecciones internas en todo el país: automáticamente caducan así los cuerpos deliberativos; las mesas ejecutivas quedarán a cargo del proceso, que deberá completarse antes del 30 de junio.

Las 62 Organizaciones se anotaron una victoria cuando los directivos de la Unión de Trabajadores Gastronómicos ratificaron lo actuado por la CGT al expulsar a Alonso. Inversamente, el núcleo "De Pie" que orienta Alonso consiguió el apoyo de la lista Verdiblanca —mayoritaria— en la poderosa Federación Gremial de la Carne. De esta manera el caudal de Alonso monta a 32 organizaciones nacionales y numerosas adhesiones de seccionales del interior del país.

En la última reunión de la CGT, el lunes 14, sus dirigentes acusaron la presencia de 60 secretarios generales, pero el *alonsismo* jura que no hubo más de 35 organizaciones representadas; sostienen que más de 30 pequeños sindicatos peronistas conservan su neutralidad y restan su apoyo a la central obrera. "Vandor tiene ahora la institución pero no le sirve para nada", proclaman.

Si sirvieran los aprontes para la asamblea general que los adictos a Alonso realizarán a fin de semana en Tucumán: un colotón nacional a sendos plenos regionales de Rosario, La Pampa, Río Negro, San Juan y Bahía Blanca. Los alonsistas intentarán consolidar el desgajamiento de la CGT; aprovechan así la conmoción creada en Tucumán por su gremio más fuerte: la FOTIA. Pero fueron contrariamente las 62 Organizaciones quienes el último viernes se anotaron la mayor victoria psicológica: en un homenaje al coronel Jorge Leal sus líderes se dieron la mano, públicamente, con altos jefes militares (ver pág. 9): fue una manera de indicar su permanencia entre los factores de poder.

Dos situaciones provincianas, finalmente, merecen ser comentadas:

- En Entre Ríos el neoperonista Héctor Maya, que intentó un acuerdo con el MID y la UCRI para vencer a la UCRP en 1987, se ha visto frenado por su socio Heliberto Tachella. Este último busca, en cambio, aliarse con Carlos D'Agostino, de Concepción del Uruguay, un furioso isabelista que también podría acarrear los votos necesarios para derrotar al oficialismo. La nueva posibilidad obligó a Tachella y Maya —dos vandoristas en potencia— a mantenerse neutrales en el conflicto del bloque parlamentario; no adhirieron a Risso, pero tampoco a Paulino Niembro; una manera de no irritar a D'Agostino.

- Diez días atrás Isabel Perón amenazó con su presencia en Mendoza para apoyar a Ernesto Corvalán Nancrales, el adversario de Alberto Serú García (ver pág. 9) en el pleito peronista local con vistas a los comicios generales

del 17 de abril. La semana pasada el candidato Serú hizo llegar a Isabel una embajada que integraron Ventura González —su *coequipier* en el binomio para la Gobernación— y Luis Soler. La riojana los recibió acompañada de José Alonso y los cuatro llegaron a una transacción: ella no viajaría a excitar a las bases contra Serú siempre que su Movimiento Popular Mendocino aceptara apoyar en el Colegio Electoral un tercer candidato, designado por Juan Perón, si el peronismo ganara electores como para imponer al futuro mandatario provincial.

Notoriamente los isabelistas han iniciado un giro: luego de su primitiva dureza intentan ahora negociar para atraerse a los dirigentes necesitados de

apoyo, socavan lentamente el tereno de la conducción local.

Un indicio importante: los núcleos de izquierda que primitivamente se unieron a Isabel para derrocar a sus tradicionales enemigos, los jefes de la Junta Coordinadora, han comenzado a bregar contra esta actitud negociadora. Patricio Kelly, desde su diario *Alianza*, dedicó a la esposa de Perón este consejo: "Tratamos de que la Delegada Política rompa todo compromiso con los que acaban de traicionar nuevamente al pueblo pactando, por arriba de Perón, con Vandor y seis generales golpistas. Ya pagó su derecho de piso: le robaron la plata, las pocas alhajas que tenía y hasta la ropa interior; unas jornadas más y la dejarán sin honra". ♦



ESTA ES SU LINEA...

...y éstas son sus naves...



BRAZIL MARU
ARGENTINA MARU
SAKURA MARU

Mitsui O.S.K. Lines

PORQUE LE OFRECE:

MAS CONFORT! MEJOR SERVICIO! MAS ECONOMIA!

Es un moderno HOTEL FLOTANTE, con aire acondicionado total, 5 grandes salones, piscina, bares, tienda y nursery.

Emerada atención oriental, exquisitas comidas internacionales, nursery atendido por azafatas japonesas, cine y Festivales.

Sus tarifas de CLASE CABINA Y CLASE ECONOMICA son las más bajas de plaza. Terminantemente prohibida la propina.

ESCALAS EN: SANTOS, CARTAGENA, CRISTOBAL, LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, HONOLULU y JAPON

SOLICITE FOLLETOS, ITINERARIOS Y TARIFAS EN:

**LINEA OSAKA, DTO. DE PASAJES
LINEAS MARITIMAS ARGENTINAS
CORRIENTES 389, BUENOS AIRES - T. E. 32-7809**

La moneda mendocina

Dentro de un mes, Mendoza renueva sus autoridades. Un redactor de *Primera Plana*, Hugo Gambini, siguió en la provincia los vicisitudes del proceso electoral y entrevistó a sus actores. He aquí su informe:

Hundido en la oscuridad, el viejo tranvía se dispuso a iniciar otro recorrido, cuando fue bloqueado por un camión. Rápidamente, se descolgaron de él diez hombres pertrechados de maderas, alambres y pinzas, hasta rodear al conductor. "Este es tu último paseo y será muy lento", se burló uno de ellos.

Enhebrados en la misma conspiración, los diez iban a presenciar la extinción del tranvía mendocino como si se tratara de una ejecución. Hasta ese momento, el conductor ignoraba lo que ocurría, y nunca imaginó que participaría de un funeral minuciosamente orquestado por quienes habían dictado la sentencia de muerte. El desviado coche empezó la marcha seguido del camión, y los pasajeros advirtieron que el cortejo se detenía cada 20 metros: los honores que el gobierno conservador había destinado a la ceremonia consistían en colgar brillantes carteles con los nombres de sus candidatos a Gobernador e Intendente.

Y había que hacerlo velozmente, antes que otro partido se apoderara de los estratégicos cables aéreos, porque para eso fue mantenido en circulación el viejo tranvía, el único que chirriaba sobre los rieles en esas semanas previas a la campaña electoral.

Al día siguiente, una radiante mañana mendocina de enero último, el sol comenzó a golpear los coloridos anuncios y se descubrió, entonces, que dos partidos tenían ya copadas las 40 cuadras de la avenida San Martín, la calle más importante de la capital. Sus

prolongaciones en los adyacentes departamentos de Godoy Cruz, al sur, y Las Heras, al norte, también quedaron forradas por una sincronizada combinación de colores: azul eléctrico para el Partido Demócrata, y rojo escarlata con blanco para la Unión Cívica Radical del Pueblo. Dueño del gobierno, el PD pudo preparar con tiempo el retiro del último tranvía y la simultánea iniciación de su ofensiva, secreto que sólo compartieron sus circunstanciales aliados de la UCRP.

La operación marginó deliberadamente al Movimiento Popular Mendocino, principal sigla peronista, preocupado todavía en completar su fórmula, y que sólo atinó a responder con leyendas de cal pintadas encima de las rocas cordilleranas. Cerca del Cristo Redentor, sobre la boca de los túneles que envuelven escasos metros del sinuoso camino de cornisa, las iniciales del MPM rubricaban cada protesta peronista.

Tres mil quinientos metros más abajo, otras imágenes en forma de cruz clamaban la devoción electoral: eran las columnas del alumbrado, revestidas de carteles policieros. El tronco y los brazos identifican a la UCRP; la cabeza y los pies, al PD. "Somos los que más pensamos y los que mejor caminamos", se jactó un dirigente conservador al observar el sitio asignado a su partido. Más significativos aún resultaron los slogans estampados en los carteles amarillos ("Prohibido girar a la izquierda"), colocados por la Dirección de Tránsito.

Cinturón de seguridad

Tres abogados deben disputar, el 17 de abril, la Gobernación de Mendoza: Emilio Jofré (PD), Alberto R. Day (UCRP) y Alberto Serú García (MPM). El resto de los partidos carece, por completo, de posibilidades, y mientras unos navegan en aguas neutrales, otros intentan negociar su apoyo a los más fuertes. Pero la consagración definitiva no la darán las urnas, sino el Colegio Electoral, donde se polarizarán las fuerzas.

Como es la suma de valores políticos la que decidirá, para evitar el ascenso al poder del peronismo, conservadores y radicales del Pueblo pactaron un compromiso público a través de sus respectivas convenciones partidarias. "Entre el PD y la UCRP —reza el contrato—, el que obtenga menos votos dará incondicionalmente sus electores al otro."

No fue sencillo urdir la concordancia; para eso, debieron introducir una variante en la proyectada reforma constitucional y restaurar en Mendoza el sistema electoral indirecto. Cuatro hombres habían trazado esa estrategia y redactado los primeros borradores del acuerdo a poco de conocerse el escrutinio de los últimos comicios, en marzo de 1965, que ganó el PD por 6 mil votos sobre el recién nacido MPM, fruto de la coalición de Tres Banderas con el Partido Blanco.

La misma noche del minúsculo triunfo, la del domingo 14, los jefes del conservatismo mendocino, Carlos Aguinaga y Emilio Jofré, celebraron la victoria menos ruidosamente que sus correligionarios en Buenos Aires. Intuyeron que al menor contraste corrian

el riesgo de entregar el poder al peronismo; ese contraste eventual no estaba tan lejos, porque un año después Mendoza renovaría la Gobernación. El temor asentaba sus fundamentos en los 40.000 votos del Partido Justicialista y los 15.000 de Unión Popular, que, sumados a los 100.000 del MPM, sobrarían para ganar un comicio, de producirse la unidad en las filas peronistas.

Idénticos cálculos se hicieron en el Comité de la UCRP. Aun cuando el partido había vuelto a incrementar su caudal, la coalición peronista lo relegaba otra vez al tercer lugar. Leopoldo Suárez, jerarca del radicalismo cuyano, voló a reunirse con su cuñado Jofré. De la primera conversación informal surgió una entrevista clave a la cual concurren, también, Aguinaga y Day. Allí dieron forma al acta de defunción del peronismo, excusándose "en la necesidad de evitar que una minoría de 150.000 votos se adueñe del poder en una provincia donde existen dos partidos democráticos con 200.000 votos, y que pueden impedirlo".

La única manera de hacer este pase mágico era declarar soberana a la Convención Constituyente, que en esas semanas se aprestaba a reformar la Carta provincial, para ampliar el orden del día y agregar la modificación del artículo 120. Así podría sustituirse el sistema de elección directa de gobernador, por el del Colegio Electoral.

Nueve meses costó la gestación de la reforma. Dentro del radicalismo brotó una resistencia acaudillada por el doctor Felipe Llaver, que acusó a las autoridades partidarias de "legalizar el contubernio". Los conservadores debieron afrontar una oposición todavía más contundente, encabezada por el ex Gobernador Rodolfo Corominas Segura. El 13 de junio, los congresos extraordinarios de ambos partidos resolvían aprobar el proyecto de reforma al artículo 120. Al mediodía del jueves 2 de diciembre, luego de 15 horas de debate, los constituyentes imponían la elección indirecta del Gobernador y el Vicegobernador.

De junio a diciembre, siete convencionales conservadores hicieron peligrar la iniciativa; cinco renunciaron a sus mandatos, y la incorporación de



Primera Plana

Jofré: Un seguro de vida.



Hugo Gambini

Day: Convocado de piedra.

SERU GARCIA: EL ETERNO REBELDE

"Quédese, quédese, doctor. Usted tampoco se vaya. Dejen la puerta abierta." Campechano, acentuando deliberadamente su personalidad extravertida, Alberto Serú García (44 años, tres hijos) recibe en su despacho del Movimiento Popular Mendocino y procura que siempre haya testigos en sus reportajes. Su bufete de abogado ha quedado definitivamente en manos de dos socios (José Antonio Villanueva y José Alberto Bazán, también peronistas) "para que él pueda dedicarse de lleno a la política".

La residencia legal está fijada en Mendoza, donde vive con su mujer, María Rosa Yazili, y los chicos (Graciela, Laura y Fernando Martín Gabina), pero su banca de Diputado nacional lo obliga a instalarse temporariamente en el tercer piso de Constitución al 1900, "un departamento que compré en Buenos Aires para estar cerca de todo aquello". "Aquello" significa el contacto regular con los vértices del peronismo, que Serú no descuida desde que la insurrección interna lo proyectara a primeros planos, en 1960, al fundar Tres Banderas en su provincia y repudiar así la abstención preconizada por Perón.

La desobediencia al "Líder" ("¡Soy el primer rebelde!", se jacta) y su postura concurrencista rindieron finalmente frutos. Con los primeros 50 mil votos obtenidos por Tres Banderas en 1960 gestionó la unificación con el Partido Blanco que capitaneaba Italo Cremaschi ("Le hablé por teléfono y lo convencí en seguida"), a través de una nueva sigla, el Movimiento Popular Mendocino, que ahora pisa los talones al poderoso Partido Demócrata. El MPM, cuya presidencia ejerce, lo ungió ahora candidato a Gobernador por el frente electoral pactado con el Partido Justicialista y Unión Popular.

Debajo de sus anteojos oscuros, apoyados en largas patillas, suele dibujarse una sonrisa ancha, jocosas; también flota una blusa deportiva. Practicó polo y equitación aunque las copas que se alinean sobre una repisa de su casa fueron ganadas en torneos de ajedrez. "Ahora —anota— juego sobre un tablero más apasionante: el país." El único hobby todavía indenne es la carpintería alternada con los tíernos cuidados que prodiga a su Citroën 2CV, "lo más barato que pude comprar". Serú es argentino pero nacido en Florencia donde por ser hijo del Cónsul fue nacionalizado automáticamente. Su padre, además de cargos diplomáticos, también recibió de los conservadores un nombramiento de juez. Sin embargo, los antecedentes políticos más valiosos los heredó de su tío abuelo Juan E. Serú, que integrara la primera fórmula conservadora que enfrentó a Yrigoyen en 1916, y también de su tío Gilberto Suárez Lago, Senador nacional y presidente del Partido Demócrata entre 1938 y 1942.

Timidamente, Serú García se asomó por primera vez a la aventura política en junio de 1943, la tarde de la



Jaime González Coeña

"Soy un ambicioso."

revolución, cuando acompañó a un hermano suyo que era capitán, hasta un regimiento alzado. Tenía 22 años y asistió azorado a la caída del gobierno nacional como quien espía por el ojo de la cerradura. Años después, mezclada ya entre los actores, trepó a una banca de Concejal y de allí a la legislatura provincial. El estallido de 1955 lo barrió abruptamente hasta una celda, prometió fusilarlo ("Como usted ve, no lo hicieron") y resolvió luego que la deportación a Chile sería el mejor antídoto contra su incurable manía de conspirar.

A orillas del Mapocho, en la misma clínica donde Jorge Antonio se reponía de su costosa y espectacular fuga, la mujer de Serú dio a luz su primera hija, Graciela ("Jorge tenía que ser su padrino y lo fue"). A fines de 1957 voló a Caracas a ver a Perón y un mes después, en vísperas de comicios presidenciales, quiso regresar a Mendoza amparado en una amnistía, pero su automóvil se despenó en la cordillera y, en lugar de curarle las heridas, la policía volvió a detenerlo. "Aprovechar para fraguar una orden de voto en blanco y meterla en mi valija. No dio resultado; Frondizi ganó igual con nuestros votos. Pero la tardía asistencia médica dejó sus huellas en mis huesos. Mucho no me preocupa, porque, como dice Izetta, soy el rengu más ligero del país."

Las elecciones parciales de 1962 le otorgaron una banca nacional que no pudo ocupar: "La primera vez que me eligen Diputado y resulta que me corren a sablazos por la calle". Cegado por los gases lacrimógenos, Serú resolvió volverse a Mendoza; al bajar del ómnibus, su mujer lo recompensaba con el nacimiento del primer hijo varón. Al año siguiente tornó a rebelarse con-

tra el voto en blanco ordenado por Perón y reconquistó su escaño.

Entonces, regresó a Buenos Aires, y la prensa acuñó para él y otros disidentes el calificativo de "neoperonistas". Durante 20 meses, los dardos de la "ortodoxia" volvieron a rondar a Serú; pero en marzo de 1965 la propia "ortodoxia" iba a las urnas y triunfaba. El 2 de abril, en fin, el peronismo inició su cohesión interna al constituirse el bloque único de Diputados, en cuyo estado mayor figuraba Serú García.

De esa época data su acercamiento al sector vandorista y su respaldo a la conducción local, dos influencias que le permitieron cimentar su candidatura a Gobernador sobre bases aún más sólidas y diluir a su rival peronista, Ernesto Corvalán Nanclares. Las eternas desobediencias y su creciente amistad con Augusto Vandor le impidieron ser recibido por Perón en una visita a Madrid de la que regresó quince días atrás.

"Coincido con Vandor en que mientras algunos no esperan más que ordenes, nosotros creemos que el peronismo debe actuar solo, como un partido organizado", reveló con cierto fastidio a su regreso.

Los adversarios de Serú le reprochan falta de seriedad y un excesivo apetito electoralista. "Soy un ambicioso —confiesa con desparpajo—; en política hay que ser así." El Diputado Carlos Riso, presidente del bloque *isabelista*, le atribuye una inteligencia poco común: "Sé que es el principal asesor de Vandor, pero es uno de los hombres más capaces del peronismo. Y tiene una rara virtud: ser desprejuiciado". Según radicales y conservadores, la candidatura de Serú es menos potable para el electorado peronista que la de Corvalán Nanclares "porque no representa a la ortodoxia". Para destruir esa imagen, la semana pasada Serú comenzó a distribuir fotocopias de viejas declaraciones de Corvalán, donde reniega del acatamiento incondicional a Perón.

Cuando aparecieron los carteles prolijamente coloreados del PD y la UCRP, Serú ordenó que su partido se identificara con el azul y el amarillo de Boca Juniors ("Es la mitad más uno del país") y empezó a reclamar el aporte voluntario de los 30 mil afiliados al Movimiento Popular Mendocino.

Sin haber editado aún la plataforma, advirtió sobre los objetivos de su gobierno: "Incorporar a la clase obrera a un Estado moderno y organizado", y admitió los temores de un veto militar: "Confío en la línea legalista de las Fuerzas Armadas; ellas saben que el peronismo de esta provincia es pacífico y sabe gobernar". Para él no es correcto diferenciar a sus adversarios entre sí porque no es fácil distinguir a un radical de un conservador, "máxime en Mendoza, donde el radicalismo deriva del antipersonalismo, el antirygoyenismo y el antilicencismo".

Precisamente esa coincidencia es la que difícilmente pueda vulnerar en el colegio electoral, donde el PD y la UCRP presentarán un solo frente para impedir su consagración. "Un contubernio entre las mejores familias", según su propia definición. ♦

suplementos aseguró quórum propio a los reformadores. El PD apresuró luego la designación de candidatos, otra lucha donde los disidentes tornaron a caer vencidos. Cuando Jofré y Leopoldo Suárez volvieron a caer juntos y balancear el resultado de la operación, los dividendos repartidos no podían ser mejores: uno se llevaba a Buenos Aires la solución para contener al peronismo (y tranquilizar a las Fuerzas Armadas); el otro, se aseguraba la futura conducción de Mendoza.

Para los conservadores, el pacto es la garantía de que retendrán el poder en su bastión tradicional; a los radicales, conscientes de que cederán sus electores a Jofré, el pacto les quita un volcán de las manos, de las manos del Presidente Arturo Illia. Al fin de cuentas, las relaciones entre unos y otros son cordiales en el orden nacional.

En el plano partidario, en fin, los conservadores aprovechan un acuerdo que les respetará todos los puestos conquistados sin concesiones ni retribuciones a sus aliados. La UCRP, por su parte, amortiguará en algo la polarización entre el PD y el MPM, advirtiéndolo a su electorado que no perderá el voto debido al compromiso post-comicial.

El ministro de Defensa, al regresar a Buenos Aires, olvidó prevenir a su ahijado político Day para que evitara nuevas disidencias en la UCRP. Las hubo: a mediados de diciembre, los jóvenes dirigentes radicales citaron a un congreso "para informar a la masa partidaria sobre lo actuado en la Convención Constituyente". Una gresca descomunal frenó las deliberaciones: 15 heridos (5 con fractura) fueron internados esa misma noche y un centenar de sillas rotas se amontonaron en el salón alquilado. "Los radicales se doblan, pero no se rompen", ironizó Llavay; a él también casi le parten los huesos en la batahola.

Derrotado, con apenas 30 congresales sobre 222, Llavay se abstuvo en las elecciones internas y facilitó la unión de Day.

El asedio peronista

Proclamadas las dos primeras fórmulas (Alberto R. Day-Jesús Negral, por la UCRP; Emilio Jofré-Carlos Galletti, por el PD) e iniciada la campaña de común acuerdo, el peronismo se lanzó a unificar fuerzas y convocó a la guerra de candidaturas. El acuerdo PD-UCRP obligaba ahora al MPM a formalizar una alianza preelectoral para asegurarse los electores necesarios. Cien mil votos no le bastan para disputar la Gobernación, pues si se suman al caudal democrata los votos radicales del Pueblo se redondean 200 mil sufragios.

Por eso debió comprometerse el aporte de las otras dos tendencias peronistas: el Partido Justicialista y la Unión Popular, que agregan 55 mil votos. Tampoco alcanza, pero se espera incrementar el caudal con la polarización. "Sabemos que en política dos más dos no siempre son cuatro. A veces resultan tres, como nos ocurrió al fusionar Tres Banderas y Partido Blanco y perder 40 votos en la suma", admitió el doctor Enrique R. Cherubini, vicepresidente del MPM. "Pero esta vez —profetizó— dos más dos van

a resultar cinco, porque ganaremos el electorado independiente".

El vaticinio no pasa de una mera expresión de deseos. Cada partido, como es lógico, se calcula un triunfo aplastante en cantidad de votos, aunque todos sospechan que se ganará por escaso margen y que en el Colegio Electoral no se desprejará ningún apoyo por pequeño que sea. El sistema proporcional exigirá a cada partido un mínimo aproximado a 30 mil votos para consagrar un elector y esta cifra sólo la superan cuatro: PD, MPM, UCRP y PJ.

Según los dirigentes conservadores, el comicio les reportará 120 mil votos, reducirá el caudal de la UCRP a 80 mil y congelará el peronista en 140 mil, sumando todas las fracciones. "El acuerdo PD-UCRP obtendrá así una cómoda mayoría de electores", piensan. Los jefes peronistas coinciden con la primera de estas cifras: "La concordancia oficialista podrá aglutinar 200 mil votos, pero nosotros tendremos algo parecido o quizá más..." Esta última hipótesis parece menos viable, pues



Jaime González Coaña

Isabel: El ojo de la tempestad.

significaría acrecer el caudal en un 35 por ciento, a expensas de un electorado independiente que deberá ser absorbido hasta la última gota.

Únicamente el inesperado vuelco de un sector disidente en el Colegio Electoral podría consagrar a otro candidato que no sea Jofré. Y esto difícilmente ocurra, de acuerdo con las previsiones tomadas en el comando oficialista. La búsqueda de ese objetivo es el segundo paso de la cohesión peronista, parcialmente lograda después de un vía crucis.

Cuando los tanteos previos permitieron a Serú García lanzarse a consolidar legalmente la unidad peronista, dirigentes del MPM y el PJ respondieron favorablemente con cinco nombres cada uno para formalizar la Junta Interpartidaria. También Unión Popular, intervenida, envió un representante a la convocatoria, quien debió aceptar que los otros dos partidos se reservaran ambos términos de la fórmula.

Rodolfo Tecera del Franco y Carlos Bramuglia ordenaron desde Buenos Aires que se respetara esa prioridad se-

gún el caudal de votos de cada partido, especulando con una compensación en las listas de legisladores. De inmediato, la convención del MPM consagró la candidatura de Serú para encabezar el binomio (52 sufragios contra 33); la del PJ imitó esa designación, desalentando las esperanzas de Ernesto Corvalán Nancrales, que aspiraba a postularse como Gobernador. Entonces, Corvalán apeló a los oficios del doctor Arturo Ruiz Villanueva, para que promoviera su candidatura, valiéndose de un poder que lo acredita como "delegado personal de Perón". Surgió, así, una fórmula defendida por la fracción antiserugarcista del PJ: Corvalán-Catalán. El PJ conocía el cisma.

"Esa fórmula siempre me sonó mal", dijo Ruiz Villanueva para explicar por qué se retiró de la palestra. Librado a su propia suerte, Corvalán prefirió intentar el copamiento del congreso justicialista citado para ratificar el acuerdo con el MPM. Con ese fin procuró —y obtuvo— el respaldo de Isabel Perón, y el enfrentamiento que roe al peronismo alcanzó a Mendoza. El esquema parecía repetirse; un vanderista, Serú García, lidiaba con un dirigente adherido a la línea isabelista.

Los líderes del PJ trataron de ganar tiempo y postergaron el congreso por siete días; una vez reunidos, recurrieron al desorden. El presidente de la tumultuosa asamblea, Felipe Salvo, declaró levantada la sesión "por falta de garantías". Pero de los 96 congresales, 50 continuaron deliberando con la presidencia del vice I^o, Leiva Hita. Resolvieron elegir nuevas autoridades y reemplazar al apoderado.

El MPM se apresuró a nombrar una comisión componedora con el objeto de impedir el nacimiento de otra candidatura que fracturara la unidad. El gobierno del ingeniero Francisco Gabrielli aguardaba un mayor ahondamiento de la división peronista; los justicialistas partidarios de Serú reclamaron, sin éxito, el desconocimiento de la justicia electoral para las flamantes autoridades del PJ. Conservadores y radicales se frotaron las manos con renovado entusiasmo: sus enemigos oficializaban la fórmula Corvalán Nancrales-Antonio Martínez Baca.

Catalán se había autoeliminado al cambiar de frente durante la crisis, para intentar una postulación más sólida; la boleta encabezada por Serú. Pero debió resignarse a perder ambas posiciones, pues el sector adverso a Corvalán dentro del PJ eligió al doctor Ventura González para secundar a Serú García; también proclamó a Luis Soler para Gobernador, una actitud simbólica, ya que Soler renunció para facilitar la instrumentación del acuerdo y no molestar a su protegido Serú.

Desde ese momento, Corvalán y sus adictos esperaron la visita de Isabel Perón; sólo recibieron la de 6 Diputados nacionales embanderados con la esposa del ex Presidente. La guerra Serú García-Corvalán ya no era un pleito doméstico; una vez más, consumido por sus conflictos internos, el peronismo beneficiaba los planes de sus rivales.

Vivir en familia

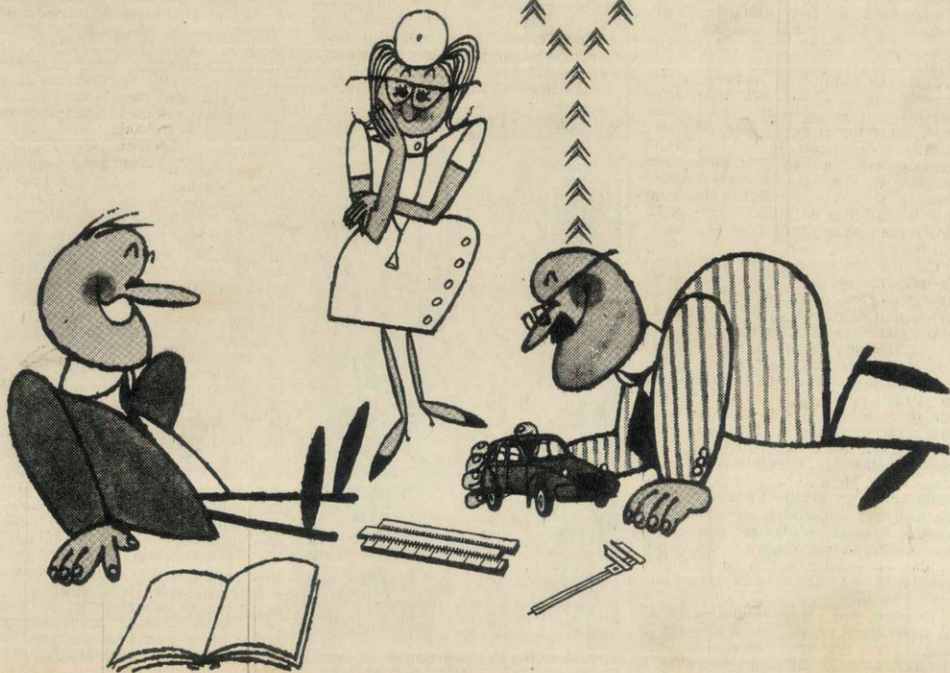
"Las fuerzas populares debemos unirnos contra la reacción oligárqui-

hablando entre profesionales

Nosotros fabricamos en la Argentina el Citroën 2 CV. Un auto de la misma calidad impuesta y consagrada en el mundo entero en todos los vehículos de la amplia línea Citroën. Su mecánica excepcional ha sido pensada con la profundidad con que un abogado estudia su caso más difícil. Realizada con la precisión con que el ingeniero traza los planos de la obra más compleja. Esa misma precisión con que el cirujano empuña 'el bisturí. En él nada sobra. Ni falta nada. Es el automóvil pensado para profesionales como Ud., que valoran la eficiencia y la rapidez. (¡Ahora el Citroën 2 CV desarrolla la mayor velocidad de cruce entre los automóviles de su categoría!). Personas que no pueden perder tiempo en atender a un automóvil, sino que necesitan un automóvil que los atienda. La herramienta práctica de trabajo. Sin fallas imprevistas, sin complicaciones. El 2 CV tiene la perfección de lo sencillo, y Ud. sabe apreciar el mérito de la perfecta sencillez. También la duración del 2 CV fué pensada: el coche para siempre. (Todas ventajas...! y con la ventaja de su precio!).

En cualquier lugar del país en que Ud. se encuentre tiene la seguridad de conseguir legítimos repuestos Citroën, con la garantía de que el precio es el mismo en todas partes.

citroën **2**
CV



ca de conservadores y radicales del pueblo, porque el presupuesto familiar se deteriora en un tres por ciento mensual y eso es una usura", declaró Rogelio Frigerio en el local del MPM la tarde en que acudió a ofrecer el escaso caudal del MID (menos de 10.000 votos), bajo la cobertura de un frente electoral.

"¡No me hable de frentes! —bramó en sus narices Cherubini—. Todos predicán la unidad y después hacen lo que les da la gana." Con una frase cortante, el vicepresidente del MPM despidió a Frigerio: "Mire, señor, lo único que el MID nos puede dar es la Intendencia de Malargüe; pero para eso no es necesario hablar con usted, arreglamos directamente con el Turco Salomón, que gana solo, aunque no tenga partido."

El aporte frondicista que desestimaba el MPM fue vanamente codiciado por Corvalán, a quien 10.000 sufragios pueden ayudarlo a conseguir otro elector. Mediante una jugada en dos movimientos, Corvalán confiaba en obtener la venia del MID a través de su primo, el doctor Héctor Corvalán Lima, quien además de dirigente frondicista es yerno y socio de Jofré (dispuesto a alentar toda escisión del peronismo). También estimula este divisionismo Alberto R. Day, a través de su tío, el ex diputado peronista Eduardo Higginson, un aguijón que Serú sólo pudo sacarse de encima mediante la expulsión de Higginson del MPM.

Los vínculos familiares con el peronismo, que involucran también a Alfredo Roque Vítolo, por su cuñada Manuela García Guinazú (viuda de su hermano Hermenegildo, y actual directiva del MPM), y a un socio y coreligionario de Day, Eduardo Yazli, cuñado de Serú, se han utilizado siempre para pretender y buscar acercamientos.

"Estamos todos emparentados y conocemos mejor lo que ocurre en otros partidos que lo que ocurre en el nuestro", coincidieron en revelar a Primera Plana dirigentes de los tres grandes sectores políticos. Ese parentesco también es ideológico y suele remontarse a principios de siglo, época en que las familias de Jofré, Day y Serú profesaban un mismo credo: el conservatismo.

Cuando Mendoza adoptó la imagen de una provincia rica, "en la que siempre ganan los conservadores", hasta el peronismo debió resignar sus banderas más agresivas y acoplarse a una mecánica tradicional. Salvo meras reformas administrativas, ninguno de los candidatos en juego se animaría a sustituir la estructura económica actual. "A nadie se le ocurre hablar aquí de reforma agraria, porque la tierra está subdividida en pequeñas aunque utilitarias parcelas. Ser chacarero es un buen negocio en Mendoza", advirtió el atildado peronista Emilio Fluixá, Diputado nacional, abogado y asesor de empresas. Para consolidar esa estructura, los conservadores siempre quisieron cuidar ellos mismos del gobierno, se resisten a entregar a otros esas codiciadas riendas.

Una vez hubo que decidir por azar el desempate de la presidencia en la Legislatura provincial, y el Diputado demócrata Mario González se adelantó



Hugo Gambini

Avenida San Martín, en Mendoza. Los cables de la concordancia.

al veterano líder comunista Benito Marianetti: "Yo elijo cara, ¿y usted?" Se revoleó la moneda y ganó González. Media hora después de recibir los halagos, González soltó una estruendosa carcajada en la sala del bloque al exhibir una moneda de dos caras.

Según los peronistas, ahora se repetirá la jugarreta. "Sólo que ya se conocen los nombres de las dos caras de esa moneda", dicen. Pero los peronistas esperan lo más difícil: que la moneda caiga de canto.

Días de fiesta

La semana pasada, a sólo treinta días de las elecciones, los conservadores habían iniciado la última etapa de su campaña electoral poniendo en funcionamiento el aceitado mecanismo oficialista. Mendoza, según ellos, ha deserrado definitivamente la grosera po-

lítica de comité. Claro que sustituyéndola por una hábil acción psicológica controlada desde la Casa de Gobierno y que consiste en extender sobre la provincia una red de agentes publicitarios.

Bajo el rubro "giras de inspección" y disimulados como funcionarios de la Dirección de Bosques y de Energía, esos agentes recorren los lugares claves con movilidad y viáticos oficiales para dar los últimos toques a la campaña. Simultáneamente, cada fin de semana es aprovechado para que el propio Gobernador viaje a entregar personalmente toda clase de subsidios y pensiones a la vejez, acordadas hace meses y amontonadas para ser distribuidas en este período, el mismo que se utiliza para la inauguración de obras públicas. El nombramiento de personal supernumerario, tanto en la Municipalidad como en la Dirección de Vialidad, también sirve para apuntalar sin mayores riesgos el andamiaje electoralista.

Curiosamente, el agitado lapso es utilizado por los dirigentes de la UCRP para distribuir puestos de YPF. Las designaciones en la destilería Luján de Cuyo suelen encontrar en Buenos Aires un tratamiento amistoso en el despacho del mendocino Facundo Suárez. Su hermano Leopoldo, en cambio, opta por el gesto personal y viaja semanalmente a poner en manos de los electores beneficios jubilatorios.

Despreocupado de los resultados de esa política ("Ahorra, el paisano se come la empanada, se toma el vino y les vota en contra"), Serú García viajaba a Mendoza para intensificar la campaña del MPM. Dejaba detrás, en Buenos Aires, un mar de especulaciones y una frase drástica: "No estoy dispuesto a negociar mi candidatura". Sin embargo, dos de sus acólitos (Ventura González y Luis Soler) conferenciaban en su nombre con la esposa de Perón y José Alonso, en busca de la paz. De ese conclave surgió una posible solución: Serú y Corvalán mantendrían sus candidaturas; si el peronismo llega a contar con electores suficientes como para obtener la Gobernación, esos electores votarían por una nueva fórmula dictada desde Madrid. ♦



Cremoschi: Primer socio de Serú.

Jerarcas

Zavala y Balbín contra Arturo Illia

La presente gira del Canciller Miguel Angel Zavala Ortiz por el Lejano Oriente dejará huellas indelebles. Después de su *fauz pas* en Tokio, cuando reclamó el pago de derechos a los autores argentinos de tango, el doctor Zavala Ortiz sorprendió a sus correligionarios y a todo el país con su de sus acostumbradas, inexplicables operaciones diplomáticas.

Al abandonar Buenos Aires, no figuraba en sus escalas Vietnam del Sur. En conversaciones previas con el Presidente Illia y otros miembros del gabinete, se puso énfasis en la conveniencia de que el Ministro de Relaciones Exteriores no pusiera sus pies en Saigón. La Argentina había respondido a los pedidos de solidaridad de Estados Unidos, en favor de su política en Vietnam, con el envío de alimentos y ayuda humanitaria.

Apenas el avión levantó vuelo en Ezeiza, el Canciller se preocupó por hacer público su interés de visitar Saigón. Al descender en el aeropuerto de Tokio, el Embajador de Vietnam del Sur lo aguardaba con la invitación lista. A comienzos de la semana pasada, Zavala Ortiz interrumpió su estadía en

Japón y estuvo en Saigón durante 24 horas. "Los survietnamitas, con su espíritu heroico en la resistencia, están evitando la difusión del comunismo en otras partes del mundo", declaró a un corresponsal de United Press. De manera tácita, acababa de tomar partido en una guerra, contrariando los deseos de paz expresados por el Presidente Illia.

En Buenos Aires, la actitud del Canciller sumió a los círculos radicales en una atmósfera de estupor. La oposición no dio tregua a Zavala Ortiz; el viernes último, el senador frondicista Miguel Bernardo, pidió informes al Poder Ejecutivo sobre lo actuado por el Ministro de Relaciones Exteriores. Como en los preliminares de la crisis dominicana, el año anterior, Zavala Ortiz decidió obrar por su cuenta, aun a riesgo de contradecir la filosofía de su Presidente.

Sin embargo, la visita del Ministro a Saigón forma parte de su asedio al gobierno de Washington. Zavala Ortiz no puede conformarse con la idea de que sea Brasil el país sudamericano elegido por USA para derramar su apoyo y sus préstamos. Con el fin de brindar su prueba de amistad, lamentablemente, el Canciller elegía el más inoportuno momento: el de los ásperos debates —especialmente dentro de los Estados Unidos— sobre la política de Lyndon Johnson en el Sudeste Asiático.

Otro choque con el Presidente Illia estuvo a cargo de Ricardo Balbín, la semana pasada. El viernes, en el Con-

greso, hizo distribuir un documento antigolpista donde —¿sin querer?— desliza una crítica al Primer Magistrado. Al ocuparse de sus expresiones en el cónclave radical de Villa Elisa, le tropezada prosa de Balbín fustiga a los rivales del gobierno: "Difunden y hacen difundir declaraciones que no se han hecho, procurando intrigas que ya son viejas en el juego de la política argentina o anunciando catástrofes que no ocurrirán".

Parecía un reproche a la confesión formulada por Illia ante sus anfitriones militares diez días atrás: "Las declaraciones de Zavala Ortiz y de Balbín desagradaron más al gobierno que a las Fuerzas Armadas". Además, el Presidente adjudicó a la irresponsabilidad de un periodista la difusión dada a las frases del Canciller y del jefe de la UCRP. Ese periodista, curiosamente, pertenece a la Gobernación de Buenos Aires.

Dentro de poco tiempo, si no surgen inconvenientes, Balbín tendrá la posibilidad de ver sus opiniones en letra de imprenta y la certeza de que nadie las tergiversará, como, según él, ocurre ahora. Esa posibilidad es una revista semanal, de profusas ilustraciones e interés general, para cuya dirección se ha buscado el concurso de Bruno Jacovella, ex director de *Esto Es* y *Mayoría*. Los radicales cuentan con un capital de unos 80 millones de pesos y optan por la revista luego de abandonar el proyecto de un diario, *La República*, para el que no consiguieron el capital necesario. ♦

señor arquitecto:
stanley v. coates
le ofrece su nuevo
departamento para
la realización de
diseños especiales.

Usted, señor profesional, ha concebido un amoblamiento moderno, pleno de funcionalidad y belleza de líneas. STANLEY V. COATES está en condiciones de interpretar y realizar a la perfección sus diseños, y/o asesoramiento de los mismos.

Para su mayor éxito profesional, STANLEY V. COATES pone a su servicio su insuperable potencial de realización, y la rica experiencia de 550 años de A. B. Facit, Suecia.

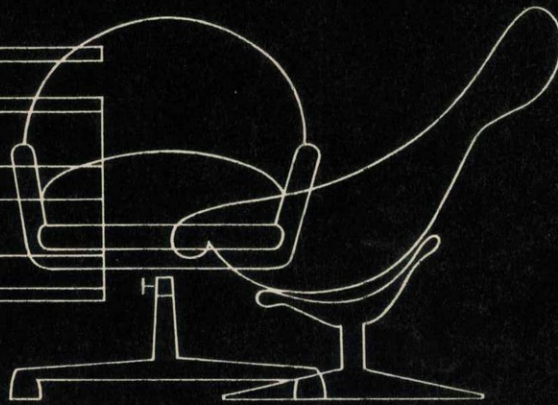
Consulte al Departamento especializado de



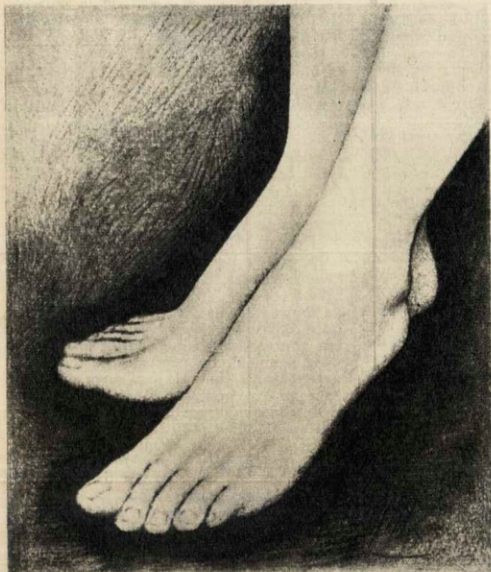
stanley v. coates s.r.l

Sarmiento 353/61 - T. E. 32-7144
Buenos Aires

Y tenga en cuenta...
es un producto FACIT!



ELLOS TAMBIEN MERECEAN SU CUIDADO



Usted ha adquirido el hábito de utilizar un desodorante axilar.

SUS PIES MERECEAN TAMBIEN SU CUIDADO...

Al avanzar en sus actividades se produce en sus pies la transpiración desagradable de la que usted querría protegerse para todo el día.

Protéjase con CREMA DESODORANTE DOLLY PEN, que además de ser suavizante ablanda las durezas de sus pies y le hará sentir más comodidad en sus tareas diarias.

Use una pequeña cantidad para todo el pie.

CREMA DESODORANTE

DOLLY PEN

Oficialismo

Las armas secretas de la proscripción

El Secretario de Prensa de la Presidencia; Luis Caeiro, integró su merienda con un té con leche, galletitas secas y un diálogo con su colaborador; el menudo Emilio (Milo) Gibaja, pontificando que la letra de la canción folklórica de moda *El Corralero* es veladamente subversiva, porque el peón desobedece al patrón, que lo manda sacrificar el caballo ("Cómo pretenden que yo / que lo crié de potrillo / clave en su pecho un cuchillo / porque el patrón lo ordenó"). El 15, funcionarios del Departamento Electoral del Ministerio del Interior, piloteados por el asesor jurídico Fernando de la Rúa, decantaron la Ley Orgánica de los Partidos Políticos (el Estatuto, Ley N° 16.652, sancionada en diciembre de 1964) para extraer una reglamentación eventualmente proscriptiva del peronismo que ahuyente los fundados presagios de una derrota electoral del radicalismo en los decisivos comicios de Gobernadores, en marzo de 1967. Caeiro, abogado y estanciero de Ucacha, Córdoba, excedió los límites de la parábola campera, pero tan insospechada como su interpretación puede ser la de los inquisidores del Ministro Juan S. Palmero cuando hayan recorrido abruptamente los 90 artículos del Código político.

En la estrategia oficialista esos 90 resortes complementan la reforma de la Ley de Asociaciones Profesionales: al peronismo político se lo encorseta, y al sindical se lo atomiza (ver Primera Plana, N° 168). De los tres estatutos nacidos en los últimos diez años, el menos casuístico fue el que produjo la Revolución Libertadora en 1956, para las elecciones de Constituyentes, al año siguiente; mantenía disuelto al Partido Peronista y reactivaba el discutido Decreto 4161, que prohibía mencionar por su nombre al ex Presidente Juan Domingo Perón, estableciendo que las denominaciones personales no podían utilizarse para designar partidos.

El del gobierno provisional de José María Guido, cuatro meses después del derrocamiento del Presidente Arturo Frondizi, exigía en 1962 que los partidos declararan expresamente la intención de no propiciar el retorno al régimen subsistente hasta setiembre de 1955, lo que para los peronistas significó un *tour de force* inaceptable. La adaptación que hizo el Ministro del Interior Rodolfo Martínez (hijo), en noviembre de 1962, obligó a no utilizar "los símbolos de dictaduras pasadas o presentes y no aceptar la jefatura, el liderazgo o la ingerencia de gobiernos o partidos extranacionales, o de grupos extrapartidarios o de personas que residan en el exterior o estén inhabilitadas por leyes para el ejercicio de los derechos electorales".

El detallismo alcanzaba también al Partido Comunista, pero era evidente que se quería abolir en el futuro otra *humorada* de Perón, que antes de los comicios de marzo de 1962 instruyó a sus adictos desde el destierro en Madrid para que encabezaran las listas de candidatos con su postulación a Gobernador bonaerense. Durante la gestión Guido se introdujo una novedad: la creación de la Cámara Nacional Electoral, fuero judicial competente para entender en todas las cuestiones interpretativas del Estatuto y aplicarlo. La UCRP, entonces en la oposición, objetó la innovación en un memorial que fundaron los apoderados Amílcar Mercader y Carlos Alconada Aramburú.

A poco de asumir Arturo Illia, en 1963, Palmero buscó el consejo de los juristas Segundo V. Linares Quintana y Edelmiro Solari Yrigoyen, para que lo proveyeran de otro Estatuto, menos reglamentarista pero normativo de las actividades políticas, con cláusulas de control de la vida interna de los partidos, elección de autoridades y candidatos, y manejo de fondos (por una vía oblicua se apuntaba al peronismo, movimiento masivo que desde 1955 se desperdigaba en siglas no predispuestas a estructurarse orgánicamente y con un poder económico que el gremialismo adicto volcaba en cada campaña electoral).

El proyecto estuvo demorado más de dos meses en el Congreso, a estudio de la Subcomisión de Asuntos Constitucionales, integrada por los Diputados Guillermo Belgrano Rawson (San Luis, Federación Nacional de Partidos de Centro), Mario Grau (Buenos Aires, UCRP) y Alberto Serú García (Mendoza, bloque Justicialista). Las disiden-

cias más notorias, tanto en Diputados como en el Senado, se plantearon en el proceso de depuración de los elementos proscriptivos que introducía el oficialismo:

- El inciso b del Artículo 3º: la doctrina debe propugnar expresamente el sostenimiento del régimen democrático, representativo y republicano, y el de los principios y fines de la Constitución Nacional. (Un agregado, que Diputados rechazó, establecía que violan los preceptos anteriores los partidos con características o condiciones inherentes a regímenes autocráticos o totalitarios, términos que Palmero se había visto obligado a definir echando mano al Diccionario de la Real Academia Española; pero las prevenciones las tradujo el Diputado Vicente Mussacchio, UCRI, cuando advirtió que si los Diputados no se ponían de acuerdo en la interpretación, mucho menos iban a poder hacerlo los jueces electorales.)

- Artículo 23: inhabilita a los partidos que por su doctrina o actuación, por la vía de sus organismos y candidatos, lleven a la práctica en su organización y vida interna o en su acción exterior, la negación de los derechos humanos, la sustitución del sistema democrático, el empleo ilegal y sistemático de la fuerza y la concentración personal del poder. El Senador justicialista Guillermo Snopek, de Jujuy, observó que si un candidato —lo que puede ocurrir en un acto de la campaña electoral, donde se deslizan espontaneidades— se cree Napoleón, Bismarck o Rosas, no se lo proscribe a él, sino al partido.

- Artículo 14, que determina en cuanto a alianzas transitorias de partidos: deben ser resueltas por los máximos organismos deliberativos (congresos o convenciones), en reunión convocada específicamente al efecto por voto de las dos terceras partes de sus miembros en ejercicio, y si las cartas orgánicas de los partidos a fusionarse las autorizan. Hay un requisito de formalizar la alianza dos meses antes por el Juzgado Electoral. El Artículo 37 del proyecto, que determina que los candidatos a cargos electivos deben ser afiliados con antigüedad mínima de un año, se rechazó. La cláusula conspiraba contra los candidatos extra-partidarios, pero fue evidente, con todo, el empeño de la bancada oficialista para trabar el resurgimiento de frentes en el porvenir: "Nos oponemos —traté de argumentar el Diputado Horacio García, de Córdoba— porque preferimos el cuidado amoroso de nuestros ideales".

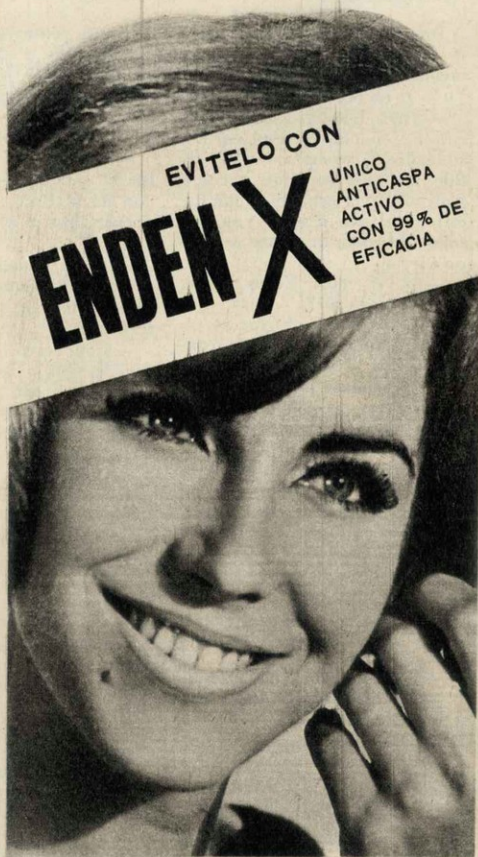
En la segunda semana de marzo (Nº 168), el Procurador General Electoral, Miguel Federico Etchegaray, produjo un dictamen aconsejando la extinción de la personería de Unión Popular, basándose sobre los artículos 3º y 23, que aplica con el argumento de que U.P. se identifica, por sus numerosas declaraciones, con el régimen *totalitario* derrocado en 1955; es decir, el Estatuto comienza a esgrimirse para ser practicado, tal como lo prometió Palmero en sus declaraciones del martes 15. En la conversación de siete horas y media con los militares en Campo de Mayo, Illia dio seguridades de que habrá una modificación reglamentaria para controlar al peronismo, el sábado 12.

El viernes, el Diputado Horacio García dijo a Primera Plana: "Hasta el momento el Ministerio del Interior no me consultó sobre una posible reglamentación, pero creo necesario dictar la norma aclaratoria, sobre todo para precisar la mecánica procesal. La Justicia tendrá un papel protagónico en el proceso electoral. Es fácil advertir la importancia que pronto tendrán los fiscales del Estado, que no siempre actúan por instrucciones del gobierno; ellos representan también a la sociedad".

El Diputado Carlos Rizzo (Córdoba, "Peronista"), observó que los estrategos del oficialismo tratarán de *bombardear* la presencia de Unión Popular en el comicio, proscribiendo al partido, y cuando agrupaciones menores quieran prestarle las siglas se encontrarán con que tampoco estarán habilitadas, porque no habrán alcanzado el coeficiente mínimo del 2 por ciento en cualquiera de las dos últimas elecciones. Un Senador de la UCRP afirmó que el quid está en el Artículo 14 antifrentista.

Al terminar la semana, los imponderables del Estatuto amenazaban ejercitarse sobre el sector de Diputados nacionales "isabelinos", que adoptó el nombre prohibido de "Peronista": los promotores consideran que la censura vale para los partidos, no para los bloques legislativos. Mientras tanto, en el Ministerio del Interior se estudia, concretamente, una reglamentación. Se explicó a Primera Plana: "Si la división del peronismo es profunda, llegaremos a elecciones sin aplicar el Estatuto reglamentario; no lo necesitaremos para ganar. De lo contrario, se aplicará. Por ahora está en suspenso, lo mismo que la reglamentación sindical". ♦

La caspa reciente su belleza



EVITELO CON

ENDEN X

UNICO ANTICASPA ACTIVO CON 99% DE EFICACIA

Supere definitivamente el problema de la caspa usando periódicamente ENDEN, el anticaspas que actúa en beneficio de su belleza.

ENDEN se presenta

- en tipo crema: pots, potmos y botellitas plásticas.
- en tipo líquido: frascos



ENDEN UN PRODUCTO HELENE CURTIS



PARALIPOMENOS

TRIBULACIONES DEL VESCO

Por Jordán de la Cazuela *

Don Vesco juntó sus tarjetas de visitas, sus cartas de recomendar y llamó a Yuyo Gauna. Yuyo es su secretario.

—Yuyo bueno —le dijo cariñoso (cuando no está cariñoso le dice Yuyo malo)—. El partido me hará senador, y como para obedecer estamos, andá haciéndome un atadito con los sellos de goma que para recuerdo sirven.

—Sí, sí, don Vesco, pero, ¿qué será de mí?

—No te aflijas, Yuyo; yo no he de cambiar. Te venís conmigo.

El Vesco sabe por Vesco pero más sabe por cordobés. Y cordobés son don Palmero, y don de la Rúa, que seguro me sucederá, ya que para siempre nunca jamás en este Ministerio habrá otra cosa que cordobeses. Y ahora enjugá y traémelo a don de la Rúa.

Y don de la Rúa dejó de asesorar por unos momentos a don Palmero —lo asesora tres veces al día— y fue donde don Vesco.

—Su bendición, don Vesco.

—Desde pronto y malas lenguas mediante, serás subsecretario del Interior... Este timbre toca para llamarlo al Yuyo y éste al cafetero, té o mate.

—¡Por favor, no diga lo que me dice, se me puede cortar; trae mala suerte anunciar con prematurez; qué dirán los otros aspiradores!

—M' hijo, no siempre don Palmero puede calafatear al país él solo y a veces tiene que ausentarse, así que escuchá.

—Lo escucho, don Vesco.

—Fijate, ahí arriba está Jujuy, yendo por tren no se nota pero mirando el mapa sí. Pues de Jujuy vos sabés cosas porque interventor has sido; pues bien, los que nos ganaron en el comicio están echando de sus empleos a los que vos dejaste. ¡Pero, nada de venganzas, de la

Rúa! Al contrario, hay que ir al CONADE y decir: Señores, en Jujuy hace falta esto, esto, esto y un par de festivales folklóricos al año. Es la política que nos marca el presidente.

—¡Estas cosas debería saberlas el pueblo! —se emocionó don de la Rúa— ¡Qué lección de paz, poner a cada rato una mejilla!

—A los radicales nos juzga el tiempo —sentenció don Vesco mirando su almanaque pulsera.

—Don Vesco, tengo algo que decirle —dijo de la Rúa muy colorado y con la vista en el suelo—. La única verdad sobre su ascenso es que lo van a mandar de veedor a Tucumán...

—¡Traición! ¿Qué sé yo del azucar ni de las huelgas a cabezazos?

—¡Revélese, padrino! —sugirió Yuyo muy exaltado; Yuyo es hijo del Embajador Gauna— ¡Recuerde que a Pisarello también lo mandaron de veedor a Tucumán y acabó de Embajador en la República de Tanzania! ¡Tucumán es un quemadero!

Don Vesco contó hasta siete y medio. Le bastó y dijo:

—¡Quieto, Yuyo bravo, hay que obedecer al partido! Eso sí, de la Rúa, sí a Pisarello lo hicieron ir de veras a la República de Tanzania, para mí quiero la República de la Mona Chita... Voy a Tucumán, arreglo las cosas y vuelvo.

Así partió don Vesco. Al otro día, Palmero recibió un telegrama que decía: "Todo anda bien; en Buenos Aires se exagera. Le puedo asegurar que los obreros son gentiles, la vida del rehén no es dura, pero sí las tropas de gendarmería no me pueden rescatar, mándeme frazadas y mi radio a transmisores. Vesco". ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

Agresiones

Cualquiera puede equivocarse

A mediados de la semana pasada, los médicos del hospital de San Miguel, en las afueras de Buenos Aires, estaban casi seguros de que Juan José Ruiz (42 años, soltero) no padecía lesiones internas; pero las hematomas sobre su pecho eran todavía visibles, y seguían siendo el punto de partida de un escándalo que amenaza precipitarse sobre la policía provincial. Ruiz —y sus moretones— encabezaron la protesta, pero en seguida el Comité de la UCRP del partido de General Sarmiento lo apoyó en su denuncia por apremios ilegales, girada a la Jefatura de La Plata, y contra la comisaría de Bella Vista. "Dos policías de civil me golpearon con las culatas de sus pistolas hasta casi hacerme perder el sentido", reiteró Ruiz, que ejerce la secretaría del subcomité de la UCRP en Bella Vista.

Según su propio testimonio, el miércoles 9 —eran las 10 de la noche—, transitaba el desolado andén del ferrocarril de la estación Muñiz, cuando se le aparecieron dos hombres; le pidieron documentos y él les explicó que no los tenía, que vivía a una cuadra de la estación y que había salido para comprar cigarrillos. Los hombres arrastraron a Ruiz hasta una empalizada de ligustros y se pusieron a martillar su tórax. Ensayó un aullido, pero los hombres le advirtieron que entonces le harían saltar la tapa de los sesos. El ultimátum fue repetido a José Gauto, un muchacho de 16 años, capturado por otros dos policías, allí mismo, al rato.

Media hora después, Ruiz y Gauto comparecieron ante un oficial de la comisaría de Bella Vista. "Yo no podía hablar de los dolores", contó Ruiz, al día siguiente, a sus prosélitos, tras 12 horas de prisión, y cuando todavía no adivinaba el porqué de la pesadilla. Recordó que le habían hecho ballotear un sobre delante de sus narices ("¿Qué me dice de esta carta, eh?"), que le hicieron escribir "una frase cualquiera", que lo encerraron en un calabozo, y que, de pronto, apareció un médico —"dijo llamarse Manuel Pose"— y bromeó: "Ah, esos moretones fueron producidos hace varios días". Sólo cuando estuvo de nuevo en libertad, Ruiz tuvo acceso a las claves del enigma.

Horas antes de su arresto, un fabricante de plásticos de la zona radicó, en la comisaría de Bella Vista, la denuncia de un chantaje, contenida en una carta anónima. Si el fabricante no depositaba 100 mil pesos, esa noche, bajo un anuncio publicitario de la estación Muñiz, una bomba estallaría en su establecimiento. A mediados de semana, los correligionarios de Ruiz preparaban, desde La Plata, la intervención de la comisaría de Bella Vista, y deseaban la disculpa de un oficial: "Cualquiera puede equivocarse, ¿no?" ♦

Las dos apuestas del general

La semana pasada, en París, los funcionarios del gobierno distrajerón algo de su tiempo en desmentir una presunta operación de cataratas a que sería sometido el general Charles de Gaulle. Pero sólo fue algo de su tiempo: la mayor parte debieron dedicarla a los vaivenes de otra catarata, la que desató el propio de Gaulle al formalizar su retiro militar de la Organización del Tratado del Atlántico Norte, NATO, una actitud con la cual amenaza desde hace tiempo (ver N° 150, setiembre de 1965).

El lunes 14 y el jueves 17, todos los miembros de la NATO, salvo Francia, deliberaron en la sede de la Alianza, en París, y resolvieron seguir prestándole su apoyo*. Era la contestación al reto de de Gaulle y un lógico respaldo a Washington. Pero nadie, y menos aún el Presidente de Francia, podía aguardar otra respuesta. Por el momento.

“La más grave crisis interna de la NATO desde su fundación en 1949”, como la definió la prensa norteamericana y europea, se formalizó poco después del mediodía de marzo 7, cuando el Canciller Maurice Couve de Murville convocó al Quai d'Orsay al embajador de USA, Charles Bohlen, y le entregó un mensaje personal de de Gaulle a Lyndon Johnson.

Setenta y dos horas antes de notificar a los demás países de la Alianza, el Presidente francés comunicaba a su colega norteamericano —en un inesperado acto de cortesía— su decisión de abandonar la organización militar de la NATO y su pedido de entablar negociaciones bilaterales para fijar las modalidades de la ulterior cooperación francesa con las naciones interesadas en mantenerla.

El gobierno de Washington ya estaba preparado. En su conferencia de prensa del 21 de febrero, de Gaulle había reafirmado aquellos propósitos: “Modificar las disposiciones actualmente en práctica con el fin de restablecer una normal situación de soberanía dentro de la cual todo cuanto es francés —suelo, cielo, mar y fuerzas— y todo elemento extranjero que se encuentre en Francia sólo depende de autoridades francesas”.

Sin embargo, hay una distancia considerable entre las intenciones expresadas a un grupo de periodistas y el hecho, oficial y brutal, de una nota diplomática que, inclusive, suena a ultimátum. “La noche del 7 de marzo, —escribe Georges Chaffard en *L'Express*— las relaciones entre París y Washington alcanzaron bruscamente su minuto de verdad.”

Johnson obró con diligencia: se reunió con los Secretarios de Estado, Rusk, y de Defensa, McNamara, y el

adjunto de Rusk, George Ball; luego, con una precipitación desusada en este tipo de circunstancias, redactó su réplica, que llegaba al del Eliseo 4 horas después. En ella, el presidente de USA hablaba con frases dramáticas de “un golpe dado en el corazón de la Alianza”, y se limitaba a sostener que los Estados Unidos no podían definir su actitud frente a las demandas francesas sin consultar antes a los otros 13 socios de la NATO.

De Gaulle, en una sesión del Consejo de Ministros, tuvo palabras también graves, aunque más cáusticas. “¿Quién cree todavía en la amenaza de una invasión soviética?”, preguntó a sus secretarios. “En cambio —asegu-



En garde!
(Mauldin - Chicago Sun Times)

ro—, la presencia de bases y fuerzas norteamericanas en Francia y la participación de nuestro país en una organización militar dirigida por norteamericanos, son un peligro, el peligro de que Francia se vea mezclada un día, contra su deseo, en conflictos que no le atañen.”

Para comprender las ideas de Charles de Gaulle hay que recordar su descontento cuando ciertas instalaciones norteamericanas en Francia fueron utilizadas como postas para ingerencias político-militares en el Congo, que Francia desaprobaba. Tampoco conviene olvidar los esfuerzos de Estados Unidos para que sus aliados de la NATO se comprometieran en la lucha de Vietnam; que Francia se opone a ese compromiso.

“Por otra parte —añadió de Gaulle a sus Ministros—, la integración mili-

tar dentro de la NATO, pese a lo que digan los norteamericanos, sólo ha sido realizada a fondo por dos países, Alemania Federal y Francia. Gran Bretaña, fuera de su Ejército del Rhin, no tiene fuerzas integradas. Italia ni siquiera tiene fuerzas en Alemania. ¿Que no nos vengan con historias, entonces!”

El comunicado que se divulgó al fin de la conferencia del gabinete es abstruso. Francia, explica, no intenta abandonar la NATO, pero aclara que ninguna discusión sobre una reforma efectiva de la NATO puede entablarse útilmente. Por lo tanto, tomará las medidas que estime indispensables. ¿Cuáles son esas medidas?

Colocar bajo mando nacional las fuerzas francesas estacionadas en Alemania y actualmente integradas (dos divisiones y media, un cuerpo aéreo); colocar bajo mando francés las 14 bases, 40 depósitos y 26.000 soldados norteamericanos instalados en Francia. Pero, como Francia no se retira de la Alianza propiamente dicha, queda por negociar:

- En qué condiciones las tropas francesas de Alemania proseguirán cooperando en la defensa común.

- En qué condiciones las tropas de USA en Francia proseguirán sus actividades bajo control francés.

Para las primeras, la mutación es delicada. ¿A título de qué las divisiones francesas continuarán estacionadas en la República Federal? Ya no a título de la NATO, tampoco invocando los acuerdos de ocupación, de 1945, hoy caducos. ¿Entonces? Habría que pactar con el gobierno de Bonn nuevos arreglos.

Charles de Gaulle especula con el anhelo de los alemanes de conservar en su tierra a los efectivos franceses para no debilitar el dispositivo occidental frente al Este. Pero al Canciller Ludwig Erhard no le era fácil definirse. De un lado, la integración de ejércitos aliados es, para él, un dogma, tanto por razones tácticas como porque ese es el pensamiento de sus poderosos amigos norteamericanos; de otro lado, si accedía a las proposiciones francesas, podía crear un enojo precedente del cual se serviría el clan militarista de su país para exigir un mando nacional que escapara al control de la Alianza. El 10 de marzo, en fin, Erhard contestó a de Gaulle rechazando su plan y expresando que Alemania Federal estima necesaria la integración de comandos y fuerzas militares para contener una agresión rusa. Sin embargo, ¿renunciará Bonn a la presencia militar francesa en su suelo? ¿O la negociará?

Los alemanes están seducidos por la estrategia de avanzada preconizada antaño por los franceses, y que consiste en montar un aparato de respuesta bélica lo más cerca posible de la Cortina de Hierro. Los norteamericanos, hostiles a esa estrategia y partidarios de la respuesta gradual, con-

* Son 15 los países miembros de la NATO: Bélgica, Francia, Gran Bretaña, Holanda, Luxemburgo, Canadá, Dinamarca, Estados Unidos, Islandia, Italia, Noruega, Portugal, Alemania Federal, Grecia y Turquía.

sintieron y obstante el traslado de una unidad francesa a Munich, muy lejos de donde se hallan estacionadas las otras fuerzas de ese país.

En cuanto a las bases norteamericanas en Francia, se trata de un capítulo menos grave. Si de Gaulle sólo pretende que una bandera tricolor ondee junto al pabellón de las barras y las estrellas, y que las autoridades francesas tengan derecho a la supervisión de los planteles de dichas bases, Washington puede avenirse a discutir.

Pero si de Gaulle entiende que el empleo operativo de esas tropas debe someterse a los dictados del comando nacional, entonces los Estados Unidos preferirán evacuar sus soldados y su material, y el Presidente les hará un saludo con el sombrero, como un nuevo Enrique IV que se descubre ante la partida de las legiones españolas.

Queda sin resolver, finalmente, el caso de los estados mayores integrados. Vale decir, la suerte del general Jean Crépin, comandante en jefe del Sector Centro Europeo, con sede en Fontainebleau (hay otros tres Sectores en el continente: Norte, en Suecia Sur, en Italia; del Mediterráneo, en Malta), y del general Houssay, representante ante el Standing Group, junta de planificación estratégica de la NATO con oficinas en Washington. Estos casos, a nadie inquietan.

Es que los titulares del cargo de Fontainebleau sólo disponen de un mando teórico: les está vedado impartir órdenes a una división integrada sin la doble autorización del Comandante Supremo para Europa (desde que se fundó la NATO ha sido un norteamericano); hoy, el general Lyman Lemnitzer; y del gobierno afectado por el operativo.

En definitiva, la jugada de Charles de Gaulle es una jugada política, no técnica. Si logra acuerdos de cooperación militar, en principio rehusados por sus 14 socios tras las reuniones del 14 y el 17 en París, las cosas seguirán como hasta ahora, salvo variaciones de forma. Si no los consigue, Francia deberá renunciar a las ventajas que entraña el despliegue de sus fuerzas terrestres y aéreas en territorio alemán; de la vigilancia del cielo hasta Praga, que asegura la NATO.

La política del Presidente, una vez más, se basa sobre dos convicciones: 1) pese a todo, Bonn hará lo posible por retener a las tropas francesas; 2) la agresión no vendrá del Este. Curiosamente, son dos convicciones que se contradicen, aunque la segunda es la más grávida de consecuencias. Si de Gaulle gana estas dos apuestas, el rostro político de una Europa desde el Atlántico a los Urales puede emerger entonces. Si las pierde, Francia tendrá que prometer emmendarse, si está a tiempo, ante los Estados Unidos.

En Moscú, que visitará entre el 10 y el 20 de junio próximos, el Presidente de Francia podrá verificar con los líderes del Kremlin si su cálculo es realista o peregrino. Hasta ahora, parece realista: Rusia ya anunció que está dispuesta a firmar su pacto de no agresión con Francia.

Si la política exterior de Charles de Gaulle debe alguna vez hallar un comienzo de justificación, ese comienzo quizá esté en el comentario de un diplomático de Europa Oriental: "Si

Francia estima poder retirarse de la NATO, ¿por qué no habremos de invocar este antecedente para retirarnos del Pacto de Varsovia?". El jueves pasado, el Embajador de la URSS en París, Valerian Zorin, fue más concreto: "Es de presumir —declaró— que si la NATO reduce sus fuerzas o se disuelve, pase lo mismo con el Pacto de Varsovia". ♦

Polonia

Un milenario en disputa

Polonia se apresta a celebrar mil años de historia: el bautismo del Príncipe Mieszko, en 966, coincide con el nacimiento de la nación. La guerrilla que libran, a propósito de este aniversario, la Iglesia y el Estado, ilustra con claridad la óptica diferente de los dos poderes —el espiritual y el temporal— que presiden los destinos del país.

Para Wladislaw Gomulka, primer secretario del Partido Obrero Unificado (comunista), el socialismo polaco es el resultado de esos diez siglos de historia. Para el Cardenal Primado de Polonia, monseñor Stefan Wyszynski, el socialismo es una peripecia.

El prelado se creyó autorizado a invitar a los obispos alemanes, con fines amistosos, a las ceremonias del milenario. Su gesto y la nota que lo acompañó han recibido vivas críticas de Gomulka: "En ese mensaje —dice el jefe del oficialismo— se afirma que Polonia estuvo ligada a Occidente durante su primer milenio. ¿Es verdad? Evidente. Pero nosotros celebramos el

milenio en una situación bien diferente, en el 20º aniversario de la Polonia popular, de una república totalmente distinta de cuantas la precedieron.

El conflicto entre el Cardenal de hierro, y el camarada Wladislaw, los dos igualmente desinteresados, intrasigentes y respetados, se remonta lejos. Empero, adquirió un tono agudo desde noviembre de 1965, pues la carta de monseñor Wyszynski a los dignatarios alemanes estaba plagada de consideraciones políticas ("el mantenimiento de la línea Oder-Neisse es una cuestión vital para nuestro país") y de un llamado al "perdón y a la reconciliación cristiana". La polémica se agravó y aún prosigue.

El gobierno no pudo tragarse semejante llamado. Entiende que si bien para la Iglesia la caridad carece de límites, la política no se basa sobre la caridad. Y hoy Gomulka acusa al primado de inmiscuirse en el dominio político; más aún: intenta hacer pasar a Monseñor por un peligroso reincentente que quiere, a cualquier precio, la entrada de Polonia en Occidente.

El secretario de FOU encontré, para cimentar su tesis, la colección de *Aeternum Kaplanskie*, una revista mensual de peregura donde el abate Stefan Wyszynski ejercía la jefatura de redacción. La revista no ocultaba su preferencia por una de las dos ideologías que, en aquella época, amenazaban la integridad polaca. Allí se lee, por ejemplo, hacia fines de 1937: "Al adoptar una actitud anticomunista, el nacional-socialismo alemán ha contribuido a detener el peligro bolchevique en Europa. A este respecto, ha prestado un verdadero servicio a la humanidad".

El horror de la ocupación nazi abrió los ojos del Cardenal a las fallas del nacional-socialismo, aunque no menegó su desconfianza por el bolchevismo. La invitación a las fiestas del milenario que el Episcopado Polaco remitió a los obispos españoles, recuerda la "resistencia en los dos confines de Europa" de los "dos bastiones católicos", sin los cuales la Europa de hoy tendría otro rostro. Por cierto que el texto se refiere a las invasiones musulmanas durante la Edad Media: los tártaros en Polonia, los árabes en España. Pero el gobierno polaco vio, en ese pasaje, una clara alusión a los acontecimientos del siglo XX.

Pese a todo, la polémica inquieta a los dirigentes comunistas; Polonia católica es algo más que un puñado de beatas. Lo dicen las inmensas multitudes que paralizan las ciudades en los días de grandes procesiones. Y el comunismo cuenta con un nutrido número de afiliados que son católicos.

El Gobierno es consciente de que el Estado deberá adecuarse a la Iglesia. Menos probable es que la Iglesia recíproque, siempre que monseñor Wyszynski siga siendo Primado. Pues, en Polonia, el dilema no consiste en saber si el ateísmo suplantará a la religión, sino si los espíritus y los corazones se volverán hacia el Oeste o hacia el Este. El Gobierno reprocha, por eso, al jefe de la Iglesia, que dirija los ojos de los creyentes en una dirección contraria a las razones del Estado. ♦



Camarada Gomulka: Un resultado.



Mons. Wyszynski: Una peripecia.

LA PAMPA DEVUELVE EN OBRAS
EL DINERO DE LOS CONTRIBUYENTES

PROMEDIO DE LOS AÑOS 1962 AL 66



PRESUPUESTO SIN BUROCRACIA

PORCENTAJE EN OBRAS UNICO EN EL PAIS



ASI TRABAJA
EL GOBIERNO DE
LA PAMPA

Alemania

Una historia del futuro

El 15 de octubre de 1966, el Canciller Ludwig Erhard transforma su gabinete de pequeña coalición en un gobierno de unión nacional. El puesto de Vicecanciller recae en Helmut Schmidt, una de las estrellas ascendentes del Partido Socialdemócrata, y el Burgo-maestre de Berlín, Willy Brandt, asume el Ministerio del Interior en la República Federal Alemana. Un mes más tarde, en noviembre de 1966, el Canciller y su Ministro de Relaciones Exteriores, Gerhard Schroeder, visitan al Presidente Johnson, quien, a su vez, acepta viajar a Bonn, donde aterrizará el 1º de marzo de 1967. El Canciller Erhard declara entonces, en el Parlamento, que nada se emprenderá para alterar por la fuerza las fronteras del Este.

El Presidente de los Estados Unidos pronuncia un gran discurso en Berlín, en la plaza de la alcaldía, se asocia a ese compromiso y garantiza contra toda agresión las fronteras de Polonia y Checoslovaquia. A cambio de ello, el pueblo polaco es invitado a reconocer el derecho del pueblo alemán a la reunificación.

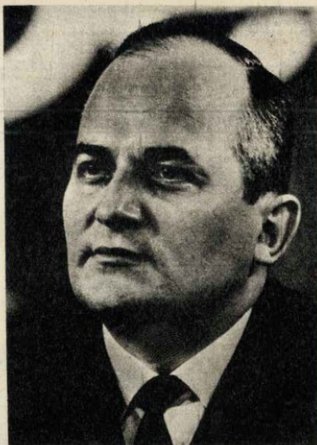
En el transcurso del mismo año, el Canciller Erhard conquista para esta acción a los gobiernos de Londres y París. Por fin, hace estallar su bomba: el 4 de febrero de 1968 se declara listo para formar una comisión panalemana que discutiría la fundación de una Confederación Germánica. El jefe del gobierno de Bonn expone un programa de tres puntos.

Ante todo, acordando una satisfacción a Moscú, ofrece negociar con Berlín Este sobre el proyecto de Confederación. En esa perspectiva, ambos Estados alemanes permanecerán intactos: todo queda igual, incluso el muro de Berlín. La comisión, compuesta de 25 miembros del Bundestag y otros tantos miembros de la Cámara Popular (Parlamento de la República Democrática Alemana) debe simplemente discutir las posibilidades de colaboración entre los dos Estados.

En una primera etapa, Walter Ulbricht, Presidente de la RDA, reacciona nerviosamente. No creía que Bonn se decidiera a aceptar sus proyectos de confederación. Sospecha una trampa. Las deliberaciones de la comisión progresan apenas. Pero, bajo la presión de la opinión pública alemana, el gobierno de Berlín Este se resigna, en mayo de 1971, a demoler el muro.

Erich Honnecker, que entre tanto sucedió al difunto Ulbricht, plantea una exigencia nueva: la República Federal Alemana deberá "democratizarse" en un sentido socialista. El Canciller Erhard replica proponiendo un plebiscito sobre ese punto en los dos Estados alemanes. Puesto en evidencia, Honnecker es entonces reemplazado por Willy Stoph, que es actualmente Ministro-Presidente.

En noviembre de 1975, la comisión panalemana elige al primer Presidente de la Confederación, un escri-



Camera Press

Reiner Barzel: A quien madruga...

tor, quien emprende un viaje por toda Alemania. Es aclamado frenéticamente, tanto en el Este como en el Oeste. La voluntad del pueblo alemán es evidente: las potencias aliadas se ven forzadas, pues, a declarar oficialmente—reunidas en París el 1º de noviembre de 1976— que ante el giro de los acontecimientos apoyarán los esfuerzos de Bonn para lograr la reunificación.

Parece un sueño... Y lo es, efectivamente. Este libreto, que supone la destrucción de todos los tabúes de la política de Bonn, fue, sin embargo, presentado recientemente por el tercer canal de la TV alemana como "un programa sobre reunificación, que no tiene nada de fantástico". Lo picante es que fue escrito—e imaginado—por el célebre periodista Rüdiger Altmann, autor de *La herencia de Adenauer* y uno de los consejeros del Canciller Erhard. A él se le atribuye, por ejemplo, el concepto de "sociedad estructurada", del que Erhard hiciera uso y abuso en su campaña electoral de 1965.

Después de cada emisión de esa serie se reúne en los estudios a un grupo de personalidades que discuten sobre lo que han visto. Esta vez fueron invitados, junto a Altmann, el jefe de los servicios de prensa del Burgo-maestre de Berlín, Egon Bahr; Karl-Hermann Flach, del *Frankfurter Rundschau*, diario liberal de izquierda, y Theo Sommer, del semanario liberal *Die Zeit*. El autor del libreto aseguró que tomaba sus tesis en serio y que era tiempo, para los alemanes, de dejar atrás su papel de objetos de la política internacional para volver a ser sujetos, "como los negros, los chipriotas y los vietnamitas".

Lo más asombroso es que fue aprobado por todos sus interlocutores, incluido Bahr, cuyo jefe, Willy Brandt, siempre se mostró adverso a la menor concesión ante los rusos. Lo mismo ocurrió con los comentarios de la prensa.

Descongelamiento en Bonn

Lo que no admite dudas es que se asiste, en las últimas semanas, a un

principio de "descongelamiento" de la política exterior alemana, que se había mantenido casi dos décadas en la más estricta obediencia a la alianza atlántica. Si bien la actitud del Presidente de Gaulle (ver pág. 21) induce necesariamente al gobierno de Bonn a reafirmar su voluntad de integración militar con el Oeste, la prensa, y aun los círculos oficiales, dejan entrever que existe una alternativa para el caso de que tal integración se malogre. La alternativa—y el Canciller Erhard no dejó de aludir a ella en su última reunión con de Gaulle, el 7 de febrero—consiste en la plena reasunción de la soberanía alemana.

También se habló de ella, sin duda, en la conversación privada que doce días atrás sostuvo Konrad Adenauer con su amigo de Gaulle. El ex Canciller fue, obviamente, el más incondicional partidario alemán de la disciplina atlántica. Ahora, sin embargo, inclusive sin compartir las tesis ásperamente nacionalistas de su interlocutor, se mostró asombrosamente comprensivo y tomó la defensa de la actitud francesa ante la reacción de demasiado espontánea del gobierno de Bonn.

Conviene tener en cuenta que si bien, por su belicoso temperamento—más que por sus años—, Adenauer ha tenido que retirarse de la dirección de la Unión Demócrata Cristiana, CDU, cuyos bloques parlamentarios no toleraban ya su arrogancia, conserva en el partido una influencia notoria. Franz-Josef Strauss, el vigoroso jefe de los social-cristianos de Baviera, es su aliado constante contra Erhard y Schroeder, y no fue difícil adivinar que ambos alentaron la ofensiva de Reinier Barzel para la conquista del cargo de presidente del partido.

Barzel, 41 años, el hombre más joven y brillante de la CDU, creyó llegada la hora de tomar en sus manos la dirección del partido, como ya ejerce la del bloque mayoritario en el Bundestag. Desde allí, no tenía sino que esperar la próxima elección general, en 1969, para llegar a Canciller.

Decidido a frustrar ese propósito, Erhard se vio obligado a solicitar personalmente la presidencia de la CDU, aunque no es usual que una misma personalidad comande el gobierno y el partido. Desde luego, ante esa petición, los adversarios de Erhard no podían desautorizarlo, seis meses después de su resonante victoria electoral de 1965. El martes 22 debe reunirse en Bonn el congreso partidario: sin duda elegirá presidente a Erhard, pero el tenaz Barzel será primer vicepresidente y, de hecho, el amo de la máquina partidaria.

Estas fricciones intestinas presagian una lucha por el poder en 1969. Erhard ya anunció que se propone conducir su partido al triunfo en la próxima elección, como el año pasado. Pero entonces deberá ofrecer algo más que la "seguridad"; probablemente, la reunificación. Si no lo hiciera, seguramente se le adelantaría Barzel o tal vez los hombres jóvenes que están trepando en la socialdemocracia o en el Partido Liberal. Quizás el programa televisado de su amigo Rüdiger Altmann haya sido un primer sondeo de opinión. ♦



ENTRETRELONES

ZEMULULU QUIERE UN GOLPE

Por Art Buchwald *

La semana pasada llegó a Washington el Primer Ministro de Zemululu, gobernante de la única democracia que ha quedado en Africa. Gracias a un diplomático, conseguí entrevistarlo.

—¿Cómo explica usted, Excelencia, el hecho de que Zemululu es el único régimen democrático en el continente africano?

—Tenemos un Ejército débil.

—No lo sabía.

—Pues sí. Por eso vine a los Estados Unidos y espero lograr la suficiente ayuda militar como para mejorar el nivel de mis Fuerzas Armadas. Una vez que el Ejército sea poderoso, casi seguramente tratará de derribar al Gobierno. Entonces, podré retirarme a Suiza. El clima de mi país es abominable.

—Excelencia, los círculos internacionales han criticado su conducción política. Nadie entiende cómo un país tan enorme y de tanto potencial permite elecciones libres y el florecimiento de partidos opositores.

—La gente olvida que somos una nación joven y que estuvimos muchos años bajo el sistema colonial. No elegimos la libertad porque la quisiéramos. Si supiéramos cómo instaurar una violenta dictadura militar, lo haríamos en seguida. Pero cuando nos independizamos, la libertad parecía el único camino a seguir.

—En su primer discurso como jefe del gabinete, en 1965, usted prometió acabar con las elecciones y barrer a la oposición. ¿Por qué no cumplió esas promesas?

—Porque le haría el juego a la oposición. Nada mejor para los opositores que el Gobierno

los destierre. El clima de mi país es espantoso.

—En Occidente se teme que una democracia como la de Zemululu sea un caldo de cultivo para el comunismo. De allí que existan más seguridades con una dictadura militar. ¿Qué garantías hay de que los comunistas no tomarán el poder?

—Nos cansamos de invitar a los comunistas a que derroquen el gobierno, pero ellos se niegan. Y dan un motivo: ¿A quién le interesa dirigir un país con tan horrible clima?

—¿Cómo ve, Excelencia, el futuro de Zemululu?

—Es necesario crear un cuerpo de oficiales capaces de mostrar su descontento. Espero que podamos entrenarlos en el exterior para que, de regreso en Zemululu, comiencen a conspirar contra el Gobierno. Eso, ya se lo dije, toma tiempo. Deberíamos haber iniciado un programa así con mucha anterioridad. En fin, además de los oficiales, nos hacen falta tanques, algunos aviones y un bien equipado regimiento blindado. Sin el regimiento blindado, pocos se atreverán a dar un golpe.

—¿Confía en arreglar todo esto aquí, en Washington?

—Los Estados Unidos proveyeron de esos materiales a muchas naciones africanas. ¿Por qué no a Zemululu?

—¿Y si rehúsan?

—No creo. Mi pueblo está hartándose ya de la democracia. Tenemos derecho a un gobierno militar. Si los Estados Unidos no nos ayudan, llevaremos el asunto a la UN.

—¿Cuánto tiempo se queda?

—Lo más que pueda. El clima de mi país es asqueroso.♦

* Copyright by PRIMERA PLANA and The New York Herald Tribune

UNIVERSIDAD ARGENTINA DE CIENCIAS SOCIALES

FACULTAD DE CIENCIAS POLITICAS

Carreras de:
Ciencia Política
Diplomacia
Sociología
Planificación
Psicología Social
Criminología

FACULTAD DE ECONOMIA

Carreras de:
Economía
Contador Público
Administración de Empresas

FACULTAD DE HUMANIDADES

Carreras de:
Filosofía
Pedagogía
Historia

FACULTAD DE DERECHO

Carreras de:
Abogacía
Notariado
Procuración

FLORIDA
556 - 5° PISO

HORARIO
8 A 20 HS.

Inscripción para cursos regulares y graduados.

GUIN

Pasos medidos hacia la libertad

Los madrileños que hacen cola esperando el ómnibus y los que consumen tiempo y café en las tertulias han dejado de hablar de fútbol para discutir sobre un tema inédito desde hace treinta años: los debates en las Cortes.

La actividad del Parlamento se limitaba, en opinión del español medio, a tres o cuatro sesiones plenarias al año, en las que se aprobaban un centenar de leyes a un ritmo vertiginoso y con no más de media docena de votos en contra. Esta opinión no contribuía a convencerle de que vivía en una "democracia orgánica". Lo que el español ignoraba es que las Cortes realizan una eficaz labor en el orden legislativo, pero en el seno de las comisiones, a las que no tenían acceso los periodistas.

Los esquemas y prejuicios comenzaron a cambiar hace unas semanas, cuando las Cortes abrieron sus puertas a la prensa. Ahora, los españoles están empezando a conocer los nombres de algunos procuradores (Diputados) y a comprender que la tradición parlamentaria no ha desaparecido. No se trata, como en otros tiempos, de confrontar los puntos de vista de los partidos políticos, sino más bien los de múltiples y a veces contradictorios grupos de presión. Ello se debe a la especial composición del cuerpo legislativo español, integrado por 600 Diputados, de los que 160 son "de la libre designación del Jefe del Estado", y los restantes, elegidos indirectamente o en razón de sus cargos, representan al Movimiento Nacional (100), a los municipios y provincias (160) y a los sindicatos y corporaciones (180).

El tema parlamentario que superó por unos días la pasión futbolística de los madrileños es un proyecto de ley de prensa que se ha discutido en una de las comisiones de las Cortes. Cuando el profesor Manuel Fraga Iribarne

tomó posesión del cargo de Ministro de Información y Turismo, anunció que en el plazo de seis meses enviaría a las Cortes un proyecto de ley que suprimiría la censura. El hecho de que el objetivo fundamental de un Ministro tan dinámico como Fraga tardase tres años en cumplirse, demuestra la cantidad de presiones que ha tenido que vencer. Las dificultades se han manifestado, ahora, en las Cortes, haciendo patentes las diversas tendencias que conviven y pugnan dentro del régimen. A medida que éste se aproxima a su fin, debido a una causa natural —la edad del hombre que lo encarna—, las tensiones se agudizan.

La evolución pacífica del régimen hacia formas democráticas, y su supervivencia después de la desaparición de Franco, es, en opinión de Fraga y algunos otros Ministros, la meta de una política para la que la nueva ley ha de ser un instrumento fundamental. En ella se reconoce la libertad de prensa y se suprime la censura previa, establecida por la ley actual, dictada en 1938, en plena Guerra Civil.

Detrás de la fachada

Desde que Fraga asumió la cartera de Información, se han hecho notables progresos hacia la liberalización de la prensa. Los periódicos, y sobre todo las revistas, ya no tienen la monotonía de otros tiempos, y ofrecen un panorama ideológico multicolor. Junto al semanario "ultra" *¿Qué pasa?* puede adquirirse, en los quioscos, el progresista *Triunfo*, publicaciones democráticas cristianas como *Cuadernos para el diálogo*, o catalanistas, como *Serra D'Or*. Las tijeras de los censores ya no cortan decenas de metros en los films cuando los protagonistas se besan o aparecen ligeros de ropa, y las señoras de la burguesía pueden ir al teatro a escandalizarse oyendo malos tonos. Pero esta liberalización necesita todavía el respaldo legal.

Por eso la nueva ley de prensa —aprobada, por fin, el martes 15—, que se propone "dar el máximo despliegue y el máximo desarrollo posible de la libertad de la persona para la expresión del pensamiento" constituye un paso decisivo en la evolución hacia la que se orienta el régimen. Y cuenta con una entusiasta acogida. No es extraño, si se piensa que de acuerdo con la ley anterior todo cuanto se publica en España debía ser previamente censurado.

"Esta ley tiene una fachada espectacular de libertad, proclamando la libre expresión de ideas y la supresión de la censura, pero luego se incluyen controles mediante limitaciones a la libertad, reservas en las noticias y responsabilidades y sanciones a quienes infrinjan la ley", dijo uno de los Diputados en el curso de los debates. Centró así la mayor parte de las críticas formuladas al proyecto por un heterogéneo grupo de combativos procuradores. "La larga enumeración de limitaciones a la libertad avergonzaría a todos los españoles en caso de aprobarse", exclamó Torcuato Luca de Tena (monárquico, director del influyente diario ABC), en una de las intervenciones. Una personalidad católica afirmó que "se dejaba a los órganos de opinión pública sujetos a un siste-

ma penal riguroso en las sanciones e impreciso en las figuras de delito".

Por el contrario, un sector ultraconservador, enfrentándose con lo que calificó de "corriente de *aggiornamento* a cargo de los jóvenes", expresó sus temores de que la futura ley de prensa "otorgue una libertad que se preste a abusos y excesos", a través de los cuales "se diluyan las esencias del Movimiento".

"Advierto en algunos procuradores un gran temor en el ejercicio de la libertad. Yo tengo otro temor: el ejercicio del poder", dijo el periodista y procurador sindical Emilio Romero.

Los debates más largos y apasionados han girado en torno de dos artículos. Uno es el que exige que diez ejemplares de los diarios o revistas han de ser presentados a funcionarios del Ministerio de Información antes de ser puestos a la venta. Otro concede el monopolio de las informaciones procedentes del extranjero a la Agencia Efe, con lo que "se obliga al país a nutrirse en forma exclusiva de una fuente noticiosa ligada al gobierno. Mediante estos dos artículos, la información tiene que atravesar dos aduanas del poder público: una en el canal de entrada —aerencia noticiosa—, y otra en el de salida —reparto de periódicos—", escribió en un editorial *Ecclesia*, órgano de la jerarquía católica.

"El régimen evoluciona, se mueve, pero como el cangrejo", opinó, con calor, Luca de Tena, en otra de sus intervenciones, en la que dijo que la obligación de presentar una decena de ejemplares de los diarios una hora antes de su distribución significaba el mantenimiento de la censura previa. "El sistema se mantiene tal como viene rigiendo desde 1938", añadió. "En ningún país occidental se exige la entrega de ejemplares a los funcionarios del gobierno para que los lean antes de ponerse a la venta, y ordenen, en caso de que lo juzguen oportuno, prohibir su distribución, confiscando la edición", intervino otro procurador sindical. Pero ésa no era la opinión de todos. Un tercero lo interrumpió afirmando: "A los españoles no nos interesa lo que hagan otros países occidentales, proclives al liberalismo decadente. Tenemos una forma de gobierno original con la que llevamos un adelanto de un cuarto de siglo en relación al resto del mundo".

Las críticas formuladas por el "sector juvenil que tiende a emanciparse del Movimiento sólo lograron que, en lugar de una hora, se redujera a media hora la entrega de ejemplares de diarios o de galeras. Tampoco pudieron obtener reformas sustanciales en el resto del articulado, pero demostraron una vitalidad y una independencia de criterio que están muy lejos del falso esquema de un Parlamento "domesticado".

Uno de esos procuradores, conversando con Primera Plana, dijo que "si bien no es toda la libertad de prensa que se desea y se proclama, constituye un avance muy notable hacia un Estado de derecho. Permitirá un libre juego de las diversas corrientes del Movimiento, una amplia crítica en terrenos que hasta ahora estaban vedados y evitará se haga responsable a los censores de la incapacidad o la cobardía de muchos periodistas". ♦

COMISION LEY DE PRENSA



—Sólo voy a razonar dos o tres pequeñas enmiendas, si ustedes me lo permiten. (Máximo, en Pueblo, de Madrid.)

Indonesia

La sonriente dama del Maxim's

Cada noche está allí la dama. Allí, en el Maxim's de París, envuelta por su corte de admiradores. Es la dulce japonesa de 27 años que cautivó el endeble y veterano corazón de Ahmed Sukarno, Presidente vitalicio de Indonesia. Su país de adopción es víctima de una agresión de los agentes secretos de Occidente y de otra, aún más grosera, de las agencias informativas internacionales. Toda la información —elaborada en Singapur— sobre los sucesos de Indonesia en los últimos seis meses pertenece al dominio de la ciencia-ficción. En este lapso, Sukarno fue depuesto una docena de veces. En París, los periodistas se habituaron a cenar en Maxim's para escuchar en ese terso y misterioso rostro la verídica situación de un país de 120 millones de almas distribuidas en 3.000 islas.

La bella Ratna Savi Dewi no falta una sola noche. Por alarmantes que sean las noticias, nada indica que espere la llegada de un Presidente desterrado. Su secretaria, que rehúsa monótonamente toda petición de entrevista, responde que Sukarno telefonó hace un par de horas y que está más alegre que nunca.

El sábado 12 de marzo, el Presiden-



Presidenta Dewi: Tersura, misterio.

te se reunió a puertas cerradas con los jefes militares; luego se anunció que el general Suharto asumía plenos poderes para restablecer el orden, comprometido por unos 5.000 estudiantes de Jakarta, dueños de la calle desde que los comunistas, aterrorizados por una drástica represión militar que les costó más de 100.000 bajas en un semestre, se emboscaron en sus casas. Los estudiantes tomaron la costumbre de asaltar los Ministerios y secuestrar a sus titulares, pero las fuerzas armadas —que identifican a Sukarno con la unidad nacional— no responden a sus incitaciones. Obviamente, disienten entre sí y temen que ello divida también al país.

Las agencias internacionales, confun-

diendo sus deseos con la realidad, insistieron en que Sukarno había sido derrocado, y describieron a Suharto como secuaz del general Nasution, el ministro de Guerra destituido. El 17 de marzo, la prensa occidental se vio obligada a transmitir una inequívoca declaración del general Suharto. "El presidente Sukarno —dijo— es, como siempre, jefe del Estado, comandante supremo de las fuerzas armadas y máximo líder de la Revolución." También debieron comunicar unas desafiantes palabras de Sukarno. "Los estudiantes se engañan; yo sé cómo tratar estas situaciones; no por azar soy el líder de esta nación."

Esto no significa que Sukarno proteja al comunismo; por el contrario, se supone que fue él quien alentó a ese partido, hace seis meses, a intentar la rebelión que debía conducir al actual martirologio. Sin duda, había descubierto que el comunismo, de tendencia chinófila, era demasiado fuerte.

Así y todo, la alianza china es esencial para la política exterior de su país, en razón de la configuración de intereses que prevalece en el sudeste de Asia.

El viernes pasado, Suharto iniciaba el proceso de formación del nuevo gobierno, cuya tendencia es evidentemente anticomunista. De los ministros salientes, dijo que han sido puestos bajo protección del Ejército (¿arrestados?), para evitar que elementos perturbadores, con el pretexto de hostigarlos, comprometan la estabilidad institucional del país. ♦

el señor éxito...



... se peina con Glostora y mantiene su cabello bien cuidado todo el día! Por eso triunfa al aire libre!

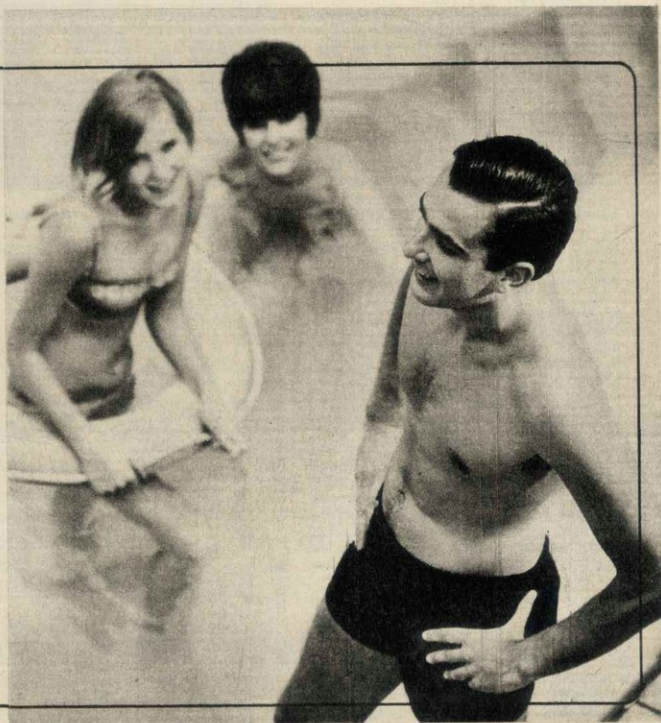
Glostora lo protege del viento... agua y sol. Su finísima calidad, suaviza y da más vida al cabello.

Desde ahora, Ud. también péinese con:

Glostora

EL FIJADOR DEL EXITO

También en sus tipos: SOLIDA, CREMA, LAVANDA y CRISTALINO.



La sangre y los humores

Por fin, a un año y medio de la llegada de la democracia cristiana al poder en Chile, su jefe, Eduardo Frei, aparece nitidamente ante la opinión continental como la alternativa humana y política de Fidel Castro. Hasta ahora, más que su afirmación de que "los demócratas cristianos somos la última línea de defensa frente al castimismo", obtenía crédito la alarma de sus opositores de derecha: "Ustedes allanan el camino al hombre de la barba". El equívoco ha comenzado a dispersarse y, en adelante, la mecánica de los hechos conducirá a la oposición frontal entre lo que Frei representa y lo que significa Castro.

La semana pasada, ambos polemizaban con rudo lenguaje. Según el Presidente chileno, una refriega en la mina El Salvador, de la Anaconda Co., 800 kilómetros al norte de Santiago, que costó la vida a seis trabajadores y dos mujeres el viernes 11 de marzo, delataba la nueva táctica marxista, elaborada en la Conferencia Tricontinental de La Habana hace dos meses. Ante el fracaso de las guerrillas en cuatro países (Colombia, Venezuela, Perú, Guatemala), el comunismo iberoamericano ordenó el retorno a la "agitación de masas" por medio de huelgas, ocupación de empresas y haciendas, protestas colectivas ante la represión y, finalmente, violencia callejera. "Esta táctica ha tenido principio de aplicación en Chile", denunció Frei.

El Primer Ministro cubano, que pocas semanas antes se había excusado ante unos legisladores chilenos que visitaban la isla, por un ataque "involuntario" contra Frei —a quien dijo respetar profundamente—, estalló en denuestos, según su hábito inveterado. Ahora, Frei resultaba un "político vulgar y reaccionario"; era "un mentiroso"; la matanza de El Salvador le había sido ordenada por "los monopolios norteamericanos". Le complacía, sin duda, que el jefe demócrata cristiano se hubiera "desenmascarado", porque "ello llevará a los trabajadores chilenos —vaticinó— a la conclusión de que la conquista del poder sólo puede lograrse por la lucha armada". La democracia cristiana ofreció una Revolución sin sangre "y sólo ha traído sangre sin Revolución".

Frei definió al caudillo cubano como un hombre "caprichoso y temperamental" que recurre a la diatriba sistemática para encubrir los problemas internos, los cuales —añadió— se agravan en su país después de siete años de dictadura personal y ante su fracaso como exponente de una solución viable del subdesarrollo continental.

Si alguien se lamentó de las consecuencias de la actitud de Fidel Castro, es sin duda el jefe del comunismo chileno, Luis Corvalán, secretario general, sustenta dentro del marxismo iberoamericano la tesis de que la conquista del poder debe adecuarse a las condiciones propias de cada país; su

partido, aliado al socialista, es el único que tiene posibilidades de lograrlo por vía electoral; la tradición política chilena es tal que, si Corvalán y su equipo adoptasen la táctica de la violencia, perderían de una vez los frutos logrados en cuarenta años de implantación en el sistema democrático.

En la Conferencia Tricontinental, los comunistas chilenos alegaron contra las aventuras guerrilleras con más decisión que el socialista Salvador Allende, quien fue tres veces su candidato presidencial, sin suerte. El castimismo, expeditiva fórmula que pretendía "convertir los Andes en una inmensa Sierra Maestra", arraigó mejor en el socialismo que en el comunismo de Chile, el cual se jacta de su "base obrera", realista, avezada, y señala al "partido hermano" como aquejado por las ilusiones propias de su "composición pequeño burguesa", vacilante y retórica. La tesis de Corvalán se impuso en La Habana: cada partido determinará su propia táctica. Pero a costa de una transacción: en vez de la guerrilla se recurrirá a la "agitación de masas". La contradicción entre ambas consignas se hizo patente en la tragedia de la mina cuprífera de El Salvador y, pro-



Cabelas: "Monstruo inmoral".

blemente, motivará una discreta queja del comunismo chileno ante el Kremlin, para que llame al orden, una vez más, a su principal protegido de este continente, cuya intemperancia verbal ("tomaré a patadas a Krushchev") es bien conocida en Moscú, y no debe suscitar allí simpatía alguna, por más que en los últimos tiempos se dirija preferentemente contra Pekín.

Los comunistas chilenos conocen mejor que él, desde luego, las peculiaridades cívicas de su pueblo. Aunque Frei no hubiera sido elegido por amplia mayoría popular, aunque fuese un Presidente huérfano de opinión, sus compatriotas harían causa común ante cualquier censura foránea. Pero, además, no han transcurrido dos semanas desde que una nueva elección parcial, en Valparaíso, numéricamente el segundo distrito del país, otorgó a un candidato oficialista a Diputado la mayoría absoluta de votos, contra el 28 por ciento para la alianza marxista y el 22 para los radicales.

Aparentemente, el electorado chileno no comparte el juicio de que su Presidente se ha "desenmascarado como la-

cayo de la burguesía y el imperialismo", y si Corvalán no muestra la firmeza necesaria para ordenar una política más flexible, y así recobrar la confianza de la clase media, su partido "seguirá sufriendo a un grupo de audaces militantes".

Tampoco podía ser convincente, para los chilenos, la voz de un gobernante extranjero que acaba de organizar un juicio político extrañamente parecido a los "procesos de Moscú", hoy repudiados por el comunismo internacional como fatídicos recuerdos del pasado stalinista. Cuando el comandante Rolando Cubelas, ante el "tribunal del pueblo", se golpeó sañudamente el pecho y se describió como un "monstruo inmoral", ningún comunista iberoamericano pudo dejar de pensar cuán sombría ha de ser la situación interna de Cuba para que su gobierno tenga que defenderse por estos medios. ♦

Brasil

Los viejos camaradas juegan al billar

"La política es demasiado seria para dejarla en manos de los políticos", parafraseó un periodista carioca, aludiendo a las sorprendentes cualidades de los jefes del régimen militar brasileño. Otro, refiriéndose al apretado juego político que se ha entablado entre el Presidente, mariscal Umberto Castelo Branco, y su Ministro de Guerra, apuntó: "Los viejos camaradas juegan al billar en el casino".

Esta partida, tan amable como refina, comenzó hace un mes, cuando el general Arthur Costa e Silva aterrizó en el aeropuerto del Galeão después de un viaje de 43 días por Europa y el Medio Oriente. Bajo el sol lacerante del verano carioca, ciertos grupos civiles y militares habían preparado una demostración espectacular en homenaje al hombre que, en visperas de ese viaje, saliendo del despacho presidencial, sorprendió a la prensa —y quizá al Presidente— al confesar francamente que era "candidato a candidato" en la elección indirecta del próximo 3 de octubre. Sin duda, el objeto de su maniobra era poner al gobierno ante un hecho consumado y sumir al país en un obsesionario "suspense".

En la mañana del 18 de febrero, centenares de oficiales de las tres armas esperaban, cuadrados, la llegada del Ministro, y junto a ellos un millar de civiles, entre los cuales había unos cincuenta parlamentarios. A lo lejos, muchachos descamisados agitaban unas deshilachadas sábanas con saludos al "futuro Presidente", mientras unas chicas elegantes repartían entre el humedecido gentío abanicos con el retrato del "soldado que defiende la democracia".

El tal soldado estrechó la diestra de los agregados militares de los países que acababa de visitar, a los que se había unido el Embajador de Gran Bretaña. La misma ceremonia con los tres Ministros militares, entre ellos el general que lo había subrogado. Pero todos los demás debieron conformarse

con un apretón simbólico, las dos manos cruzadas en el aire; obviamente, Costa e Silva quiso "desinflar" una reunión que temía ver convertida en mitin político. Había anunciado que no pronunciaría un discurso, y cumplió. Pero soltó unas palabras a la prensa, levemente elogiosas para la política económica en curso.

En su ausencia, el mariscal Castelo Branco había respondido con destreza a la autopromoción de la candidatura Costa e Silva.

Por una parte, envió al Congreso otra de las enmiendas constitucionales que suele imponer por decreto: fijaba definitivamente el calendario electoral, que excluye con prolijidad toda intervención del pueblo en la elección de sus gobernantes. Este texto contenía, además, una cláusula cuyo principal beneficiario era, sin duda, el Ministro de Guerra: aplaza del 4 de mayo al 7 de julio la fecha en que los candidatos deben abandonar toda función oficial. De esta suerte, Costa e Silva se asegura personalmente —hasta tres meses antes del simulacro electoral— la unidad de las Fuerzas Armadas.

Por otra parte, el Presidente, en una



Costa e Silva: Primero yo (*)

circular a los mandos más importantes de la jerarquía militar, se declaraba satisfecho con la actitud de Costa e Silva, siempre que éste garantizase la continuidad de la política económica, cifrada en un plan decenal de prioridad de inversiones. Era fácil colegir que, hasta entonces, Costa e Silva objetaba ese plan, obra del Ministro de Planeación, Roberto Campos, y al que sus adversarios califican de "recesionista".

Campos anunció recientemente que el año próximo el Brasil podrá brindarse una inversión pública interna y externa, de 2.500 millones de dólares, y no se ha encontrado a ningún economista que crea en tanta belleza.

También prometió estímulo para la industria privada, en unos pocos sectores de utilidad pública, pero muchos empresarios empiezan a comprender que el mejor incentivo es el aumento de los salarios reales. En cambio (cifras de la Fundación Getulio Vargas, no oficial), el costo de la vida aumentó el año pasado en 45,4 por ciento

—más el 5,1 por ciento en los dos primeros meses de 1966— mientras que el salario mínimo sólo se elevó durante este período en un 28 por ciento.

El Ministro, a quien la fracción nacionalista del Ejército y los partidarios de Carlos Lacerda invitaban abiertamente a romper con la política económica del gobierno, se encontraba, pues, a su regreso ante un dilema que pareció apreciar correctamente. Candidato en las condiciones definidas por Castelo Branco —quien prevenía contra toda veleidad de "dictadura nacionalista", capaz de alienar al país la indispensable ayuda económica—, perdía, en principio, lo más sustancial de las simpatías convocadas por su nombre. Pero, si se plegaba a los puntos de vista de los grupos "ultra", no contaría con el auspicio oficial. Entonces surgiría quizá una crisis para el régimen, que podría naufragar en una confrontación de fuerzas entre el Presidente y su Ministro de Guerra.

Fue en estas circunstancias cuando la destreza de Costa e Silva, militar rudo y jovial, también mereció los honores de una analogía con la del inclito Pelé. Su reserva ante el homenaje de sus partidarios sugería la promesa de que, hombre de orden, no apelaría a la calle para presionar sobre el ánimo presidencial. La reticente alabanza de la austeridad económica satisfacía la condición enunciada por Castelo Branco. Pero, igualmente, notificaba al país que Costa e Silva, admitiendo los presupuestos de esa política, una vez en el poder no dejaría de introducir en ella retoques y matices. Por lo demás, en una declaración ulterior, dio a entender que le encantaría ser, más que el candidato oficial, un candidato de unión nacional.

Esta finta requiere también su glosa. Los actuales parlamentarios, que dentro de siete meses designarán al nuevo Presidente, han sido clasificados por el gobierno en dos únicos partidos. ARENA (Acción Renovadora Nacional) agrupa a la mayoría de los que fueron demócratas nacionales (partido de Lacerda) y a la mayoría de los que fueron socialdemócratas (partido de Kubitschek): ambas corrientes, con sinceridad u oportunismo, han abandonado a sus antiguos jefes para formar sumiso coro a los dictados del cuartel. El otro partido, MODERBRAS (Movimiento Democrático Brasileño), sirve de refugio a la mayoría de los laboristas de antaño (partido de Goulart), quienes, para gozar de un estatuto de oposición tolerada, se dejarán vencer patrióticamente el 3 de octubre.

Ahora bien: el análisis de las fuerzas que apoyan a Costa e Silva deja algunas sorpresas. Voceros de la "línea dura" que fingen no oír los llamados subversivos de su caudillo tradicional —Lacerda— figuran junto a conservadores más o menos decepcionados de la revolución que hicieron, sin que falten ciertos elementos de izquierda; no sólo de la izquierda "festiva" —la que gobernó con Goulart— sino también de la "consecuente", que se habría depurado después de la derrota. Estos elementos son sensibles a la tentación de una aventura populista —con antiimperialismo y todo— cuyo guía sería Costa e Silva.

UNIVERSIDAD ARGENTINA DE LA EMPRESA

LIBERTAD 1340 Capital Federal

Tel. 41-1260/9819 — 44-0476 — 30-9401 — 34-7615

Está abierta la inscripción para los siguientes cursos, que comienzan a partir del 11 de abril de 1966.

LICENCIATURAS

FACULTAD DE CIENCIAS ECONÓMICAS
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES
FACULTAD DE INGENIERÍA DE LA PRODUCCIÓN

CURSOS LIBRES

Curso General para Dirigentes de Empresa - Administración y Dirección de Empresa (Especialización para Abogados).

FACULTAD DE CIENCIAS ECONÓMICAS:

Comercialización • Comercialización de Productos Industriales — Comercio de Exportación • Compras • Perfeccionamiento para Jefes y Supervisores de Ventas • Teoría y Diagramación del Envasado • Administración Financiera • Auditoría Integral • Dirección Financiera y Control de Dirección de la Mediana Empresa • Elementos de Contabilidad General • El Tablero de Comando de la Empresa • La Mecanización de la Administración de la Empresa • Costos • Créditos • Contabilidad Superior • Stock y Política de Aprovisionamiento • Técnica Impositiva para Empresarios • Técnica de Racionalización Administrativa • Inglés para Empresarios • Mecanización Contable • Administración de la Empresa.

FACULTAD DE INGENIERÍA DE PRODUCCIÓN:

Estadística Aplicada a la Empresa, 1ª Parte • Estadística Aplicada a la Empresa, 2ª Parte • Investigación Operativa • Planeamiento y Control de la Producción • Organización de la Producción • Organización y Administración de la Mediana Empresa Industrial • Programación por Camino Crítico (Pert).

FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES:

Capacitación • Dirección de Personal • Dinámica de la Relación Laboral • Método de Preparación y Dirección de Conferencias • Previsión Social • Relaciones Humanas en la Empresa • Relaciones Públicas • Técnica de la Palabra • Educación Integral del Dirigente de Empresa.

* Con Pablo VI, 31-I-66.

LA DISPUTA DEL ACERO

El general, con aquella distraída referencia a una candidatura de unión nacional, recordó a Castelo Branco que él no es, como podría creerse —Costa e Silva fue el oficial que inició la conspiración contra Goulart, dos años antes del pronunciamiento—, prisionero de las fuerzas de derecha, sino que tiene partidarios en todos los sectores. En caso de desacuerdo, no está automáticamente vencido. Aun si Castelo Branco lograra proclamar otra candidatura en la convención de ARENA, existe la posibilidad de que un sector se retire de ella y acuda a la de MODERBRAS, que se convertiría súbitamente en partido mayoritario. Impedido de señalar su sucesor, Castelo Branco debería ejecutar un golpe de Estado; pero difícilmente el Ejército le permita anular las reglas de juego que el mismo estipuló.

No hay duda de que, en el mes transcurrido desde el regreso del Ministro, entre el Presidente y él se opera una sigilosa negociación que el público no puede seguir sino por sus consecuencias visibles. Una de ellas es el constante alejamiento de los jefes militares de la "línea dura" a cargos secundarios en los confines del país. Aparentemente, Costa e Silva ha consentido en ir desmontando su dispositivo militar, tal vez para prevenir al mismo tiempo una sorpresa desencadenada por el "lacerdismo".

Otros hechos recientes son más confusos y se prestan a malignas interpretaciones. Para algunos, la aparatosa campaña emprendida por Adhemar de Barros, Gobernador de São Paulo, y José Magalhães Pinto, que fue su colega en Minas Gerais —y que formaron, con Lacerda en el Estado de Guanabara, el tripode civil del movimiento del 30 de marzo de 1964—, contra las elecciones indirectas prescritas por Castelo Branco, no sería mal vista por el gobierno. En caso de ruptura con Costa e Silva, el Presidente podría resolver, sensible a los reclamos de la opinión nacional, que conviene restituir a los ciudadanos el derecho a elegir sus gobernantes. Así, con una capitulación gloriosa, terminaría Castelo Branco entregando el gobierno a un representante del antiguo régimen. Esa figura —militar, preferentemente— podría surgir de una transacción entre él y el Gobernador de Barros, cuya alianza con el general Amaury Krueel, jefe del II Ejército con base en São Paulo, es cada día más transparente.

Desde luego, el Ministro de Guerra dispone de recursos igualmente ingenuos. La suspicacia popular indica, por ejemplo, el reciente "descubrimiento" de un fantástico contrabando de minerales atómicos, tan conocido desde antiguo —y tolerado por el gobierno "comunista" de Goulart— que aparece señalado por Primera Plana tres años atrás (ver Nº 36, pág. 38, del 16-vii-63). La semana pasada se anunció en Río que entre los cómplices brasileños de ese negociado, junto a figuras extranjeras como un hijo del general Douglas McArthur, actuó un vástago del actual Vicepresidente, José María Alkmin. El prestigio del gobierno Castelo Branco no sale intacto de este episodio, pero Costa e Silva aparece saciando el anhelo popular de una recuperación nacionalista. ♦



El desafío más directo y peligroso contra los esfuerzos antiinflacionistas del Presidente Kennedy (y contra su gobierno) provino, en 1962, de la poderosa industria del acero. La inmediata preocupación de Kennedy, en 1961, fue un incremento automático en

los salarios de los obreros siderúrgicos, programado para el 1º de octubre. Un análisis practicado por la Junta de Consejeros Económicos demostró que esa medida estaba dentro del alcance de la productividad en aumento, y podía ser absorbida sin una suba de precios.

El 6 de setiembre, el Presidente remitió una carta abierta a los directivos de las doce empresas siderúrgicas más importantes del país, urgiéndolos a no decretar un alza de precios el 1º de octubre o en adelante. Algunas respuestas fueron consideradas; otras, groseras; ninguna hizo promesas, pero los precios no aumentaron. Una semana después, Kennedy escribió a un viejo amigo, David McDonald, jefe de los obreros siderúrgicos, enfatizando la necesidad de un arreglo laboral para 1962 "dentro de los límites de aumentos de productividad y estabilidad de precios... en interés de todo el pueblo norteamericano".

El 23 de enero de 1962, Kennedy se entrevistó privadamente con el Secretario de Trabajo, Arthur Goldberg; el presidente de la United States Steel Corporation, Roger Blough, y David McDonald, en la Casa Blanca (ya en setiembre de 1961, el Presidente había conferenciado con Blough). En todas sus conversaciones, Kennedy y Blough declararon su interés por un acuerdo que tornara innecesario el aumento de precios. Más específicamente, la considerable influencia

del Presidente sobre el gremio, y los buenos oficios de Goldberg fueron ofrecidos como contribución para el logro de un acuerdo, si ambas partes así lo deseaban.

Aunque Blough expresó, más tarde, que se habían efectuado toda clase de sugerencias públicas acerca de un aumento de precios pendiente, sugerencias que ninguna otra persona en la industria y en la prensa parecía haber captado, él y otros ejecutivos del acero, en contacto con el gobierno, no utilizaron esos contactos para informar al Presidente de tal clase de sugerencias.

Por el contrario, la industria se unió voluntariamente a lo que era, en efecto, una transacción tripartita basada sobre la premisa presidencial de que el alza de precios del acero era inoportuna y, a menos que se necesitara para una suba de salarios que excediera los aumentos en la productividad, no debería realizarse.

Tampoco se consideraba como una ayuda mínima a la aceptación pasiva. Goldberg ni siquiera habló con McDonald hasta que R. Conrad Cooper (principal negociador de la industria) se lo aconsejó, después de sondear a sus colegas e informar que estaban de acuerdo.

Una serie de cables, llamados y visitas del Secretario, en beneficio del Presidente, contribuyó a iniciar las negociaciones en febrero, y a persuadir a McDonald de que tolerara el convenio más modesto en la historia de la posguerra. El Presidente concluyó, más tarde: "En parte, lo hicieron porque dije que no podíamos permitirnos otra espiral inflacionaria, que afectaría nuestra posición competitiva en el exterior. De manera que firmaron".

El acuerdo no proporcionaba ningún aumento general en las tarifas salariales, y agregaba mejoras que representaban 10 centavos por hora, o el 2,5 por ciento. Este conve-

XI



KENNEDY

Por Theodore C. Sorensen *

nio de 1962, el primero que no degeneraba en huelga desde 1954, fue elogiado en toda la Nación. El Presidente, en comunicaciones telefónicas idénticas a directivos de la industria y los gremios, definió el arreglo como "responsable", "una sólida base para una continua estabilidad de precios".

Al colgar el teléfono, luego del segundo llamado, me hizo notar que los líderes sindicales habían aplaudido su propio sacrificio, y que, en cambio, los dirigentes industriales se mostraron "fríos como el hielo". El martes 10 de abril de 1962, una vez suscrito el último convenio, el Presidente se sorprendió al advertir que su agenda de audiencias incluía, a las 17.45, una cita con Blough. Kenneth O'Donnell dijo que Blough la había solicitado esa mañana; Goldberg añadió que no tenía la menor idea acerca de las intenciones de Blough, y accedió a permanecer en la Casa Blanca.

Las intenciones de Blough pronto se pusieron de manifiesto. Sentado en el sofá, junto a la mecedora del Presidente, le presentó un anuncio de prensa mimeografiado, de la US Steel, que informaba sobre un aumento de 6 dólares por tonelada en el precio del acero, cuatro veces el costo del nuevo convenio laboral. El Presidente quedó estupefacto. Sintió que toda su lucha contra la inflación, toda su tentativa por proteger nuestro oro, eran reducidas a jirones.

Si la industria donde había desarrollado su mayor esfuerzo en pro de la estabilidad —una industria plagada de competencia extranjera y capacidad ociosa de sus plantas— podía burlarse de su pedido de restricción en interés de la Nación, entonces, todas las industrias y sindicatos del país se verían libres para desafiarlo.

Ante todo, Kennedy se sintió embaucado. El hombre que ahora estaba frente a él había aceptado, personal y conscientemente, su ayu-

da para otorgar a los obreros un convenio que no tuviera que traducirse en aumento de precios. El prestigio y peso de la Presidencia habían, por lo tanto, sido empleados para persuadir a los trabajadores de que disminuyeran sus reivindicaciones en favor de la estabilidad de los precios; y ahora, una vez firmado el convenio, la industria anunciaba una fuerte alza de precios para todos los productos.

El Presidente expresó a su visitante: "Creo que está cometiendo un error". Su próxima cita era una reunión para revisar las preguntas que le formularía la prensa al día siguiente. Esperábamos esa reunión con Andrew Hatcher (Secretario de Prensa en ausencia de Pierre Salinger), Walter Heller, McGeorge Bundy y yo, en la oficina de Ken O'Donnell, situada ante el despacho del Presidente. Cuando salió Blough, Kennedy nos pidió que entráramos y nos comunicó la novedad. Su ira se acrecentaba.

Dijo: "Mi padre siempre me explicaba que los empresarios del acero son unos hijos de perra, pero nunca como hasta ahora me di cuenta de cuánta razón tenía". (El padre de Kennedy cumplió una breve actuación como miembro de la Junta Marítima, ante los industriales del acero.) Una noticia publicada por *Newsweek* y *The New York Times*, y repetida por otros órganos, aseguraba que el Presidente había citado a su padre diciendo que "todos los hombres de negocios eran unos hijos de perra". Siendo yo una de las personas a las cuales se dirigió Kennedy, me cuesta muy poco memorar que sólo se refirió a la industria siderúrgica. Pero la errónea información se transformó en una *cause célèbre* dentro del mundo económico de USA.

Lo primero que nos preguntó el Presidente fue: "¿Qué podemos hacer?" No había lugar a recriminaciones. Un alza de los precios era,

en ese momento, una afrenta a la Presidencia y a quien estaba a cargo de ella. Ningún jefe de Estado la hubiera sufrido sin pelear. Tampoco John Kennedy.

Nuestra esperanza básica era crear un clima que descorazonara a las demás compañías, para que no se plegaran al aumento, y conseguir que la US Steel renunciara. Sabíamos que las presiones del mercado forzarían la baja de los precios si una o dos grandes compañías se negaban a aumentar. Nuestra obligación era indagar si el alza decretada por una empresa reflejaba o no una violación de las leyes norteamericanas contra el monopolio.

La Secretaría de Defensa buscó la manera de cumplir con los contribuyentes y comprar acero al precio más bajo de la plaza. McNamara expresó que se estudiaría el uso de materiales alternativos y que "en lo posible, la adquisición de acero para la producción de la defensa se haría en aquellas compañías que no hubieran incrementado los precios".

La Secretaría de Justicia inició una investigación para descubrir si una serie de aumentos de precios, simultáneos e idénticos, no justificados por el costo o la demanda, y practicados por compañías en posiciones financieras totalmente diferentes, reflejaban un comportamiento normal del mercado libre, una coincidencia, una confabulación o un monopolio.

Uno de los detalles que interesaba particularmente a los arruinados de precios, en abril de 1962, era la declaración formulada por Martin, presidente de la compañía Bethlehem, poco antes del anuncio de Blough, de que no era momento para subir los precios. Bethlehem fue la primera en unirse a la medida tomada por US Steel.

¿Era esta la evidencia de una conspiración, de un monopolio, de



KENNEDY

un engaño deliberado, o, como se decía, un error de interpretación? La División Antitrust tenía la obligación de averiguarlo. Los agentes del FBI, como investigadores para todas las divisiones de la Secretaría de Justicia, entrevistaron a los funcionarios de la US Steel (el asesor general comunicó que él y sus ejecutivos estaban ocupados) y también a los tres periodistas que habían cubierto la reunión de la Bethlehem (los tres se atuvieron a sus notas).

Infortunadamente, dos agentes demasiado precavidos, equivocando su verdadero papel y sus instrucciones, llamaron y visitaron a uno de los reporteros en mitad de la noche, y telefonaron a otro, que colgó sin responderles. Este último, así como un tercero, fueron por fin interrogados en sus redacciones, aunque subsiguientes noticias hablaron de "policía de seguridad del Estado" que invadían domicilios sin previo aviso y esposaban a periodistas en sus camas.

Algunos miembros del mundo periodístico —quienes, como señalaba el Presidente, jamás vacilaron en despertar a cualquiera— alentaron violentas expresiones de los republicanos acerca de "tácticas de la Gestapo", "supresión de la libertad de prensa", y acusaciones de que los hermanos Kennedy habían ordenado personalmente un *third degree* (interrogatorio prolongado y/o tratamiento recio de un detenido) a las tres de la mañana.

Como siempre, ninguno de los Kennedy culpó públicamente a los responsables del episodio, pero el comisionado del Secretario de Justicia había especificado al FBI que todos los entrevistados lo fueran en su lugar de trabajo, no en su casa, y previa advertencia telefónica. Nunca se dieron órdenes para despertar a nadie ni para obtener informaciones a las 3 de la mañana.

Pero mientras continuaba la disputa, el Presidente exploraba nuevas vías de comunicación. En el principio de la lucha había pedido a todos aquellos funcionarios de la Administración que tuvieran relaciones con hombres de negocios (Hodges, Gudeman, Heller, McNamara, Gilpatric, Fowler, Dillon, Goldberg, Roosa) que entablaran contacto con las compañías siderúrgicas que no hubieran aumentado los precios y no estuvieran por hacerlo, y con los banqueros, abogados y compradores de esa rama industrial.

No se impartieron amenazas, no se brindaron alicientes, pero el interés nacional en la estabilidad de los precios y en una mejor balanza de pagos, fue puesto en evidencia, y se establecieron canales de comunicación formales entre gobierno y empresas. Había poco tiempo, muy poco tiempo. En 1958, cuando los precios del acero se incrementaron por última vez, las compañías importantes tardaron apenas dos días en sumarse a la que había iniciado el alza.

El apuro de otras corporaciones por unirse a la US Steel nubló las posibilidades de convencerla, mientras inducíamos a las demás para que no subieran los precios. Muchas de las esperanzas de esta estrategia de dividir para vencer se centralizaron en la Inland Steel, de Chicago. El presidente de la Inland, Joseph Block, era considerado como un "estadista industrial" y actuó en la Junta Consultiva Laboral-Patronal de Kennedy. Block estaba en Japón, pero una serie de llamados del Poder Ejecutivo alcanzó a sus directivos.

Reconociendo el interés nacional en prevenir un empeoramiento de la balanza de pagos y la inflación, y reconociendo el rol del PE en ayudar a obtener un convenio no inflacionario, Inland juzgó que abril de 1962 no era el momento para aumentar los precios y prometió públicamente, el viernes de mañana, que no los subiría. El Presidente llamó a otro amigo, Edgard Kaiser, de la Kaiser Steel, y esa compañía, mucho más pequeña, lanzó un anuncio similar al de la Inland. Una tercera empresa, Colorado Fuel and Iron, declaró que en el futuro sólo consideraría, si había necesidad, aumentos selectivos de precios sobre algunos artículos.

El viernes, a la hora del almuerzo, nuestra ofensiva comenzó a dar sus frutos. La Bethlehem Steel, segundo productor nacional, rival de Inland en los mercados del Medio Oeste y la costa del Pacífico, y concesionario importante de la Secretaría de Defensa, anuló el alza. En las post-trimerías del mismo viernes, un funcionario de la Secretaría de Prensa colocó frente a mí un trozo de papel arrancado de una teletipo: "Boletín - Nueva York - AP - La United States Steel Corporation renuncia hoy al aumento del precio del acero que estableciera el martes de esta semana".

Habían pasado apenas 72 horas desde la visita de Blough a la Casa

Blanca, 72 horas en las cuales cada momento disponible del Presidente (a pesar de que debió agasajar al Cha y a la Emperatriz de Irán, prepararse para un viaje y una conferencia de prensa, ser anfitrión durante una recepción a legisladores y cumplir con una docena de compromisos) transcurrió en meditación o acción sobre el mejor modo de preservar su propósito y su política en la lucha entablada.

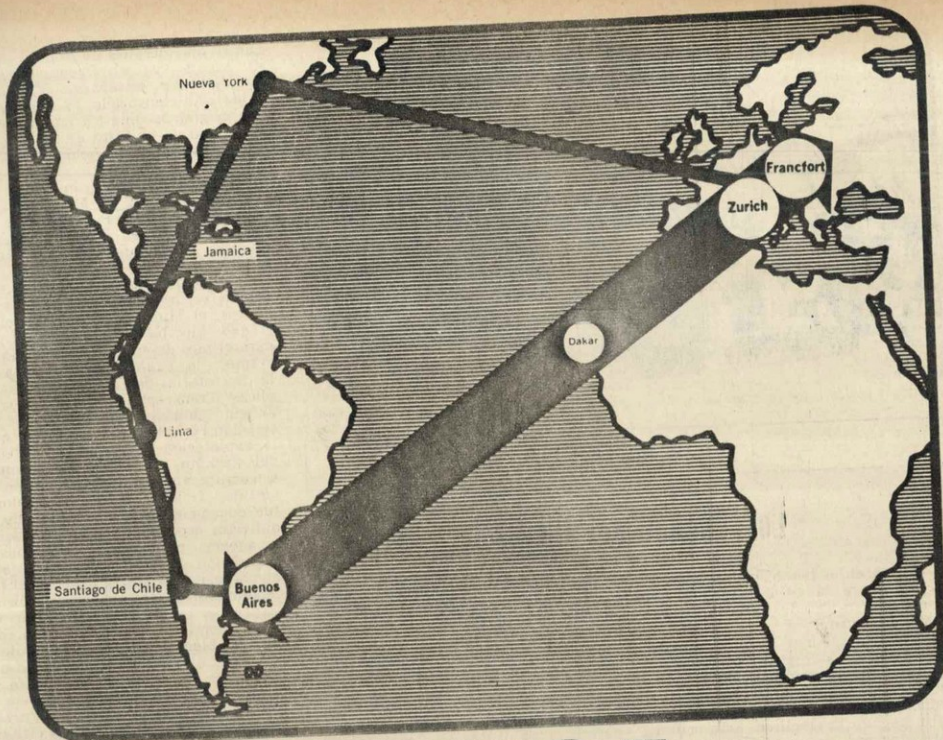
Hasta el *Chicago Tribune* admiró tal "sentido de decisión en el Poder Ejecutivo". Los diarios extranjeros alababan casi unánimemente el triunfo de Kennedy, aunque la prensa comunista encontró difícil explicar cómo un gobierno controlado por monopolistas capitalistas —según gustaban escribir— había permitido que uno de sus "amos" fuera tratado con dureza. El poeta Robert Frost dijo: "¿No es esta una victoria? ¿No mostró al irlandés que hay en Kennedy?"

Lo que había mostrado no era sólo su temperamento irlandés o "el poder al desnudo", como opinó el *Wall Street Journal*, sino la habilidad para movilizar y concentrar cada talento y cada herramienta que poseía y podía tomar en préstamo, para prevenir un serio golpe contra su programa, su prestigio y su Administración. Si en 1962 el acero era la batalla clave en la guerra antiinflacionista de Kennedy, su victoria fue no tanto una victoria contra la industria del acero sino una victoria para la Presidencia norteamericana.

Magnánimo en el triunfo, como siempre, Kennedy pronto dirigió su atención a la reconciliación. No permití recogerlo alguno por parte de voceros del gobierno, e hizo un esfuerzo especial por mostrarse gentil con Roger Blough, hacia quien no guardaba rencor ni antipatía. Lo invitó a la Casa Blanca pocos días más tarde, y siguió frecuentándolo después. Finalmente, le pidió que encabezara un comité asesor sobre los problemas de la balanza de pagos. ♦

La semana próxima: DEL SENADO A LA CASA BLANCA

♦ Copyright 1965, por Theodore C. Sorensen. Extractos de su libro *Kennedy*, publicado por Harper & Row. Derechos exclusivos para la Argentina adquiridos por Editorial Primera Plana S.R.L.



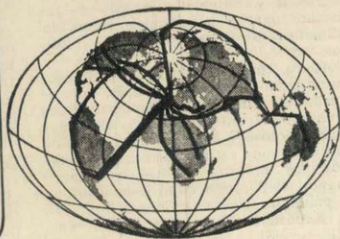
LH 505

El vuelo más rápido a Zurich y Francfort

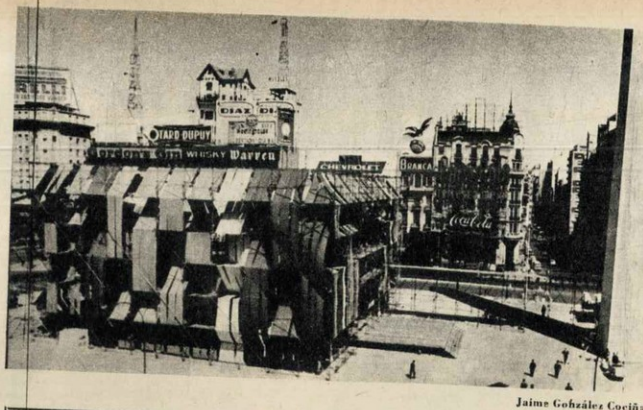
con una sola escala

A partir del 6 de Abril de 1966

Horas locales		LH 505 B-707	LH 503 B-707	LH 501 B-707
BUENOS AIRES	SALIDA	Miércoles 14.40	Lunes	Viernes 13.30
MONTEVIDEO	"		13.45	
SAO PAULO	"		16.25	17.20
RIO DE JANEIRO	"		18.00	19.00
DAKAR		Jueves 04.00	Martes 04.00	Sábado 05.00
ZURICH	LLEGADA	10.20	10.20	
FRANCFORT	LLEGADA	12.05	12.00	11.50



Lufthansa



VIDA MODERNA

Los dueños del Obelisco

—Fijese en el plano; el lote suyo es el 135, sobre la calle principal que desemboca en Cerrito y se conecta con Carlos Pellegrini.

Después de abonar 70 mil pesos por un espacio de 27 metros cuadrados, el hombre se alejó eufórico, con la cabeza aturdida de proyectos. Había comprado un lote en la Plaza de la República, pegado al Obelisco. Esto ocurrió hace algo más de cuatro meses, cuando insólitamente se comenzó a lotear la plazoleta de Corrientes y Avenida 9 de Julio, el lugar más céntrico de Buenos Aires. Los adquirentes, que pagaron a razón de 3 mil pesos el metro cuadrado, tenían derecho a instalar allí un stand publicitario para anunciar o vender mercancías; pero su ilusión se evaporó a los pocos días, cuando la Municipalidad inició un intempestivo desalojo y demolió toda la construcción iniciada alrededor del Obelisco.

Quienes habían comprado su derecho se resignaron a iniciar los reclamos. El Obelisco quedó, en cambio, aprisionado entre montañas de hierros y chapas y su plazoleta completamente destruida, como si un arado la hubiese rasgado. A los pocos días, una vez alisada, volvieron a levantarse allí estructuras y esqueletos metálicos, que daban lugar a la actual muestra del Ministerio de Obras y Servicios Públicos.

Ahora, mientras los damnificados amontonan deudas y rencores, las autoridades municipales acumulan en sus archivos los antecedentes de una maniobra dolosa y la sospecha de que no fueron ajenos algunos de sus funcionarios. La historia del loteo arrancó cuando el Ejército donó a la Comuna el pabellón circular en donde funcionó su Exposición, hace más de un año. Allí surgió la primera confusión: la Secretaría de Guerra había cedido, anteriormente, parte de las instalaciones a entidades benéficas particulares, para su explotación temporaria.

Una manera de aprovechar ese pabellón consistió en organizar la Feria del Hospital de Niños. Tómbolas, sorteos y rifas sirvieron para engrosar las arcas de una entidad de juegos que había comprado la autorización de usar el nombre del Hospital. Simultáneamente, clubes y sociedades comerciales gestionaron ante la Municipalidad el permiso para usufructuar el resto de la plazoleta. El resultado fue sorprendente: el propio Concejo Deliberante aprobó una ordenanza autorizándolos.

Caños y lonas

“Pensamos que una exposición sería un complemento adecuado de un Congreso —el primero en el mundo— de enseñanza publicitaria y, además, allegaría fondos para un evento de tal magnitud y de tantas exigencias económicas”, dice Carlos Icos, Presidente de la Asociación Argentina de la Propaganda, entidad que ocupó la Plaza de la República entre el 15 de noviembre y el 14 de diciembre, el año pasado. Como en la organización del Congreso trabajaban seis comisiones que reunían treinta personas, parecía imposible realizar la obra por el sistema de administración. Se recurrió, entonces, a firmas especializadas. Allí comenzó el calvario. “Rechazamos algunas por carecer de buenos antecedentes, y llegamos a un acuerdo con otra firma que nos proporcionó buenos informes. Pero era tan mala como las primeras, según, desgraciadamente, supimos después.”

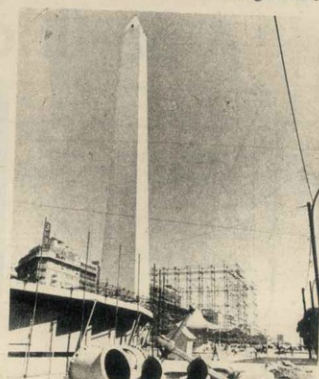
Eso no fue todo. Para hacer la Exposición publicitaria era necesario cerrar el ámbito de la plaza, y se licitó privadamente el trabajo en canje de cartelera publicitarias. La firma que hizo la mejor oferta, y que por ello fue aceptada, gozaba de buenos antecedentes publicitarios, pero no los tenía en otros ámbitos, y originó el retiro de muchísimos expositores. Con todo, la Exposición pudo inaugurarse

quince días después de lo previsto, pero cuando ya el Primer Congreso Mundial de Enseñanza Publicitaria había sido clausurado. “Los problemas que originó la muestra no empañaron, sin embargo, el éxito de un Congreso que, honrando a la publicidad argentina, honró también a nuestro país”, concluye el Presidente de la AAP.

Mientras tanto, el Ministerio de Obras y Servicios Públicos, que planeaba levantar en ese sitio una gran muestra sobre su funcionamiento, insistió ante la Municipalidad para que ordenara desalojar el lugar. Prevenido contra todo tipo de intermediarios, el Ministro Miguel Ángel Ferrando, que había solicitado la plaza para el mes de enero, inauguró un mes después la exposición propuesta por las Secretarías de Estado de Obras Públicas, Transportes y Comunicaciones. Ningún anuncio publicitario fue autorizado, y sólo se concedió a ACIR la explotación del pabellón heredado del Ejército. El diseño de la nueva estructura (un esqueleto de caños revestidos de lonas de distintos colores) fue encomendado a un equipo de arquitectos especializados en stands, que la agencia publicitaria Agens puso a disposición del Ministerio. El objetivo es, ahora, muy distinto: mostrar el funcionamiento de los servicios públicos y sorprender a los visitantes con una nueva sensación, la televisión en colores. Problemas técnicos impidieron concretar este último y ambicioso proyecto, tal vez el único realmente interesante para el público.

Sucesivas rampas y escaleras transportaban, ahora, al asombrado visitante entre variadas muestras de la artesanía industrial argentina. Vagones de subterráneos, anclas de barcos, señales camineras y grandes tractores alternan en el bien aprovechado espacio, despertando una tímida curiosidad entre quienes se arriesgan a atravesar la barrera del sonido; una música funcional compuesta por Francisco Kröppel en base a silbatos de barcos, ruidos de trenes, o de agua hendida por una pesada hélice, que logra erizar los cabellos del más audaz.

La idea de encerrar al Obelisco en una selva de microcinés y tómbolas, quioscos y calestas, parece difícil de desarraigar. La discutida solemnidad de esa vertiginosa mole inaugurada en



1936 para conmemorar el cuarto centenario de la fundación de Buenos Aires, ha terminado por perder su significado. Los edificios crecen a su alrededor y empujados ese insipido mastodonte de 67 metros de altura diseñado por el luego arrepentido arquitecto Alberto Prebisch, a semejanza del Washington Memorial. Muy pocos recuerdan que su base cuadrangular, de siete metros de lado, está asentada sobre las bóvedas de dos subterráneos. Ahora, el semiculo Obelisco es, apenas, un punto de referencia en el corazón de Buenos Aires, y los taxistas se complacen en hacerles chistes a los pasajeros a su costa. Nadie puede prever cuántas nuevas exposiciones, ferias, verbenas o simples aglomeraciones de público, le están reservadas. ♦

Embalsamadores

Nadie vino por el canario

Lloriqueando, la anciana abrió las manos y depositó sobre el mostrador el cuerpiño minúsculo; después explicó al taxidermista: "Lo tuve tantos años a este canario; se había hecho muy compañero, ¿sabe?" Todavía contrita hurgó en su carterón y sacó dos arrugados billetes de cien: la seña de los 1.200 pesos que debía pagar para que, embalsamado, el bicho siguiera acompañándola; "si no con su canto, al menos con la presencia".

Ha pasado un año desde aquel episodio y el canario, rígido en una repisa, espera todavía que lo vayan a retirar; el taxidermista Hamelet Fernández, en cambio (que se encargó del trabajo), no cree que la viejita se presente con los mil pesos restantes. "Están tristes los primeros días —afirma—, pero después hacen cuentas y prefieren invertir la plata en un sustituto vivo."

Para Fernández hay dos tipos de clientes que representarían a otros tantos sentimientos humanos: los "del amor" (llevan perros, gatos, aves) y los "del orgullo" (buscan trofeos de caza). De los dos grupos, todo taxidermista prefiere al último "porque siempre retiran lo que encargan". De cualquier manera, aproximadamente cuatro canarios y un número similar de perros y de gatos (seis mil pesos cada uno) son embalsamados todas las semanas.

Si bien depende del tamaño del animal y de factores tan incontrolables como la humedad —que puede retardar meses un trabajo—, cada pieza requiere de 15 a 20 días para estar terminada. En general, según Fernández, un mamífero mediano le demanda, por lo menos, un mes.

En el caso más típico (perros y gatos), el experto cueera primero al animal, separando, antes, la cabeza del cuerpo. Curtir el cuero, untarlo con una pomada especial (a base de arsénico) para que no se pudra, sacar entero el cuero del cráneo, hervir éste en soda cáustica para vaciarlo y untarlo con otra pomada exclusiva, son los pasos que conducirán a un impávido

ejemplar, en el que lo único original serán, precisamente, el cuero y el cráneo.

Un esqueleto de acero o de alambre, yeso, y en algunas regiones del cuerpo crin vegetal, erigen la estructura del bicho al que, según los expertos, "hay que coser con extrema prolijidad para disimularle las uniones".

Baños especiales del conjunto y un molde periódico (cada dos o tres horas) rematan la tarea. Más tarde, lo único pendiente serán los ojos, que provee una óptica especializada de Alemania, fabricados en todas las formas y colores imaginables y en base a un solo material: vidrio.

Para Hamelet Fernández, la "verdadera ciencia no consiste en armar un animal parecido al muerto, sino en captar sus actitudes, su espíritu". Por eso son habituales las largas charlas con el dueño. Cómo inclinaba la cabeza, qué mirada tenía y hasta la posición de las orejas, son preguntas pre-

del ácido para pasar a la posteridad. El requisito casi invariable es que sean campeones. Las "excentricidades taxidérmicas" son escasamente computables: apenas diez mandíbulas anuales de tiburón que se encaraman a un escudo.

No sólo de embalsamar vive Fernández. Ciertas vidrieras les alquilan a los taxidermistas algunos animales: cóndores para el 17 de agosto, y otras originalidades por el estilo. Fernández afirma que en todo Buenos Aires, un solo cóndor se disputa el favor de los vidrieristas; su precio: 50.000 pesos, claro que el alquiler no excede nunca el diez por ciento del valor del animal.

Florentino Alciaturi, médico y suegro de Fernández, lo inició en la taxidermia, pero su caso sería una excepción. La mayor parte de los embalsamadores se reclutan entre los especialistas en ciencias naturales (restaurar o preparar bichos para museos) y después trabajan para alguna veterinaria.



Eduardo Comesaña

A los pájaros los olvidan o los sustituyen; a los trofeos, jamás.

vias a la ejecución de la obra". Pero lograr la supervivencia requiere el conocimiento minucioso de un anecdotario zoológico fuera del alcance del profano: un viaje a España, concretado hace medio año, permitió a Fernández estudiar cómo articula las falanges, al caminar, cada una de las cien especies de pájaros peninsulares.

El trabajo demandado por loros y canarios es, al lado del que requieren los mamíferos, infimo. Todo consiste en curtirlos un poco "sin muchas ñañas" y rellenarlos de algodón. En la temporada de caza (de abril hasta agosto) son muchos los que desembolsan ocho mil pesos por embalsamar la cabeza de un ciervo. Si es "muy linda" puede montársela en una base de madera fina y bien trabajada que denominan *escudo*; ninguna baja de los cinco mil pesos.

El cabañero Duggan forma parte de la clientela de Fernández. Es que también los toros han elegido el camino

José Gentile (44 años, casado, dos hijos) llegó en 1948 de Alemania y se dedicó a ejercitar la taxidermia, "un hobby en el que me iniciaron los guardabosques de Lituania". En general, salvo escasas excepciones, Gentile trabaja en colaboración con el embalsamador del Museo de Ciencias Naturales de Rosario, "y más que nada por ayudarlo a él", confiesa sin modestia.

A veces, sin embargo, se anima a emprender excursiones de caza mayor en Junín de los Andes, y es al volver de allí, entonces, "cuando hago con más gusto el oficio".

Gentile se ocupó de poner a su entrevista con Primera Plana una rúbrica insólita. Alterado de pronto por una sospecha, acusó al cronista de ser "miembro de alguna agrupación izquierdista que quiere comprometerme" y le exigió que rompiera todo lo que había escrito. Pero la manía persecutoria no ataca por igual a todos los miembros de esta profesión. ♦

La droga que curaba el cáncer

Desde el comienzo, el caso Krebiozen se desarrolló como un melodrama. En 1949, el doctor Stevan Durovic, un refugiado yugoslavo, llegó a Chicago con una ampolla de polvo blanco. La sustancia, dijo, era una droga natural anticáncer, derivada de caballos inoculados con un bacilo llamado *Actinomyces bovis*. Contrariamente al protocolo científico, el médico, de 60 años, se rehusó a dar más detalles acerca de cómo Krebiozen (del griego, "el que regula vida") era fabricado. Una razón

tratados con Krebiozen, que indicaban que la droga era inútil. Ivy, sin embargo, acusó a la AMA de usar procedimientos anticientíficos en su estudio, y alegó que no era válido. Además, ignoró las advertencias de sus amigos que le aconsejaban dejar de lado los experimentos con Krebiozen; como consecuencia, perdió su puesto de vicepresidente en Illinois y fue suspendido temporalmente por la Chicago Medical Society. Por su parte, el Gobierno se comportó con escasa sagacidad. La Administración Norteamericana de Alimentos y Medicinas (FDA) decidió que el Krebiozen era un "producto biológico" y no estaba bajo su jurisdicción.

Las tratativas para otorgar al Krebiozen un status clínicamente controlado en el National Cancer Institute no tuvieron éxito. En una ocasión, los

En el juicio (el más largo de la historia de la Corte Federal de Chicago), el Gobierno citó a un grupo de 121 testigos para desacreditar al Krebiozen y a sus promotores. Los expertos de la FDA mostraron un espectrograma, una "impresión digital" de la molécula de Krebiozen, hecha observando el espectro químico que crea bajo intenso calor. Indicaba, dijeron, que el único ingrediente activo que encontraron allí era la creatina, una sustancia que se encuentra en los tejidos musculares del animal y que también se obtiene comercialmente. La creatina, declararon, era ineficaz contra el cáncer.

Los abogados del Gobierno también relataron el historial de 22 pacientes de cáncer cuyos casos se describieron en el informe Ivy, de 1951. Dos ya habían muerto de cáncer en el momento del informe y sólo dos de los restantes vivían todavía. De 504 historias clínicas estudiadas por el comité del NCI, según el doctor Jesse L. Steinfeld, de la Universidad de California, "no surgía ninguna prueba de que algún paciente se hubiera beneficiado con Krebiozen".

Se presentó una prueba igualmente perjudicial en lo referente al factor financiero del desarrollo del Krebiozen. Los fiscales exhibieron pruebas de que la creatina no cuesta más de 22 centavos de dólar (44 pesos argentinos) al fabricarla, y no 9 dólares y medio (2.000 pesos). Entre 1954 y 1964, los investigadores del Gobierno declararon que los hermanos Durovic habían depositado unos 3,7 millones de dólares derivados de las ventas del Krebiozen, en bancos de Chicago, y más tarde transfirieron alrededor de 900.000 dólares a bancos canadienses y suizos.



Los partidarios lloraron

Los abogados de la defensa llamaron a 57 testigos para negar las acusaciones de la fiscalía. Para combatir el espectrograma de la FDA, los químicos de Chicago atestiguaron que sus propias pruebas mostraban que el Krebiozen contenía otra sustancia, aparte de la creatina, pero admitieron que no podían identificarla. Doce personas que habían usado Krebiozen se presentaron para decir que la droga salvó sus vidas. Gary Cathcart (25 años), de Washington, D.C., dijo que tomaba la droga desde 1951, cuando los médicos de la Clínica Mayo le habían dicho a su madre que él tenía un cáncer inoperable.

El único defensor que atestiguó fue Ivy. Sentado muy tieso en la silla de los testigos, el fisiólogo de 72 años discutió su teoría acerca de la causa del cáncer y respondió a preguntas sobre los casos clínicos de las personas que usaron Krebiozen. Durante los doce días del juicio, Ivy evitó cuidadosamente llamar a Krebiozen "una cura para el cáncer", refiriéndose solamente a una "sustancia anticáncer". De su asociación con los Durovic, dijo Ivy: "Mi único interés era ganar una prueba biológica para Krebiozen".

En el final, según los observadores del caso, se sintió el impacto emocional de la presencia de Ivy, y los alegatos de los que usaron Krebiozen arrastraron con la masa de secas pruebas científicas y estadísticas abstractas de los fiscales. Después de deliberar cerca de 41

Marko e Ivy Durovic, Stevan Durovic y el Krebiozen, droga anticáncer.

Newsweek

que dio para su secreto: no quería que los comunistas obtuvieran la droga.

Aunque esto, en sí mismo, lo habría hecho inmediatamente sospechoso para la mayoría de los investigadores, el remedio atrajo la atención del doctor Andrew C. Ivy, uno de los más destacados fisiólogos mundiales. Ivy sostenía, desde tiempo atrás, que el cuerpo producía, normalmente, sus propias sustancias para protegerse del cáncer; ésta, razonaba, era la razón por la que esa enfermedad, en algunos pacientes, desaparecía espontáneamente. El Krebiozen estaba de acuerdo con sus teorías. Sin el prestigio de Ivy, el misterioso derivado de suero de caballo habría sido tal vez olvidado. Pero Ivy era vicepresidente de la Universidad de Illinois, autor de unos 1.500 textos científicos, y ganador de cuatro medallas de investigación de la American Medical Association (AMA).

La alianza Ivy-Durovic corrió peligro cuando Ivy citó a una reunión en el Hotel Drake, de Chicago, en 1951, para informar sobre la efectividad del Krebiozen en 22 pacientes de cáncer. A los periodistas se les dio un informe de prensa explicando que "una cura de cáncer logró hacerse hoy".

Pero otras informaciones mostraron resultados más sombríos. La AMA publicó un estudio de 100 casos de cáncer

funcionarios del Instituto rehusaron dar permiso a Ivy para participar en tales pruebas; en otra, alegaron que la información sobre la droga, proporcionada por Ivy, era insuficiente para una prueba.

Ante la duda

Mientras tanto, Ivy y Durovic distribuyeron Krebiozen entre los médicos como una pócima experimental. Aunque no pudieron vender Krebiozen, según las leyes sobre medicamentos, los profesionales lo administraron a más de 4.000 pacientes, pidiendo una "contribución", usualmente de 9,50 dólares la dosis, para descontar gastos de investigación. Bajo los requerimientos de la nueva enmienda sobre medicinas de Kefauver-Harris, el doctor Durovic, en junio de 1963, tuvo que pedir a la Administración el permiso para usar Krebiozen, aún experimentalmente. Las investigaciones posteriores de la FDA condujeron a la acusación Federal de Ivy y Durovic, en 1964, por conspiración, estafa, rotulación fraudulenta y embarque ilegal de Krebiozen. También se acusó al hermano de Durovic, Marko, por el respaldo financiero de la empresa Krebiozen, y al doctor William F. P. Phillips, un médico de Chicago que administró Krebiozen.



Lo importante es la marca.

Baterías hay muchas.

Por eso hay que fijarse muy bien en la marca.

ATMA no sólo tiene una marca conocida y reconocida. Es, además, única.

Como está cargada en seco, se le agrega el electrolito cuando usted la compra.

Y ahí está, recién nacida, absolutamente fresca,
plena de vida y energía.

Vea a un tallerista que la tenga y pregúntele.



ATMA
Baterías que duran!

horas, el jurado encontró a Ivy, Phillips y Marko Durovic, inocentes de todo cargo. Después de otras siete horas de deliberación, declararon inocentes a Steven Durovic y a su fundación. Cuando se leyeron los veredictos, varios de los partidarios de Ivy lloraron.

Había muchos en la sala que estuvieron de acuerdo en que el Gobierno no había insistido particularmente en la acusación de fraude. "No creímos que los defensores conspiraban para estafar a nadie", dijo un miembro del jurado. Pero la efectividad del Krebsien fue una piedra angular en el caso. Y para algunos, el veredicto originó interrogantes acerca de si un jurado de legos podía juzgar efectivamente los méritos científicos de cualquier tratamiento de cáncer. En esta instancia, los jurados se reservaron su juicio: "No hubo pruebas de que Krebsien no tuviera valor —dijo el presidente del jurado, Adolph J. Beranek, un impresor de 59 años—. No quisimos prohibir una futura prueba de Krebsien".

Ivy no dijo que el juicio hubiera dejado libre de culpa a Krebsien, sino que renovó su pedido de futuros estudios. "Esta victoria —declaró a los periodistas— favorece a la investigación médica. Durante catorce años he luchado por una prueba objetiva y continuaré luchando por ella."

Pero la FDA parece igualmente decidida a que el Krebsien se use lo menos posible. El nuevo comisionado federal, el doctor James L. Goddard, insistió en que la Administración reforzaría su prohibición estricta sobre el envío interestatal de la droga (en las postrimerías de la semana pasada, en otra corte federal, en Chicago, los abogados de Krebsien perdieron el caso al tratar de levantar la prohibición de FDA sobre los embarques). Cualquiera haya sido la creencia del jurado sobre el asunto, Goddard explicó enfáticamente la opinión de la FDA acerca de Krebsien: "Cada día que una persona con cáncer tratable se fía del Krebsien —dijo la semana pasada—, es un día en que está más cerca de la muerte". ♦

Exposiciones

El hombre y sus alrededores

La joven estudiante de arquitectura contempló la gran placa transparente, de color caramelo suave, la tocó y la empujó suavemente, alabó los herrajes que hacían de ella una puerta de oficina y estalló en un abundante panegírico de "este cristal, las maderas y otros materiales nobles e irremplazables". El responsable de frustrar sus volátiles apreciaciones fue Luis Grossman (34 años, 3 hijos), jefe de Difusión del Instituto para el Desarrollo de los Materiales Plásticos en la Construcción (I.P.C.): la fulgurante placa no era de cristal, explicó, sino de acrílico, un material sintético más conocido por su uso en paneles de propaganda.

Ahora, el I.P.C. —un ente tecnológico y de promoción sustentado por varias empresas petroquímicas— se prepara a difundir otras aplicaciones del plástico, para demostrar que las ventajas técnicas no siempre significan un desmedro estético: ya ha reservado tres stands —con un costo calculado de 600 mil pesos— en la muestra Habitat, una exposición que, entre el 16 y 31 de abril, intentará poner en contacto a los arquitectos y estudiantes, con los fabricantes de materiales, sistemas y elementos para la construcción.

La idea que engendró a Habitat, surgió cuando un grupo de graduados estudiaba la financiación de viajes de estudio al exterior: "No sabemos cómo soslayar los recursos tradicionales; entonces alguien sugirió que una muestra no sólo allegaría los fondos, sino que salvaría un viejo divorcio entre arquitectos e industriales, en beneficio de ambos y de la Facultad", explicó la semana pasada Francisco José Caimari (28 años), miembro del cuadruplicato que dirige la puesta en marcha



Eduardo Comasola

Grichener: Escenografía, no.

del proyecto. Los primeros sondeos indicaron que Habitat podía desbordar las modestas ambiciones que la habían motivado; la Facultad de Arquitectura accedió a prestar su edificio y un jardín adyacente, profesores y alumnos coincidieron en la necesidad de poner al día un panorama de posibilidades que crece vertiginosamente, y las empresas invitadas mostraron gran interés en exhibir sus productos ante quienes decidirán, en definitiva, si es conveniente su utilización.

El escenario en que se desarrollará la muestra —la Facultad misma— exigía una pulcritud de realización y diseño que los organizadores decidieron confiar a una empresa especializada: Diseñadores Asociados. De este estudio tuvieron en cuenta no sólo las cuatro grandes exposiciones: realizadas, sino el criterio de sobriedad que las caracterizó. "Pensamos que había que hacer una exposición cultural, y no publicitaria: de nada le valdría a un industrial decir que su calefón es el mejor del mundo, si no lo muestra y detalla sus especificaciones técni-

cas", resume Silvio Grichener (30 años), uno de los arquitectos que integran el staff de Diseñadores Asociados.

La selva del león

Habitat es un término arquitectónico tomado de la zoología: designa tanto al contorno que rodea a un ser vivo, como a todo lo que esa área contiene. La selva es el habitat del león, pero, ¿cuál es el habitat del hombre? "Todo lo que está en la ciudad —responde Caimari—: desde la forma, materiales y ubicación de un edificio, hasta la silla, el encendedor o el teléfono. Si se los considera globalmente, como partes de un todo que conforma el lugar en que vive el hombre, son constituyentes del habitat." Por eso, la muestra reunirá maquinaria para construcción capaz de ahorrar hormigón y tiempo, materiales para revestimientos (interiores y exteriores) que van desde los vegetales y maderas hasta los aglomerados sintéticos, muebles y diseños de decoración, ascensores, adhesivos capaces de pegar entre sí enormes bloques de hormigón, aceros especialmente resistentes. Como explica Caimari: todo.

Ordenar el caos no fue la menor tarea que enfrentó Diseñadores Asociados: tras lograr un criterio de localización de los stands ("una exposición es un mensaje; en este caso funcionará como un fichero técnico") debieron pergeñar una guía-reglamento que orientara hacia la uniformidad a los expositores, "de manera que no gasten de más ni desborden el tono sobrio del conjunto", explica Grichener. Una seriedad exigida no sólo por las autoridades universitarias, sino por la Sociedad Central de Arquitectos, que también auspicia la muestra.

Los ochenta stands —cuyo alquiler oscila entre los 40 y 75 mil pesos— verán desfilar no sólo a los 7 mil estudiantes y profesores de la Facultad sino también a buena parte de los demás arquitectos de Buenos Aires, y a quienes, fuera de la especialidad, quieren conocer sus propias casas de mañana. La ubicación de Habitat no es —en cuanto a los últimos— caprichosa: si la Facultad de Arquitectura proveerá una buena parte de los espectadores, otros serán absorbidos desde la contigua Plaza Francia, la Facultad de Derecho y el Itaipark.

La intención de los organizadores y patrocinantes es la de prolongar la experiencia, creando un centro de información permanente del cual la muestra no sería más que la prueba piloto; su persistencia depende, en gran parte, de los expositores: en la medida en que respeten las normas de diseño "y no se desganen con alardes de escenografía", la presencia de la industria en el ámbito universitario se tornará pteable para los profesionales de la Facultad. "Confiamos en que así sucederá —vaticina Caimari—, y nos alegramos mucho." Una alegría que también se sustenta en otra gratificante circunstancia: los expositores engrasarán las arcas de los graduados con unos 3 millones de pesos, destinados a solventar viajes de estudio al exterior. ♦

Apotegmas a la parrilla



S. Masel

"Epidemias irreparables. Pueden evitarse declarando obligatorio en cada hogar el uso del quemador de residuos de que soy inventor. Segismundo Masel, doctor en jurisprudencia." Un hombrecillo de 70 años, instalado en el primer piso de un viejo edificio del centro de Buenos Aires, en donde regenta un bufete de abogado, una editorial y un estudio filosófico, fue el autor de este anuncio aparecido en *La Prensa* durante la última huelga municipal. Para verlo hay que traspasar una polvorienta oficina atestada de papeles e incrustarse en un desinflado sillón de cuero. Un vez allí, el visitante será advertido por un gran cartel que forra media pared: "Acaba de aparecer la obra cumbre de Segismundo Masel. *Sentencias fundamentales para la humanidad*". En un pequeño cuadro han sido estampadas dos columnas de gruesa tipografía tituladas Decálogo del Abogado y Decálogo del Cliente.

"Siempre encontré afinidad entre la jurisprudencia y la higiene; por eso inventé este aparato. Hasta ahora sólo tengo la patente, pues nadie lo ha querido fabricar, a pesar de mi patriotismo", reveló Masel. Desplegando amarillentos planos explicó detalladamente el funcionamiento del sistema: "Se trata de una cavidad por la que los residuos caen sobre una parrilla y se queman. El humo escapa por este tubo que termina en chimenea. Imagínese, es muy práctico, el calor sirve de calefacción y hasta se puede cocinar agregándole una hornalla".

Masel aún no resolvió cómo evitar que su aparato funcione como calefactor en verano, ni el destino que dará a la basura quemada. Sin embargo, no se amedrenta: "Tiene la ventaja de que funciona con cualquier combustible y su tiraje es como el de una locomotora". Indignado, Masel rechaza imputaciones sobre su afán lucrativo: "Yo sólo quiero que se obligue a usar quemador, éste u otro".

Encerrado en su inalterable soltería ("Dediqué mi vida al país y a la Humanidad"), sólo reconoce como hijos legítimos a las cinco ediciones de su libro, la mayoría de las cuales obsequió a profesores y colegas. *Sentencias*, editada siempre por él mismo, acumula 200 páginas de máximas, a las que define como apotegmas y que ha clasificado en medio centenar de rubros que van desde el amor y la jubilación hasta la química y la zoología. Sus frases invaden todos los campos y apostrofan despiadadamente: "La mujer que no sirve para ama de casa, tampoco servirá para profesión alguna y sólo hará desdichado al varón que con ella se casare", explica en su capítulo sobre el feminismo. Más adelante, refiriéndose al matrimonio, señala: "Por cada varón que permanece célibe, hay por lo menos una mujer que se malogra". Entre sus sentencias sobre la alimentación, hay una que parece inobjetable: "Los dientes caninos, así en el mono como en el hombre, están destinados a partir las frutas de cáscara dura". Tremendos castigos amenazan a las muchachas solteras que pierden la doncella: "La que de joven fue meretriz y no logró redimirse, mediante el matrimonio o el trabajo, de vieja será una proxeneta".

El caudal espiritual del doctor Masel está respaldado por una austera formación filosófica y política: "Soy un socialista moderado. Pero, ¿quiere que le diga la verdad? En un régimen capitalista no se puede prescindir del capital".

La semana pasada, Masel alentaba todavía la esperanza de bruñir el retrato de su virtuosismo a costa de su funcional quemador de basuras, aunque hasta entonces no había aparecido ningún mecenas.♦

nuevo 1500 C nuevo 1500 familiar Y USADOS COMO NUEVOS

Con extraordinaria financiación de

E. VIEL TEMPERLEY S.A.



Av. Libertador 2697

Solicite vendedor a 72-9408

Abierto sábados y domingos de 9 a 21

TALLERES Y REPUESTOS:

Julián Alvarez 2475

A 1/2 cuadra Santa Fe, alt. 3500

PRIMERA PLANA

ES EL HILO QUE UNE LA ARGENTINA CON EL MUNDO

Suscriba a sus amigos lejanos

TARIFAS ANUALES	Dólares	Dólares
	Vía ordinaria	Vía aérea
Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay, Perú, Uruguay	25	35
Otros países de América	25	50
Europa, África, Asia, Oceanía	25	55

CHEQUES o GIROS a la orden de EDITORIAL PRIMERA PLANA S. R. L.

PERU 367 - Piso 12

BUENOS AIRES - REPUBLICA ARGENTINA

Aspirante a bolido

Como todas las tardes, al terminar su jornada, los obreros se dirigieron pesadamente a su campamento, una fila de barracones situados a la vera del camino, en Río Turbio. Pensando solamente en llegar, bañarse y descansar, algunos no vieron al Plymouth 39 que venía zigzagueando: si no se hubieran echado a un costado del camino, habrían engrosado la necrología del automovilismo deportivo. Porque arriba, bebiéndose los vientos —que se colaban por una desventajada carrocería—, Eliseo Porta había decidido quemar su tiempo libre en una diabólica vocación: experimentar todas las condiciones posibles en la conducción de un automóvil, en ese caso a 110 kiló-



Saeta Porta: Esos kilos de más.

metros por hora, sobre un camino de ripio flojo y cubierto de nieve.

Ese fervor de Porta no se ha volcado, sin embargo, hacia la preparación de coches o la participación en competencias: la obra de su vida es, sí, un automóvil de carrera, pero absolutamente insólito y, además, planeado, diseñado, calculado y construido por él mismo, a lo largo de 25 años. "Ahora lo he terminado —se ufano la semana pasada, cuando Primera Plana lo entrevistó en su casa de Chacabuco, a 200 kilómetros de Buenos Aires— y ya van a ver de lo que es capaz." Una premonición que tiene buenos fundamentos: las primeras pruebas realizadas llevaron la aguja del velocímetro hasta los 160, aunque el autor estima que con algunos retoques, también superará los 200 kilómetros por hora.

Todo empezó cuando Porta (50 años, un hijo) descubrió que para ganar una carrera eran necesarios tanto un buen conductor como un excelente mecánico: tenía entonces diez años, y el famoso corredor Domingo Bucchi le confesó que debía sus éxitos a la preparación de su coche, tarea que encomendaba al

padre de Porta. Después de una adolescencia "sumergida en la mecánica", y cuando se ganaba la vida como dependiente de comercio, una oportuna beca le permitió estudiar en Buenos Aires y graduarse como técnico aeronáutico. Pero no duró mucho en la fábrica de artículos electromecánicos en que consiguió trabajo; aunque varios de sus inventos y diseños se concretaron en productos comerciales —entre ellos la primera afeitadora eléctrica argentina—, terminaron por echarlo. "Lo que pasó es que en los ratos libres me metía en el laboratorio a ensayar cosas, y una vez rompí una herramienta bastante cara." De todas maneras, antes de convertirse en jefe de mecánicos de Vialidad Nacional, en Río Turbio, engendró un calefón eléctrico en base a dos electrodos, un filtro para quesoén que todavía se usa y un sistema de plato y motor para tocadiscos.

En todo ese tiempo no dejó pasar oportunidad para conducir "algo que se moviera, desde una topadora hasta un tractor, pasando —desde luego— por todos los modelos de automóviles que se me pusieron a tiro". No sólo desarrolló sus dotes conductivas: en 1939, con un Ford T logró el quinto y tercer puestos en sendas carreras organizadas en la bonaerense ciudad de Lincoln.

Entonces Porta advirtió que nunca podría competir seriamente en carreras de mayor nivel: los autos que estaban a su alcance, económicamente, eran incapaces de superar velocidades moderadas. En 1941, un amigo le susurró una idea salvadora, casi un desafío a su mente de inventor: "¿Por qué no le ponés una sobremarcha?" Porta aceptó el reto y lo trasmutó en lo que ahora es su orgullo: "Me di cuenta —explicó— que la cuestión residía en que un motor pequeño pudiera mover al coche a una velocidad cada vez mayor, por medio de un sistema de sobremarchas". Así que tomó un chasis de Chevrolet, le adosó un motor Rugby 27 de apenas 40 HP, y empezó a calcular y tornear una caja de cambios y un juego de piñón y corona para el diferencial: cuando en la Navidada pasada el aparato estuvo listo, albergaba una exótica caja de 18 velocidades, manejables mediante tres palancas, que permite también retroceder mediante 6 relaciones de multiplicación distintas.

"No todos entendieron mi esfuerzo", se lamenta Porta, y con razón: en Chacabuco cosechó más bromas que apoyo, sobre todo desde que proclama que su coche volará a doscientos kilómetros en cuanto consiga cubiertas especiales y un chasis 300 kilos más liviano (ahora, la máquina pesa 950 kilos). La suspicacia de sus vecinos empezó a moderarse cuando vieron que el artefacto realmente andaba —y bastante rápido— en las polvorientas calles del pueblo.

"Ahora, lo que quiero es correr —suspiró—. Varios corredores, entre ellos Jorge Descotte, vinieron a verme, pero todos quieren que se le preste para pilotearla ellos. ¿Para eso gasté 25 años de mi vida?" Su sueño tiene un antecedente: hizo un intento, pero la ruptura de la cruceta le impidió completar la primera vuelta de un improvisado circuito. "Si la fábrica Firesto-

no me facilita, como prometió, cubiertas nuevas, insistiré en el Autódromo Municipal." Por ahora no recibe más ayuda que la de su esposa y el entusiasmo de su robusto mecenas, Omar Belforte, un almacenero que le ha brindado "cuatro mil horas de trabajo, dinero y el invalorable aporte de su estímulo y comprensión".

Hace unos meses, Porta tuvo una insatisfacción inesperada: enterados de las características de la caja de velocidades, técnicos suecos afincados en Buenos Aires le propusieron patentarla en Europa y los Estados Unidos y compartir los derechos. Porta los enfureció con una contrapropuesta: venderles el auto en 20 millones de pesos. "Es cierto que el material no debe valer más de 200 mil, pero, ¿cómo tasar en menos cincuenta mil horas de fatigas e ingenio?" ♦



Los mismos modales y las mismas man...

Unisexo

Chicas como muchachos que parecen chicas

Tenía 16 años y se preparaba para una cita, ese sábado a la noche. El primer paso consistió en una prolongada visita al peinador: champú y un delicado batido del pelo, rematado con aplicaciones de spray perfumado. Luego la vuelta a casa para administrarse una crema balsámica, loción bronceadora y algunos toques de la colonia de moda. Finalmente, el uniforme: botas de tacón alto, pantalones de tweed ajustadísimos en las caderas, una cadena a guisa de cinturón, camisa alforzada y una gorra Liverpool.

Antes de que empezara el proceso, el adolescente era, sin lugar a dudas, un "él" o una "ella". Pero lo que emergió finalmente fue un unisexo, una nueva clase de andrógino, que brota en USA e Inglaterra.

Un observador informa que los *unisex* han establecido una ola de equívocos sobre identidad en padres, maestros, empleados de tiendas, mozos, policías y, ocasionalmente, aun entre los mismos chicos. Dice una muchacha de Detroit: "Los muchachos que conozco se venían más como chicas que las chicas que conozco. Y se arreglan lo mismo ante el espejo".

Las chicas están causando mucha confusión por su cuenta. Estudiantes secundarios usan chaquetas militares y fuman en pipas de espuma de mar; ninfalas del sur de California pasean por Sunset Strip en botas y *blue jeans* ceñidos por anchos cinturones de cuero; las adolescentes de Chicago abandonan sus melenas a la "Jean Shrimpton" por el corte rígido y duramente masculino de Vidal Sassoon. Los "neutros" obtienen amplio respaldo de los amos de la moda. La semana pasada, en la exhibición de la línea de primavera de Pierre Cardin, en París, dos *mannequins* desfilaban con chaquetas rústicas de cuero negro y medias largas, mientras los hombres "pasaban" ropa de gamuza y camisas con voladi-

descubrió recientemente que el 20 por ciento de los consumidores de su colonia para hombres *Canoe* eran muchachas, informa que uno de sus más solicitados productos en venta es una colonia llamada "His-Her" (suyo, suya), promocionada como "el perfume de la unión". Y, al menos para el auditorio radial adulto, los muchachos y las chicas comienzan a sonar de la misma manera; hoy se necesita un oído entrenado para determinar si la voz de farsite que gime la última melodía *pop* pertenece a Brenda Lee o a Little Anthony, de los Imperials. Para agregar confusión, un nuevo grupo llamado *The Boys* (Los Muchachos) está compuesto de tres muchachas.

La tendencia *unisex* tiene sus adóctes comerciales. John Stephen, el diseñador londinense de modas masculinas cuya "Peacock Revolution" (revolución del pavo real) se difundió desde Carnaby Street a casi toda Gran Bretaña, planea abrir 21 boutiques masculinas, en los Estados Unidos, en 1967. Cuando la primera boutique norteamericana de Stephen se inauguró en una tienda de Minneapolis los ado-

Beates en las costumbres de los adolescentes. Dice Odenwald: "Las muchachas podían identificarse con ellos y también podían hacerlos los muchachos, y las canciones que cantaban eran esencialmente carentes de sexo; los Beates representan un terreno común de encuentro". (Hoy, el terreno de encuentro parece haberse reducido a Mick Jagger, astro de los Rolling Stones, que de espaldas hace la línea una muchacha de caderas esbeltas, y de frente un muchacho con el pelo largo.) El modo de vestirse y de comportarse de los Beates ha sido adoptado por los chicos como una especie de *camouflage* sexual protector. "Mitiga su ansiedad —explica el doctor Bruce Buchenholz, del New York's Psychiatric Treatment Center—. Ellos pueden decir que *él-ella* no es tan diferente de mí y, por lo tanto, es más fácil para ellos establecer una relación."

A pesar de todo, algunos investigadores creen que el *unisex* es más que una pose o protesta. Parece haber un trueque voluntario de papeles en los adolescentes, con la muchacha transformándose en el factor dominante, administrando los ingresos de su amigo, decidiendo cómo debe cortarse el pelo y adónde deben ir en sus citas, y hasta seleccionando su colegio y su carrera. "La muchacha le dice todo al muchacho —observa el gerente de una tienda de Boston—. Ella elige para él, el estilo y el color. El mira y escucha." Algunos estudiantes secundarios norteamericanos muestran que salen solamente con una chica, usando dócilmente anillos de compromiso.

No es nada sorprendente que la mayoría de los psicólogos culpen a la madre por la nueva docilidad de los adolescentes masculinos. En ausencia de un fuerte influjo masculino durante todo el día, el muchacho medio puede decidir que la madre es el verdadero centro del poder e iniciativa en la familia. Cuando esto ocurre, el hombre llega a aceptar las directivas femeninas —de hecho, hasta las busca— en sus compañeras adolescentes. Al mismo tiempo, otros observadores han percibido una extensión del culto enfermizo de la madre. Como ellos lo ven, la madre sobreprotectora y matriarcal ha sido reemplazada por la mujer que compete con sus hijos en todo, desde el *skate-boarding* hasta el *jerk*. En la década del 60, las clásicas madres posesivas están fuera de moda. Ahora lo están las *Momma A Go-Go*.

Cualquiera sea la base psicológica del *unisex*, la mayoría de los adultos estarán muy interesados en saber si es una tendencia pasajera o algo permanente. Los fabricantes de cosméticos para adolescentes ya hablan de una línea masculina de "lápiz para los labios y pestañas postizas", y John Stephen está preparando "botas florales" y una camisa floreada con cuello terminado en puntas que se extienden casi hasta el ombligo. Pero el psiquiatra Buchenholz sospecha que el *unisex* está ya condenado, porque se ha infiltrado al nivel del colegio secundario. Explica: "Cuando los adolescentes mayores no se distinguen de los adolescentes menores, la pose que han adoptado perderá su valor. Deberán comenzar a parecer y a actuar de diferente manera?" ¿Como muchachos y chicas, otra vez? ♦



Newsweek - M. C. Ortiz

maneras de peinarse, vestirse, perfumarse. Las apariencias engañan. ¿o no?

tos. La revista *Glamour*, en una apresurada directiva, aconseja a sus lectoras, estudiantes y profesionales que "usen ropa de corte militar, chaquetas rústicas y camisetas blancas, pantalones derechos con anchos cinturones de cuero, botas de trabajador. Para completar el conjunto maravillosamente *with it*, un reloj pulsera masculino."

Pero la última palabra sobre el triunfo del *unisex* llega (apropiadamente) de Londres, donde empezó todo. Un número reciente de *London Life* trae ocho páginas en colores, con un conjunto de hombres en "vibrante corde-rojo" y de mujeres en "trajes marineros de telas rústicas", proclamando: "Las muchachas se parecen a los muchachos que parecen muchachas".

El aspecto neutro, sin embargo, no se reduce a la ropa y a los peinados. Los adolescentes han estado bailando de la misma manera desde hace tiempo: en vez de asumir su tradicional rol conductor en la pista de baile, el joven se esfuerza en imitar las contorsiones y los espasmos de su pareja. Ahora también usa los mismos cosméticos; la compañía Dana Perfumes, que

lescentes prefirieron las prendas *peacock*, como ser camisas beige bordadas con flores turquesas.

La mayoría de los adolescentes rechazan con vehemencia la noción de que la actual confusión en la distinción de sexos va más allá de la apariencia exterior. "No me encuentro nada de femenino —dice un melenudo de Los Angeles—. Me visto y actúo como me gusta. Sé que soy muy viril, y aunque una chica sea completamente calva, sé que es una muchacha." Algunos adolescentes, de hecho, afirman que el aspecto "neutro" agrega una atrayente nueva dimensión al *flirt*. Dice una rubia de 15 años, habitante de los suburbios de Chicago: "Me gusta el pelo largo en los muchachos, es tan diferente".

En sus propios esfuerzos para explicar el *unisex*, los psicólogos y los psiquiatras vuelven —con algo de desgano— a los grupos musicales *pop*. En *The Disappearing Sexes* (Los Sexos en Desaparición, un estudio de la ambigüedad sexual entre los adultos, del psiquiatra Robert Odenwald), el autor examina el impacto psicológico de los

PRIMERA DAMA

Modas: Las vecinas de Madame Yvonne

Al principio, los invitados a la presentación de modelos no podían —o no querían— creer lo que estaban viendo. Cuando se convencieron de que no era una ilusión óptica, los espectadores se dividieron de inmediato en dos bandos: los que encontraban que aquello era un desafío empapado de humor, fantasía y disconformismo, y los que proclamaban que era una ofensa al prestigio de París como Meca de la *haute couture* mundial. Entre bambalinas, dos muchachas norteamericanas de veintidós años se rebotaban de risa, aunque no podían evitar un atisbo de ansiedad.

Porque esa tarde de hace pocas semanas, Mia Fonsagrives y Vicky Tiel, habitantes de París desde hace dos años, arriesgaban sus reputaciones como diseñadoras de modas, ante un *parterre* de exquisitos, snobs, periodistas, y entendidos. Nada más que las reputaciones, porque el futuro lo tienen asegurado: después de *¿Qué pasa, Pussycat?*, cuyo vestuario íntegro se debe a ellas, no hay millonaria norteamericana de paso por el Faubourg Saint-Honoré que no haga una visita a la boutique de Mia y Vicky, y no salga con la chequera exhausta. Además, una empresa cinematográfica —también norteamericana— acaba de comprarles los derechos para narrar sus vidas en un film.

Esas vidas tienen un costado novelesco: estudiantes de arte en Nueva York, atiborradas de *pop-art* y de historietas, Mia Fonsagrives y Vicky Tiel leyeron las crepitantes memorias parisenses de Cornelia Otis Skinner, *Our Hearts Were Young And Gay*, y decidieron seguir los pasos que la escritora y una amiga dieron por el París de "los años locos". Al llegar a Francia, en 1963, se dieron cuenta de que los años seguían siendo tan locos como en el 20, pero que el viento de la moda



Agence Dalmas

Increíbles túnicas y breves faldas.

más joven soplaba ahora desde Londres, desde los talleres de la increíble Mary Quant. Sin arredrarse, las dos norteamericanas instalaron un departamento y comenzaron por vestirse ellas mismas con indumentarias que sólo pueden definirse como "insolentes". El golpe de la suerte no estaba lejos. El turbulento Woody Allen, autor de *¿Qué pasa, Pussycat?*, se enteró de la existencia de estas dos compatriotas que sobrevivían en París y, cuando se decidió filmar su notorio texto, convenció al director Clive Donner de que el vestuario de las actrices —Romy Schneider, Paula Prentiss, Capucine y Ursula Andress— debía ser absolutamente delirante. De inmediato, Mia y Vicky se pusieron a diseñarlo, y las aclamaciones fueron unánimes: nunca se había visto nada más enloquecido que la corta túnica violeta, estampada, de Paula Prentiss, con bordes de plumas, o el mameluco adherente, de piel de víbora, de la atlética Andress.

En la misma onda de frenesí, Fonsagrives y Tiel presentaron sus modelos en su nuevo departamento de la rue du Faubourg Saint-Honoré, al lado del Palacio del Eliseo, donde moran el general de Gaulle y la severa Madame Yvonne. Las maniqués desfilaron por una pasarela muy angosta, forrada en tela escocesa: estaban descalzas y bailaban, ante los aledados circunstantes, las danzas de moda, des-

de el *jerk* hasta el *monkiss*. De modo que era bastante difícil discernir los detalles de la ropa, entre tanta agitación.

La idea fundamental es que las polleras han de ser breves —brevisimas—, y que rodillas y tobillos no designarán ser ceñidos con ristas de flores de plástico; que el violeta y el anaranjado se llevan muy bien, que el verde y el rojo pueden estallar juntos en un *ensemble* "ciencia-ficción", y que los largos collares de cuentas, las plumas y los flecos aspiran a instalar una especie de alianza entre el estilo de los años 20 y un "neo-barroquismo" derivado del *pop*. Vencidas y azoradas, las vestales —y los pontífices— de la moda parisienne ya no entienden nada y se interrogan con desolación: *¿Qué pasa, Pussycat?*, mientras Mia y Vicky se regodean entre dólares, perros de aguas (tienen siete) y una flamante, insolente notoriedad. ♦

"Restauranteurs"

Era el decano de la perfección

Antes de que Henri Soulé cruzara el Atlántico para abrir *Le Restaurant du Pavillon de France* en la Feria Mundial de Nueva York de 1939, la *cuisine française* en Norteamérica era tan distinguida como la falsa platería. Soulé no trató de lustrarla. La transformó en plata verdadera. Cuando terminó la feria, trasladó su restaurante al centro de Manhattan, más tarde abrió otro, y compartió con muchos subordinados los secretos del servicio impecable y de la comida elegante. Cuando murió, hace pocos días, de un ataque al corazón (a los 62 años), los *gourmets* se vistieron de luto. Craig Clairborne, columnista de gastronomía del *New York Times*, hizo la apología: "Henri Soulé era el Michelángelo, el Mozart y el Leonardo de los restaurantes franceses en Norteamérica... Los de su clase nunca se conocerán nuevamente en este país".

Aunque Soulé nunca se había propuesto influir deliberadamente sobre la calidad de la *haute cuisine* norteamericana, eso, de hecho, es lo que logró en sus 26 años en ese país. Era el decano de la perfección y otros *restauranteurs* se esforzaron en vano por emularlo. Sus *protégés*, alumnos de la cocina del Pavillon, se han infiltrado en templos de la gastronomía como *Le Mistral*, *The Four Seasons* y *La Caravelle* (el lugar favorito de Mrs. John F. Kennedy). Los mozos a las órdenes de Soulé se han transformado en propietarios de los *Catskills*, y los *sauciers* se han promocionado a jefes de experimentación para la Howard Johnson Co. y la Campbell Soup Co. Ltd. La *acolade* suprema es: "Usted lo recuerda, trabajó a las órdenes de Soulé".

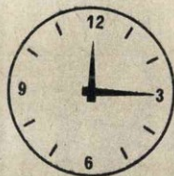
Le Pavillon fue el segundo hogar de Soulé. Con su traje de lana oscuro, sus grandes ojos de búho destellando bajo los cristales de sus anteojos, recibía a su clientela con tacto y maneras sin tacha. Para los hombres vulgares,



Agence Dalmas

Fonsagrives (izq.) y Tiel: Nuestros corazones eran jóvenes y alegres.

*-¿a qué hora almorzamos?
-¡a las 12 y Quilmes!*



Ya está en casa. Doblemente filtrada y de fórmula balanceada, llegó para realzar el sabor de todos los platos. Es la primera cerveza para la mesa... ¡y es toda una tentación rebosante de espuma!

cerveza
Quilmes
de mesa



un litro que es un litro

las mujeres groseras y los trepadores sociales, fue un snob formidable, y en varias ocasiones los rechazó en la puerta. Soulé explicó en una oportunidad: "Es muy difícil entrar aquí, si no se es conocido. Pero durante todo el tiempo que estuve en el negocio, nunca he rechazado a las verdaderas damas y a los verdaderos caballeros". (Entre los "verdaderos": Rockefeller, Cabots, Vanderbilts, Kennedys y Frank Sinatra, a quien Soulé llamó "uno de los mejores hombres del mundo".)

Soulé definió una vez al verdadero gourmet como "un hombre muy rico". Y no bromaba. Comenzando con caviar Malossol a 12,50 dólares la porción, y pasando por el consommé (2 dólares) y *moules au chablis* (5 dólares), hasta un tierno Chateaubriand (18 dólares para dos), una pareja cenando en el Pavillon podría gastar más de 50 dólares, sin siquiera pedir Martinis o descorchar cualquier botella. Sabiendo que pocos neoyorquinos podían permitirse gastar tanto dinero regularmente, Soulé abrió un segundo restaurante, menos caro, *La Côte Basque*, en 1958. Lo llamó su "Pavillon para los pobres", y les dijo a sus amigos que era el lugar apropiado para que un hombre llevara a su mujer. "¿Pero qué pasó con Le Pavillon?", protestó un amigo. "Ah —dijo Soulé—, a ese lugar se le lleva la otra dama."

A pesar de tanta sofisticación, los orígenes de Henri Soulé fueron modestos. A los 14 años abandonó su hogar para ser boletero de ómnibus en Biarritz, y pasados diez años era el jefe de mozos más joven de todo París.

Su éxito en *Le Pavillon* se debió no sólo a la calidad de su cocina (la que, después de todo, representaba su propia interpretación de las clásicas recetas francesas). Lo que también ganó al restaurante su gran reputación fue la modalidad de proveer los pequeños toques que para el cliente bien tratado pasan inadvertidos hasta que faltan. Charles Masson, ex *maitre d'hôtel* en *Le Pavillon* y actual propietario de *La Grenouille*, en Nueva York, recuerda que Soulé insistía en tener flores frescas (costo anual 20,000 dólares), exquisita mantelería y cristalería, platería impecablemente limpia, un menú que no estuviera ajado, y un *maitre* "que no fuera displicente".



Newsweek

Henri Soulé: Un menú impecable.

Masson agregó: "El mundo de Monsieur Soulé era el de la calidad y la probidad profesional". ♦

Secretarias

Tras la muralla de las normas

"Resumiéndolo en pocas palabras —enuncia la sentenciosa y regordeta Zulema Sullivan—, se trata de ejercitar el silencio, la fidelidad, la obediencia y la renuncia." La enumeración parecería corresponder a la Regla de las Carmelitas Descalzas, pero es simplemente el cúmulo de cualidades que deben revestir a la secretaria ideal, a la que pueda responder con una fulgurante afirmación al interrogante que formulan los folletos de la Asociación Argentina de Secretarías: "¿Desea usted actuar en alto nivel?"

Dentro de una semana, la Asociación entregará los diplomas correspondientes a las egresadas de 1965, y en pocos días más —el 11 de abril— iniciará sus cursos de este año. Hasta llegar a estos resultados (explica la señorita Sullivan, que es presidenta de la entidad) hubo que bregar esforzadamente. "En 1958 gané el concurso Remington-Rand, cuyo premio era un viaje a USA. Allí me puse en contacto con la *National Secretaries Association*, la mayor y más prestigiosa agrupación de este tipo en el mundo; su encargada de relaciones públicas me propuso la fundación de filiales en Sudamérica, y así empezó todo."

Ese "todo" puede medirse en cifras: en 1965, la Asociación de Secretarías congregó en sus cursos —uno de Secretaría Ejecutiva y otro de Perita en Administración— a 400 alumnas, de edades entre 17 y 51 años. Las tumultuosas estudiantes tuvieron alguna dificultad en doblegarse a una disciplina de estudio cuya norma es: "Aquí no se viene a escuchar sino a trabajar". Parapetada detrás de todos estos lemas, la señorita Sullivan está satisfecha de los resultados.

"Ser una buena secretaria —recapitula por fin quien viene a ser su epitome y símbolo— no es soplar y hacer botellas: una tiene que ser algo así como una muralla de gomapluma entre el jefe y el mundo exterior." Y la señorita Sullivan aclara, además, que la entidad contempla la prestación de servicios sociales: asistencia médica, lugar de reunión y esparcimiento, bolsa de trabajo. "Pero no nos ocupamos de cuestiones sindicales ni gremiales", observa, para añadir con euforia: "La secretaria bien preparada no necesita ayuda, se las arregla muy bien sola". Y la propia señorita Sullivan lo ilustra claramente al poder exhibir dos décadas sin desfallecimientos a la vera de un mismo jefe: el ingeniero Emérico Rodolfo Stengel, director de Grafex S.A. y presidente de Industrias Delta S.A.

¡Socorro!, el film de los Beatles, ter-

mina con una dedicatoria al inventor de la máquina de coser. La Asociación Argentina de Secretarías podría muy bien vanagloriarse del patronazgo del inventor de la máquina de escribir, puesto que el Día de la Secretaria, el 4 de setiembre, es el aniversario del nacimiento de Lillian Scholles, hija del preclaro e imaginativo creador. No en vano la Asociación (fundada también, cabalísticamente, en setiembre de 1964) se refiere a ese artefacto, en uno de sus folletos, con lírica devoción: "A partir de la época en que se inventó la máquina de escribir, la ó-



Juan C. Quintá

Emprendedora Sullivan: 20 años.

bita en que hasta ese momento se desplazaba la mujer experimentó una enorme expansión, y el desarrollo de nuestra capacidad encontró infinitos caminos". Sobre uno de esos caminos vela, infatigable, Zulema Sullivan, quien se recuesta en otro de sus clásicos favoritos, André Maurois, para citar lo con deleite: "Si ella no mantuviera un orden riguroso, su patrón se perdería en la complejidad de los asuntos. Si las circunstancias le dieran el poder, ella sería digna de él". ♦

Exilados

Pronto no quedará ninguno

Probablemente ningún trastorno político de los tiempos modernos ha producido tan deslumbrante cortejo de exilados como la Revolución Rusa de 1917. Entre los fugitivos del régimen bolchevique había príncipes y princesas, condes y condesas, generales, coroneles, terratenientes, pintores, terminó en París, y en nuevas vidas, muy distintas de las que habían conocido en un tiempo.

Los empobrecidos aristócratas rusos tragaron su orgullo y se transformaron en porteros de cabaret, jefes de grandes tiendas, mozos de café, mayor-

domos y hasta obreros de manos callosas en fábricas y minas. Las condesas y princesas lo suficientemente afortunadas como para encontrar trabajo, se transformaron en vendedoras de perfumerías o de elegantes boutiques. Y, tal vez porque el afluente tránsito parisino necesitaba un cierto *élan*, veintenas de osados ex oficiales zaristas se dedicaron a manejar taxis. En los primeros años de la década del 20, recuerda un veterano taxista de París, había más de 5,000 rusos detrás de los volantes de los taxis parisienses, "30 ó 40 de ellos príncipes, tal vez 50 generales y por lo menos 200 coroneles". Los antiguos guardias del Zar, con la cabeza afeitada y largas boquillas apretadas entre los dientes, guiando su taxi como si trataran de embestir una barricada bolchevique, llegaron a formar parte de la leyenda de París.

Pero, lo que realmente asombró a los franceses fue la manera en que los rusos blancos emigrados se las arreglaron para transformar a París en una especie de San Petersburgo sobre el Sena. Súbitamente, los restaurantes rusos tales como *Kornilov's*, el *Caveau Caucasién*, el *Yar*, el *Schéhérazade* y docenas más, florecieron por todo París, y los franceses los abarrotaron para comer con caviar, vodka y "shashlik". Antes de la Revolución, el ballet de Diaghileff había deslumbrado a los franceses y, con el correr de los años, presentó a tales bailarines como Leónidas Massine, Sergio Lifar, Alejandra Danilova y Georges Balanchine ante los públicos parisinos. Rachmaninoff,

Koussevitsky y Glazunoff aparecieron en numerosos conciertos, y no menos de tres conservatorios se fundaron para proveer de entrenamiento musical en la tradición rusa. Los artistas e intelectuales rusos se agruparon en Montparnasse, donde Chagall, Soutine y Larionov sorbían aperitivos con Picasso.

"Había una ciudad rusa en París" —recuerda Sophie Zernov, nacida en Moscú, una trabajadora social que abandonó Rusia con su familia en 1924—. Pudimos encontrar de todo. Había restaurantes rusos, teatros rusos, tiendas, diarios, escuelas, ¡de todo!"

La princesa lejana

Pero todo eso sucedía hace más de cuarenta años. Hoy, sólo un puñado de rusos todavía manejan taxis y van desapareciendo rápidamente. La Asociación de Veteranos de Guerra Rusos, que en una época reunía a 6.000 hombres, ahora agrupa a 600. Algunos de los restaurantes rusos más renombrados han desaparecido. Sólo un conservatorio, el Rachmaninoff, funciona todavía. De los calculados 150.000 emigrados rusos que se radicaron en París, quedan unos 20.000. Los viejos coroneles y ancianas princesas se ganan la vida en las casas de los hijos y nietos de los emigrados, que nunca han visto a Rusia y, a menudo, no hablan el idioma. La colonia rusa blanca de París se está extinguiendo. Algunos se las arreglan para permanecer activos, como la princesa Troubetskoi, née



Princesa Troubetskoi: Nostalgias. Newweek

Lubov Egorova, y en un tiempo prima ballerina del legendario Teatro Marynski, de San Petersburgo (hoy Leningrado). La Princesa, que ya ha pasado los 80, se mantiene orgullosa e imponente. Abandonó el baile profesional a poco de llegar a París con su esposo, un oficial del ejército, en 1920. Desde entonces ha estado enseñando danza clásica en Pigalle. "El baile me mantiene joven y nunca piense en otra cosa", dijo la semana pasada. Pero luego, sus ojos oscuros se velaron y agregó: "Somos cada vez menos. Pronto no quedará ninguno". ♦

Con **LONG LASH MASCARA** todas aquellas pestañas ralas y cortitas se transforman en largas y tupidas en un instante. **LONG LASH**, a la vez que maquilla, deposita en las pestañas sedosos pelitos (fórmula exclusiva y patentada), los que se adhieren a las mismas tornándolas más copiosas y largas en cada aplicación. Su aspecto queda sumamente natural. En colores negro, azul y marrón. **LONG LASH** no se corre y es totalmente a prueba de agua. Ya hay repuestos.

• PARA QUITAR SE RECOMIENDA **CREMA DEMAQUILLADORA Y NUTRITIVA PARA PESTAÑAS DE HELENA RUBINSTEIN**

Helena Rubinstein

Máxima autoridad Mundial en belleza femenina

Extravagario



Newsweek

Kaniclides: Su propia estadística.

Ejecutivas

El más esbelto vicepresidente

Un programador de computadoras de Standard Statistics, el departamento de investigación de Standard & Poor's Corp., de Nueva York, dio una vuelta por los escritorios de sus compañeros, la semana pasada, informándoles entusiastamente: "Mi jefe es más lindo que el jefe de ustedes". Tenía toda la razón, porque su jefe es una jefa. Penny Kaniclides, de 28 años, una esbelta rubia de ojos verdes, acaba de ser nombrada "vicepresidente para las operaciones de computadoras".

Además de sus obvias cualidades corporales, la señorita Kaniclides es una experta matemática (egresada de Skidmore en 1959) y algo así como una veterana en el creciente negocio de las computadoras. Después de haber trabajado en programación y análisis de sistemas en varias firmas neoyorquinas, entró en Standard & Poor's hace un año; ahora encabeza un departamento con trece empleados, y por sus afelpadas manos fluye más de un millón de dólares en equipos de computadoras. Cuando se le dice que no es habitual que una mujer asuma tales responsabilidades, sacude su pelo ceniciento, entorna los ojos gatunos y ronronea: "Las mujeres tienen mucha mayor capacidad y habilidad para el detalle que los hombres".

El detalle es la base de la labor de Penny, que consiste en proveer a los clientes con datos de computadoras cuyo ajetreo abarca nada menos que 60 clases distintas de estadísticas financieras. "La estadística —explica la señorita Kaniclides, con coquetería— ha sido mi pasión desde la infancia, pero no por eso me he sentido menos mujer." Es evidente; sus propias estadísticas son: 35-24-36.

- Ya no parecerá un espantapájaros en la penumbra del dormitorio o del cuarto de vestir. Para sobornar a la desidia masculina —capaz de sembrar el cuarto de ropas, al cambiarse o al irse a dormir— se crearon imponentes perchas de pie, cuyo diseño no podía decirse que fuera precisamente estético. Ahora se las presenta con una línea más funcional y sofisticada; es una silla-percha (foto) laqueada, con almohadones en *piéd-de-poule* blanco y negro, o en otros gustos decididamente varoniles (12.500 pesos, en Harpa, Rodríguez Peña 1320).

- La moda 66, al proponer la silueta "ingenua perversa", sacrifica también las uñas, para definir su estilo. Con los vestidos cortos, los zapatos de taco bajo —o las botas— y el aire pueril, no podrán usarse ya las largas uñas almendradas, teñidas de rojo iracundo. Este año se llevan uñas cortas, casi cuadradas, con esmalte incoloro, apenas rosado, o de un pálido beige nacarado.

- El servicio doméstico de fines del siglo XVIII y comienzos del XIX debió de ser extremadamente cuidadoso en sus evoluciones. Sólo así se explica que hayan subsistido las frágiles perillas de porcelana o de opalina, que son hoy piezas de colección. Se sugiere una de color rosado, con un tratamiento decorativo similar al de los sulfuros de vidrio (18.000 pesos en El Imaginero, Rodríguez Peña 1438).

- Los "blinis" de caviar o de salmón fumé son, desde hace siglos, una de las máximas exquisiteces de la cocina rusa. Hay un salmón ahumado de óptima calidad que puede adquirirse en cualquier almacén de categoría, a un precio más que accesible; es de procedencia argentina, un producto de los lagos del Sur (marca Los Lagos, 290 pesos la lata).

- Los entendidos opinan que las jarras y las palanganas, haciendo juego, que exaltaban sus curvas de porcelana o de loza sobre las cómodas y los lavatorios de principios de siglo, son más comunes que el fastuoso ejemplar (fo-

to) del 1700 que proviene de Caldas (Portugal) y que está firmado. El novelista Manuel Mujica Láinez, después de observarlo detenidamente en sus caminatas por el centro, ha llegado a la conclusión de que el autor de la jarra debió de ser un precursor del surrealismo o un enamorado de los delirios de Hieronymus Bosch, a quien evocan las algas, los lagartos, las hiedras y los sapos que se enroscan alrededor de la rugosa superficie de cerámica (45.000 pesos en Seddon, San Martín 732).

- Tras una década de rigurosas investigaciones en pos del aroma de las hierbas marinas, más una sospecha de perfume de pasto y flores mojadas, el condé florentino Emilio Pucci —uno de los máximos creadores de moda en el siglo XX— parece haber descubierto la clave de la esencia que completa sus estrepitosas creaciones. Se llama *Vivara*, por el momento no se vende más que en Europa y USA, y las elegantes se lo arrebatan porque hasta el envase ha sido dibujado por el temperamental condé.

- El enjuagar prendas de lana constituye, desde tiempos remotos, una tortura y una obsesión para las mujeres hacendosas, que procuran una impecable apariencia para sus ropas de punto. Con los detergentes y jabones más actuales, ese fantasma tiende a desaparecer, porque no es necesario enjuagar los tejidos después de lavarlos. La experiencia suena a peligrosa, pero los resultados son resplandecientes (productos marca Wash-lan, en sachets o en frascos; en casas de venta de lana, y en algunas farmacias).

- Los secretos se ocultaban en el "secrétaire", pero la estrictez de líneas y de espacio en los ambientes modernos, aventó los secretos y los muebles que los guardaban. La onda de "neo-barroquismo" que se encrespa en la moda y en la decoración, permite reencontrarse con esas delicadezas, bajo formas insólitas. El artista pop Edgaro Giménez ha inventado una gata-secrétaire, de madera pintada de rosa, con nueve cajoncitos y un collar (35 mil pesos en La Oveja Boba, Rodríguez Peña 1022). ♦



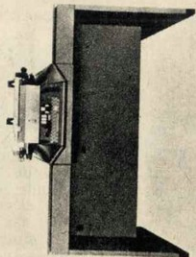
La nueva Olivetti
MERCATOR 5100

Mecaniza al justo precio todo el proceso de contabilidad y facturación, introduciendo en él la simplicidad y la velocidad del cálculo electrónico. Escribe en los documentos tanto los elementos descriptivos como los de cálculo. Es de utilidad en cualquier tipo de negocio, oficina administrativa, institución bancaria y empresa industrial y comercial.

La Mercator 5100 confecciona las facturas con todos sus conceptos:

- imprime a gran velocidad toda la parte descriptiva;
- efectúa electrónicamente los cálculos de las cantidades por los precios;
- imprime los respectivos productos y los acumula en los totalizadores;
- calcula incrementos, descuentos, impuestos, etc.;
- imprime los importes de estos cálculos con los eventuales redondeos;
- imprime el importe total de la factura.

olivetti



OLIVETTI ARGENTINA S. A.

SEÑORAS Y SEÑORES

Color local

BUENOS AIRES — Para hacer que el mundo sea más pintoresco, basta con la Intendencia Municipal. Después de los consejos que el Intendente **Francisco Rabanal** pidió para maniobrar con sagacidad cuando la huelga de los barrenderos, de la prohibición de **El Vicario** y de la amenaza a la Asociación Argentina de Actores, de clausurar las salas donde se comentará al público esa medida, el ventarrón del delirio golpea ahora a las puertas del Teatro San Martín. Quien franquee los umbrales del coloso de vidrio de la avenida Corrientes y pregunte por el Director General **Cirilo Grassi Diaz**, tropezará con sofocados porteros que indicarán que "el despacho provisional del señor Director está en el décimo piso". Lo que no indican es que el indestructible Grassi (83 años) se ha instalado en el toilette de señoras de ese piso, como expresión de protesta por la invasión del San Martín por las huestes del CIES, que allí desarrolla su congreso. Es así que las funciones teatrales han sido canceladas, clausurados los dos museos (Municipal y de Arte Moderno) que ocupan parte del edificio, licenciado su personal y desalojado al Director General de su despacho. "Me he instalado en este baño para vergüenza de pais", proclama el indómito anciano.

Años

NEUVA YORK — **Danny Kaye** (53 años) ha sido designado vicepresidente de la Lear Jet Corporation, a propuesta del presidente de la empresa, **William Lear** (63), íntimo amigo del actor y "niño terrible" de la aeronáutica norteamericana. **Kaye**, hijo de un sastre de Brooklyn (Jacob Kaminski) y considerado uno de los mayores cómicos del mundo, declara: "Prefiero ocuparme ahora de aviones antes que de espectáculos. La propuesta de mi amigo Lear me permitirá iniciar una nueva carrera". Nadie sabe a qué atribuir esta decisión, aunque **Norah**, la mujer de **Kaye**, ha dejado traslucir que se trataría de una especie de fatiga: "Danny ya no tiene 25 años", dijo.

Criminal

LONDRES — Cuanto más siniestro es el crimen y más espesos sus móviles, más le gusta. "Prefiero el envenenamiento", asegura **Agatha Christie**; y esta dama inglesa de 74 años, debe saber muy bien de qué habla porque es la autora de —hasta la fecha— 66 novelas de misterio, más algunas piezas de perenne estadia en cartel. Los villanos de sus historias deben ser "personas que yo siento que pueden cometer el crimen", le comentó **Agatha** a un reportero. "Pero esto no tiene que ser obvio para los demás. Especialmente cuando uno se da cuenta de que rara vez es obvio en la vida real. En la vida real, cuando hay un crimen, todo el mundo parece tan asombrado". Y añadió: "La gente siem-



Canera Press

Agatha Christie: Mejor, el veneno.

pre dice que el criminal era un hombre tan encantador, tan amable, tan bueno con los chicos. Quizás algún día conoceré a un asesino. Hasta ahora no he conocido a ninguno, que yo sepa, al menos".

Al vencedor

BUENOS AIRES — Una azaroso tour promocional emprendió la semana pasada por la cadena estatal de difusión la novelista **Marta Lynch** (argentina, 36 años, casada). Comenzó el domingo por la noche en un programa deportivo de Canal 7, donde debía dialogar con el campeón mundial de box, **Horacio Accavallo**. Allí juró que no conocía la existencia del campeón hasta la fecha, reciente, en que una multitud que lo recibía en triunfo le impidió transitar por la calle Sarmiento. "Entonces —acentuó— dije una serie de palabrotas, pero luego me alegré de su éxito y me quedé pensando: ¡qué lejos estamos los intelectuales— incluso yo, que escribo novelas realistas— de la gente que hace deporte, y qué lindo sería que alguna vez **Borges** o yo fuéramos recibidos en andas por el pueblo, en Ezeiza!" Un periodista presente se indignó en off:



Eduardo Comesaña

Marta Lynch: "No lo conozco".

"Esta señora está lejos del deporte porque quiere; la hazaña de **Accavallo** ocupó las primeras planas durante quince días. ¿Si no lee diarios, cómo puede escribir novelas realistas?" Los asistentes del campeón también se indignaron, pero a la vista; el manager **Vaccari** le espetó: "Tenga la seguridad, señora, de que el día que usted logre escribir una novela que interprete al pueblo, el pueblo se va a conover". **Accavallo** ofreció: "Mándeme su último libro, que yo le voy a hacer promoción desde el Luna Park; ¡va a ver cómo se vende!".

Menos accidentada resultó su incursión por Radio Nacional, el martes, después del almuerzo. Allí se franqueó: "A mí, escribir me cuesta un gran esfuerzo físico; es casi una tortura. Ser escritora no me gusta nada". Y en seguida, una sorprendente confidencia: "El famoso chispazo de la inspiración, en mi caso, no se ha dado nunca".

Linajudos

MONTECARLO — "Ese hombre abusó de nuestra hospitalidad", farfolló la semana pasada un enfurecido **Príncipe Rainiero**, echando chispas por las puntas de los bigotes. Se refería a un periodista holandés que asistió a una recepción en Palacio y que luego citó, en una nota, una frase atribuida a la **Princesa Grace**, acerca del casamiento de **Beatrix** de Holanda y **Claus** von **Amsberg**. La Princesa de Mónaco habría dicho: "Comprendo muy bien que no todos los holandeses estén deseosos de aceptar a von **Amsberg**. Habría sido preferible que **Beatrix** hiciera otra elección". Aunque **Grace** insiste en negar esa observación, y se mostró ansiosa de asistir a la boda de **Amsterdam**, ella y **Rainiero** fueron excluidos de la lista de invitados. Los monarcas de Inglaterra, Suecia y Dinamarca tampoco asistieron; pero por su propia voluntad.

Demasiado

LONDRES — Veinticuatro horas es el título del programa de noticias de actualidad de la BBC; y al diplomático norteamericano **Arthur Goldberg** (57 años) le pareció que había tenido que esperar todo ese tiempo para ser entrevistado ante la cámara. Al abandonar una comida en su honor y llegar al estudio de televisión, el embajador norteamericano ante las Naciones Unidas se encontró con que iba a ser el último de los reporteados; lo que — como dijo uno de sus secretarios — "lo molestó muchísimo". No obstante, se dispuso a aguardar, y escuchó primero un informe acerca de Ghana y un debate sobre el futuro de ese país. Después llegó el turno de una increíble mesa redonda sobre los gustos musicales de las ratas. "Fue demasiado para él", confió el mismo atribulado secretario, y **Goldberg** se marchó, irritado. En su propio tiempo y lugar — dos días después y en la sede de la embajada de USA en Londres —, **Goldberg** grabó un tape para el programa. ♦

Bogart: Regresa el buen villano

Ahora todos escriben sobre Humphrey Bogart. Entre fines de 1965 y principios de 1966, suman seis los libros dedicados al actor: biografías, estudios de sus films, anecdotarios. Los autores no son famosos, y quizá no lleguen a serlo: se llaman Clifford Mc Carthy, Paul Michael, Richard Gehman, Ezra Goodman, Joe Hyams, Jonathan Ruddy y Jonathan Hill (estos dos últimos en colaboración recíproca) y los títulos insisten en el apelativo *Bogey*, agregando "el hombre, el actor, la leyenda" o, con más elocuencia, "el villano bueno". Una erupción semejante ocurrió después de la muerte de Marilyn (en agosto de 1962) y, más razonablemente, en los dos años siguientes a la muerte de John Fitzgerald Kennedy (en noviembre de 1963). Pero el culto por Bogart es más misterioso, más alejado de su muerte. Revela un carácter cínico y despectivo, escéptico y, sin embargo, romántico, que parece integrarse mejor con algunas líneas del pensamiento juvenil de hoy y con algunas inclinaciones emotivas de la mujer actual.

Bogart nació en 1899 en Nueva York, fue operado de un cáncer del esófago en marzo de 1956, y murió en su casa de Los Angeles, durante un sueño aparentemente tranquilo, a las 2.10 de la mañana del 14 de enero de 1957. En esos 58 años tuvo tiempo de casarse y pelearse con cuatro actrices. Dos de ellas fueron Helen Mencken (1926-27) y Mary Phillips (1928-37), cuya dudosa razón de fama estribó en llevarse mal con un hombre difícil. Más épicas y públicas fueron las peleas con su tercera esposa, Mayo Methot (1938-45), una actriz secundaria, de Warner, que sostuvo largas batallas con su marido, algunas de ellas recogidas por el lápiz del caricaturista James Thurber. Cuando descubrió que Mayo lo hacía seguir por un detective, Bogart ejerció uno de sus habituales sarcasmos. Llamó a la agencia y dijo: "Hola, aquí habla Humphrey Bogart. Ustedes tienen un hombre que me está siguiendo. ¿Tendrán la bondad de verificar con él y averiguar dónde estoy ahora?"

Después de los agitados precedentes, el casamiento con Lauren Bacall (desde mayo de 1945 hasta su muerte) fue, comparativamente, un remanso, sólo agitado por el agrio humorismo con que los cónyuges solían atacarse, en un elaborado disimulo del cariño. Por voluntad, y no por azar, Bogart adquirió tras su cuarta boda nuevas responsabilidades: fundó, en 1947, su propio grupo productor (Santana, en sociedad con Robert Lord) y tuvo dos hijos. El varón fue llamado Stephen Humphrey (en 1949); la mujer nació en 1952, y ya debe de haber recibido adecuada explicación por el nombre masculino que lleva (Leslie Howard Bogart, en homenaje a un actor mayor, con quien su padre actuó dos veces en cine). Para Lauren Bacall no hubo, tal vez, nada más importante que el conocimiento de Bogart. Con él actuó por primera vez en cine (en *Tener y no tener*, 1944), con él se casó, con él hizo

otros tres films. En 1965, Lauren era, por varios conceptos, una mujer distinta: debutó en Broadway a los 41 años, obteniendo en sus débidos elogios (en *Flor de cacto*, adaptación por Abe Burrows, de una comedia francesa), y estaba ya en su segundo matrimonio, con Jason Robards, que se parece a Bogart, y de quien tiene un hijo de 4 años. Pero mantenía viva la memoria de su primer marido, y anunció que colocaría un prólogo a la biografía que sobre él publicaría Joe Hyams.

Hacia 1922, cuando Bogart comenzaba tímidamente su propia carrera teatral, el irascible crítico Alexander Woolcott comentó *Swiftly*, y se pronunció cruelmente sobre su competencia ("El joven... es lo que usual y piadosamente se describe como inadecuado"). En 1930 Bogart intentó suerte en Hollywood, inaugurando una carrera cinematográfica que terminaría por ser nutrida (75 films en 26 años), pero sus comienzos fueron desafortunados, y volvió a Broadway en 1932. Poco después, su Duke Mantee, el pistolero inapelable de *El bosque petrificado*, de Robert E. Sherwood, habría de reportarle una doble consagración. Primero le obtuvo los esquivos elogios de la crítica neoyorquina; después, la pieza fue adaptada al cine, y Bogart reingresó a Hollywood. No fue tampoco un paso fácil, porque Warner Brothers había decidido, rutinariamente, que el mejor candidato para interpretar a ese pistolero era Edward G. Robinson, pero la insistencia de Leslie Howard forzó a la empresa a mantener a Bogart en el papel de Duke. El resultado fue un largo contrato con Warner, generalmente en papeles de

"gangster": *Votos o balas*, *La mujer marcada*, *Punto muerto* (aquí, en préstamo a la empresa de Samuel Goldwyn), *Angeles con caras sucias*, *El valiente de Oklahoma*, *Hermano Orquídea*, *Altas sierras*. Después enriqueció su caracterización con papeles más complejos y extensos: el rudo detective de *El halcón maltés* (John Huston, 1941), el oculto romántico de *Casablanca* (Michael Curtiz, 1943). A la altura de *El tesoro de Sierra Madre* (1947), Bogart estaba ya tan fuerte que obligó a Warner a aceptar el libreto de John Huston tal como estaba escrito, sin las modificaciones que la empresa quiso. Después obtuvo el Oscar de la Academia por *La reina africana*; colaboró nuevamente con Huston en la cástica parodia que fue *La burla del diablo*; probó la comedia, en *Sabrina*; volvió a un estudiado papel de "gangster", en *Horas desesperadas*; y terminó como protagonista de *La caída de un ídolo*, un violento alegato contra el boxeo, que fue su último film.

Dos años después de su muerte, y como parte de una revalorización del cine norteamericano más directo y viril, una parte de la juventud francesa veía ya a Bogart en términos de leyenda, como el hombre rudo, lacónico, de humor displicente y agudo, que mejor convenía a una filosofía seudoexistencialista. En *Sin aliento* (1959), Godard lo expresó sucintamente, al apuntar una breve pose admirada de Jean-Paul Belmondo ante un *affiche* de Bogart. Más cercanamente, su biógrafo Joe Hyams apunta: "No todas las sombras que cruzan la pantalla están hechas de seres humanos completos. En cambio, Bogart lo era. No fue sólo una estrella, sino un hombre valiente, muy singular, que vivía bajo su propio código. Era un héroe de Hemingway en carne viva". Y Ezra Goodman describe otro de sus rasgos: "Como derivación de cuatro matrimonios, de innumerables andanzas con una botella, y del desinterés por la comida o el sueño,



Punto Muerto (1937): Para los Dead End Kids, un mal ejemplo.

(con Allen Jenkins, Claire Trevor)



El bosque petrificado (1935): Duke Mantee comenzaba a importar.
(con Leslie Howard, Bette Davis)

había desarrollado una imagen de inteligente depravación, que parecía ser el producto de una de las borracheras más monumentales en los anales de las tabernas".

El personaje de Bogart se ajustó a menudo al precepto que el escritor Louis Bromfield le especificó una vez: "Es el hombre que está en lucha, y no el hombre que ha vencido, quien mantiene el interés de un público. Los espectadores quedan fascinados por la forma en que los hombres emergen de las dificultades, si es posible solos". A esa actitud heroica, aplicable aun a sus villanos, Bogart agregó otro rasgo de tipificación: un aire superior y pesimista para contemplar el tráfico de ideales, de ilusiones, de mentiras y (especialmente) de maniobras femeninas. Con la misma actitud escéptica se contemplaba a sí mismo. Cuando alguien dijo que él era un galán recio, replicó: "Físicamente no soy fuerte. Podría tener un poco más de altura, 50 libras más de peso, 15 años menos de edad; y entonces Dios los proteja, bastardos". O después: "No soy hermoso. No soy como Robert Taylor, lo que tengo en mi cara es carácter. Hubo que invertir muchas noches y mucho alcohol en ponerlo allí. Cuando empiezo a trabajar en un película, digo: No me quiten las rayas de la cara. Déjenlas allí". ♦

Proyectos

A Aries le llega su San Martín

Cuando se compara nuevo y viejo cine argentino, la observación más frecuente es que ya no se hacen films como *La guerra gaucha* (1942), un comentario que podría halagar los oídos de su director, Lucas Demare. Pero, en la actualidad, es muy difícil hacer films de ese estilo en la Argentina. El género épico multiplica costos, obliga a enormes cuidados de reconstrucción histórica, se arriesga a un severo juicio crítico, si no alcanza una adecua-

da fidelidad en vestuarios y escenografías de época. Y, a cambio de eso, su expectativa de recaudación en boletería plantea otra incertidumbre: un film caro tiene prohibido el fracaso, que devora millones.

Un film caro y épico es, sin embargo, lo que se proponen hacer Fernando Ayala y Héctor Olivera, los socios del sello Aries. Con el título *Los siete granaderos*, el tema aspira a cubrir siete episodios de la historia argentina y sudamericana, comprendidos entre 1812 y 1828. La selección provisoria acumula: 1) combate de San Lorenzo; 2) Necochea y Lavalle en Alto Perú; 3) San Martín enfermo en el cruce de la cordillera; 4) episodio del oficial que jugó dinero para pago de la tropa; 5) los vencidos de Chancay; 6) Batalla de Junín; 7) un racconto evocativo de los grandes momentos del Regimiento. Este plan supone, aproximadamente, tres meses de rodaje, dos unidades de filmación, 30 mil metros de negativo Eastmancolor, una duración superior a dos horas. También supone la más amplia cola-



Director Ayala: Ahora, los Andes.

boración del Ejército argentino, un presupuesto cercano a los 50 millones de pesos y una colaboración oficial muy amplia. La intención de Ayala y de Olivera es financiar el film con un aporte propio de 10 millones, más otro tanto del Instituto Nacional de Cinematografía, más 30 millones de la Comisión Nacional Ejecutiva del Sesquicentenario de la Independencia.

Ayala y Olivera tuvieron su mayor éxito de público y de crítica con *El jefe* (1958), y después sufrieron contratiempos diversos con los siete films siguientes, de los que el único tocado por la popularidad fue *Paula cautiva* (1963). Con este proyecto de *Los siete granaderos*, cuya idea original pertenece a Olivera, vuelven a una temática de fuerte sabor argentino. En la visión de Ayala, el tema permitirá dibujar la auténtica heroicidad del hombre común, sin olvidar por ello una subrayada admiración por el general José de San Martín, cuya figura se dibuja o trasluce de los siete episodios. Todavía está en cuestión el dilema básico de corporizar o no al héroe en la narración. Asignarle un intérprete y un diálogo es, ciertamente, arriesgado, pero también lo sería esquivar esa posibilidad y aludir a San Martín por el sobreentendido de la anécdota o las palabras de los diálogos. Ese problema se suma, en las preocupaciones de Ayala, a las otras inquietudes sobre cómo financiar un film épico y cómo manejar multitudes, batallas, color o escenas de cruce de la cordillera. ♦

Humoristas

Otra picazón a los 43 años

"El único momento en que el hombre usa los pantalones en las comedias sexuales norteamericanas es cuando hace el amor", puntualiza irónicamente George Axelrod. No es la única agudeza de este comediógrafo. También se le debe *La picazón del séptimo año*, esa prolongada tentación del marido solo en su casa, cuando baja del piso superior una sirena rubia que dice tener realmente mucho calor. Además de los ingenios conjuntos de Tom Ewell, Marilyn Monroe y el director Billy Wilder, en la versión cinematográfica la comedia tenía diálogos íntegros de Axelrod, un destructor de los prestigios femeninos. Algo más quisó destruir recientemente en *Cómo asesinar a su esposa*, un tema comenzado como ataque feroz al patriarcado, luego disperso en los conformismos sociales que la industria cinematográfica suele imponer. Pero Axelrod insiste en afirmar que escribe con gran afecto sobre las mujeres: "Nadie se ocupa de atacar cosas que no le importan. Realmente no destruyo. Por otra parte, la destrucción es tan amable que apenas se siente".

La última víctima de Axelrod es la nueva generación, que él ha llegado a considerar como una verdadera amenaza. En un reciente reportaje señala que los muchachos manejan el mundo como nunca han llegado a hacerlo las mujeres, y que habría que inventar algún procedimiento para mantener la situación en equilibrio. Para

JAZZ ONLY JAZZ



JAZZ IMPRESSIONS OF NEW YORK - THE DAVE BRUBECK QUARTET: Theme From Mr. Broadway - Autumn in Washington Square - Something to sing about - Sixth Sense - Summer on the sound - Broadway Romance, y otros. 8.572 (Estéreo 9.091)



EL INOLVIDABLE BIX - BIX BEIDERBECKE: El jazz me entristece - Margie - Mermelada de clarinete - Tristezas del jardín real - El gran baile del jazz - Cantando las tristezas, y otros.

8.566



EL EMBAJADOR SATCH - LOUIS ARMSTRONG Y SUS ALL-STARS: Todo de mí - Blues del lado oeste - Paso del tigre - Blues del Jardín Real - El fiel húsar - Rata paseandera, y otros.

8.040



EL LEGIONARIO BENNY GOODMAN: Toque de Clarín - Muchacho chilo - El hombre que amo - Para mí eres divina - El baile de los negritos - Salto de una, y otros.

1.104



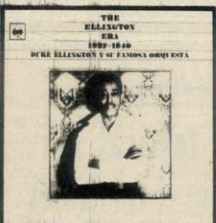
"JERU" - GERRY MULLIGAN: Capricious - Here I'll stay - Inside Impromptu - You've come home - Get out of town - Blue Boy - Lonely town.

8.506
(Estéreo 9.069)

GONE WITH THE WIND - THE DAVE BRUBECK QUARTET: Swanee river - The lonesome road - Georgia on my mind - Camptown races - Short'n'bread - Ol' man river, y otros.

8.494
(Estéreo 9.064)

MILES & MONK EN NEWPORT - MILES DAVIS SEXTETO: Ah-Leu-Cha - Straight, no chaser - Frandance - Two bass hit - Nutty - Blue monk.

8.484
(Estéreo 9.059)

THE ELLINGTON ERA (1927-1940) - DUKE ELLINGTON Y SU FAMEOSA ORQ.: Fantasia en negro y canela - Harlem triste - Solead - Lamento de Clarinete - Caravana - Dama sofisticada, y otros.

8.527



SOMEDAY MY PRINCE WILL COME - MILES DAVIS: Someday my prince will come - Old folks - Pfrancing - Drad-Dog - Teo y I thought about you.

8.449
(Estéreo 9.048)

MILES DAVIS AT CARNEGIE HALL: So what - Spring is here - No blues - Oleo - The meaning of the blues - Lament, y otros.

8.412

DISCOS



TIME FURTHER OUT - THE DAVE BRUBECK QUARTET: It's a raggy Waltz - Blueette - Charles matthew hallalugh - Far more blue - Far more drums - Blue Shadows in the street, y otros.

8.397
(Estéreo 9.034)

LAS CASAS DE MUSICA LOS TIENEN

SI TIENE GRABADOR, PRUEBE CON CINTAS MAGNETICAS CBS: LOGRARA SONIDO PERFECTO

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

abrir el fuego, se puso a dirigir su primer film, *Lord Love a Duck*, que él define como una cruzada entre Andy Hardy y el Doctor Insólito. "Es una comedia negra, salvaje, muy salvaje, sobre costumbres adolescentes en California del Sur. Tengo la teoría de que Norteamérica puede ejemplificar casi todo lo que anda mal en el mundo occidental, y de que California ejemplifica casi todo lo que anda mal en Norteamérica. Desde allí partimos." Una de las estrellas es Tuesday Weld, "que interpreta a una joven estudiante con una pasión casi lírica por todo lo vulgar. Su castigo es conseguirlo. Termina siendo la causa de un hilarante asesinato colectivo (confío que sea hilarante), y prosigue luego por convertirse en estrella de un film que llamaremos *Vtuda en Bikini*".

Axelrod adaptó muchos temas ajenos, incluyendo a Truman Capote en *Muñequita de lujo*. También dirigió obras en Broadway, escribió films dramáticos (*El embajador del miedo*) y compró parte de los títulos de propiedad de un negrísimo film francés, titulado *Les Abysses*, sobre tema de Genet. A esa variedad agrega ahora la dirección cinematográfica, con un tema propio. A los 43 años empieza una nueva carrera, porque no sólo está desconforme de la sociedad que lo rodea, sino que no ha llegado a estar satisfecho de sí mismo. "Mi propia versión malentendida del existencialismo es que la vida es una gran broma práctica (o impráctica) que no funciona." O también: "No me interesa la política. Sería magnífico tener un sano Presidente de los Estados Unidos, pero que un hombre quiera ser Presidente ya significa que no está sano del todo". ♦

Creadores

Un festival de films execrables

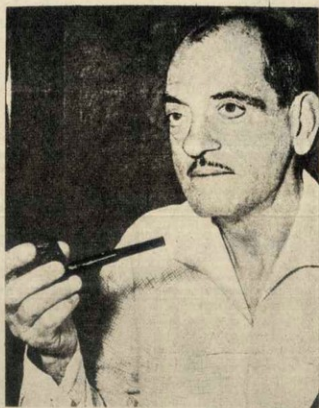
Desde París, Mario Vargas Llosa, corresponsal de *Primer Plano*, escribe:

Una de las salas de la cadena Estudio, de París, ha tenido la maliciosa sagacidad de organizar un festival consagrado a las malas películas de Luis Buñuel, aquellas que por lo general no figuran en las filmografías del realizador español, y que sus biógrafos y críticos omiten o reseñan muy de pasada, con frases discretas y benevolentes. Se trata de cinco films, rodados en México entre 1947 y 1953: *Gran Casino* (1947), *El gran calavera* (1949), *Don Quixín el amargado* (1951), *La ilusión viaja en tranvía* (1953) y *El río y la muerte* (1954). La obra conocida y admirada de Buñuel es anterior o posterior a estas cintas —con excepción de *Los Olvidados* (1950)—, que tienen un carácter agresivamente comercial y constituyen, todas ellas, aunque en proporciones diversas, concesiones generosas al gusto que se atribuye al público común: sensiblería lacrimosa, folklore, machismo de tira cómica, sexualidad púdica y humor gris.

Un poeta, un pintor, un escritor, pueden verse en dificultades para definir sus obras si osan quebrantar

los límites que ha fijado a la verdad la sociedad en la que viven; pero, aun si los editores se niegan a publicar sus libros o las galerías a exponer sus cuadros, gozan del relativo privilegio de crear en soledad, sin otras limitaciones que las que les dictan sus propias convicciones, y de guardar sus obras en espera de tiempos mejores. La censura social es un obstáculo que deben enfrentar tardíamente, una vez que el poema, la novela o el cuadro están ya terminados. El drama del cineasta consiste en los prejuicios, las prohibiciones, los tabúes sociales son barreras que lo acosan prematuramente, antes de que comience a trabajar.

En estas condiciones, uno se pregunta cómo es posible que hayan podido surgir un Bergman, un Losey, un Buñuel. En el caso de este último, y luego de echar un vistazo al festival de excelentes malas películas que exhibe el



Iconoclasta Buñuel: Con malicia.

"Estudio 43" de Montmartre, parece poco posible responder: gracias a una picardía tan enorme como su genio.

Antes de refugiarse en México, luego de la catástrofe de la República Española, Buñuel había realizado tres obras maestras (*El perro andaluz*, 1928, *La edad de oro*, 1930, y *Las Hurdes*, 1932), pero muy pocas personas se habían dado cuenta, y este exilado desconocido no podía poner condiciones todavía. Era entonces un creador "puro", decidido a no transigir en el dominio de su vocación, y esto explica ese extenso período de quince años en el que permaneció sin rodar un metro de película. Luego, bruscamente, se estrena *Gran Casino*, superproducción mexicana con media docena de monstruos sagrados: Libertad Lamarque, Jorge Negrete, Meche Barba, y verdadera apoteosis de chabacanería y mal gusto. ¿El artista inflexible se había decidido, por fin, a delinquir? No; había comenzado a aplicar una curiosa y peligrosísima estrategia.

Esta estrategia, que en un principio pudo pasar inadvertida pero que ahora resulta flagrante cuando se ven las "malas películas" de Buñuel a tras otra, consiste en no rehuir los

peores tópicos e ingredientes del cine rosa y vulgar, sino en aprovecharlos todos a la vez, resultantemente, en dosis tan cuantiosas y operando mezclas tan descabelladas, que se produzca en ellos un verdadero salto cualitativo y el humor transpire amargura y el dolor una comicidad infinita. Todo depende del cristal con que se miren estas películas. *El río y la muerte* se proyectaba en modestas salas sudamericanas, hace diez años, y el público seguía las interminables matanzas entre Angianos y Menchacas, con el ánimo serio y conmovido. Era lo que había ido a buscar: un dramón mexicano con tiros, tequila, amores trágicos y bailes populares. En el "Estudio 43", hace pocas noches, un público compuesto sobre todo de estudiantes, se reía hasta las lágrimas en todo el desarrollo del film y en muchos momentos aplaudía: en ese cura pistolero y falaz reconocía el anticlericalismo de Buñuel, en el entusiasta discurso del médico paralítico sobre "las bondades de la ciencia" encontraba al moralista sarcástico.

Se requiere un talento especial para realizar este género de proezas, una capacidad de simulación artística extraordinaria. Se trata, nada menos, de dar gusto a la vez a Dios y al Diablo, de quedar bien con todo el mundo. En la mayoría de los casos, quienes se aventuran por este difícilísimo camino suelen tropezar y no levantarse jamás. Son incontables los realizadores envilecidos por Hollywood; y en Francia un cineasta de talento, Claude Chabrol, acaba también de hacerse el harakiri. Fastidiado por el desdén con que acogan los productores sus proyectos, decidió realizar películas de "acción" para gran público. La última se llama *El tigre se perfuma con dinamita* y es un ominoso coctel de exotismo, violencia y humor. Nada en este film recuerda el elegante preciosismo decadente del autor de *Le Beau Serge*, y tampoco es una buena película policial porque no se ajusta a las reglas estrictas del género que exigen un suspenso sostenido, imágenes eficaces, amoralidad flaubertiana y ningún intelectualismo.

Para hacer una buena mala película hay que respetar las leyes del juego y hacer una mala película que, además, sea buena. *La ilusión viaja en tranvía* es la historia de Cairres y Tarrajas, dos jóvenes empleados de una Compañía de Tranvías. apenados porque la empresa ha jubilado el viejo armatoste que condujeron varios años. Luego de una borrachera llorona, ambos deciden despedirse del viejo tranvía llevándolo a hacer un último recorrido por la ciudad. Durante el trayecto, ocurren multitud de peripecias, sobre todo cómicas, pero también sentimentales y dramáticas. Vista con ojos "realistas", la película está llena de buenas intenciones sociales, en su descripción de la vida de la gente humilde de México, y su humor es sencillo, respetuoso, muy aseado. Con un poco de mala fe, sin embargo, concentrando toda su atención en los detalles y no en el espinazo de la anécdota, en la manera cómo está narrada la historia y no en la historia misma, el espectador puede disfrutar de una película de corte surrealista, en la que todos los datos de la realidad aparecen descritos en una dimensión onírica y maravillosa. ♦

Quien pierde, gana

ADIOS ILUSIONES (*The Cincinnati Kid, USA, 1965*), presentado por Metro Goldwyn Mayer. Director: Norman Jewison. 101m.

Steve Mc Queen camina junto a un muro pelado, hasta que tropieza con un cortejo alucinante: una procesión fúnebre de gente de color, compañía al muerto —con su ataúd coronado de flores, bajo la lluvia— al ritmo melancólico de las baladas sureñas, que convierten la ceremonia en un inesperado festejo. Cuando Mc Queen (un impecable e inquietante Kid, siempre unos centímetros afuera de la piel de su personaje) ha terminado de atravesar el cortejo, un chico negro se desprende del grupo y lo desafía a jugar una moneda, a quién de los dos puede armarla más a la pared. Kid gana, se guarda el producto de su triunfo y le dice al muchacho: "No tienes todavía la talla". Los títulos del film irrumpen entonces sobre tomas del cortejo, que ha ganado la calle y se entrega al frenesí del duelo.

Cerca del milagro

Toda la secuencia no dura más que unos pocos minutos: son exactamente los que necesita Norman Jewison (*El arte de amar, La salsa de la vida*) para presentar todos los elementos de su film, para dar una lección de economía narrativa, y demostrar que es un director que sabe lo que hace. Porque en esa breve secuencia consigue capturar al viejo y espeso New Orleans, al olor del Mississippi, al esquivo conflicto de su protagonista —quien terminará también por comprender que es demasiado joven para jugar a ser maduro—, y anticipar así el desarrollo de una historia cuya esencia no depende de la anécdota, sino de la precisión: la esmerada tarea de un artesano dramático, que no se avergüenza de usar los más viejos resortes de la expectativa y la acción, como si estuviese realizando un portentoso descubrimiento.



Adiós ilusiones: Para cualquiera.

(Mc Queen, Weld)

De alguna manera, el milagro se cumple. Con muy pocas dilaciones —las ganancias de Kid en un garito portuario; el bucólico encuentro con su novia campesina (una conmovedora Tuesday Weld, en el camino de llegar a ser una actriz fuera de serie)— Jewison conduce su film con limpiada maestría, lo despoja de todo cuanto no sea narrar el encuentro entre dos hombres cuyas vidas giran en torno a una mesa de póquer. El gran encuentro está por producirse: de un lado Kid, el ascendente vengador en quien todos confían para derribar al mito; del otro, el mito mismo —Edward G. Robinson, tan seguro de su pedestal como su personaje—, el hombre que en 35 años ha acumulado una fortuna oriental a costa de sus empujados rivales, y un prestigio que orilla la leyenda. El final es previsible: no porque responda a la tradicional receta de Hollywood, sino porque el esmerado Jewison ha hecho todo lo posible por anticiparlo. Si Jewison hubiese sucumbido a la tentación del *happy end*, la paciente arquitectura del film se hubiese derrumbado: con el triunfo del Campeón, todas las puertas quedan abiertas para la vida de Kid. Ni siquiera las tomas finales —una concesión para las señoras que sufrirían por la pequeña campesina— alcanzan a empañar esa sensación de recién nacido con la que Kid sale a la calle. El mundo comienza para él; pero como Kid no tiene historia, con él comienza para cualquiera.

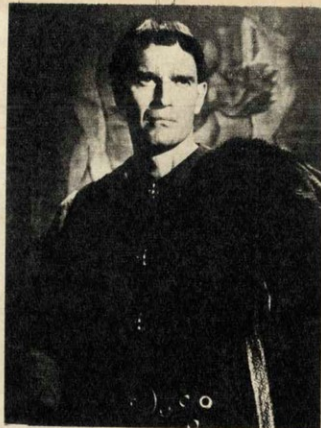
Para Jewison también: sobre todo si, después de la futilidad de sus films anteriores, puede permitirse el lujo de narrar un prolijo suspenso, contando por anticipado quién es el asesino. ♦

¡Clang! ¡Cling! ¡Clong!

EL SENOR FEUDAL (*The War Lord, USA, 1964*), presentado por Universal. Director: Franklin Schaffner. 110m.

Es una ópera sobre el derecho de pernada, el tema menos imaginable para una ópera. Pero Charlton Heston debía cubrir su cuota histórica de cada año, y pareció conveniente cortarle el pelo con una taza y arroparlo en sentadoras túnicas medievales. Porque aquí es nada menos que Cristagón de la Croix —nombre erizado de implicancias—, un noble del siglo XI (y de pergaminos bastante deslucidos, puesto que Guillermo de Normandía le entrega un minúsculo territorio plagado de pantanos y herejes, con un simple torreón como símbolo de *status*).

El declarado propósito de Franklin Schaffner (visitante de la Argentina para el Festival de Mar del Plata de 1965) en *The War Lord* es practicar una indagación psicológica sobre un "señor de la guerra" del año mil, decorando la anécdota con toda la parafernalia que la época autoriza: cascos, espaldones, cotas de malla, duelos bajo bóvedas sombrías, supersticiones, asedios a castillos. Para esto, se supone que Cristagón ejerce su derecho de pernada sobre una doncella y se niega después a devolverla a su marido, lo cual origina una traición y el ataque de los bárbaros frisones a la



Paladín Heston: La misma aria.

torre donde el señor tiene su sede. De paso, Schaffner vuelca también el arsenal de lugares comunes que Hollywood tiene reservado a este género de films: el siervo fiel (Richard Boone, esparcido de oblicuas miradas que significan que, pese a su rústica apariencia, lo comprende todo), el enano traidor, el hermano envidioso, el fraile benévolo.

Para la infancia

El resultado es que la narración no elige ninguno de los dos caminos posibles (explorar un alma de la Edad Media, o edificar un coloso épico) y opta por diluirse en las aventuras por el estilo de Robin Hood, sin profundidad ni estilo. Si en su obra más recordable hasta ahora, *El mejor candidato* (1963), Schaffner se arriesgó a enfocar críticamente la política norteamericana, en *El señor feudal* demuestra su incapacidad para comprender un hecho obvio: la psicología del siglo XX no sirve para analizar a un individuo del XI, a menos que se condescienda a admitir que todas las estructuras de ese tiempo eran radicalmente distintas de las contemporáneas.

Ninguno de estos escrúpulos inquina al plúmbeo Heston, quien entona la misma aria en todas las óperas que le ha tocado interpretar, desde *Los Diez Mandamientos* (1956): Moisés, el Cid y Cristagón se hermanan en la dureza de la boca, en el reiterado gesto de enseñar una copiosa dentadura. Los demás intérpretes navegan con aire de fatigadas máscaras, por los esplendores de una impecable (y económica) reconstrucción de época, prolijamente remansada en los atendidos y los accesorios. Al final, cuando el herido caballero se aleja hacia un destino enigmático, como los héroes de la leyenda del Rey Arturo, se termina de entender que Schaffner dedica su film a la infancia. Pero ni siquiera le han dejado ese consuelo: por comprensibles razones de moral y buenas costumbres, los menores de 14 años no podrán refocilarse con tantas cabalgatas, tanto estruendo metálico, tanta ingenuidad. Al fin de cuentas, la pernada era lo de menos. ♦

El habitante de la felicidad

"Vieron un monstruo, allí donde una maravilla tomaba forma." Estas palabras cerraban una de las incendiadas críticas de pintura que, alrededor de 1907, Guillaume Apollinaire prodigaba sobre la naciente Escuela de París. El destinatario de las loas del padre del surrealismo era, esta vez, Henri Matisse, un hombre de 38 años, "un gran viejo del arte desde su juventud, con sus facciones regulares y la espesa barba dorada", como diría años más tarde Fernand Olivier, la sugestiva amante de Picasso, para describir la serenidad fuera del tiempo de "le bon Henri".

Una vez más, Apollinaire no se equivocó: a más de una década de la muer-

de Arte de la Universidad, quien trabajó durante cuatro años para hacer posible la muestra.

Al exhibir 346 trabajos del artista —92 pinturas, 47 esculturas, 83 dibujos, 113 trabajos gráficos y 11 *découpages*— la UCLA llegaba a la culminación de un operativo que insumió centenares de cartas, conversaciones personales, trámites diplomáticos y aduaneros, y hasta una ley del Congreso de los Estados Unidos que autorizaba al Presidente Johnson para responsabilizarse personalmente por la devolución de piezas provenientes de la Unión Soviética. Toda esa movilización tuvo su punto culminante—desde el punto de vista de la anécdota— en la lacónica entrevista que Pablo Picasso concedió al *marchand* Frank Perls, de Beverly Hills, luego de 53 intentos infructuosos por arrancarle en préstamo una sorprendente naturaleza muerta de Matisse (*Oranges*, 1912, que adorna desde hace años uno de los muros del castillo de Picasso): "Hay que ser

Desde su etapa naturalista hasta las encrespadas audacias del *fauvismo*, toda su obra es un elogio de la armonía, del mayor efecto conseguido casi con nada: el aire, la luz, los elementos naturales de la creación. Que haya podido conservar esa armonía en medio de sus contemporáneos —cumbres de la plástica destructiva, geniales navegantes de una civilización caótica, como Picasso, Braque o Kandinsky— es lo que lo ha hecho aparecer a los ojos de los nuevos pintores como el "reaccionario tipo" de L'École de Paris. Sin embargo, muchos de ellos—toda una considerable corriente del *pop* y el *op art*— han pretendido recuperar la frescura y la alegría de Matisse para sus composiciones. Que hayan fracasado casi masivamente, no prueba que Matisse esté envejecido: en todo caso, prueba la distancia que hay entre las artes decorativas y la creación de un hombre contento y complacido de sí



Newsweek

Henri Matisse, en 1943, a los 74 años: Cómo atrapar una paloma.

te de Matisse, cuando la pintura contemporánea parece haber borrado sus huellas, la sombra del pintor sigue siendo—junto a la presencia de Picasso— el más perdurable testimonio de la plástica del siglo XX.

La gigantesca retrospectiva de Matisse, que presenta en estos días la Universidad de California, en Los Angeles (UCLA), no parece sino demostrar esa afirmación. Todos parecen coincidir en la desaparición de la influencia de Matisse sobre las nuevas generaciones ("Ningún artista menor de 50 años tiene rasgos suyos", afirma Meyer Schapiro, profesor de Arte de la Universidad de Columbia), pero todos se ponen de acuerdo también en torno a una evidencia: nadie como este artista, al intentar y conseguir un lenguaje donde el color arrasa con los demás elementos del cuadro, aseguró la posibilidad de supervivencia para la pintura de Occidente. Es ésa una deuda que ni los *pópes* del informalismo pueden evitar incluir en sus cuentas.

El día de la inauguración de la retrospectiva—una de las mayores en toda la historia de la pintura— en el nuevo Dickson Art Center de la UCLA, una sola persona podía atreverse a compartir con Matisse las glorias de la noche: la señora Sidney Francie Brody, la enérgica presidenta del Consejo

desagradable con la gente —farfulló el genial malagueño—, para que después lo aprecien a uno cuando es gentil".

Probablemente, algo más que ese epigrama le había hecho demorar tanto tiempo para conceder el préstamo. Alguna vez, él mismo se había inclinado respetuosamente ante la obra de su amigo y rival en la prioridad plástica del siglo, con una de las más bellas definiciones que se hayan hecho sobre la obra de Matisse: "En sus telas el color respira —garabateo una vez— como si se hubiera tragado el sol".

En 1890, recién recuperado de una extracción de apéndice, Henri Matisse pintó *Libros y Vela*, una naturaleza muerta a la manera holandesa, que marcaría su iniciación en la pintura: detrás de esa tela, quedaba un adolescente preocupado por la abogacía; delante, el deslumbrado muchacho que acababa de descubrir "una especie de paraíso", a través de una caja de colores que le regaló su madre para que distrajerse la larga convalecencia de su operación. Un año más tarde—cuando ya estaba en París, en el taller de Gustave Moreau— su maestro se detuvo silenciosamente a su lado: "Usted simplificará la pintura", le aseguró. Tres cuartos de siglo después, esa opinión es casi académica para definir a Matisse.



La Serpentine: *Simplemente eso.*

mismo y del mundo en que le ha tocado vivir.

Quienes recorren en estos días los mapas de placer de Matisse, en el Dickson Art, se repiten a menudo las palabras del artista impresas en el catálogo: "Sueño con un arte que transmita un sentido de equilibrio, pureza y calma, en el cual no haya notas discordantes o apesadumbradas: un arte para todos los que usen su mente, un bálsamo para el espíritu, pero también algo confortable como un sillón". El crítico de la revista *Newsweek* conjetura que este lenguaje es extraño para los frecuentadores del arte contemporáneo, suena irremediablemente a siglo XIX, porque ya no parece posible tropezar con un hombre "para quien la felicidad es interesante".

Puede que sea efectivamente así. Pero el propio Matisse alcanzó a definirse, a ponerse más allá de todos los vaivenes del gusto y de la crítica, cuando reconoció que le era imposible distinguir "entre el sentimiento que tengo por la vida y mi manera de expresarlo". ♦

Pintores

Crónica de una libertad

El peligro estaba tan cerca que se percibía como una opresión invisible: el lenguaje que había elegido, lúcida, deliberadamente, se estaba transformando en una prisión. De pronto, Esperilio Bute, cuatro años después de haberse enrolado en las filas del movimiento Espartaco, aceptó la insalvable paradoja: la expresión pictórica de su voluntad de reivindicación socialista era compulsivamente coartada por los mismos medios que había inventado para manifestarse. Corría 1962 cuando el desbordante enterriano tuvo su iluminado *insight*: "En realidad —recuerda el pintor—, nunca había podido lograr que mis personajes tuvieran una pala entre las manos". Finalmente, comprendía que "si no tiene talento, con el costumbrismo como único lenguaje de reacción, el grupo cae en el realismo socialista y muere". Esa tendencia, surgida con ímpetu en 1959, y que compartió su apogeo con el informalismo, fue —según el ex militante— "el primer paso para una nueva figuración, que no engranó en el devenir histórico de la estética".

Al año siguiente de su decisión, Esperilio Bute colgó su última exposición argentina: los salones de Wildenstein dieron cuenta de un intento que todavía no había logrado su propio torrente. Tenía entonces 32 años y eligió viajar: era, tal vez, el mejor camino para obtener una perspectiva serena de su vocación. Llegó a España y, durante siete meses, la recorrió con pasión. "Me pasó todo el tiempo yendo a las corridas y pintando —refiere, reviviendo su entusiasmo—: había descubierto los toros, los toreros y los novilleros; estaba con ellos y los pintaba." Pero la nueva fuerza que lo invadía no era suficiente para hacerle olvidar otra asfixia: "No existía un solo diario que se pudiera leer y los libros españoles, en España, no se conocen". Bute abandonó Madrid.

En París lo esperaba una oportunidad: un enorme y luminoso taller en la *Cour des Miracles*, laberíntico caserón ubicado en Montmartre, que había resistido, en 1886, la demolición de la Exposición Universal, junto con la Torre Eiffel. En sus dependencias, ahora convertidas en una leyenda de la bohemia parisienne, vivieron y trabajaron el Aduanero Rousseau, Gauguin, Soutine, César Vallejo y decenas de altísimos nombres de la pintura y la poesía. La mitología de ese santuario penetró tan profundamente en los habitantes del *quartier*, que a Bute le alcanzó su presentación en el vecindario para conseguir de éste voluntariosas donaciones de muebles que pertrecharon su flamante taller.

El acto poético

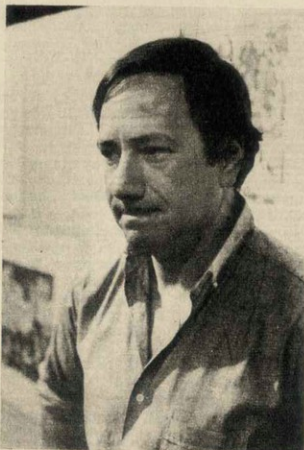
Metido en una olla de universalidad, rodeado en silencio por una muchedumbre de pintores, Bute hizo su se-

gundo hallazgo: "Sin proponérmelo —reconoce—, en Europa descubrí que soy folklórico. Sin pensar, actuaba; la pintura fluía naturalmente y yo la dejaba salir con libertad". También se dio cuenta que los 19 años que había vivido en Entre Ríos, antes de radicarse en Buenos Aires, lo habían marcado con una riqueza que volvía a aflorar después de una década, con nueva frescura y vigencia.

Protegido por un contrato con la galería Wildenstein, no necesitó preocuparse por exponer, "como los argentinos que lo hacen en París, para poder consignarlo en sus catálogos de Buenos Aires": se dedicó, holgadamente, a pintar y a vivir en libertad. Dejando atrás, definitivamente, una incierta pintura "comprometida", se atrevió a buscar la verdad de su creación en otra incertidumbre, esta vez más fecunda, entendiendo que "no se puede concebir una pintura de la Argentina, sino una pintura en la Argentina". Pese a que Bute debió enraizarse en París para acceder a ese deseo de universalidad, el pintor no teme caer en la trampa de las influencias y los estilos: sus últimas obras expuestas —durante enero y febrero— en su reciente visita a Buenos Aires (por ejemplo, el *Retrato de un ex amigo*, cuyo rostro aparece violentamente tachado, y los bocetos en ténpera que navegarán en *La barca de los locos*) parecen demostrarlo.

En su último viaje, que emprendió de un modo imprevisto, sólo pudo traer, enrollados apresuradamente, dibujos y ténperas: el lirismo y la vigorosa espontaneidad que derraman, permiten imaginar, sin embargo, que se trataba apenas de una muestra homeopática de la *opera magna* que no pudo transportar y que quedó en el taller del megatérico reducto; asíense.

En estos días, cuando Bute regrese a París, ya no lo hará como un intento de evasión de un estilo paralizante: cualquiera que haya visto el reciente testimonio de su creación, puede comprender que el pintor está de vuelta de esas conjeturas. ♦



Juan C. Quinía

Ex militante Bute: *Insight*.



Jaime González Cocchiá

Ginastera: Lo que hay que tomar.

Música

...Y La Guardia tenía razón

Con un repique de campanas que brotaban desde los rincones del teatro, la ópera de Alberto Ginastera, *Don Rodrigo*, anunció un histórico y nuevo comienzo para la *New York City Opera*, hace dos semanas, Hubert Saal, de *Newsweek*, presenció como un público brillante, capitaneado por el alcalde John Lindsay y el director del Metropolitan, Rudolf Bing, atestiguaba el cumplimiento de la profecía del desaparecido Fiorello La Guardia, fundador, en 1944, de la ópera oficial neoyorquina. Después de 22 años en el viejo *Meca Temple* de la calle 55, la compañía encontró una residencia espectacular en el elegante y flamantisimo *New York State Theater*, del Lincoln Center.

"Ginastera ha escrito una partitura majestuosa y atonal, enraizada en las formas clásicas, tales como cánones y madrigales, de austeros y abigarrados tonos agudos, en largas líneas líricas y grandes planos de sonido audaz y percusivo." Esta es la única opinión que aventura el crítico Hubert Saal en las 4 columnas y 184 líneas de su artículo, publicado en *Newsweek* hace unos días, sobre el estreno norteamericano de la obra del compositor argentino. La prensa, sin embargo, subrayó profusamente el acontecimiento. Alan Rich, crítico del *Herald Tribune*, apuntó enfervorizado: "*Don Rodrigo* es una obra maestra, una muestra de madurez musical que exige tanta admiración como la mejor producida en las últimas décadas". Su colega Harold D. Schoenberg, del poderoso *New York Times*, es menos entusiasta: objeta la obra por "su falta de movimiento melódico y hasta de imaginación. Quizás ello sea inherente a la naturaleza del medio serial, aunque Berg pudo superarlo; pero el defecto mayor de *Don Rodrigo* reside en la ausencia de algo que llegue al corazón. Pese al brillo de sus efectos, los caracte-

teres de sus personajes son bidimensionales y la música de *mister Ginas-tera* no hace destacar mucho más lo que sienten. Su música es de ilustración, y no música de iluminación. Todo es muy brillante, muy poderoso, pero también muy exterior”.

Los 1.300 espectadores que asistieron a la inauguración oficial de la *New York City Opera* presenciaron el extravagante estreno de una ópera argentina fuera de su país de origen. No ha sido hasta ahora común que la lírica nacional probara otras bambalinas que las del teatro Colón. Sin embargo, en el año 1900, la ópera *Medioevo latino* del hoy nonagenario Héctor Panizza, fue estrenada en el teatro Politeama de Génova. Algunas producciones del desaparecido Arturo Berutti (*Evangelina*, *Taras Bulba*) y del veterano Pascual De Rogatis (*Huemac*) conocieron otros escenarios, especialmente latinoamericanos e italianos. Hace 14 años, el teatro *Alla Scala*, de Milán, dio a conocer la segunda de las cuatro óperas compuestas por Juan José Castro: *Proserpina* y el *Extranjero* obtuvo entonces el premio máximo de 4 millones de liras, en el concurso organizado en homenaje a Verdi.

22 años después

En un sentido real, el director de orquesta Julius Rudel “es” la compañía de ópera de Nueva York. Nació en Viena hace 44 años, tenía 22 cuando se unió a la compañía como pianista de ensayos en su primera temporada. Desde entonces ha estado íntimamente conectado con cada una de las 1.448 funciones de las 116 óperas presentadas por la entidad. Después de una desastrosa temporada otoñal de 1956, en la que se perdieron casi 300 mil dólares, la *troupe* enfrentó la disolución o la absorción por el Metro-

politan: encabezada por el barítono Cornell Mac Neil, petición al Consejo Directivo para que designara a Rudel como director general.

En 22 años, la compañía ha ofrecido más óperas nuevas que el Metropolitan en sus 82 años de historia. La mitad del repertorio es contemporánea, y de las 52 obras introducidas por Rudel, más de un tercio han sido *premières* mundiales, americanas o neoyorquinas. Bajo su dirección se han encargado 10 óperas nuevas entre las cuales figura una futura producción del compositor William Flanagan (*Ice Age*), sobre libreto de Edward Albee. “Estamos dedicados a la ópera como a una forma artística viviente —confiesa Rudel a *Newsweek*—, no como a algo estúpido en vías de extinción.”

Por encima del arco del proscenio del decrepito *Mecca Temple* están inscriptas estas palabras: “Es Salama Aleikum” (Id en paz). Parece que la *New York City Opera* lo está haciendo. Hace años, ese profeta operístico que fue el ex alcalde Fiorello La Guardia, dijo de la compañía: “Tiene que tener éxito porque los cantantes la aman, los acomodadores la aman, el público la ama. Y, lo más importante, es buena para todos ellos” ♦

Opera

Otra primavera para el director

“No puedo leer música —acepta el director cinematográfico John Huston (59 años) ante sus detractores—: sólo puedo tocar en la armonía unas pocas melodías sensibleras de Stephen Foster.” Sin embargo, hace quince días Huston se encontró dirigiendo nada menos que una ópera, y en la *Scala* de Milán, la catedral máxima del género: se trataba del estreno de *Las minas de sulfuro*, obra dodecafónica del inglés Richard Rodney Bennett, traducida al italiano (uno de los muchos idiomas que Huston no habla).

A pesar de sus antecedentes (acaba de terminar los dos años de filmación que le insumió *La Biblia*, un hipotético film en el que él mismo se desempeña como Noé, a todo el mundo le parecía que su debut operístico era un acto de increíble audacia, que no se atrevería a realizar. A todo el mundo menos a Huston, por supuesto. No obstante reconocer que su experiencia musical es bastante inferior a la de cualquiera de los acomodadores de la *Scala*, el director no encontró motivaciones suficientes como para no intentarlo: “Puedo escuchar música —le explicó a un periodista—. Me gusta todo, desde Louis Armstrong hasta los cantos gregorianos. Y puedo ver. De todo eso trata la ópera”.

Pero no sólo eso: con una honestidad no demasiado frecuente entre los profesionales de su cartel, Huston agregó aún la detallada historia de su odio a la ópera cuando muchacho, y



Maestro Huston: El conocimiento.

de su conversión: “Fue a causa del *Wozzeck* —memoré—, y desde entonces la posibilidad de hacer un drama potente con lenguaje cantado, me deslumbró. Después de la experiencia con *Las minas de sulfuro*, he comprobado también que la ópera fuerza a un director a sacar el mayor provecho de las situaciones, por su excesivo rigor”.

El público de la *Scala*, sin embargo, no pareció compartir el entusiasmo del director, durante el estreno: el tradicionalista sentido musical de los italianos se vio duramente sacudido por la irrupción de este hombre de cine, ajeno totalmente a la convención establecida, y algunos coros de airados insultos se dejaron oír durante el espectáculo. La crítica, en cambio, se dividió entre los que compartían las opiniones del público y los que, como Renzo Rossellini, en *Il Messaggero*, argumentaban que se trataba de “música moderna, escrita con un tema moderno, para una mentalidad moderna”.

Quizás, el más favorecido por el escándalo no haya sido otro que Bennett (29 años), el más joven compositor que haya estrenado nunca en la *Scala*. Al tanto de las últimas corrientes experimentales del teatro europeo, Bennett elaboró una macabra historia de fantasmas (con ecos del *Hamlet*), donde una compañía de actores formada por espíritus representa una obra dentro de la obra, para atraer a los asesinos. La fascinación que un hombre experimentado como Huston sufrió ante este material, provocó no pocos comentarios irónicos: “Observa a un cantante cantar una romanza —contó un miembro de la orquesta— con temor reverente, como si lo hubieran transportado a un mundo desconocido”.

Y realmente parece ser así. Al menos para Huston, que es lo que importa. Sobre todo cuando, al filo de los sesenta años, un creador puede seguir asombrándose de lo que descubre, hasta el punto de que “comencé a tomar lecciones de piano. Y quizás algún día pueda llegar a escribir mi propia ópera” ♦

RECORDS

CLASICOS

Novena Sinfonía, de Gustav Mahler, por Bruno Walter y la Orquesta Sinfónica Columbia (CBS).

Obras para órgano, de Juan Sebastián Bach, por Finn Videro (Vanguard).
Otelo, de José Verdi, por Mario del Mónaco, Renata Tebaldi, Aldo Protti, y la Orquesta Filarmónica de Viena que dirige Herbert von Karajan (London).

JAZZ

El mundo moderno de Charlie Parker, por CHP (Music-Hall).

Swing Classics, por Lionel Hampton (Victor).

Daybreak Express, por Duke Ellington (Victor).

MISCELANEA

Toda una vida, por Tito Rodríguez (CBS).

Flequilladas y algo más, por varios intérpretes (Odeón).

Caymi visita Tom, por Dorival Caymi y Tom Jobin (Trova).

• Casas consultadas: *Club Internacional del Disco*, *Disclub*, *Floryland*, *Iriberry*, *Lottemoser*, *Night and Day*, *Records*, *Romero & Fernández* y *Selecciones Dan-ny*. ♦

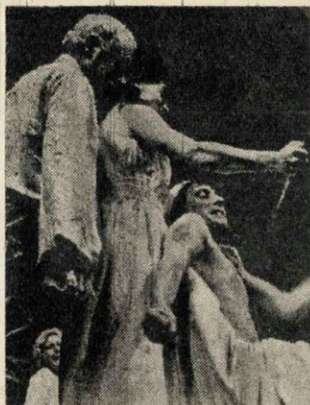
Discos

Si a la competencia

Promoción musical universitaria:
Las primeras ediciones de EDUL.

Una tarde de comienzos del último verano, la tradicional casona donde vive la Facultad de Filosofía y Letras de Rosario recibió a una empinada concurrencia de universitarios y músicos: se trataba de presenciar el alumbramiento de la primera editorial discográfica universitaria de la Argentina. Con tono vibrante, Emma Garmendia, directora de EDUL (Editorial Discográfica de la Universidad del Litoral), enfatizó: "Creemos con firmeza en nuestras tierras y en nuestras realizaciones. Creemos que nuestros países de América latina luchan por afirmar su personalidad, para encontrar su color, su voz, su carácter. Creemos, también, que los artistas desempeñan un papel decisivo en ese proceso".

Pero la nueva editorial no surgió solamente de esas ideas: es, por el contrario, la proyección y la continuación de la actividad educativa que realiza el Instituto Superior de Música de Rosario. Según la señora Garmendia, esa entidad se propone "facilitar el ambiente y los medios de trabajo para que el artista pueda asumir plenamente su función de creador, llevando de ese modo la música al rango universitario". A tales propósitos, la realidad respondió, en brevísimo plazo, con tres excelentes grabaciones (una de las cuales debió sortear el escollo de ubicar un piano cuyos pedales no deslizaran "frituras" por el micrófono): un registro del baritono Angel Matielo, acompañado al piano por John Wustman, con *Lieder* de Schubert, Schumann y Brahms; otro con dos tríos, de Luis Gianneo y de Dimitri Shostakovich, a cargo del trío estable de la institución; y una tercera grabación, del pianista Antonio De Raco, ejecutando los *Tangos*, de Juan José Castro y los *Tres sonetos de Petrarca*, de Franz Liszt. La seriedad en la selección de obras e intérpretes que manifiestan estas tres primicias, y los restantes proyectos para este año, auguran la continuidad de una difusión postergada durante más tiempo del necesario. ♦



Newsweek

Marat-Sade: ¿Para qué el drama?
(Magee, Jackson, Richardson)

Teatro

Un sistemático asalto a los sentidos

En 1930, el demencial Antonin Artaud, teólogo y alto sacerdote de una nueva religión teatral, predicó un manifiesto incendiario: "La acción dramática, como la peste, es beneficiosa porque, al empujar a los hombres a verse como son, produce la caída de la máscara, revela la inercia moral, la bajeza y la hipocresía de nuestro mundo". Artaud concluía reclamando un Teatro de la Crueldad, que repudiara los consuelos del drama burgués a fin de forzar al espectador a una nueva toma de conciencia, a través del ritual, la violencia, los actos extremos y la abolición de los tabúes.

Aunque su influencia ha sido considerable sobre el drama contemporáneo, la convicción básica de Artaud —que la escala de valores de un público puede ser modificada a partir de un salto sistemático contra sus sentidos— ha sido siempre más convertida que puesta a prueba. Pero se la está probando ahora, y en la forma más radical, mediante la representación neoyorquina (idéntica a la londinense de hace tres años) de una pieza del alemán Peter Weiss, dirigida por Peter Brook al frente de la Royal Shakespeare Company, trasladada in toto a un escenario de Broadway.

El título de la pieza es *La persecución y el asesinato de Marat*, representados por los internados del Asilo de Charenton bajo la dirección del Marqués de Sade; pero la parquedad anglosajona lo ha reducido a *Marat-Sade*. Es un espectáculo en el que se vuela una ambición de teatro total,

y de él surgen algunos de los más potentes efectos y de los más perturbadores fenómenos que las tablas han arrojado en los últimos años. A través del canto, el baile, la pantomima, la declamación y el artificio de injertar una obra dentro de la obra, Weiss y Brook intentan cancelar las nociones convencionales de lo que hace dramático a un drama; y, más aún, de para qué sirve una acción dramática.

La respuesta de ambos, en *Marat-Sade*, es que esa acción ha de servir para la subversión, la perturbación, el cambio revolucionario. Al enfrentar a dos figuras cruciales de los tiempos de la Revolución Francesa, Weiss (como Georg Büchner, cuya *Muerte de Danton* lo ha influido claramente) enfrenta una visión perenne de la historia y de la naturaleza humana, con otra. Pero, al contrario de Büchner, Weiss prepara al espectador para que elija. Su Marqués de Sade es el poeta nocturno del individualismo, del extremo de la avidez personal y de la autoestimación, mientras Marat encarna la voluntad social, el deseo de una regeneración política. Del choque de sus argumentos, como de dos sueños que se disputaran la atención del durmiente, brota la sustancia intelectual de la pieza.

Weiss muestra cómo a Sade —confinado en Charenton durante los últimos años de su vida— se le permitía poner en escena piezas que él escribía y que hacía representar a los otros

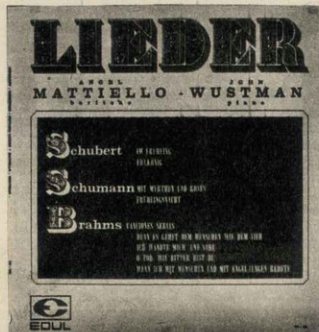
REDUZCA SUS COSTOS!

modulor

s.a.

(especialistas en iluminación)

es una FABRICA que en su planta industrial de Elpidio González 4068 70 84 T. 67 - 8720 9356 8678 dispone de un departamento técnico, integrado por profesionales que lo asesorarán EN FORMA DIRECTA, en todos los problemas que Ud. les plantee: le efectuarán el cálculo lumínico-técnico, el diseño de artefactos especiales, su fabricación, su montaje en obra, y le ofrecerán el service de los mismos, como garantía de su fabricación.



internados, a la manera de un actual "psicoanálisis de grupo". La obra dentro de la obra (la acción transcurre en 1808) es el asesinato, 15 años antes, del líder jacobino Marat por Carlota Corday. Construida sobre líneas brechtianas, *Marat-Sade* es un encrespado oleaje de ritmos opuestos y obsesivos. Brook la conduce con una invención extrema, subrayando, por un lado, la absoluta verosimilitud (un internado se baba todo el tiempo, la sangre corre por doquier, se ve de espaldas a un hombre completamente desnudo), y, por el otro, la fantasmagoría visual (la pantomima alucinante de los guillotinados).

La crítica norteamericana ha recibido el espectáculo con corteses reservas. Si exalta a los actores (Ian Richardson, un Marat rebosante de abstracción e histeria; Patrick Magee, un Sade que destila soberbia y desdén intelectual; Glenda Jackson, una Carlota epástica y lírica) y reconoce el formidable impacto de la dirección de Brook, objeta —quizá con razón— la debilidad del texto: detrás de tanto ruido y tanta furia, hay un vacío, que Weiss no llena con su socialismo convencional y su limitada filosofía. Los semanarios *Time* y *Newsweek* cuestionan la validez final de las teorías de Artaud; pero es bastante injusto hacerlo a través de *Marat-Sade* ("es para ver, no para creer", decreta *Newsweek*) —al fin de cuentas, usar el nombre de Artaud no equivale a reflejarlo con fidelidad—, sin contar con el reajuste óptico que exige la visión del Teatro de la Crueldad. ♦

Actrices

La verdad contagiosa

"Cuando uno vende salchichas por televisión, sonriendo con entusiasmo ante la cámara, todo se empieza a confundir." La sofisticada modelo, una de las más encumbradas por los anuncios de Buenos Aires, en realidad nunca vendió salchichas. Pero a Nacha Guevara (25 años, un hijo de 3, casada con Norman Briski), esa frase le surge espontáneamente y le sirve con exactitud para expresar un perturbador conflicto, aparentemente sin solución. Porque la verdadera pasión de Nacha Guevara no es su oficio de mannequin, que ella sobrelleva con una gracia nada común, sino "un manchón que hay por allá —confiesa, señalando una zona imaginaria—: es una fe en la apertura a un teatro nuevo, que hace a mucha gente tirar por ese lado".

Aunque el teatro no es un viejo conocido para esta reciente actriz, que se inició el año pasado con dos breves papeles en *Locos de verano*, de Laferrère, esa declaración es algo más que una mera enunciación de principios: su conducta la respaldó con desusada perseverancia. Desde ese comienzo, que la reveló como poseedora de recursos escasamente explotados, sólo intervino en dos obras cortas de un mismo espectáculo (*Los triángulos*, en el Teatro 35), donde pudo enriquecer a su personaje

de Franca, esposa equívoca y superficial imaginada por Eduardo Pavlovsky para su *Acto rápido*, y logró imprimir la inquietante magia que requería la Mujer Nº 2, en *Opus* de Samuel Beckett.

Esa experiencia, la primera realmente valedera, le sirvió a Nacha Guevara para consolidar una singular vocación histriónica. "Desde entonces aprendí que sólo un apretado trabajo de equipo puede obtener el fenómeno del contagio —reconoce—; ese contagio que tiene que instalarse en la médula del teatro para darle una nueva fuerza, capaz de hacer que la gente padezca la ceremonia teatral sin saber lo que le pasa. Pero que le pase, sin pensarlo."

Mester de juglaría

Al tiempo que espera materializar el ansiado fenómeno del contagio, participando en un espectáculo de Teatro de la Crueldad (*Artaud 66*), que asalará al público del Instituto Di Tella desde junio, Nacha Guevara consume otra conquista, acompañándose con su guitarra. Tentada por la primitiva seducción del trovador George Brassens, que convulsión en pocos años a una multitud de intelectuales franceses amantes de la iconoclasia, intenta conmover al público vespertino de Canal 11 cantando auténtica poesía: con una inspiración que no oculta su parentesco con las baladas del hirsuto francés, los poetas Rodolfo Alonso, Miguel Brasco, César Fernández Moreno, Francisco Urondo y Carlos del Peral, en colaboración con los músicos Víctor Proncet y Oscar López Ruiz, se han constituido en el staff proveedor de canciones a la juglaresca Guevara. "No lo hago solamente por snob —insiste—, tengo otras razones: la poesía se muere en los libros y la música es, tal vez, el único medio de hacerla llegar a la gente." La curiosa combinación de *glamour* y empeinamiento, que impulsó hasta ahora a Nacha Guevara, permite imaginar que sus empresas no quedarán demoradas en el terreno de la fantasía. ♦



Juan C. Quintá

Celebrante Guevara: La ceremonia.



Divina Renaud: Todas las noches.

Inmortales

La medida del amor

"Desde que entra arrodillándose, cubierta por un tapado muy largo de astrakán, tocada con un sombrero negro del cual se escapan mechas blancas, un estremecimiento nos recorre: casi nada subsiste de ella, de la actriz, salvo el lejano recuerdo de una encantadora gracia, cuando baila del brazo con su hijo. Se ha vuelto la madre amante y devoradora, ávida y desesperada de Marguerite Duras, aquella que nos fascinó en *Días enteros en las ramas*, la novela convertida ahora en pieza teatral."

Con pocas variantes, toda la prensa de París encabezó sus comentarios con descripciones semejantes. En su tercera aparición escénica de esta temporada —Billeteaux y Beckett precedieron a la Duras—, Madeleine Renaud obligó a la crítica a un esfuerzo desusado: todos los adjetivos parecían pobres para calificar el trabajo de "la gran dama de Francia"; ella se movía ya en el territorio de los monstruos sagrados, donde no cabe otra actitud que la sumisión.

Sin embargo, la única que no parece deslumbrada por esa grandeza es ella misma; durante una larga entrevista que concedió a la prensa especializada, pocos días después del estreno, se dedicó a hablar fervorosamente de Jean-Louis Barrault, su tercer marido, y no se obtuvo de ella más que una sola declaración personal. Pero esa declaración bastaría, quizá, para definirla: "Hago teatro —afirmó— porque es como hacer el amor todas las noches".

Para los que no hubiesen entendido, se permitió aún citar a San Agustín: "La medida del amor, es amar sin medida". Pero era una aclaración innecesaria. Cualquiera sabe que es el amor y no otra cosa lo que alimenta el incendio, lo que hace crujir las tablas del Odeón, cada vez que una anciana alucinada sale a bailar con un fantasma. ♦

La horrible milicia

EL ESPEJO DE LOS ESPIAS, por John Le Carré; Noguer (Barcelona), 1965; 208 páginas, 575 pesos.

Cinco mil libras esterlinas, el retorno a los viejos tiempos, la confianza del gobierno. Pero Fred Leiser, un cuarentón polaco que administra un garaje, se resiste, vacila. Veinte años atrás, en plena guerra, le había costado poco ser espía; hoy, piensa más en su prosperidad, en la venta de gasolina, en saborear con calma su copa de White Lady.

Sin embargo, esta tarde han venido a buscarlo para una misión, le han repetido que todos se acuerdan de él, que es el hombre indispensable. A la noche, Fred Leiser acepta; al día siguiente, empieza a entrenarse: un mes después llega a destino, en Alemania Oriental, con una muerte detrás, la del joven soldado a quien despachó para cruzar la frontera.

Leiser debe conseguir datos sobre una base de cohetes cercana a Rostock y pasarlos por radio a un grupo de la inteligencia británica instalado en Lübeck. La aventura termina pronto, los vopos lo descubren: el antiguo transmisor de Leiser sólo sirvió para delatarlo. Fred no volverá a su garaje, ni a beber White Ladies; sus compañeros se retiran de Alemania, echan tierra a las actividades del agente. Hay que evitar un conflicto diplomático, las razones de Estado son inapelables.

Para John Le Carré (seudónimo de David Cornwell, un ex funcionario del Foreign Office), el espía es siempre un paria, una víctima consciente de su esclavitud, un viajante de la nada, un burócrata del miedo. Ni villano ni atleta galante, ni patriota ni seductor, la sociedad recurre a él y lo inventa, pero purga ese pecado ocultando el monstruo que ha engendrado, aislandolo; el espía sólo tiene derecho a la soledad.

Esta lacerante filosofía se sostiene en las cuatro novelas de Le Carré (*) un talentoso descriptor de tragedias, y sirvió a la prensa para oponer su nombre al de Ian Fleming, un dandy imaginativo, el padre de James Bond. Rivalidad clara: Alec Leamas (protagonista de *El espía no vuelve*, 5 millones de ejemplares, 16 traducciones) o Fred Leiser viven en su mezuino arrabal de descastados, sin sueños de celebridad ni armas modernas. Son seres humanos, marginados del mundo; Bond, en cambio, es un dios mitológico, el mundo está marginado de él y le teme.

La diferencia reside en los fines que mueven a Le Carré y a Fleming. El primero intenta una literatura testimonial y crítica de su época; para él, el

espionaje equivale a un Infierno, a una suerte de cotidiano Juicio Final. Fleming, al renovar un género estancado, amasó una literatura de entretenimiento; en sus novelas, procede como un romántico ortodoxo a la caza del paladín invencible, destructor del Mal. Le Carré es, ante todo, un moralista, y se sumerge en un realismo subjetivo, tocado a veces por la ingenuidad.

El espejo marca el climax de esta tesitura. Le Carré (34 años) se ha negado a cualquier resorte demagógico, a servir las leyes del suspenso. De tanto afán por la sobriedad, por las tintas crudas y la denuncia franca, su obra suele congelarse. No obstante, es la más perfecta y valiente que haya escrito, la de estilo más seco pero también más rotundo y atractivo.

La aventura de Leiser se proyecta sobre un fondo de polémicas dimensiones; los propios servicios secretos, sus artifices. Leiser trabaja para "el Departamento", rama inferior del espionaje británico en constante puja con "Circus", división de mayor envergadura. Leclerc, jefe del "Departamento" y su comando, Haldane, Woodford, Sandford, Dennison, MacCulloch, vegetan entre los recuerdos de su gloria pasada, nacida en la guerra. La lucha de ahora es menos arriesgada y más sórdida; pelean por su status, por conseguir un mayor presupuesto o valores de taxis. Todo lo que hacen es aferrarse a un cargo, demostrar que son necesarios, hasta acabar envueltos en sus delirios de grandeza.

Por culpa de ellos asesinan a Taylor, agente enviado a Finlandia en busca de fotos de la base de Rostock; por culpa de ellos, Leiser tiene que acuchillar al soldado de la frontera; por culpa de ellos, en fin, el mismo Leiser cae preso y será ejecutado. Leclerc es el inventor de esta diabólica maquinaria, la ha fraguado y montado en su despacho de Blackfriars Road,

"una villa siniestra y ennegrecida por el humo". La base de cohetes no existe, el plan se diseñó sólo para entrenar espías, y arrancar, así, fondos, elementos, prestigio.

Leclerc sabe que Leiser llevará a trasmisor vetusto, que los vopos detectarán sus ondas. Lo saben, además, el Ministro, el Subsecretario, sus colegas de "Circus". Pero los agentes, o "la horrible pequeña milicia", como le llama otro encumbrado personaje, son carne de cañón, escalones para trepar y no hundirse en el olvido y el anonimato. Le Carré coloca dentro del engranaje a un observador no comprometido: es John Avery, el ayudante de Leclerc, un intelectual que habrá de mirarse con angustia y quizá sin comprender demasiado, en el lúgubre espejo de los espías.

"Somos técnicos, no poetas", dice Haldane a Avery. "Si desea cultivar sus emociones, váyase a otra parte y cultívelas en paz." En la reacción de Avery contra este club de verdugos amparados por la justicia y el poder está la clave del relato; porque Avery es Le Carré, porque no se trata de una defensa de los espías sino de un ataque a la impiedad y la cobardía. ♦

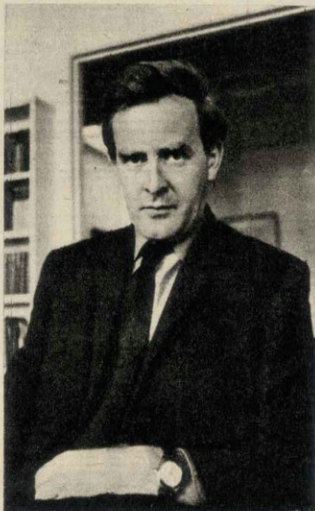
Inventario de la soledad

EL CAZADOR, por Carlo Cassola; Sudamericana, 1965; 227 páginas, 250 pesos.

Según Cassola (un apacible profesor de filosofía, de 47 años, sobre quien en 1960 descendió la gloria literaria con el premio Strega, concedido a *La ragazza*), lo que más detesta en una narración es lo que le parece superfluo: "la anécdota, la psicología, la moral, la ideología". Lo que queda es, precisamente, la densa y áspera sustancia de sus relatos, por lo general enebreados en torno de una mujer joven que descubre el amor y lo pierde, en la atmósfera enmohecida, pringosa, de un remoto villorrio italiano.

La ascésis del escritor ha venido cumpliéndose inexorablemente a través de los seis últimos años. Mara, la *ragazza*, estaba un poco oculta en medio del conflicto ideológico de la novela; Anna, en *Un corazón árido* (1963) comenzaba a desprenderse, en su relación con Fausto, de todo lujo introspectivo; Nelly, la protagonista de *El cazador*, tiene dieciséis años, y es observada por Cassola con la lucidez de un entomólogo, que no se enamora del ejemplar que analiza sino del método que le permite ampliar sus conocimientos.

Lo que pasa en el libro es casi nada. Nelly vive en Cecina, un *paese* sobre cuya monotonía cae la guerra, pero apenas como una sombra distraída ("Hasta el mes anterior habían seguido usando carbón. Pero ahora no se conseguía más, por la guerra. Y los comerciantes en seguida se habían aprovechado, duplicando el precio de la leña. Así era la guerra: unos morían y otros engordaban", reflexiona Nelly). Por allí merodeaba Alfredo, un muchacho apasionado por la caza; ha recibido esa vocación como herencia de su padre, simplemente porque en un pueblo chico cada uno sabe cuál



Horst Tappe - Pixa

Le Carré: En la selva oscura.

* *Call For The Dead*, de 1961 (hay edición española: "Llamada para el muerto", Noguer, 1965; ver Nº 158). *A Murder Of Quality*, de 1963; *The Spy Who Came In From The Cold* ("El espía no vuelve", Noguer, 1964; ver Nº 131). *The Looking-Glass War*, de 1965 ("El espejo de los espías").



Entomólogo Cassola: Sin adjetivos.

es su papel, y todo está ordenado desde siempre.

Nelly tiene un novio, Andrea, que está en el frente. El encuentro con el cazador deslumbra a la adolescente, pero la vida de ambos sigue transcurriendo con el mismo ritmo lento, desapasionado, vacío; aunque "Alfredo no le decía nunca cuándo volvería, así que para ella se repetía cada noche la ansiedad de la espera. Pero era mejor así: porque si hubiese estado segura de que Alfredo no venía, la jornada no habría tenido objeto".

En sus largas caminatas de rastreador, Alfredo se consolida en la certeza de que nada es mejor que estar solo, de que el contacto con la gente provoca engorros y complicaciones. Además, la diaria cita nocturna con Nelly no es más que una fuente de angustia, de desconcierto, porque ella se esquivaba a sus proposiciones: "Estaba dispuesto a no encontrarla y, en cambio, cuando llegó a la curva la percibí pegada contra la pared. Esta prueba de amor en vez de conmovérmelo, lo irritó. Así era ella, lo esperaba bajo la lluvia; y luego, quizá, no se dejaba ni besar".

Finalmente, Nelly se entrega a Alfredo y él la abandona ese mismo día. Ni siquiera cuando sabe que ella ha quedado embarazada quiere volver a verla: "El hombre no se equivocaba nunca, porque quien se menoscaba es siempre la mujer". Pero, en el fondo, nada de esto alterará un ritmo implacable: al cerrarse la novela, Nelly se ha casado con Andrea, y Alfredo prosigue sus caerías, atraído ahora por Ivana, la mejor amiga de su ex novia.

Ovviamente, no es esta historia banal lo que le importa a Cassola. Lo que le importa es levantar un ácido, desesperanzado inventario de la condición humana, para el cual sólo necesita anotar las miserias menudas, la mediocridad, la hipocresía y la astucia de los habitantes de Cecina. El procedimiento es registrar episodios mínimos, diálogos intrascendentes, con una técnica aproximada a la del objetivismo. Pero una poderosa respiración, cargada de humanidad, de melancolía, hasta de compasión oculta, eleva a El cazador por encima de las clasificaciones y lo ubica en una zona de pleni-

tud, donde únicamente le falta algo más de pasión para ser una obra maestra. En todo caso, es el fruto de un talento excepcional (tal vez el único legítimo heredero de Cesare Pavese), al que le basta escribir, para demostrar que Andrea no le disgusta a Nelly: "A la noche, Nelly siempre decía una oración por Andrea. También decía una por Michéle, que era su primo. Pero con más fervor, la de Andrea". ♦

Sombras suele vestir

PARA LAS SEIS CUERDAS, por Jorge Luis Borges; Emece, 1965; 60 páginas, 220 pesos. LEOPOLDO LUGONES; Planar, 1965; 116 páginas, 250 pesos.

Hace tiempo que Borges dejó de ser el crítico severo de la obra propia y de la ajena. Ahora ejerce una dulzona complacencia que los años agravan y que coincide con la expansión de su prestigio en el exterior, su descubrimiento por parte de otras lenguas y latitudes. A veces, sin embargo, la regla parece tolerar excepciones: en noviembre de 1963, Primera Plana tuvo que devolver a Borges una elegía a la muerte de Kennedy que le había encargado, tanta era la pobreza del poema presentado. Ese texto aún sigue inédito y es posible que jamás se publique.

Hay quienes sostienen que un escritor debe dar a conocer todo cuanto escribe, y Apollinaire transformó esa opinión en una máxima de hierro, quizá porque sus versos y sus prosas eran en él una exhalación natural y no una laboriosa artesanía. Borges, un orbebreve envejecido, ha decidido divulgar hasta



Expreso

Rimador Borges: Complacencia.

sus experimentos y proyectos, sus borradores. Como siempre, pide la complicidad del lector, pero no siempre es fácil ni subyugante complacerse con él.

No lo es, sin duda, en los nueve romances y dos sonetos (ilustrados por Héctor Basaldúa) de *Para las seis cuerdas*, una tentativa populachera de recuperar el pasado, que se diluye entre rimas repetidas y una nostalgia pudorosa, llena de escrúpulos. "Vida y muerte le han faltado a mi vida", confesó Borges alguna vez. Lo mismo podría decirse de estas milongas inocentes que el autor quiere acompañadas de guitarra porque "las palabras cuentan menos que los acordes". Una línea precisa, una metáfora brillante, no alcanzan para disimular la fría y endeble materia de estas distracciones.

Peor es el caso de *Leopoldo Lugones*, una monografía de colegio secundario que Borges trazó en colaboración con Betina Edelberg y se publicó una década atrás (Ediciones Troquel). Sorprende que Borges haya autorizado la reimpresión de estas carillas aguadas, donde su estilo preciso y sus juegos intelectuales pueden contarse con los dedos de una mano. La falta de ideas corre pareja con la falta de profundidad. Cada página encierra un lugar común: "es evidente la sinceridad patriótica del poeta", o "nuestra admiración por esta sencillez casi oral no debe hacernos olvidar..." Lugones y la política sólo merecen dos páginas y media; en cambio, lleva el doble rastrear si Herrera y Reissig se inspiró para sus *Extasis* en *Los crepúsculos* del liróforo argentino o si fue al revés.

Sin embargo, tal vez Borges permitió la reedición de este manual por una oculta razón: la de justificarse a sí mismo a través de la justificación de Lugones. Cuando joven, solía burlarse del bardo cordobés; más tarde, se reconoció heredero del *Lunario sentimental*; luego, como su ídolo, cambió de partido político. Hoy, él también es un bibliotecario interesado en erigir "altos e ilustres edificios verbales"; hoy, tícidamente, Borges sueña con mudarse al Olimpo que, según él, Lugones ocupó en la literatura española. ♦

BEST-SELLERS

FICCIÓN

- 1) *El espejo de los espías*, por John Le Carré (Noguer).
- 2) *La ciudad y los perros*, por Mario Vargas Llosa (Seix Barral).
- 3) *El doctor Zhivago*, por Boris Pasternak (Noguer).
- 4) *Herzog*, por Saúl Bellow (Destino), 5ª la semana pasada.
- 5) *Diamantes eternos*, por Ian Fleming (Albon), 2ª.

ENSAYO Y POESÍA

- 1) *Problemas del marxismo*, por Jean-Paul Sartre (Losada), 3ª.
- 2) *Eva Perón, aventurera o militante?*, por Juan José Sebreli (Siglo XX), 1ª.
- 3) *El fracaso de los brujos*, varios (Jorge Alvarez), 4ª.
- 4) *Manifiestos del surrealismo*, por André Breton (Nueva Visión).
- 5) *Diccionario del diablo*, por Ambrose Bierce (Jorge Alvarez), 2ª.

• Librerías consultadas: *Clásica y Moderna, Casavalle, El Ateneo, Del Tiempo, Fausto, Hachette, Letras, Norte, Premier, Galatea, Rivero, Tomás Pardo, Santa Fe, Sarmiento, Ulises y Verbum.* ♦

llegue ahora por el camino más corto!

Buenos Aires - Roma en **13^{20'}** horas de vuelo

con una sola escala



Desde el 1° de Abril,
únicamente Alitalia le permite
llegar a Roma en 13 h. 20 m. de vuelo,
con una sola escala
y siempre con la tradicional
calidad de su servicio.

ALITALIA 

Consulte a las agencias de viaje IATA



EXPORTACIONES NO TRADICIONALES

Por

Carlos García Martínez *

En el informe que el Comité Interamericano de la Alianza para el Progreso (CIAP) diera a conocer la semana pasada, se señala que la expansión de las exportaciones no tradicionales de los países latinoamericanos en 1965 representa un buen comienzo. El juicio, sin embargo, no puede incluir, en manera alguna, a la Argentina porque en ese año, como en el anterior, las exportaciones de productos manufacturados no sólo no aumentaron, sino que decrecieron. El siguiente cuadro, expresado en miles de dólares (Fuente: Dirección Nacional de Estadística y Censos), ilustra suficientemente:

1961	36.154
1962	28.783
1963	129.384
1964	92.152
1965	75.000

Estos datos son de una gran elocuencia, pues demuestran que después del impresionante incremento de estas exportaciones, producido en 1963, ellas han venido declinando en forma continua y considerable en estos dos últimos años, aunque sigan siendo superiores al período anterior a 1963.

La importancia de este descenso se puede apreciar trayendo a colación un solo hecho: según declaraciones de las autoridades, el país tendrá que renegociar, durante 1966, con sus acreedores del exterior deudas por un importe no inferior a los 110 millones de dólares. Aunque personalmente creemos que esta suma va a ser superior, lo importante es señalar que de haberse tan sólo mantenido el monto de exportaciones no tradicionales correspondiente a 1963, por hipótesis el Gobierno no tendría necesidad alguna de refinanciar parte de la deuda exterior que vence este año.

¿Por qué causas han descendido las exportaciones no tradicionales? A nuestro juicio, tres son las más importantes: a) la existencia de un tipo de cambio sobrevaluado; b) el aumento del nivel de la demanda interna; c) la crisis en el mercado mundial del azúcar. Si dejamos de lado este último factor —muy importante para el caso específico de las exportaciones no tradicionales de la Argentina, pero al mismo tiempo un fenómeno cuyo control es ajeno a la voluntad del país—, quedan las dos primeras causas, que si están íntimamente vinculadas a la política económica interna.

La experiencia de los dos años recientes ha probado que las medidas de fomento de este tipo de exportaciones, si bien son necesarias e importantes, no pueden por sí solas contrarrestar el impacto res-

trictivo que produce la vigencia de un tipo de cambio que pone al peso por encima de su presunto valor de mercado. Esto es tanto más cierto para las exportaciones no tradicionales que para las tradicionales, en virtud de que el grado de competitividad en los mercados mundiales de las manufacturas argentinas es notoriamente inferior al de nuestros productos agropecuarios; esto obedece no sólo a que sufren en medida superior la inflación de costos (sus insumos son más diversificados y complejos), sino también porque la productividad media del sector industrial es menor que la del sector agropecuario. En esta situación, un precio subvaluado para las divisas extranjeras —es decir, un dólar artificialmente barato— pone a la industria nacional, prácticamente en su totalidad, fuera de la competencia internacional.

No tiene la misma importancia el hecho del crecimiento de la demanda interna. En primer lugar porque no se ha llegado aún al estado de plena ocupación: subsisten recursos humanos y materiales ociosos. En segundo lugar, porque si no hubiese un tipo de cambio que sobrevalúa al peso y existiese, en cambio, una mentalidad exportadora, no habría inconvenientes para que la industria nacional atendiese *simultáneamente* a una elevada demanda interna y a un creciente mercado exterior. Si hoy no ocurre así, es fundamentalmente por un fenómeno psicológico que también sufren las autoridades: la muchas veces mencionada falta de una mentalidad exportadora.

Como dice el aludido informe del CIAP, por mucho que convenga aumentar las exportaciones tradicionales "resulta evidente que el principal objetivo a largo plazo debe ser la diversificación de las exportaciones, porque ella hace posible la expansión de la capacidad de importar que requiere una industrialización en grande escala".

El Gobierno parece haber recogido esta preocupación al comenzar el año con una nueva disposición del Banco Central (la circular B 502); establece créditos adicionales y se suma así a una larga nómina de estímulos ya sancionados con anterioridad: régimen de *draw-back*, de reintegro de impuestos, de financiación de exportaciones, de admisión temporaria de materias primas y semielaborados, etc.

Sin embargo, aun la más amplia gama de disposiciones de fomento puede fracasar si la voluntad que la aplica no está suficientemente esclarecida. Falta saber si la hora del esclarecimiento ha llegado, con esta medida, al pensamiento de las autoridades, hasta ahora más preocupadas por restringir el uso de divisas que por estimular su obtención. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

CIAP: El juego de los siete errores

A poco de comenzar la IV Reunión dedicada a la Alianza para el Progreso, por el Comité Interamericano Económico y Social (CIES), los delegados descubrieron que Buenos Aires no les ofrecía las mismas comodidades que proporcionó antes Lima, sede de la III Reunión. Aquí, la magnificencia del teatro San Martín asombraba a todos; pero con mucho gusto habrían cambiado ese sentimiento por el confort que les proporcionaba, en Lima, el Hotel Crillon: alojamientos y lugares de trabajo juntos, en el mismo edificio; la posibilidad de dejar los incómodos papeles en la portería o hacerlos subir por un *groom*; la oportunidad de prolongar una charla reservada en la propia habitación.

Pero no sólo eso cambió desde la cita de fines de 1964. En Lima, la reunión de expertos se apuró en sólo cuatro días, mientras que en Buenos

que con un delfín de turno, el miembro argentino Roque Carranza. De esta manera se dio la oportunidad de que los dos secretarios del Consejo Nacional de Desarrollo (Carranza, secretario técnico; Bernardo Grinspun, secretario ejecutivo y jefe de la delegación argentina) se adueñaron de la situación, copando a Sanz de Santamaría, para extraer un magro provecho: la reforma del documento CIAP/10, punto de partida de la reunión.

La primera versión de este informe rezaba "Distribución limitada a los miembros del CIAP", y sólo unos pocos periodistas la consiguieron, en la conferencia de prensa del lunes 14; al día siguiente ya era tarde, porque había sido sacada de circulación. En cambio, Carranza trabajaba activamente en la segunda versión que iba a ser distribuida el miércoles 16 a partir de las 18. Un dato sugestivo: el subtítulo que encabezaba el informe sobre las realizaciones del año 1965 en el marco de la Alianza para el Progreso ("Segundo año prometedor") fue eliminado.

Obviamente, no fue ése el motivo de la doble versión: mucho más que un subtítulo fue cambiado, comenzando por la política relativa a la liquidez internacional, que, al parecer, hizo estallar la tormenta entre Carranza y Rostow que los diarios después magnificaron.

En el primer informe se decía que el problema de la liquidez internacional está alcanzando una etapa importante, y anunciaba la iniciación de un trabajo específico del CIAP. El segundo era mucho más explícito, porque denunciaba la primera consecuencia desfavorable del debate (Primera Plana ya la había señalado en su informe especial desde Washington del 12 de octubre de 1965; N° 153, pág. 71): los ajustes en la balanza de pagos de los países desarrollados, especialmente USA, han condicionado más la ayuda y limitaron los préstamos externos a corto y largo plazo. Por lo demás, la ampliación del documento no lo desvió de la ruta que sigue Estados Unidos frente al problema: darle amplia participación al Fondo Monetario Internacional y, dentro de él, dar cabida a una representación de países de menor desarrollo, para discutir el problema.

En cambio, las posiciones de USA y Argentina discreparon en materia de difusión y procedimientos; según Rostow, no era necesario explicitar esa política, y el documento específico que sobre la materia prepara el CIAP no tenía por qué circular por el CIES; debía dirigirse directamente a los organismos (FMI, Grupo de los Diez). Carranza virtualmente impuso su tratamiento por los expertos de la IV Reunión y la ulterior elevación a los ministros. Los burócratas del CONADE aprovecharon su condición de locales y, una vez abierta la brecha, filtraron otras reformas:

- En el renglón incremento de las exportaciones, del informe definitivo del CIAP, se borró el 2,6 por ciento para anotar en su lugar el 3 por ciento; en cambio, el índice de exportaciones pasó del 4,1 al 3,5 por ciento.
- Los 2.800 millones de dólares con que contribuyeron las fuentes externas de financiación, en 1965, se convirtieron en 2.900 millones.
- La producción agrícola y de alimentos de América latina, que según el texto primitivo era "insuficiente desde 1961", mereció un nuevo párrafo, donde dice que "el aumento de estos rubros ha sido substancial". También se tachó una estimación, de la cual se deducía que para eliminar el déficit alimentario de la región antes de 1980, se debía aumentar la producción entre el 2,5 y el 3 por ciento anual.
- Además se suavizaron los párrafos que criticaban la inflación y fue condicionado el éxito de los planes de estabilización. Por ejemplo:
- Al calificar los planes de estabilización de Argentina, Brasil y Chile, se cambió la frase "situaciones inflacionarias endémicas" por "situaciones inflacionarias prolongadas". También la reciente crisis uruguaya dejó de ser un "serio proceso inflacionario", para



Juan C. Quintanilla

Presentes: Perette, Rabanal, etc.

Aires la agenda cubriría nueve días, desde el martes 15 de marzo hasta el miércoles 23, para dar luego paso a la reunión de ministros. ¿Por qué tanta extensión? Tal vez porque se pensó en un mayor desahogo de las delegaciones, muchas de ellas portadoras de inacabables ponencias.

Pero el nivel de la reunión de expertos ya no pudo ser el mismo, porque los más renombrados esta vez desaparecieron. No sólo se escamotó el norteamericano Walt W. Rostow (estuvo, pero se fue antes de comenzar las sesiones), sino que la ausencia de casi todo el plantel del CIAP dejó el cónclave poco menos que a la deriva. Además de Rostow, faltaron, durante las reuniones de la semana pasada, Roberto Campos (Brasil), Luis Escobar Cerda (Chile), Rodrigo Gómez (México, estuvo y se fue), Ezequiel González Alsina (estuvo y se fue) y Jorge Sol Castellanos (Centroamérica). Así, entonces, el presidente del CIAP, Carlos Sanz de Santamaría, no contaba más



Ronald Teobal

El ausente: Walter W. Rostow.

convertirse en un "serio proceso de crecimiento de precios".

- El nuevo texto condiciona la estabilización de los precios al "necesario apoyo de la comunidad financiera internacional", y agrega "aunque todavía es prematuro sacar conclusiones sobre el resultado de la estabilización".
- La Argentina fue levantada del párrafo sobre programas de estabilización, que compartía con Brasil y Chile. Ahora se dice que la situación en Argentina, "es más compleja, y se intenta controlar el crédito interno y mejorar el ahorro interno, pero faltan instrumentos de política salarial".
- En la primera versión se señalaba que las necesidades adicionales de financiamiento externo para América latina serían de 1.819 millones, y en la versión segunda se las estiraron hasta los 2.884 millones.

Fue uno de los escasos toques de pesimismo de los encargados del refrito. Un pesimismo que, en todo caso, sirve para pedir más ayuda. ♦

Nombramientos

El Presidente de la Nación guarda dos decretos que saldrán a luz al terminar la reunión conjunta del CIES y el CIAP; uno designa a Bernardo Grinspun Secretario de Comercio (en lugar del interino Concepción, que sigue con la cartera de Industria); el otro designa al doctor Crespo, director del Banco Central, nuevo Secretario del gabinete económico-social, en lugar de Grinspun. Los decretos esperan porque Grinspun lo pidió especialmente: quería consagrarse al CIES hasta fin de mes.

Dos mercados

• Con excepción del sector bancario, el único que ha ganado posiciones en lo que va del año, el Mercado de Valores mostró la semana pasada una nueva declinación, que deprimió aún más los niveles de precios: las acciones de Ika, que en la última rueda de 1965 se cotizaban a 1.120 pesos, cerraron a 925; las de Alpagatas bajaron en el mismo período de 103 a 86 pesos, las de Santa Rosa de 200 a 143, y las de Celulosa de 54 a 46 pesos. La situación de Wecheco se agravó aún más: de 13 pesos, el viernes 11, descendió a 5,50. En cambio Acindar que este año tocó un mínimo de 79 pesos, consiguió mantenerse más arriba, en 85; la firma dio a conocer la semana pasada el balance del segundo trimestre de 1965, que arroja una utilidad de 1.056,8 millones, contra 377,7 millones en igual período de 1964.

• En el mercado paralelo, la curva del dólar se empujó el jueves, hasta alcanzar un nivel de 244,50 pesos. Después de este aumento de 6,50, el precio cayó y cerró otra vez a 238 pesos. La onda llegó un día después al mercado bajo control, donde el dólar pasó, el viernes, de 188,50 a 190 pesos. El vicepresidente del Banco Central, Ricardo Aráoz, aseguró en San Juan que no habrá nueva devaluación del peso "porque ha llegado a su nivel normal y el comercio exterior se desenvuelve de manera favorable".

El mirador empresario

La semana pasada, tres entidades empresarias hicieron público su pensamiento en tres órdenes diferentes de cosas:

• La Unión Industrial Argentina apuntó al Congreso, y alertó a los legisladores sobre las "nefastas consecuencias" de la ley de contrato de trabajo a punto de sancionarse. El proyecto, dice, adolece de serias fallas de técnica legislativa, y no logrará otra cosa que entorpecer las relaciones entre empresarios y trabajadores; revitalizará la industria del despido, al abrir la perspectiva de exageradas indemnizaciones, y deteriorará las fuentes de trabajo. Por último, el carácter inflacionario de la ley se opone a la política de estabilización que alienta el propio gobierno.

• La Cámara Argentina de Comercio ha elegido otro blanco: los servicios portuarios locales. En una nota dirigida al titular de Obras y Servicios

Públicos, expone la situación creada al comercio de exportación con motivo de la decisión adoptada por la Conferencia de Fletes, que impuso recientemente un recargo a los servicios iniciados en el país. Es un castigo por la anarquía que impera en los puertos argentinos, origen de todo tipo de inconvenientes para las empresas navieras que operan en el país. La Cámara aprovecha para criticar al Consejo Nacional de la Marina Mercante, una de cuyas finalidades, precisamente, es la de promover la eficiencia del sistema portuario; advierte que, aun cuando no apoyó su creación, el Consejo debe cumplir todas las funciones que le han sido encomendadas y ser integrado con representantes del comercio y la producción.

• El documento de la Confederación de la Industria, bajo el título "La empresa industrial ante las perspectivas económicas", empieza por acusar al Plan de Desarrollo de buscar "una tasa de crecimiento desacelerada del producto bruto", y con vistas a cubrir únicamente la capacidad ociosa. Aun así, las metas mínimas del Plan no parecen tampoco cumplirse, teniendo en cuenta que el producto bruto de 1965, recuerda, fue inferior al de 1964. Esgrime después algunas estadísticas negativas: las importaciones de combustibles, que superaron los 100 millones de dólares en 1965; los arreglos extrajudiciales con las empresas petroleras, otra erogación de 150 millones de dólares, sin contrapartida en la producción; la caída del consumo "per capita" de acero (de 100 kilos, en 1961, se pasó a 128 en 1965). Subraya el aumento del costo de la vida y califica a la política económica de "antiindustrialista y antiempresaria".

Economía Mundial

• Pese a las optimistas previsiones del canciller del Exchequer, el déficit de la balanza de pagos de Gran Bretaña no será eliminado este año. Así lo afirma el Instituto Nacional de Investigaciones Económicas y Sociales, que fija en 400.000 el número de desocupados antes de terminar el año, con tendencia a aumentar en 1967. El mismo Instituto agrega: tampoco se alcanzará el ritmo de aumento de la producción, el 25 por ciento, previsto por el gobierno para el período 1964-1970.

• En cambio la producción de billetes no da abasto. El Banco de Inglaterra acaba de anunciar que la "extravagante" costumbre de preferir los billetes nuevos, que siempre caracterizó al pueblo inglés, debe terminar. "No solamente por economía —dicen los funcionarios del Banco—; en estos momentos ya no podemos satisfacer la demanda."

• Los expertos del Mercado Común Europeo terminan de comparar los salarios de los seis países. Conclusión: en 1963, Alemania figura a la cabeza, con los salarios más elevados (índice 100), para el conjunto de empleados y obreros; la escoltan Francia (87), Bélgica (84), Italia (81) y Países Bajos (79). Pero al tope de la tabla de la categoría empleados figura Francia. ♦



**UN PRESTIGIO MUNDIAL
EN SU DESPACHO,**

En paredes y tapizados,
"CARPENTER" será un marco
de apacible elegancia en
su intensa vida comercial.

TELAS VINILICAS

CARPENTER

(CON SU MARCA
AL DORSO)

DURACION - ETERNA BELLEZA



VISTO & OIDO

SEGUNDO CICLO DE UN GRAN ESPECTACULO PERIODISTICO

ALGUNAS SECCIONES	ALGUNOS COLABORADORES
ANTAGONISTAS	VERONICA HOLLANDER
SECCION DESCONOCIDOS	DOMINGO DI NUBILA
EL PAIS SOMOS NOSOTROS	KIVE STAIFF
LOS HEROES DEL ASFALTO	J. J. RODRIGUEZ PENDAS
AYER, HOY, MAÑANA	RUBEN MACHADO
CINE ANTES QUE EN EL CINE	JULIO LAGOS
INSTITUCIONES EN BUENOS AIRES	ENRIQUE MANCINI
CAJITA DE MUSICA	GENO DIAZ
	LUCHO AVILES
	BORIS FARBERMAN



Y LAS ACTUACIONES DE

La orquesta de ATILIO STAMPONE
 Los Solistas del Tango dirigidos por REYNALDO NICHELE
 El Conjunto de Jazz MALVICINO'S LATIN TOUCH
 Y las canciones de REGINALDO BESSA

EDICION Y CONDUCCION: MAURICIO FARBERMAN

DOMINGOS A LAS 23.15  TELEONCE

Capacitación

Para todos los gustos

Cuarenta ejecutivos, entre ellos varios dirigentes de alto nivel, se agolpaban la semana pasada en una de las aulas del Instituto para el Desarrollo de Ejecutivos en la Argentina (IDEA) para absorber las experiencias de Ezra Solomon, un profesor importado de Stanford, Estados Unidos; simultáneamente, los instructores del Centro de Productividad iniciaban a otra camada de empresarios menores en los misterios de la organización industrial. Era la señal de largada de una carrera en la que se irán enrolando sesenta escuelas más, y que el año pasado arrancó de sus oficinas a veinte mil empleados, supervisores y ejecutivos. Para trepar la pirámide, o para sostenerse en la cumbre, uno de los recursos es estudiar. La carrera es reciente; es más, se trata de una competencia que nació tímidamente con el siglo, en Estados Unidos. El ejemplo de la Wharton School, que en 1881 dictó los primeros cursos sobre administración de empresas, cundió velozmente y, en 1929, ya eran 100 las escuelas norteamericanas que se habían pliegado a las nuevas disciplinas. La Segunda Guerra Mundial dramatizó las necesidades de las empresas, y convenció a los ejecutivos que la experiencia, si bien es una buena consejera, es siempre lenta y, a menudo, costosa. Harvard encontró la solución: el método de los casos, problemas concretos e inventados por los expertos, que los alumnos deben solucionar en conjunto. Sobre el filo de la década del 60, la gerencia ya tenía un lugar entre las profesiones, en Estados Unidos; casi 600 escuelas comenzaron a absorber a miles de alumnos, todos los años. Actualmente, alrededor del 15 por ciento de los graduados universitarios han cursado estudios de *Business Administration*, contra el 5 por ciento en 1930.

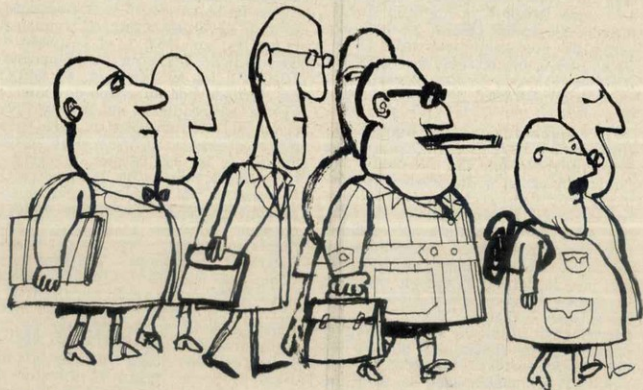
Tan tímidamente como en Estados Unidos, pero, recién en 1948 despuntó la enseñanza de la administración en la Argentina: un puñado de empresas fundaron entonces el Instituto Argentino de Relaciones Industriales, ahora Instituto Argentino de Dirección de Empresa (IADE), que al principio sólo se limitó al intercambio de experiencia entre los socios, todos jefes de personal. Pero la entidad estaba lista para lanzarse al terreno de la capacitación, y unos años después promovió los primeros cursos de T.W.I. (*training within industry*), una técnica inventada en los Estados Unidos para formar supervisores industriales en sólo 30 horas. El T.W.I. había surgido en plena contienda, y durante años fue considerado "secreto de guerra". Después, las cosas se precipitaron; el desarrollo industrial trajo nuevos problemas, y la capacitación comenzó a prosperar. La marea, sin embargo, no atronó hasta hace dos o tres años, cuando decenas de escuelas empezaron a inundar de avisos las secciones económicas de los diarios, y a colmar de pupi-

tres cuanto salón quedaba disponible.

La competencia se agudizó, y muchas escuelas, para enrolarse en una carrera cada vez más reñida, optaron por encandilar a los alumnos con el señuelo de los diplomas fáciles. Otras empezaron a condimentar el programa de estudio con atracciones poco escólicas; una organización llegó a proponer un "seminario" en Bariloche, envuelto en tentadores paisajes y excursiones lacustres. La incontrolada erupción dejó un tendal de alumnos desengañados. El año pasado se inició una depuración que todavía no ha terminado. Por eso, la competencia sigue siendo feroz: el jefe de capacitación de una gran empresa había acumulado, durante las dos primeras semanas de marzo, no menos de treinta folletos de propaganda de otras tantas escuelas de administración. "Ya estoy acostumbrado —dijo a Primera Plana—; el año pasado recibí cincuenta, sin contar las visitas de los gestores y las invitaciones para concurrir a cocteles de inauguración."

complicidad con Herbert B. Howell, un profesor de Iowa, dictó un curso sobre "Principios modernos de administración en la empresa agraria". Para Rolf Bruhl (47 años, casado, dos hijos), gerente del instituto, fue el impacto del año: "Hicimos una investigación para averiguar el área cubierta por el mensaje de Howell, y arribamos a una cifra sorprendente: 2,3 millones de hectáreas". Aunque Bruhl no olvida, tampoco, la primera cuña introducida por IDEA en las Fuerzas Armadas, el encuentro entre empresarios y oficiales de la Marina que tuvo lugar en Puerto Belgrano, en diciembre. "Este año —agregó— repetiremos la experiencia con la Armada, y empezaremos la serie con el Ejército y la Aeronáutica."

Muchas de estas entidades se han ido desplazando, con el tiempo, para cubrir otros sectores del mercado: IDEA, que nació en 1960 para dictar cursos a ejecutivos de alto nivel, a medida que fue desarrollándose comenzó a prestar atención, además, a otros escalones de la pirámide. La Universidad Argentina



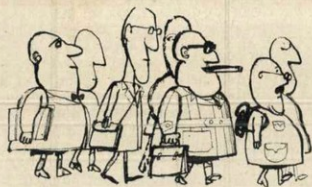
Solamente cuatro escuelas: UADE (Universidad Argentina de la Empresa), IDEA, ADV (Asociación de Dirigentes de Ventas) y IADE, reclutaron el año pasado más de 7.000 alumnos. Por IDEA pasaron 3.000, entre ellos 70 directores y una decena de presidentes que se repartieron en 123 seminarios y simposios. El instituto, después de abarcar todas las técnicas de la administración y dirección de empresas, comenzó a interesarse en la educación humanística de los gerentes; hace algunos años introdujo en su programa los cursos políticos, por los que fueron desfilando los líderes de los principales partidos, con la conducción del experto Mariana Grondona, y, más recientemente, sumó un seminario de cultura general. Era un riesgo: no se sabía si los ejecutivos iban a arrancarse de sus despachos para repasar sus conocimientos de historia, de música y de literatura. Pero dio resultado, y el nuevo seminario se ha ganado un lugar permanente en el catálogo de la entidad.

Al frente del pelotón

También el año pasado, IDEA decidió que era el momento de saltar las tranqueiras, para propinar el primer golpe a la intuición en las estancias, y en

de la Empresa, después de siete años de cursos libres, vio el claro que ofrecían las universidades estatales en cuanto a administración de empresas, e implantó quince nuevas licenciaturas, desde comercialización hasta organización de la producción, pasando por otras como técnica publicitaria, organización y técnica bancaria, y costos. El éxito de la UADE fue fulminante: en ocho años circularon por sus aulas 18.000 alumnos. Para que no se confundieran las dos corrientes —cursos libres, de pocos meses de duración, y las licenciaturas, que se extienden cuatro años—, la universidad tuvo que adquirir un nuevo edificio, al que no cesa de sumarle nuevas aulas. Este año, a principios de abril, se abrirán 34 salones, contra 10 que tenía en 1963.

Entre los cursos libres, la carta de triunfo de la UADE siempre ha sido el "general para dirigentes de empresa", inaugurado en 1957; es un pantallazo de todas las técnicas que debe conocer el moderno gerente, que permite a los alumnos actualizar sus conocimientos y proveerse de una copiosa bibliografía. Jacobo Wainer, rector de la universidad, recalca que por el curso han pasado toda clase de profesionales, inclusive médicos, y un buen número



de oficiales de las Fuerzas Armadas. La consigna de Wainer sigue siendo la que imprimió en el primer folleto: "No pueden solucionarse hoy los problemas de mañana con los métodos de ayer".

Una trayectoria parecida a la de UADE cumplió la Asociación de Dirigentes de Ventas (ADV). Los primeros cursos, destinados a vendedores, fueron realizados en 1951; entonces el fervor de los organizadores no logró reclutar más que 37 alumnos. Pero en 1953 ya eran 200, y en 1965, 1.300. En quince años pasaron por las aulas de ADV más de 15.000 aspirantes a ejecutivos de ventas. Muchos ya lograron su objetivo: Alejandro Quelch es hoy gerente de comercialización de Coca-Cola; José Canto, gerente de ventas de Dándolo y Primi, y José Ascorti, gerente administrativo de Pond's Argentina.

Hace algunos años, ADV inauguró la Universidad de Ciencias Comerciales. Está integrada por dos facultades, de Comercialización y Relaciones Humanas y Públicas, y cinco escuelas: gerencia de ventas, instructores de ventas, supervisión y jefatura de vendedores, capacitación para vendedores y formación de vendedores de salón. El año pasado egresaron con su título de licenciado en Comercialización bajo el brazo doce expertos. Según Federico Clérici (h), rector, la ADV brinda la posibilidad de capacitarse tanto a los que desean enrolarse en un curso universitario de cuatro años de duración, como a los que pueden solamente dedicar unas pocas horas en un seminario de especialización. "Los que no pueden



Rolff Bruhl



Jacobo Wainer



C. A. López Padilla

abandonar sus oficinas no deben apenarse —sonríe Clérici—; a ellos está destinado nuestro departamento editorial, con 14 títulos y más de 25.000 ejemplares vendidos no sólo en la Argentina, sino también en otros países latinoamericanos y España."

Más tarde, surgieron la Sociedad Argentina de Organización Industrial (SADOI), en 1962, y el Instituto de Orientación Económico Financiera (IDIOEF), un año después. El SADOI fue fundado por un grupo de expertos que se desprendieron del Instituto Nacional de la Productividad, para "promover el estudio, difusión y aplicación idónea de la organización industrial". La primera camada de alumnos creció 40 veces, y 700 se inscribieron el año pasado en los 45 cursos que dictó la entidad. "Nosotros somos extremadamente exigentes —dijo Jorge Alberto Rizzi (h), presidente—; los profesores tienen que poseer profundos conocimientos teóricos, vasta experiencia y enorme capacidad de comunicación." Igual cuidado en la elección de los profesores distingue al IDIOEF, que en sólo tres años logró reclutar a casi 1.000 alumnos. Según el director de cursos del instituto, Félix Guastavino, "el secreto del éxito está en los programas. Hoy, antes de decidirse, los eje-

cutivos analizan prolijamente el temario y buscan referencias de los profesores. No hay fórmulas mágicas".

Aunque tal vez buena parte del éxito se deba a los nuevos métodos importados por el IDIOEF de Harvard; el año pasado, los alumnos arremetieron contra los casos prácticos, buscaron nuevos nombres para productos, sacaron conclusiones propias de investigaciones de mercado y solucionaron, con la ayuda de los profesores, espinosos problemas financieros. Este año, en uno de los cursos, el psicólogo Alberto Zuloaga Palencia enfrentará a los alumnos con otro difícil dilema: cómo encontrar las verdaderas causas de las perturbaciones gremiales que afligen a una fábrica imaginaria. El método de casos reales fue adoptado, también, por el Centro de Investigaciones, Formación y Relaciones Empresarias (CIFRE), para sus carreras de administración y dirección.

Las empresas, en guardia

Ante la proliferación de escuelas, las empresas han comenzado a ponerse en guardia; ahora las oficinas de capacitación no sólo clasifican los folletos, sino también realizan una prolija pesquisa en cada escuela, sobre todo en las nuevas, para conocer los métodos de enseñanza y la capacidad de los profesores. Según Julio César Ithurbide, jefe de capacitación de Compañía Química, "hay que investigar para evitar la frustración que puede causar a un alumno una experiencia negativa". Y para cuidar, aunque no lo dice, el presupuesto para educación de las grandes firmas. Compañía Química becó, el año pasado, a 70 miembros de su personal, de todos los niveles, para seguir cursos externos de producción, administración, relaciones industriales y compras.

Una encuesta practicada por expertos de General Motors, entre diecinueve empresas de la talla de Acindar, Ducilo, Esso, Alpargatas, Fate, General Electric, La Martona, Molinos Río de la Plata, Philips y la propia General Motors, arrojó un total de más de 700 becarios, en 1964. La mayor parte de los becarios se concentró en IDEA (208), en el CPA (88), en IADE (45) y en UADE (22). Una de las empresas líderes en materia de capacitación cuenta con un presupuesto anual de 40 millones, que en parte utiliza para pagar las matrículas de sus alumnos en entidades externas. Los precios son va-



Jaime González Coeïna

Burundarena, Mas y Capra: La capacitación tarda en subir la cuesta.



F. Clérico



F. Guastavino



J. A. Rizzi



riables: en el CPA van desde 4.000 pesos, por 15 horas de clase, hasta 30.000, por 84 horas; IDEA suele facturarlos de 850 a 1.000 pesos la hora, y en SADOI los alumnos pagan un promedio de 500 pesos la hora. Los cursos de IDOEF del corriente año cuestan 15 mil pesos.

Los resultados no siempre satisfacen a las empresas. Solamente dos, de las empresas consultadas por General Motors opinan que la enseñanza recibida por su personal ha sido muy buena; siete salieron del paso anotando "buena" en la casilla del cuestionario, y cinco se animaron a contestar que fue regular. Algunos directores de las escuelas opinan que, en muchos casos, la capacitación que imparten las mismas empresas choca con la externa, y esta última paga las consecuencias. Pero las grandes compañías se defienden: hay dificultad para encontrar los cursos específicos, casi siempre demasiado generales; critican también lo incompleto de los programas, y el modo de encarar los temas.

Los expertos en capacitación, en la otra trinchera, tampoco están satisfechos. Carlos Burundarena, responsable del área de desarrollo directivo del Centro de Productividad de la Argentina, recalca que por el momento se asiste a una fuerte expansión del adiestramiento de ejecutivos de nivel medio, pero aún no se ha llegado a la alta dirección. "Esta situación tiene como consecuencia —agrega— que muchas veces los directores no saben valorar los métodos que aprenden en las escuelas sus subalternos inmediatos." La capacitación tarda en subir la cuesta: de los 23.000 alumnos que pasaron por las escuelas en 1965, según el CPA, sólo un 5,5 por ciento eran ejecutivos; el 34 por ciento eran operarios; el 21,5 supervisores de planta; el 16 por ciento, supervisores administrativos, y el 15,5 por ciento, empleados comunes.

Fabio Capra, director del CPA, insiste en que para aumentar el rendimiento de los cursos de capacitación en alto nivel se debe practicar un mayor intercambio de experiencias. "En los Estados Unidos —ejemplifica—, los directores visitan las empresas competidoras y discuten con sus colegas los problemas comunes. De estos encuentros surgen las nuevas ideas." Concretamente, los expertos recomiendan un contacto más íntimo entre los instruc-

tores y los alumnos, que debería prolongarse después de haber concluido el curso. Lucas Mas, jefe de promoción del Centro, sugiere el sistema llamado *feed-back*, un conjunto de técnicas que permite al profesor interesarse por los alumnos, evaluar los resultados de la enseñanza y corregir, si es preciso, el método que venía utilizando.

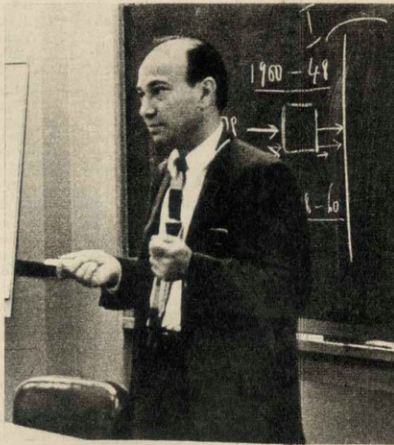
El CPA, este año, organizará treinta seminarios; el más extenso está dedicado a la pequeña empresa (116 horas), y ha sido desdoblado en cuatro partes: Costos, Comercialización, Producción y Organización; otros cuatro continuarán una de las funciones específicas del Centro: la formación de instructores. Burundarena afirmó que las escuelas no son las únicas responsables de los defectos de la capacitación; "es importante —dice— que las empresas planifiquen sus necesidades". Unas pocas (Mercedes Benz, Fiplasto, Agua y Energía Eléctrica) han comenzado por este autoanálisis: recientemente, en la empresa Dálmine hubo que invertir 1.000 horas-hombre de trabajo para descubrir los 100 empleados y ejecutivos que debían capacitarse de acuerdo con los planes de la empresa.

El otro costado

Los que menos se quejan son los alumnos, por lo menos los de entidades acreditadas. Juan Manuel Domínguez (43 años, casado, 2 hijos) y Juan José Fiori (34 años, casado, una hija), flamantes egresados de la Universidad Argentina de la Empresa, no encuentran fisuras en la enseñanza recibida. Domínguez se dispone a coigear el título de licenciado en Finanzas y Organización de Empresas en su oficina de consultor; durante los años de estudio pudo atrapar nuevos clientes y ahora, bromea, "tal vez aumente mis honorarios". Fiori, otro técnico en finanzas, es también consultor independiente. La profesión es lucrativa: con cuatro o cinco empresas como clientes, pueden redondearse 100.000 pesos mensuales. Los dos compararon la enseñanza que imparte la UADE con la de las universidades oficiales, y dijeron: "Aquí es todo diferente. Los profesores son reclutados, principalmente, por su experiencia, y se aprende por medio de casos prácticos. En los exámenes no hay bolillero; hay que saber toda la materia para pasar de año".

Marco Caballero, de La Cantábrica, asistió a su primer curso en el IADE en 1963. Entonces se decidió por un seminario de Planificación y Control de la Producción, que le permitió "abandonar el empirismo y entrar a considerar problemas concretos". Apenas obtuvo su certificado, concibió para La Cantábrica un plan de control de stock y adquisición de materias primas, para que la empresa pudiese acortar el tiempo que media entre la compra y la utilización de cada uno de los artículos. Después, Caballero trazó todo un programa para obtener un mayor rendimiento del tren de laminación.

En el IADE están satisfechos de esos resultados. En 1965, la entidad dictó 59 cursos (más de mil horas de clases), que cubrieron casi toda la temática empresarial. Carlos López Padilla, director de la división escuelas, tiene sus propias ideas en materia de capacitación en alto nivel: "Un buen método —dice— es aislar durante 10 ó 15 días a un puñado de ejecutivos y combinar la enseñanza sistemática con informales reuniones para discutir temas generales". Pero tal vez la mejor manera de atrapar a los gerentes y directores es sorprenderlos indefensos en su propio terreno: acaba de descubrirlo O. Melchor Llerena, quien al frente de un equipo móvil de 150 profesores, se ofrece para dictar 124 cursos diferentes, a domicilio, y a la hora que indique el cliente. Parece innecesaria una de las cláusulas del folleto: "para obtener el certificado, hay que concurrir por lo menos al 75 por ciento de las clases".♦



Jaime González Goñía

Exra Solomon: Nuevas fórmulas.

LAS MAYORES ACERIAS DEL MUNDO



Empresas

Una receta para crecer rápidamente

Fue la última de una marea de fusiones que estremece a Europa, y fuerza a corregir constantemente el ranking de las empresas en cada país: el coloso siderúrgico Usinor, con plantas diseñadas en Francia, desde Maubeuge hasta Dunkerque, acaba de unirse a otro gigante, Lorraine-Escout, número cuatro en la lista francesa del ramo. El resultado es una empresa con 50.000 empleados, que explotará seis establecimientos mineros y dieciséis plantas fabriles. Su rendimiento: 8 millones de toneladas de acero por año, equivalente al del cuarto productor norteamericano, National Steel Corporation.

La marea parece haber elegido el cauce de la industria pesada y del acero. Básicamente, las empresas están tratando de alcanzar un tamaño que les permita competir con las de los Estados Unidos; los gobiernos, que antes se espantaban al menor asomo de concentración, ahora alientan las fusiones desembazonadas. El matrimonio Usinor-Lorraine-Escout, por ejemplo, recibió un buen regalo de bodas de de Gaulle: una serie de franquicias que se extenderán durante los cinco primeros años, y le permitirán entrar en órbita. En Gran Bretaña apareció la Industrial Reorganization Corporation, especialmente lanzada para promover y financiar las fusiones, y en Italia, las autoridades desistieron de los altos impuestos destinados a desalentar los *mergers*, y ahora ofrecen créditos a bajo costo para alentarlos.

Apenas abierta la puerta, se coló la pareja Montecatini-Edison, dos de los principales grupos industriales italianos. La dote de cada uno es considerable: el capital de la Edison alcanza a 375.000 millones de liras, y el de Montecatini, a 257.000 millones. Uno de los gestores de la fusión fue el influyente Guido Carli, gobernador de la Banca d'Italia. Los comunistas pusieron el grito en el cielo, y prontamente encontraron el término para calificar el matrimonio: monopolio. Pero esta reacción no parece preocupar a Giorgio Valerio, de la Edison, encargado de capitanear el nuevo *tándem*.

En Francia, la unión Usinor-Lorraine-Escout producirá ahora un terciado de la producción local de acero en bruto,

to, y las tres cuartas partes de la de tubos. En realidad, fue Usinor la que absorbió a Lorraine-Escout. Probablemente el anciano presidente de Usinor, René Damien (72 años), tendrá que abandonar su deseo de consagrarse a su "hobby", la poesía, para ponerse al frente del nuevo imperio. Técnicamente, el matrimonio es de conveniencia. Usinor está mejor colocada entre los productores de planchas; Lorraine-Escout, en cambio, ocupa una buena posición entre las fábricas de tubos y alambres. Usinor se aproximó al mar, con un complejo ultramoderno emplazado en Dunkerque; el otro cónyuge procede, principalmente, de Lorena, Longwy y Thionville, donde los yacimientos de hierro provocaron el nacimiento de la siderurgia francesa. Entretanto, la fábrica de aviones Louis Breguet y Nord Aviation saltó el canal de La Mancha y se puso de acuerdo con un colega británico, el grupo Hawker-Siddeley, para colaborar en la construcción del "airbus", un coloso que reducirá considerablemente el precio de los pasajes aéreos.

En Alemania, la ola de matrimonios llegó a los astilleros: dos grandes empresas navales, Stuelcken, y Blohm y Voss, han decidido seguir luchando juntas. Después, la pareja reclutó a una fundición: la Sociedad Ottenseer-Eisenwerke. El trío cuenta con 8.000 obreros, y su programa de producción va de la construcción de cargueros a la ejecución de órdenes de la Alemania Federal; dispone de diez diques flotantes y un dique en tierra firme que permite la construcción de navíos de más de 100.000 toneladas.

Las fusiones ya ni siquiera respetan las fronteras: dos de las principales acerías alemanas, Hoesch y Dortmund-Hörder, acaban de absorber a la holandesa Hoogovens, para poder encabezar el ranking europeo del rubro. La sueca SKF, cruzó todo el continente para asociarse con otra productora de rodamientos, la italiana RIV, del grupo Fiat, y la cadena de hoteles Savoy, de Londres, se enlazó con los Hoteles Plaza, de París, y los Grandi Alberghi, de Italia; el saldo es la más poderosa red hotelera de Europa.

Pero el record de fusiones lo tiene, sin duda, el Japón: en 1965, alrededor de 900 se consumaron en el país, contra 400 concertadas entre 1945 y 1960. Allí, los industriales estrechan filas no sólo pensando en la competencia con los gigantes europeos y norteamericanos, sino como un antídoto contra la reciente recesión. En las últimas semanas se unieron tres firmas textiles y químicas, y siete fábricas de máquinas-herramientas. La más importante con-

centración japonesa, sin embargo, se realiza en el terreno financiero; los tres grandes *zaibatsu*, Mitsui, Mitsubishi y Sumitomo, están presentes en todas las actividades, pero son particularmente fuertes en el campo de la industria pesada.

Todo parece indicar que la tendencia se acelerará. En Francia, el camino abierto por Usinor-Lorraine-Escout puede ser seguido, muy pronto, por Wendel y Sidelor, segundo y tercero en la tabla de las acerías. Las dos empresas ya se pusieron de acuerdo, hace quince años, para fundar la Sollac, una acería especializada en cierta clase de productos; recientemente, en 1963, levantaron la Sacilor, y se lanzaron a la fabricación de nuevos equipos. Un funcionario italiano explicó así la moda: "Las fusiones continuarán, porque las empresas europeas son demasiado chicas para competir con gigantes de la talla de General Motors. Desde este punto de vista, concentración significa supervivencia". ♦

Publicidad

Los inventores del tigre

Tal vez debió renunciar, para enrolarse en este periplo sudamericano, a su deporte favorito: el esquí. Pero todo nuevo presidente de Mc Cann Erickson tiene que tomar contacto personal con las oficinas de la empresa desparramada por el continente; Daniel D. Kinley estuvo en Buenos Aires unos pocos días, los suficientes para observar el desarrollo publicitario argentino, y voló al Brasil. Lo acompaña en la gira uno de sus principales colaboradores, Thomas F. Lose, vicepresidente y responsable de los negocios de Mc Cann Erickson en América latina.

Para Kinley, "la publicidad argentina está muy bien realizada, es persuasiva y se vale de las técnicas más modernas". La estrechez del mercado, lógicamente, conspira contra la introducción de dispositivos recientemente adoptados en los Estados Unidos: el uso de las computadoras, por ejemplo, en el análisis de los medios. O la medición de la efectividad de los mensajes, por medio de cámaras capaces de delatar, por la dilatación de las pupilas del espectador, el interés que le despierta un aviso.

Mc Cann Erickson fue la primera agencia que lanzó un tigre en sus anuncios. Ocurrió en 1951: los expertos se valieron primero de un animal feroz, que fue obligado a alternar con los surtidores de la filial inglesa de Esso, hasta que en 1964 tuvieron que recurrir a uno amaestrado. Pero en esos 13 años el tigre de Esso se reprodujo velozmente: la misma agencia lo encerró en un automóvil Buick, y poco tiempo después rugía en avisos de la competencia. Ahora, aplacada la fiera, la moda parece ser, en los Estados Unidos, la de desenmascarar al rival, antes escondido detrás de la Marca X; pero según Kinley, este sistema todavía no ha logrado convencer a todos los especialistas, y Mc Cann Erickson, por el momento, no lo utiliza.

Más perdurables han sido las técnicas defendidas por el austríaco Ernest Dichter, y conocidas en todo el mundo como investigación motivacional; los expertos han ido perfeccionándola, tercia Losse, y hoy en Estados Unidos no se puede prescindir de ellas. "Tanto —sonríe—, que nosotros terminamos por atrapar al propio Dichter. Ahora es uno de los asesores de la empresa."

Kinley (48 años, casado) ingresó en Mc Cann Erickson en 1950, y después de ejercer la vicepresidencia durante algún tiempo, saltó al rango máximo en setiembre del año pasado. Es uno de los mayores especialistas en Marketing de su país: cuando no está sumergido en la publicidad suele dedicarse a sus hobbies, en este orden: esquí, trenes eléctricos, en miniatura y bridge. Tom Losse (53 años) hace 30 años que milita en la agencia; desde entonces, 1935, la agencia pasó de una facturación de 15 millones de dólares, a 440 millones, el año pasado. Las ventas de todo el grupo Interpublic, del que Mc Cann Erickson forma parte, llegaron en 1965 a 630 millones.

"Nuestra agencia —dice Kinley— es la de crecimiento más veloz." Es una virtud que heredó su filial de Argentina, segunda, después de Brasil, en la lista latinoamericana de Mc Cann Erickson: según John D. Locke, gerente general, la facturación de la empresa local creció desde 1958, un 1.400 por ciento. Los antiguos clientes aumentaron sus presupuestos, y el ingreso de cuentas no se detiene; este año, dos nuevas firmas pasaron a enriquecer la cartera de Mc Cann Erickson. ♦



J. González Cocina

El tigre nació en Inglaterra.

(Locke, Kinley y Losse)

ADMINISTRACION

¿QUE SE INVESTIGA?

Por Guillermo S. Edelberg *



Los trabajos de investigación en el campo de las ciencias físicas han llamado notablemente la atención en los últimos años, debido a sus extraordinarias conquistas. En la administración de empresas, sin embargo, las investigaciones que se desarrollan logran menos difusión general y, por lo común, sólo son conocidas en los círculos especialistas. Es lógico, puesto que no todos tienen por qué interesarse en todo. Pero, en esta especialidad, las conquistas, tarde o temprano, ejercen influencia sobre cada uno de nosotros. Toda conquista científica en la especialidad de administración de empresas, que contribuye a mejorar la eficiencia con que se desempeñan los ejecutivos, permite una mejor utilización de los recursos económicos; recursos que, como nadie ignora, son siempre escasos.

Puesto que la investigación en las ciencias físicas o químicas, por ejemplo, tienen una tradición ya bastante antigua, no resulta demasiado difícil tener una idea de los temas (por lo menos, de aquellos de fácil divulgación) que pueden estar tratando sus investigadores. La "administración científica", sin embargo, es una ciencia joven y, en consecuencia, no sólo los profanos sino también muchos ejecutivos pueden hacerse esta pregunta, sin encontrarle pronta respuesta: ¿qué temas se están investigando actualmente en el terreno de dirección de empresas?

Para contestar esta pregunta, nada mejor que pasar revista a algunos de los estudios en ejecución o a punto de encararse por parte de los profesores de una de las mejores escuelas de administración de empresas del mundo, la del Instituto Tecnológico de Massachusetts (más conocido, quizá, por su sigla: M.I.T.). Veamos:

a) En la especialidad de finanzas: 1) el papel que desempeñan el riesgo y la incertidumbre en las decisiones financieras; 2) análisis de la remuneración de ejecutivos, incluyendo los planes para después de su jubilación y las opciones para la compra de acciones de la propia empresa; 3) efectos de disposiciones impositivas sobre las empresas, analizados desde el punto de vista de la actividad empresarial que surge como respuesta a los impuestos, su influencia en las decisiones empresariales y en la economía del país en general; 4) instituciones financieras y su papel en la economía del país y en la estructura de los mercados financieros; 5)

el comportamiento de los precios en mercados especulativos.

b) En la especialidad de "comportamiento en la organización" (o "relaciones humanas", como se dice comúnmente): 1) los cambios estructurales en grupos de trabajo, y la reacción que suscitan en los ejecutivos de la empresa, en condiciones de rápida industrialización; 2) conflictos dentro y entre organizaciones; 3) la relación entre estructura y eficiencia (por ejemplo: organización por proyecto u obra versus organización por función).

c) En la especialidad de comercialización ("marketing"): actualmente se trabaja en el diseño de modelos matemáticos y mediciones estadísticas y sus aplicaciones a sistemas y métodos de comercialización existentes. Por ejemplo: 1) una teoría del comportamiento de los compradores, en la cual se construye un modelo psicológico complejo del comportamiento simple y complejo en las compras; 2) investigación sobre si existe un sistema de prioridades en la adquisición de bienes de consumo durables; 3) diseño de un modelo para el mercado de automóviles de una gran ciudad; 4) modelos para la selección de medios de publicidad; 5) comportamiento de los compradores durante el lanzamiento de productos nuevos; 6) diseño de avisos de publicidad en revistas, mediante la ayuda de computadoras.

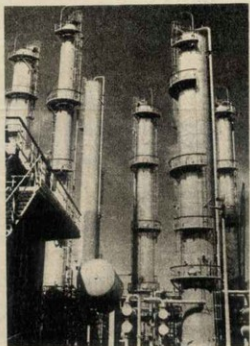
d) En la especialidad de investigación operativa: 1) construcción de sistemas de controles contables para "maximizar" su utilidad para los ejecutivos; 2) influencia de las computadoras en las organizaciones que las utilizan; 3) tipos de análisis especialmente relevantes para el planeamiento a largo plazo; 4) construcción de un único programa de fabricación a partir de varios programas que deben desarrollarse simultáneamente; 5) utilización práctica, por parte de los ejecutivos, de análisis previstos por la investigación operativa.

Concluyendo: estos estudios responden a una política educacional en la cual no sólo la investigación se realiza como resultado de la enseñanza, sino también la enseñanza tiene lugar como resultado de la investigación. Pero, para un ejecutivo alerta, más importante es tener presente que lo que hoy es investigación muy pronto será una herramienta para la dirección de su empresa. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

Camino a Santa Fe

Los periodistas constituyeron una avanzada de la visita presidencial, que se realizará el próximo 22 de abril. Entonces echará a andar oficialmente la planta de **Pasa Petroquímica Argentina**, emplazada en Puerto General San Martín, provincia de Santa Fe, un vasto complejo industrial que abarca una superficie cubierta de 95 hectáreas, y representa una inversión de más de 90 millones de dólares. Partiendo de la utilización de nafta de carga, butano y propano proporcionadas por YPF y Gas del Estado, Pasa elaborará una vasta gama de derivados de hidrocarburos que, hasta la fecha, han debido comprarse fuera del país. La capacidad del nuevo complejo (foto), aseguran sus directivos, permitirá al país, una vez que se alcance la plena producción, una economía de divisas del orden de los 29 millones de dólares anuales, y además colocar los márgenes exportables en los mercados de la ALALC.



A Dios lo de César

La capilla se alzará en Villa Argentina, un barrio de viviendas para el personal de **Cervecería y Maltería Quilmes**, y ha sido donada por el señor Otto E. Bemberg, con motivo de cumplir 50 años de actuación en la empresa. Ya fueron inaugurados los trabajos de construcción, según planos que llevan la firma del arquitecto Alejandro Bustillo, autor de obras como el edificio del Banco de la Nación y el imponente Casino de Mar del Plata. La iniciativa congregó, en Villa Argentina, a un representante del Intendente Municipal, a monseñor Jerónimo Podestá, Obispo de Avellaneda, y a otras personalidades.

Cosas de Esso

Se trata de créditos con plazos especiales, puestos por **Esso** a disposición de los agricultores y productores afectados por las recientes inundaciones. El ofrecimiento, que significa la movilización de un monto de 30 millones de pesos, fue hecho al ministro del Interior; al mismo tiempo, el señor James F. Dean, titular de la empresa,

entregó un cheque por valor de un millón. No fue la única gestión oficial de Esso en la última semana: los directivos se apresuraron a concertar una entrevista con el Presidente de la Nación, para el vicepresidente y director de la Standard Oil Company (New Jersey), de paso por Buenos Aires; el señor John R. White nació en Canadá, y luego de pasar por varias afiliadas de la firma petrolera, alcanzó, en 1962, la vicepresidencia.

La mejor inversión

Más de treinta alumnos se dieron cita en el Colegio San Jorge, de Quilmes, para enrolarse en un examen que desembocaría, no en una promoción, sino en una codiciada beca: la de **Industrias Químicas Argentinas Duperial**, que cubre todos los gastos que insume la educación y la residencia del alumno ganador. Esta vez, el triunfo correspondió a Eduardo Luis Frend. Para Duperial, el sistema de becas es la forma más eficaz de poner los recursos de la empresa al servicio de la comunidad, al mismo tiempo que se hace una inversión en el campo cultural.

Por las agencias

Justamente al cumplir su tercer aniversario, la agencia invadió otro piso, el 2º, del edificio situado en Viamonte N° 773. La inversión de **Impacto Publicidad** permitió concentrar todos sus efectivos, para mejor atención de sus clientes. Al mismo tiempo, la firma decidió renovar su directorio, que quedó constituido así: presidente, Rafael Aragón Valera; vicepresidente, Camilo Rodríguez; director, Ramón Mourente Castro; directores gerentes, Renán P. Illanes y Silvano B. Sarli, y síndico, Juan Carlos Urclay.

Otro aniversario, el 25º, sorprendió a la agencia **Guratti & Viso** en plena expansión. Justamente en febrero de 1941, dos jóvenes se animaron a abrir una modesta oficina al borde de la calle Florida; después de pasar por momentos difíciles, Guratti y Viso consiguieron afianzarse en el mercado, hasta convertirse en una agencia imaginativa, capaz de prestar todos los servicios, y con campañas elogiadas en su haber. Pero el fundador, Juan Manuel Viso, sigue atendiendo personalmente las principales cuentas, con la colaboración de sus asociados: señora Elsa Cangas de Viso, y señores Antonio Viso y Héctor Alves de Oliveira.

Una pica en Brasil

Al amparo de la ALALC, **Cordex** acaba de emplazar su primera base de operaciones fuera del país: en Brasil comenzarán a fabricarse los acondicionadores de aire para automóviles de esa marca. Con la creación de Cordex Do Brasil culminan las prolijas gestiones realizadas, últimamente, por el señor Jorge Werthein, titular de la empresa local; antes, el señor Werthein había visitado, en compañía de su esposa, Climatic, Air, en Dallas (USA).

Round Trip

Cada uno de sus viajes recorre un collar de sociedades repartidas por todo el mundo; esta vez, el paso por Buenos Aires del conde Enrico Marone Cinzano tiene por objeto observar la marcha de la empresa en la Argentina, y tomar contacto personal con sus directores. El viajero pertenece a la octava generación de la familia italiana que, en 1757, fundó en Turín la **Casa Cinzano**; su esposa, María Cristina de Borbón, es hija del rey Alfonso XIII. El *curriculum* del conde Marone Cinzano es frondoso: posee la cruz de Cavaliere del Lavoro, la más alta distinción que otorga el Gobierno italiano a miembros de la industria, tuvo una destacada actuación durante la última guerra, como enlace entre las autoridades aliadas y el comité de liberación de Turín. Desde 1933 es presidente de las 28 sociedades Cinzano de todo el mundo.

Lo esperaban para poner en marcha la nueva planta industrial de Liebig's en Colón; el señor K. R. M. Carlisle, titular de **Liebig's Extract of Meat Company** arribó desde Inglaterra, y después de cortar las cintas que clausuraban la nueva fábrica, modelo en su género, empezó una gira por las estancias que proveen al frigorífico sus productos. Es también propósito del señor Carlisle, que estará en el país un tiempo prolongado, conocer la nueva estructura de venta de los productos Liebig's.

Casi simultáneamente, Ezeiza se convertía en punto final de otra gira: la que realiza el señor Jaap van Hell, gerente de ventas para Latinoamérica de **Polaroid Corporation**. Poco después, el ejecutivo se reunió con los directivos de Chorno S. A., representantes exclusivos de Polaroid en la Argentina, para planificar el lanzamiento de cuatro modelos de cámaras para uso científico y profesional. Se trata de la CU-5, excepcional aporte para la ciencia médica; la 180, para fotógrafos profesionales; la industrial MP-3, y una cámara económica, bautizada Swinger, que viene batiendo records de venta en otros países.

La expansión de otra firma argentina, **Witel**, atrajo a Buenos Aires a un directivo de Wiggins Teape & Company, de Londres; el señor G. B. C. Johns-



ton (foto), vicepresidente y gerente general de la empresa inglesa que, juntamente con Celulosa Argentina, tiene intereses en Witel, pudo observar prolijamente la fábrica local de Zárate, provincia de Buenos Aires. Witel se ha especializado en la fabricación de papeles técnicos, industriales y comerciales. ♦

CARTAS DE LOS LECTORES

• Pío XII

Señor Director: Ruégole quiera tener la bondad de brindar un espacio a estas líneas, que tienen el propósito de exponer algunos datos aclaratorios, respecto a la nota publicada en el N° 167, sobre el Pontificado de Pío XII, durante la II Guerra Mundial. Estimo que en la referida reseña se incurrir en una lamentable parcialidad, ya que juzga a Pío XII falto de energía frente al poder de Hitler, en razón de que no pudo liberarse de un sentimiento personal de "germanofilia", lo cual lo inclinaba a mirar al nazismo con cierta benevolencia. La publicación de inéditos documentos (La Nación, 6-III-1966), que tratan del Pontificado de Pío XII, en ese aspecto particular de oposición al régimen nazi y de su intervención a la protección y salvación de los judíos perseguidos, como también la condena, pública y solemnemente anunciada (Radiomensajes de 1941 y 1942) de Navidad, de la exterminación de la comunidad judía alemana, permitirán contar con juicios definitivos para consagrar la heroica actividad, en ese orden, de Pío XII.

También Primera Plana publica una crónica sobre El Vicario, la obra teatral de Rolf Hochhuth. Al respecto sólo quiero aportar un dato que estimo de suma importancia. El título original de esa obra es *Der Stellvertreter*, cuya traducción significa "El representante", con lo cual el autor toma a la persona del Pontífice como símbolo que representa a todos los hombres culpables de permitir el genocidio de los judíos; por eso traducir por *El Vicario* a la citada obra es una desafortunada distorsión, porque evoca, inevitablemente, al Papa. En cambio, y de acuerdo a la fiel traducción del título de esa pieza, es correcto interpretar el pensamiento del autor, en el sentido de que necesitaba una persona de dimensión universal, en lo moral y espiritual, que asumiera ese pecado de la humanidad, como fue el genocidio realizado por Hitler contra los judíos.

Con ese encuadre deseo completar la insinuación de Primera Plana, colocada al final de su crónica sobre "El Vicario", ya que aventura a sugerir la importancia que se plantea en esa obra; diré, entonces, que la importancia reside en que se ha orquestado una campaña de difamación contra Pío XII, como lo declaró el actual Presidente de Italia, Saragat, cuando desempeñaba las funciones de Encargado de los Asuntos Exteriores de esa nación; dijo en su oportunidad: "En las polémicas contra Pío XII, vemos el frío cálculo propagandístico, cuyo lado más grave consiste, al menos para algunos, en el intento de liberar parcialmente al nazismo de sus horribles delitos, haciendo corresponsables de ellos a la Iglesia de Roma. En esta polémica contra Pío XII, en lugar de la fisonomía seria, vemos la fisonomía descompuesta del fanatismo, y en lugar del respeto de las obras del pasado y de los monumentos o de los testimonios, vemos la mofa y la profanación de una tumba y de un lugar santo". Por mi parte, deseo añadir la circunstancia

de que Pío XII dictó los decretos de excomunión contra el comunismo.

Vicente Ostuni
Capital

N. de la D. — *La traducción es correcta. Quizás el lector Ostuni olvida que "Vicario" significa: "Que tiene las veces, poder y facultades de otro o le sustituye". Igual acepción cubre Stellvertreter.*

Señor Director: He leído y releído el artículo sobre Pío XII (N° 167), inteligentemente documentado en el libro de Saul Friedländer *Pío XII y el III Reich* (el mejor aporte a la polémica actual, basado en los archivos diplomáticos del gobierno alemán, ya que los archivos del Vaticano recién se abren para la investigación de la época en discusión). No escapa al lector la ironía del redactor frente a la actitud discriminatoria de la Santa Sede al asumir ciertas defensas frente a los desmanes hitleristas, pero lo que no acierto a comprender es que en tal sentido artículo se hayan pasado por alto ciertos hechos anteriores al período estudiado, sean los trabajos de Mons. Baudrillat, de Mons. Batiffol, de François Veullot, etc., sobre la actitud de los católicos alemanes en la Primera Guerra Mundial, la influencia del partido católico del Zentrum, las diferencias religioso-sociológicas entre Baviera, Prusia y Berlín, las memorias del canciller von Papen, etc. Pero es mucho menos explicable la ausencia total de referencia a un hecho esclarecedor del aporte de Pío XII a la defensa del pueblo hebreo: la conversión al catolicismo del gran rabino de la comunidad hebrea en Roma, Israel Zoller, de nacionalidad polaca, cuyo nombre pasa a ser Zolli al refugiarse en Roma y que el día 14/2/45 lo trueca en la ceremonia del bautismo católico, en homenaje a Pío XII, por el de Eugenio Zolli.

Corriendo el año 1943 los alemanes ocupan Roma importando la persecución antijudía. Muchos judíos ricos de la comunidad romana huyen. Los alemanes exigen un elevado precio en oro como respaldo de la libertad personal, pero como los ricos están fuera, es imposible colmar la medida. Zolli medita remedios extremos: ofrecerse como rehén por sus hermanos; súbitamente se acuerda de que en Roma vive aquel que se llama a sí mismo "siervo de los siervos del Señor" y Vicario de Cristo. Acude al Papa y expone la situación; cuando llega de regreso a su casa encuentra un auto que le ha traído el peso en oro que faltaba. Aunque quiso pasar inadvertido, Zoller averigua y descubre que el gestor del hecho es el Vicario de Cristo.

A pesar de la suma pagada, la persecución arrecia. Zolli espera el retiro de las tropas alemanas de Roma y el 14/2/45 acude en secreto a la Iglesia de Santa María de los Angeles, en la Piazza Esedra. Recibe el bautismo de manos de Mons. Traglia, siendo su padrino el padre Deheza, rector de la Universidad Gregoriana. A pesar de la densidad de las noticias bélicas, una bomba cae sobre las teletipos de las

agencias noticiosas y sacude al mundo, principalmente a la descendencia de Abraham. Israel Zoller era desde ese momento "Eugenio Zolli" (en homenaje a Eugenio Pacelli) y se profesaba católico romano sin renegar de su fe y de su ciencia vetero-testamentaria.

También olvida el redactor, a pesar de su erudito artículo, las intervenciones a favor del pueblo hebreo de eminentes personalidades del Episcopado Católico Mundial, no sólo Mons. Tisserant. Para no aburrir con citas, ni escribir un volumen sobre tales hechos, baste citar algunas de tales personalidades, entre nosotros Mons. Audino Rodríguez y Olmos; el Episcopado Checoslovaco, en pastoral colectiva, el 21/6/43; el cardenal Caro, de Chile (2/12/42); el arzobispo de Detroit, Mons. Eduardo Mooney (15/8/42); el arzobispo de Tolosa cardinal Saliege (19/4/42), fundamentándose en palabras de Pío XII detesta la opresión de las minorías culturales o raciales. (Aquí es menester recordar que, por una notificación fecha 8/8/42, el Ministerio de Información de Vichy había prohibido a la prensa hacer mención alguna acerca del paso [textualmente *démarche*] dado ante el jefe de Estado por Mons. Valerio Valeri, en nombre de S. S. Pío XII, en favor de los judíos perseguidos.)

Refiriéndose a tales hechos, el 2 de septiembre de 1942, transmitiendo desde París su acostumbrado editorial del "Radio Journal de Paris", el señor René Jollivet descarga contra el Nuncio del Vicario de Cristo terribles denuestos: "¿Es permisible preguntar por qué ciertos compadritos vaticanos, generalmente tan circunspectos, se levantan como leche hervida cada vez que se encuentra sobre el tapete la cuestión de los descendientes de los asesinos de Cristo...?"

Por otra parte creer, como lo da a entender el redactor, que el silencio de Pío XII es benevolencia con el mal menor frente al peligro de eslavismo, es olvidar la carta que dirige Pacelli, siendo Camarleno del Vaticano, luego de la muerte del cardenal Gasparri, al cardenal Schulte, arzobispo de Colonia y publicada en el "Roman Catholic Diocesan Journal" (evidentemente refiriéndose a la estrella ascendente de Hitler): "Cuando con orgullo satánico se alzan los profetas de la violencia, pretendiendo ser los portadores de un nuevo credo y un nuevo evangelio que no es el Evangelio de Cristo; cuando sus manos se posan irreverentes y violentamente sobre aquello que el santo Dios nos ha dado en la religión de Jesucristo... cuando se intenta establecer un antagonismo entre la Iglesia de Cristo y la lealtad a la patria terrenal, que no existe ni puede existir, ya que cada poder terreno tiene conciencia de su propia sujeción al cetro real del Hijo de Dios, entonces ha llegado la hora de que el Obispo, que es un pastor y no un mercenario, aice la voz en virtud de su alta investidura y juramento y repita sin temor y en forma inexcusable las palabras de los apóstoles ante el alto consejo: habréis de juzgar si es bueno ante los ojos de Dios, que os escuchéis más a vos mismos antes que a Dios. Aquellos que encuentren pesado este mandato de los pastores católicos pueden hallar su respuesta en la dada por Ambrosio a un

iracundo potentado de su época: «Nunca hasta ahora os habéis encontrado con un Obispo». Los fieles no sufren bajo una palabra franca y abierta de su Obispo, ni lo juzgan por el patrón falaz de la conveniencia o inconveniencia... Que este conocimiento exalte a los leales católicos de la Arquidiócesis y de toda Alemania».

Para terminar, contestando a quienes reprochan la cautela de Pío XII, la no excomunicación pública de aquellos responsables de tales atrocidades (sería como excomulgar al Diablo) recordará las palabras del Arzobispo de Londres, cardenal Hinsley, en similares circunstancias:

“Con tal cúmulo de hechos a su haber ante nuestros ojos, solamente podemos asombrarnos de que algunos individuos sumamente sabios supongan conocer los poderes del Papa, y el modo y el tiempo de usarlos, mejor que el Papa mismo. Es preferible que el remendón sea fiel a su oficio hasta el final; así hará su parte para el bien de la humanidad y no tratará de «enseñar a Minerva», como dice el proverbio, o a su abuela, como dice la versión inglesa del mismo proverbio.”

Conste que el cardenal Hinsley, además de múltiples manifestaciones contra la persecución antisemita, el día anterior a su muerte, escribe su último mensaje transmitido por radio a Norteamérica el 13/43, a la Asamblea que en el Madison Square, de Nueva York, se reunía en defensa de los hebreos perseguidos. Los archivos vaticanos recién abiertos dirán el resto.

Pbro. Héctor J. Ferreiros
Profesor, Instituto de Cultura
Religiosa Superior
Capital

• Entidades

Señor Director: En el N° 167 se publica un comentario relacionado con las entrevistas del Ministro de Economía con representantes de diversas entidades empresarias, en el que se alude en forma un tanto despectiva al hecho de que el Ministro hubiera invitado a Autoridades de la Asociación de Dirigentes de Empresa, “casi un club social”. Indudablemente que esta apreciación ha sido formulada con suma ligereza y trasunta un profundo desconocimiento de lo que es nuestra Asociación. Nos cabe, quizá, la responsabilidad de no haber hecho conocer suficientemente nuestra entidad, pero de todas formas ello no había muy en favor de la sagacidad del periodista, cualidad que entendemos primordial en esa profesión. Aunque efectivamente uno de los postulados de nuestra Asociación es “procurar el acercamiento o amistoso de los dirigentes de empresa”, ello tiene como finalidad “obtener un intercambio de ideas y experiencias con miras a elevar la capacitación técnica e intelectual de los ejecutivos”. A tal fin desarrolla una serie de actividades: conferencias, mesas redondas, publicaciones, etc., cuya difusión ha sido muy amplia y consideramos innecesario extendernos sobre ellas por conocidas.

El concepto moderno de la dirección de la empresa ha significado un cambio fundamental en su conducción. El empresario-patrón está perfectamente penetrado del criterio de que sus

negocios no pueden manejarse por procedimientos empíricos, y se allana con inteligente comprensión a la aplicación de medios técnico-científicos para la administración de su empresa. Por ende, subordina, muy corrientemente, su vasta experiencia a la capacidad especializada del dirigente de empresa, el que no necesariamente siempre tiene participación en el capital de la misma.

Admitido que la empresa moderna no es un mero elemento productor de utilidades, sino que cumple una elevada finalidad social, el dirigente de empresa es, por la índole de sus actividades, el generador de la mayor parte de los fenómenos económico-sociales que se producen.

De ahí que no puede llamar la atención del periodista el hecho de que ante la magnitud de los problemas que debe afrontar el gobierno, el Ministro de Economía haya considerado interesante y constructiva la opinión de la Asociación que agrupa a personas que desempeñan funciones de tan elevada responsabilidad en las más variadas e importantes empresas del país y, por consiguiente, mal pueden ser calificadas de “interlocutores insospechados”.

Acompañamos folletos, recortes periodísticos y revistas de nuestra Asociación a fin de interiorizar al señor Director acerca de nuestra entidad y gustosos nos ofrecemos para una entrevista que permita clarificar nuestra posición y respalde una profunda rectificación de lo expuesto en ese artículo con tanta desaprensión.

Manuel Cao Corral
Presidente
Jesús Luis Asiain
Secretario
Asociación de Dirigentes
de Empresa
Capital

N. de la D. — Ninguna nota de esta revista se escribe con desaprensión, si con esto se quiere insinuar descuido. Pero, en realidad, como según el Diccionario de la Lengua aprensión es el “Escrúpulo de... hacer o decir algo que tiene sea inoportuno”, la desaprensión tiene frecuentemente cabida en esta revista.

• Estadísticas

Señor Director: Motivan esta carta dos notas aparecidas en el N° 167 (“Ceguera” y “La Bola de Cristal”). En ambas se hace mención de la actitud oficial en materia de estadística, con argumentos e intenciones que no aparecen claras para el lector medianamente avisado y que, en cambio, pueden inducir a error a quienes no pueden recurrir a las fuentes originales de información.

Así, cuando se comenta peyorativamente los resultados de la encuesta entre empresas industriales, se citan los pronósticos de crecimiento del sector (19,9 % en 1965 y 12,4 % en 1966) como si se tratara de estimaciones oficiales, cuando en el informe que presenta dichas cifras se indica claramente y en repetidas oportunidades (portada, págs. 2, 4 y 21) que no se trata de proyecciones realizadas por CONADE. Es más: en la introducción se dice en forma expresa que “...las cifras consignadas en el fascículo no reflejan

magnitudes ya comprobadas, sino anticipaciones que manifestaron en su momento las empresas encuestadas. Por esta razón, los valores presentados no tienen el carácter de estimaciones oficiales”.

Al entrar en la parte sustantiva, debo indicar que las proyecciones de producción realizadas por los propios empresarios en todos los países del mundo donde se realizan consultas de este tipo, están influidas por una gran cantidad de factores y, entre ellos, por las ondas de optimismo y pesimismo que se suceden en las fases de la coyuntura económica. Esas estimaciones son muy útiles, igualmente, pues atendiendo al análisis de los restantes factores mencionados, se puede llegar a corregirlas con bastante precisión. Eso es lo que se hace en CONADE, donde existen proyecciones sectoriales que hasta ahora han resultado muy ajustadas a la realidad y que distan de ofrecer la gruesa “ceguera” a que se refiere el artículo.

El propósito perseguido —que no quiero calificar— se acentúa en la página 74 de la revista, donde se señala precisamente la ingenuidad de esperar un aumento de 23,8 % en la industria automotriz (año 1966), cuando hay una nota bien destacada en el informe en que se deja constancia de lo exagerado de esa cifra respecto a las estimaciones oficiales.

Me resta señalar que aun en los diarios, empujados por la premura a que obliga la información inmediata, se ha sabido interpretar las cifras en su justa medida. Así, *La Nación* reproduce en el mismo subtítulo del artículo (22/6/66) las aclaraciones que aquí tuvimos que hacer.

Ing. Roque G. Carranza
Secretario Técnico, CONADE
Capital

N. de la D. — El artículo de *La Nación* al cual se refiere el lector Carranza, fue publicado en la edición del 22 de febrero de 1966, página 16, primera, segunda y tercera columnas, y el 22 de junio de 1966, como él señala en el último párrafo.

• Equívocos

Señor Director: En el N° 167 un señor Mauricio Rosenthal se expide contra la Reunión de Escritores convocada por la Subsecretaría de Cultura de la Nación en diciembre pasado en esta Capital y le reprocha a ese organismo y a la SADE (que, naturalmente, auspició el hecho) no haber aportado “nada positivo”. Como la libertad de opinión no debe incluir la de asimilación de otras personalidades (aunque se trate de homónimos, como en este caso) quiero dejar establecido que, aparte de no compartir las opiniones a que aludo (pues todo lo que signifique fomentar las relaciones entre escritores es en servicio de la cultura del país), no conozco al firmante de esa carta. Con ello necesito establecer que yo, Mauricio Rosenthal, cédula policial N° 631.910, miembro de la Sociedad Argentina de Escritores, SADE, y otras entidades culturales, soy integralmente ajeno al autor de la carta que motiva estas líneas aclaratorias.

Mauricio Rosenthal
Capital

Transiciones

MUERTES — **Frank O'Connor** (63), escritor irlandés cuyo verdadero nombre era Michael John O'Donovan, adoptó su *nom de plume* cuando luchaba en su juventud en el Ejército Republicano Irlandés. Sus obras abarcan novelas, piezas de teatro, críticas literarias y, sobre todo, una fascinante colección de cuentos breves (47 de los cuales aparecieron en la revista *The New Yorker*) que le otorgaron la reputación del Chejov de Irlanda. De un ataque al corazón, en Dublin, marzo 10.

• **James Edward (Sunny Jim) Fitzsimons** (91), quizás el más famoso entrenador mundial de caballos de carrera, celebrado no sólo por los 2.275 ganadores que figuran en su *curriculum*, sino también por sus invariables buen humor y gentileza. Se inició como peón en 1885, y pasó 78 años en las pistas. De un ataque al corazón, en Miami, marzo 11.

• **Norair Sissakyan** (58), académico ruso de ciencias, uno de los mayores expertos internacionales en biología y medicina espacial, el hombre que daba el "visto bueno" para la partida de los cosmonautas. En Moscú, marzo 11.

• **Gordon Noel Humphreys** (nunca quiso revelar su edad), médico inglés que participó de la expedición al Monte Everest en 1936, y veterano piloto de la Royal Air Force desde la Primera Guerra Mundial. En Slapton, Inglaterra, marzo 12.

• **Sir Sidney Camm** (72), diseñador aeronáutico inglés, laureado por su creación del caza *Hurricane*, con el cual la RAF pulverizó a la aviación alemana en 1940. En Londres, marzo 12.

• **José María Bolaño y Lugones** (91), escribano argentino de larga actuación en el Registro Civil de la Ciudad de Buenos Aires. En San Fernando, marzo 14.

• **Onofrio Martinelli** (65), pintor italiano de la generación de Chirico y de Pisis, profesor de la Academia de Bellas Artes florentina. En Florencia, marzo 15.

• **Otello Toso** (52), actor italiano de cine, fue intérprete principal de por lo menos 40 films, casi todos olvidables. En Padua, en un accidente de tránsito, marzo 15.

• **Maria Viscardi** (79), soprano italiana, diva de la Scala de Milán durante más de 23 años, frecuentó también otras salas ilustres. En Roma, marzo 15.

• **Abe Saperstein** (63), rechoncho entrenador de béisquet, creador del team de color Harlem Globe Trotters, que durante cuatro décadas exhibió su virtuosismo en más de noventa países. De un ataque al corazón, en Chicago, marzo 15.

• **Santiago Alberto Lovell** (54), boxeador argentino de peso pesado, campeón de su país y sudamericano durante quince años, desde 1938. Últimamente era instructor de box de la Policía Federal. En Avellaneda, marzo 16.

CUMPLEAÑOS — Del presidente de la Real Academia Española de la Lengua, **Ramón Menéndez Pidal**, nacido el 13 de marzo de 1869.

DESIGNACIONES — Del presbítero **Arnaldo Clemente Canale** (40) —director de la Agencia Informativa Católica y Encargado de Prensa del Secretariado General del Episcopado Argentino—, como Secretario Canciller de la Curia Eclesiástica de Buenos Aires. En marzo 12.

CASAMIENTOS — De **Jacqueline** (antes era Jacques) "**Coccinelle**" **Dufresnoy** (31), vedette francesa de revistas, con **Mario Heims**, hijo de un diplomático paraguayo; por ella, por segunda vez. En Val D'Oise, Francia, marzo 17.

NACIMIENTOS — De un nieto —el undécimo— del persistente divo del cine **John Wayne** (59), por obra de su hija **Toni** y de su yerno, el comerciante de Beverly Hills **Donald La Cava**. En Encino, California, marzo 17. ♦



VINCI

PROA A EUROPA...! VIENE USTED?

Sólo depende de Usted. Todo lo demás está dispuesto para llevarlo a Europa:

CREDITOS Y TARIFAS ECONOMICAS para viajar a todo placer en CLASE UNICA, en confortables buques argentinos.

Los barcos de pasajeros **RIO TUNUYAN** ♣
LIBERTAD ♣ **ALBERTO DODERO** ♣
YAPEYU y los buques mixtos de primera clase

RIO CARCARANA • **RIO COLORADO** • **RIO CORRIENTES** • **LAGO TRAFUL** • **LAGO LACAR** • **LAGO NAHUEL HUAPI** • **LAGO ARGENTINO** están a sus órdenes para llevarlo a **VIGO** • **LE HAVRE** • **LONDRES** • **AMBERES** • **HAMBURGO** o a **LISBOA** • **BARCELONA** • **MARSELLA** • **NAPOLES** • **GENOVA** y a otros puertos europeos.

Consulte a su Agente de Viajes o a:

LINEAS MARITIMAS ARGENTINAS
ELMA

CORRIENTES 389

Línea Norte de Europa - Tel. 31-3181

Línea Mediterráneo - Tel. 31-2493

Línea a las Américas -Tel. 32-7809

Agentes Generales de la MITSUI-O.S.K. LINE LTD.

Automovilismo: El gran salto

"No está papá Fangio, pero está papá González." Con un tono íntimamente familiar, Nicolás J. Gibelli, presidente de Editorial Codex, oficializó, cerca del mediodía del martes 15 de marzo, la paternidad espiritual de Juan Manuel Fangio y José Froilán González, dos ex pilotos envueltos aún por el nostálgico estruendo incurable de las pistas, sobre una empresa automovilística que había inundado de gente cuatro circuitos de desigual trazado (Buenos Aires, Rosario, Mendoza y Mar del Plata) en busca de un nuevo ídolo, y que había totalizado una recaudación global próxima a los 40 millones de pesos.

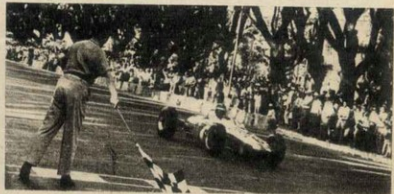
Gibelli anunció, en conferencia de prensa, la inminente proyección internacional argentina de la Fórmula 3; el viaje a Europa de seis corredores, divididos en tandas de dos y acompañados en todos los casos por un mecánico diferente. La noticia no sorprendió a los designados: Nasif Estéfano, Jorge Cupeiro, Juan Manuel Bordeu, Carlos Pairetti, Néstor Salerno y, probablemente, Andrea Vianini. La opinión de casi todos ellos fue coincidente: "Esto lo debemos recibir como un regalo". El hermetismo de Gibelli, una discreción que duró formal y públicamente sólo diez minutos, no aportó otros datos. No se habló de cifras, de competencias, de traslados, ni de fechas.

Sólo se supo que para el primer grupo fueron designados Cupeiro (28 años) y Pairetti (30); para el segundo, Bordeu (29) y Salerno (32) y para el tercero, Estéfano (33) y quizá Vianini (23). El cuartel general de la embajada argentina, desde donde se irradiará la actividad del clan, será Lugano, Italia, y la inauguración de este repartido ir y venir de seis pilotos, en su mayoría pasados de edad para una fórmula típicamente promocional, para "una juventud un poco irresponsable y otro poco suicida", como desiluzó un espectador del autódromo en la primera prueba de la temporada, se concretará, según propósitos no definitivos, en la carrera que el 3 del mes próximo se hará en Monza, Italia. La idea de la escuela Automundo es lanzar hacia Europa la afinada trompa de tres chasis multitubulares Brabham (uno de repuesto y un motor de recambio), de los que están habilitados para alojar también motores de la Fórmula 2, que difieren de los de la Fórmula 3 en el tipo de preparación, más libre, pero que utilizan la misma capacidad cúbica de un litro.

Estéfano (tiene una agencia de automóviles en Río Bamba 1200, Buenos Aires), Vianini (administración en la metrópoli de la Alfa Romeo; el padre es el principal representante en América del Sur); Bordeu (hacendado), Cupeiro (compra y venta de coches); Pairetti (estación de servicio en Arrecifes y compra y venta de autos en esa ciudad, en Rosario y en Buenos

Aires) y Salerno (negocios de bienes raíces) forman, automovilísticamente, dos grupos antitéticos, separados por hondas e irreconciliables preferencias. Espiritualmente, Cupeiro y Pairetti pertenecen al Turismo de Carretera, mientras Estéfano, Vianini y Salerno están enrolados con la sensible actividad pistera. Bordeu puede ser el sexto en discordia: un elemento flotante con inclinaciones divididas entre las rutas y los autódromos. Pero todos ellos tienen valiosos intereses que atender en Buenos Aires.

Oscar "Cacho" Fangio (27 años), arregló, entretanto, sus cosas de otra manera, acaso más airosa: fue el único volante argentino que interesó a una escuela extranjera, la de Charles Lucas, que ya lo había incluido en



Cacho Fangio, Cupeiro con Bordeu y Estéfano en su Brabham, victorioso.

su equipo para la serie de la Argentina. Lo común es que se atribuya esta invitación al apellido que Oscar prolonga y que —según los maliciosos— Lucas (23 años) quiere explotar. Pero es posible que el joven manager inglés haya visto algo más en él: por ejemplo cómo llegó, en la carrera de Mar del Plata, pegado a los punteros, con una máquina de menor potencia. Hay una sola explicación para esa performance: fue el único corredor, ese día, que no cometió ningún error.

"Ya tendría que haber estado allí —confesó "Cacho" a Primera Plana poco después de salir de sus clases diarias de conversación de inglés en Mar del Plata—, pero algunos problemas me tienen retenido aún aquí." Había recuperado ya los cinco kilos perdidos durante la temporada de Fórmula 3 ("Fango ahora 78 y no me cuida porque voy a todas las comidas a que me invitan") y le faltaban pocos días para comenzar a preparar sus valijas. "Estaré en Londres a mediados de abril, posiblemente. Lucas, un hombre muy serio, muy de palabra, es el que me va a designar las carreras. Firmé un con-

trato normal, el que se acostumbra con todos los corredores. De los premios recibiré el cincuenta por ciento y cobraré, además, un derecho de partida. ¿De cuánto? No sé, no lo retengo. El piloto se vende de acuerdo con su calidad." "Cacho", hijo del ex quintuple campeón mundial, será el único argentino que vivirá toda la temporada en Europa; y al llegar allá probará, como primera medida, un Lotus, un Brabham y un Lola. "Me quedaré con el que más se adapte a mi estilo. Estoy muy contento. Mi inglés ha progresado bastante —clases de tres horas diarias—, y creo que tampoco por ese lado voy a tener ningún inconveniente."

Según los anuncios de la semana pasada, la primera pareja de enviados estaría integrada por dos hombres del Turismo de Carretera: Jorge Cupeiro y Carlos Pairetti; pero no es seguro que viajen juntos. Cupeiro, luego de su espectacular debut en la temporada de TC, quiere seguir corriendo un tiempo más en la Argentina "para devolverle a Froilán González, aunque sea parte de lo mucho que ha puesto para renovar el Chevitu".

Pairetti, en cambio, no tiene impedimentos porque tampoco tiene coche: su preparador y copiloto —Rubén Aied— esta temporada no pudo cumplirle por una razón de fuerza mayor. Sufriró un accidente automovilístico de paseo con su familia y perdió un hijo. La tragedia no se originó por velocidad excesiva y Aied ha vuelto, ahora —con una mula—, a la preparación del coche. Entretanto, Pairetti tiene la oportunidad de pasar dos meses por Europa y tripular una máquina presumiblemente mejor que la que le dieron en la temporada argentina.

¿Y Estéfano, el más ídolo de los que corrieron hace dos meses? Según algunos, estaría disgustado por el sistema empleado: "Dos meses es para los que van a probarse, y yo ya me probé lo suficiente —habría dicho—. Ahora quiero correr toda una temporada y en fórmula 1". Si fue cierto, los directores de la escuela parecen haberlo conformado con un buen argumento: "A usted lo mandamos en la mejor época, cuando la temporada está en lo alto y pueden verlo las multitudes más ansiosas de vértigo. ♦"



¡5 VECES FIESTA!

(Lugar: Mendoza.

Cita: Canal 7 de Televisión)

El 7 de febrero tiramos la casa por la ventana. (Y es la quinta vez. . .). No es para menos. El 7 de febrero de 1962 festejamos en Canal 7 Mendoza nuestro primer año de televisión. Saldo: el primer canal de Cuyo y un exitazo en todos los frentes. (¡Imagínense: 25.000 televisores instalados!). En 1963 hubo todavía más brindis con buen champagne y vinos mendocinos (y también más televisores: 40.000). En el 64 la cosa se puso seria: 55.000 aparatos. Otro año más y otro record: celebramos el cuarto aniversario con 70.000 televisores en la comunidad mendocina. Y ahora hay renovados motivos de festejo

en Mendoza: al cumplir 5 años de vida hay en funcionamiento 80.570 televisores en el 70% del total de hogares mendocinos. Que el público apoya nuestros programas no hay discusión: el Instituto de Audiencias IPSA certifica que, de los 20 programas más populares de Mendoza, 17 pertenecen a CANAL 7 MENDOZA. ¿No les parece motivo suficiente para tirar la casa por la ventana? (Cinco veces seguidas.)

**CANAL 7
MENDOZA**

El boom de la natación argentina

El siguiente es el informe del redactor Ricardo Frascara, enviado especial de Primera Plana a Lima, Perú:

Trece veces el himno argentino languideció en los instrumentos de la banda militar peruana para acompañar, no muy afinadamente, la consagración de otros tantos campeones sudamericanos. No sólo ningún otro himno no

mesa, sientan a un delegado o un entrenador cada dos o tres nadadores, para mirar cómo agarramos el tenedor o, quizá, para vigilar que no comamos demasiado." Los puntos de vista varían de acuerdo con la época y si una vez se castigó a través de la prensa a delegaciones desordenadas, en el otro extremo están los actores que se sienten menospreciados por di-



Susana Peper: "Yo y además..."



Ricardo Frascara

Maestro Clark: Help for Perú.



AP

Bello, Arango: Cucos de Nicolao.

se oyó con parecida frecuencia; de los ocho países que compitieron con la Argentina en el campeonato, cuatro cosecharon triunfos (Brasil, Perú, Colombia y Uruguay), pero no hicieron trabajar tanto a la banda: sólo 12 veces, en total.

La música resultó, imprevistamente, una de las formas más apropiadas de medir, en el Campeonato Sudamericano de Natación, que concluyó la semana pasada, en Lima, la formidable superación de los atletas argentinos. Pero también la estadística sirve para medir el boom. Todos los puntos conquistados por los otros 8 países, sumados, totalizarían 572 contra los 389 que, sola, consiguió la Argentina, más de dos tercios de aquel total, aún sin la posibilidad de presentar a más de dos hombres por especialidad.

Pero las hazañas no siempre impresionan a sus protagonistas, ni aún la que se consumió en la pileta de Campo de Marte, el arbolado paseo limeño, donde cayeron 12 records sudamericanos:

"Lástima que en el fondo no hay espíritu de equipo entre dirigentes y nadadores", se quejaba en el campo de concentración de Chorrillos un desconforme protagonista de jornadas triunfales. "Nos tratan, algunos, como si fuéramos cosas y no personas. Nos vigilan como si fuésemos nenes y, en la

rigentes tal vez innecesariamente autoritarios. "No hay alegría en este hotel. La única diversión es jugar al billar. El otro día, el flaco Baremboin y otros muchachos se mandaron un chiste que no le gustó a un dirigente. El flaco se trajo de Buenos Aires una peluca de la hermana y se empezó a colar la bolilla, por el hotel, de que había metido a una mujer en la pieza. Algunos puntos cayeron, hasta que apareció un delegado para imponer orden. Le dijeron que era una broma inocente, cosas de muchachos, pero no hubo nada que hacer. Se cortó la farrá. No nos dejan salir ni a la esquina. Las chicas, en el centro, están mucho mejor. Y los jugadores de fútbol, con Zubeldía y Cutrera, se divierten aunque son profesionales."

Luis Alberto Nicolao intervino para apaciguar al iracundo: "Está bien, pero disciplina tiene que haber. Si empiezan a dejar pasar cosas, después no se puede parar". El diálogo siguió: "Pero vos bien sabés que los norteamericanos hacen lo que quieren; y mirá ese brasileño que anda con la porra y fumando y nadie se atreve a decirle nada". "Es otra cosa —siguió Nico—, aquí hay muchos chicos que cuidar. Y a los norteamericanos están empezando a vigilarlos más. Allá les prohíben beber a los menores de 21 años; antes el chiste de los muchachos

era emborracharse al terminar los torneos. Los bolsones, en lugar de mallas y toallas llevaban botellas y al rato veías a las grandes estrellas tambaleándose. Pero eso ya se está frenando."

Las protestas de la juvenil delegación se borbaban en la pileta. Todos los días había series eliminatorias a las 9.30 y finales a las 19.30; antes de las pruebas, durante una media hora, la pileta del Campo de Marte, inaugurada por el Comité Nacional de Deportes del Perú en febrero de 1962 y con capacidad para cerca de diez mil espectadores, era escenario del más arbitrario deambular de nadadores en busca de su mejor forma. Dentro del equipo argentino Luis Alberto Nicolao y Susana Peper gozaban del privilegio de actuar sin indicaciones e incluso la Peper demostraba su gravitación sobre los entrenadores, interviniendo en la designación de las postas que integraba ella, siempre, por supuesto, como primera figura, y las compañeras que ella misma elegía. La madre de la Peper, la ex campeona Jeannette Campbell —viajó de Buenos Aires a Lima para reencontrarse con su hija—, tenía algo que censurar: "La hacen nadar demasiado. Se está agotando". La presunción comenzó a confirmarse cuando, tras sus cómodos triunfos en 100 m. espalda y 200 m. medley perdió con Patricia Sentous en 200 m. espalda y con la uruguaya Ana María Norbis en 200 m. pecho. Pero el público peruano le prodigó la más cálida ovación recibida por extranjeros. Susana Peper, figura agraciada, prestigiosa por su labor y por la trayectoria de su madre y cariñosa con sus colegas internacionales, fue una especie de hada dominante del torneo. Nicolao, en cambio, despertó la admiración del superhombre posible, aunque su ausencia en la prueba de 400 m. libre, de la que era recordman sudamericano, deterioró algo esa imagen. Se dijo que Nicolao no quiso participar porque sabía que iba a perder con el colombiano Julio Arango, quien efectivamente mejoró su marca record. "No podíamos exigirle a Nico participar en todas las pruebas, aunque pueda hacerlo —aclaró el presidente Yelmini—. Aparte de que ésa no es su especialidad, la ventaja que llevábamos en la clasificación nos permitió dejar descansar a Nicolao, quien además aún sufre los efectos de una herida que se produjo en un tobillo, con una bicicleta, en Alemania." Otro nadador argentino, sorprendido por el despliegue de Nicolao, lo censuró: "Yo que él no hago ese esfuerzo. Yo vengo a correr en mi especialidad. ¡No me voy a romper para beneficio de ellos!"

Los caracteres difieren en una delegación compuesta por 32 nadadores, 7 entrenadores —2 oficiales y 5 becados por la Federación Argentina de Natación, con el 50 por ciento del pasaje— y 4 dirigentes. Y así como unos se prodigan, otros protestan y algunos tienden sus redes: el corpulento Carlos van der Maath aprovechaba los regresos en el ómnibus, tras las pruebas, para dedicar programas garabateados con caracteres tan grandes como su estructura, a la candorosa Blanca Estévez que a veces exhibía una doble personalidad: en su habitación del hotel realizaba desopilantes desfi-

les de modelos para entretener a sus enclaustradas compañeras que "nos reíamos hasta llorar." Sumergida en su butaca o en el rincón más aislado del ómnibus, el hotel o la pileta, entre tanto, Angela Marchetti extrañaba a su hermana, recientemente casada, la habitual compañera de sus viajes al exterior. Alberto Falconi, que explicaba con total naturalidad "yo apuro en los últimos 50 y gano"; los entrenadores bordearon el desmayo, presenciando esos finales; después, Falconi se sentaba cerca del chofer para manejar a su antojo la radio y atormentar a otros espíritus más irritables. "En una delegación hay de todo —comentaba Carlos Sos—; lo que interesa es lo que hacen en la pileta y aquí es donde unos se achican y otros se agrandan. El equipo, en general, no nos sorprendió en ningún aspecto. No hubo grandes marcas ni desastres, pero como superaciones notables tenemos a Roberto Di Luca, magnífico segundo de Arango en los 400 m. libre y muy eficaz integrante de las postas; Gustavo Poliski, un pibe que irá lejos; Alicia Rodríguez, que después de empezar un poco apagada se destacó en los 400 m. libre, donde fue segundo con record argentino (5m.9s.3)". Y sin embargo Di Luca pudo haberse impuesto a Arango si no hubiese sido por la gran diferencia en las vueltas. Es que mientras el colombiano hacía la llamada vuelta americana, que consiste en invertir la posición de avance zambulléndose antes de llegar a la pared e impulsarse entonces contra ella con los pies para volver, Di Luca continua-

ba usando el ya evidentemente caduco toque con la mano, para luego dar vuelta y recién patear la pared; en 400 m. hay 7 vueltas y con que en cada una de ellas se gane un par de décimas de segundo se establece una buena diferencia: Arango batió a Di Luca por 8 décimas. Carlos Sos explica: "Lo que pasa es que les falta práctica. Uno se lo dice a los muchachos, pero no siempre lo hacen y aunque conocen la técnica, cuando llega el momento de la carrera no se animan a soltarse porque no se tienen confianza".

En cambio, las peruanas sí se tienen confianza y mucho ha influido para eso la presencia del recordman mundial Steve Clark. Desde el año anterior el nadador norteamericano actúa como asesor del Comité Nacional de Deportes en la natación, "la sola presencia de una figura así que esté observándolos, levanta a los nadadores", dijo un dirigente peruano. "Clark ha pulido muchos estilos y dio fuerza a todos." Las estrellas femeninas locales fueron María Rosario "Choco" de Vivanco y Patricia "Patty" González Vigil, ambas de 16 años, quienes acaban de finalizar sus estudios secundarios y se convirtieron, la semana última, en las primeras campeonas sudamericanas con que cuenta Perú. Vivanco batió en electrizante final —por una décima de segundo— a la brasileña Eliana Motta, en los 200 m. libre, y su compatriota superó holgadamente a la argentina Alicia Rodríguez que, igualmente, estuvo en su mejor noche. Lágrimas, fotografías a punto de caer al agua, atronadores toques de clarín

y la vuelta de los protagonistas alrededor del estadio, coronaron la actuación de las dos heroínas, la primera de ellas hija del presidente de la Federación Peruana de Natación.

Además de las peruanas, un puñado de figuras conformaron obstáculos insalvables, una vez al menos cada una, para los argentinos: la brasileña Eliana Motta (ganadora en 100 metros mariposa con 1m.12s. y en 100 metros libre en 1m.4s.), la uruguaya Ana María Norbis (vencedora en pecho, con 1m.21s.3 en 100 metros y 2m.56s.1 en 200 metros), el colombiano Julio Arango (se impuso en estilo libre, en 400 metros con 4m.23s.6 y en 1.500 metros con 18m.1s.) y el pecoso peruano Juan Carlos Bello (ganó en 5m. 3s.7 en 400 metros medley). El resto no contó demasiado.

Un millón y medio de pesos costó a la FAN trasladar el equipo argentino a Lima (medio millón provisto por la Lotería Nacional, y una parte con los ingresos obtenidos en el Campeonato Sudamericano de Buenos Aires en 1962). "Valía la pena —dice el cuidadoso Carlos Yelmini— porque es un beneficio para nuestro deporte y un gran paso hacia los Juegos Panamericanos del año que viene." El nadador de las protestas iracundas surgió, a la hora del balance, para objetar otro detalle: "Las corbatas celestes que nos dieron son un remanente de las de la Policía Federal; yo las conozco bien". Pero no hicieron falta corbatas exclusivas para triunfar en Lima y regresar con la Copa Argentina, en juego, y con el aplauso del público peruano. ♦

Las causas del boom

"Luis Alberto Nicolao y Susana Peper son ejemplos del deporte argentino." En la pileta de Lima, la música de fondo la producían los chapuzones de los saltadores ornamentales. El periodista peruano opinaba reflejando parcialmente la verdadera situación. Para su notorio boom, la natación argentina se apoya en esos dos pilares, es cierto, y ellos representan a los ídolos, elementos que sirven para avivar la competencia despertando el ansia juvenil de la emulación. Pero ellos dos solos no podrían haber totalizado, con partiquinos, las victorias que alcanzó en Lima la natación argentina, plenamente recuperada y otra vez en la primera posición sudamericana, tal como se había mantenido casi ininterrumpidamente desde los comienzos hasta el campeonato de Viña del Mar, en 1956, comienzo de una declinación que duró casi una década.

Estrellas siempre hubo, pero constituyeron excepciones. El torneo de Lima confirmó que la Argentina está produciendo nuevos valores en cantidades importantes. Siguiendo la evolución mundial, la natación local está prestando mayor atención al desarrollo y entrenamiento de los menores, y éstos, al pasar a cadetes —12 años cumplidos—, son ya capaces de alternar con éxito con los mayores. "Ya son cosa seria, y



Alfredo Falconi Patricia Sentous



y J. C. Carranza: Los que llegaron.

el año que viene, en los Panamericanos de Winnipeg, estarán a punto.

El gesticulante entrenador Carlos Sos se refería a Leonardo Baremboin (15 años), Gustavo Poliski (15), Susana Procopio (14), Adria-

na Commoly (13), que concurrirían, por sus méritos a Lima como suplentes. Poliski ganó el derecho —en una selección realizada allí— a integrar la posta de 4 x 200 metros libre, luego triunfadora con record sudamericano. Ya en proceso de consagración están Patricia Sentous (16), vencedora de Susana Peper en los 200 m. espalda, con record argentino; Juan Carlos Carranza (17), segundo de Luis Alberto Nicolao en 100 m. y 200 m. mariposa, y Alfredo Falconi (16), ganador en 200 m. pecho con record de campeonato.

Este movimiento, casi infantil, surge como producto de la experiencia hecha por norteamericanos, europeos y australianos y asimilada en el medio local gracias al entusiasmo de entrenadores y nadadores y a la muy beneficiosa proliferación de piletas, que hacen ahora de Buenos Aires la ciudad más nadadora de América del Sur, con eco en el interior, especialmente en Córdoba y Rosario.

"Hay que traer a estos torneos el equipo más completo posible; aunque no naden todos, es siempre un estímulo darles la oportunidad de ver y perfeccionarse." Y Carlos E. Yelmini, presidente de la Federación Argentina de Natación agregó: "Es importante que, teniendo tantos jóvenes con aptitudes, podamos alentarlos haciéndoles comprender que todos tendrán la oportunidad de ir a las Olimpiadas". ♦

Y no estaba a punto...

"La natación es completamente secundaría en mi vida actual." Estas palabras, lanzadas con una firmeza que no harían abrigar dudas en boca de cualquiera, tienen un sonido convencional procediendo de Luis Alberto Nicolao. Señalado indiscutiblemente como el mejor nadador sudamericano, su nombre trascendió al plano internacional cuando en 1962 cronómetros pulsados por brasileños marcaron 57 segundos —permanece como record mundial— para los 100 metros mariposa, el estilo más nuevo de la natación. En ese momento, Nicolao iniciaba un nuevo camino, que lo llevaría luego a triunfar en Japón (1963), Estados Unidos (1965) y Alemania (1966).

"En Tokio, durante los Juegos Olímpicos, entré en contacto con los norteamericanos y especialmente con Steve Clark (52s.9 en 100 m libre). El me habló de ir a los Estados Unidos y en el viaje de vuelta me quedé en Miami, fui luego a Los Angeles y terminé en el colegio de Santa Clara, donde me entrenó George Haynes. Más tarde estudié los planes de becas de distintas universidades y me decidí por la de Stanford —tiene un fuerte equipo de natación— en Palo Alto, California, donde estoy estudiando ahora.

Su manera de hablar, luego de 16 meses en los Estados Unidos, arrastra un acento extranjero. Para compensarlo viste el uniforme de saco azul de la delegación argentina; su figura (1 m. 85, 86 kg.) resalta en el marco del hotel Residencial, de Chorrillos, localidad balnearia de Lima. Todo un veterano a los 21 años, confiesa haberse adaptado plenamente al sistema de vida de los estudiantes norteamericanos. Con sus ojos celestes destellando una convicción más firme que la de su voz suave, sentencia:

"Para el nadador no hay límite de edad. El final lo fija esto", y se toca la frente, amplia, lajo su corto y rizado pelo rubio. "Yo, en Buenos Aires, ya estaba cansado. Siempre las mismas carreras, las mismas caras; uno se aburre y el aburrimiento mata al nadador. En Estados Unidos me renové y aunque, por supuesto, también las cosas se repiten, hay más competencia y muchísimos más nadadores. Hay que trabajar, hay que someterse a la disciplina del entrenamiento y hay que hacerlo, no por obligación, sino porque de otra manera uno se queda atrás. Yo estoy en primer año y son cuatro de estudios; en mi camada y en mi universidad hay diez tipos que corren los 100 metros libres en 54 segundos. Esta es la nueva hornada que están preparando los norteamericanos.

En Lima la gente pasa y lo mira; los chicos lo señalan con el dedo. Ya en la pileta, el público casi no sigue su trayectoria victoriosa: prefiere mirar la puja, más reñida por el segundo puesto. "La comida argentina, eso sí lo extraño. Me costó acostumbrarme a

la clase de comida y a los horarios." También le costó acostumbrarse a competir: "Mi primera sorpresa fue que ¡hasta las mujeres me ganaban!" Después, con bastante trabajo, fue adaptándose a la dura disciplina: levantarse a las 6 de la mañana y estar en la pileta a las 7 y media, ¡ah!, y todos los días, al aire libre, y aunque el termómetro indique cero grado. Hacemos 45 minutos de entrenamiento, luego vamos a clase, y por la tarde tenemos una hora y cuarto de pileta. Esta disciplina, los métodos de enseñanza y sobre todo correr continuamente, me dieron más velocidad y resistencia. Y se nota en la pileta. El nivel de calidad es muy parejo: últimamente, ensayando para integrar la posta para los nacionales —se harán el mes próximo—, formaron varios equipos, intercambiando 15 nadadores. Todas las veces batieron el record de la universidad."



Ricardo Frassera

Pero la disciplina y la contracción tienen una cara opuesta: "La independencia es total. Los que quieren vivir fuera de la universidad viven afuera, y los que quieren vivir adentro, lo hacen. Sobre la vida privada no hay ningún control. Hay varias casas en el terreno de la universidad y estamos en habitaciones de a dos. Portarse bien o mal depende de cada uno." "Ahora estoy plenamente adaptado. Cuando me quedé en Miami no sabía nada de inglés. Ahora soy uno más. No hay ninguna diferencia, ni a favor ni en contra. Allí los profesores ni conocen los nombres de los estudiantes y no hay ningún tipo de facilidades para los que se destacan en el deporte." La contradicción aparece, sin embargo: "A mí me permitieron adelantar los exámenes para venir aquí y el último me lo mandan en estos días por correo para que lo conteste, pero no es porque me llame Nicolao; hacen lo mismo por cualquiera". Como se estilaba en la enseñanza norteamericana tiene dos años de estudios generales y en los dos restantes debe definir su carrera. Piensa especializarse en relaciones inter-

nacionales y educación física. "Voy a volver a la Argentina. Cuando termine los estudios volveré. No pensé todavía a qué me voy a dedicar; me viene muy bien el estudio allí y el perfeccionamiento técnico, pero lo hago porque veo que es lo que me conviene ahora. No pienso en el futuro, más allá de las Olimpiadas de México." Luis Alberto Nicolao, "Nico", promete y espera seguir en el primer plano hasta los Juegos Olímpicos de 1968, "porque el límite no fija la edad. Yo me siento progresar y voy a seguir así. Ahora, para esta sudamericana, no estoy en forma ideal".

Sin estar en su mejor forma, Nicolao igualó el record del campeonato sudamericano en los 100 metros libre, que no es su estilo fundamental, definió los triunfos de las postas y fue el que más puntos aportó a la victoria argentina. Hecho ya a una disciplina, Nicolao, estrella a la que recurrió la Federación Argentina de Natación para asegurarse el título, aceptó sin protestas que en la única noche de descanso no lo dejaran ir a comer a la casa de Steve Clark, radicado ahora en Lima.

De pronto, abre una picada para la evocación: "¡Cómo cambiaron los tiempos! Carlitos Sos —uno de los entrenadores del equipo argentino— está serio ahora, pero en su época una vez dejó a oscuras la Plaza de Mayo..." Si, los tiempos cambian, y Nicolao está lejos de aquel chico que se escondía detrás de su entrenador en las entrevistas, en los años en que era una promesa. Su madre viajó a Lima para verlo y se encontró con un hombre cordial con un hijo cariñoso que acepta con la misma docilidad su propio ambiente, como el limeño o el norteamericano y cada uno de los cambios de su vida. "La beca consiste en el pago de los estudios, casa y comida, pero yo me tengo que comprar los libros. Este año me mantuve bien, pero pronto voy a empezar a trabajar. La misma universidad da trabajo a los estudiantes. Voy a ser cuidador de la pileta; un empleo de cuatro horas diarias. Hay tipos que se están por recibir de médicos y trabajan de lavacopas. Si lo hacen los demás, ¿por qué no lo voy a hacer yo? Eso me dije siempre. Y el estímulo que siento es ver que sigo adelante. Porque allí hay que trabajar. Estudiar, nadar, todo es trabajo. El deporte es materia de estudio y en el programa ocupa una tercera parte."

Luis Alberto Nicolao es un triunfador en esta competencia de vivir. Los norteamericanos le abrieron sus puertas, le ofrecieron sus piletas; los alemanes lo llevaron a Bremen, recientemente, tras haberlo visto en Florida y respondió a la invitación constituyéndose en atracción del certamen; los argentinos recurrieron a él para multiplicar los izamientos de su bandera en el mástil de Lima. Y el dorado Luis Alberto Nicolao pasó en Chorrillos su noche en penitencia, jugando al billar. ♦

Distribuidor para la Capital Federal y Gran Buenos Aires: Distribuidora Rubbo, Garay 4226, Interior y Exterior: SADYE S. A., México 825. Impreso en los Talleres Gráficos de la Compañía General Fabril Financiera S. A., Iriarte 2035, Bs. As.

Imp. en Fabril - Marzo - 1966
Industria Argentina



**Usted
que trabaja
tanto..!**

bien se merece
la amista blandura de



SUAVEGOM[®]

SUAVEGOM es el colchón para quienes, por soportar días tan duros, merecen noches más blandas! Su jornada es ciertamente dura, pero la sobrelleva alentado por la seguridad de un descanso reparador en su colchón SUAVEGOM, que tan cordialmente acoge y comprende a su cuerpo, adaptándose anatómica y dócilmente a su forma y peso con su característica réplica elástica. SUAVEGOM tiene "aeroconfort molecular" en su liviana estructura de polieter.

Complémentelo con la almohada SUAVEGOM, blandura "de una sola pieza"

• Superliviano • Reversible • Indeformable • Antialérgico • Con Garantía Escrita por 12 años

PRODUCIDO Y GARANTIZADO POR **SUAVEGOM** S.A.I.C.F. RUTA 197 KM. 13,400 - GRAL. PACHECO (Pcia. de Bs. As.) Tel. 743-6416 - 5278 - 8539



DISTRIBUIDORES CAPITAL FEDERAL y GRAN BUENOS AIRES: DAMIN S.A.: Cúllen 5232, Tel. 51-8232 • MOISES WINER E HIJO: J. R. Velazco 961, Tel. 773-1245
 • DK S.A. Espinosa 971 - Tel. 58-6654 • ROBERTO J. ROZENZAIN: Alagón 66, Tel. 922-6918 • DANIZEWSKI HNOS. y CIA.: Carlos Calvo 4348, Tel. 922-9387
 • BALBINO PEÑA y CIA.: Helguera 4062, Tel. 50-0455 • FIRA S.A.: Leandro N. Alem 3235, MUNRO (Bs. Aires), Tel. 740-4406 • VICTOR BERMUDEZ y CIA.: Centenario 748, SAN ISIDRO (Bs. Aires), Tel. 743-3195 • **ZONA LITORAL:** ESTABLECIMIENTOS COLRESORT S.R.L.: Rioja 1180, ROSARIO (Santa Fe), Tel. 63300
ZONA CENTRO Y OESTE: E.D.E.S. S.R.L.: Fraguero 1327, CORDOBA Tel. 78-8760 • **ZONA NORTE:** SALOMON DIKER y CIA. S.A. Congreso 60/72/76 TUCUMAN, Tel. 11116

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Alto nivel

En la montaña se divierte. Trepa las pendientes como si fuera cuesta abajo. Luego baja, serpentea y vuelve a subir, deslizándose por los caminos más sinuosos con alegre espíritu deportivo. Rambler Cross Country sabe demostrar, así, que en trayectos de "alto nivel" también es insustituible. Pregúntese a sus pasajeros que, además del paisaje, van disfrutando sus cualidades exclusivas de confort: aire acondicionado, frenos y dirección de potencia*. No es extraño que, en tan grato ambiente, hasta las valijas y equipos deportivos parezcan satisfechos. Es que jamás tuvieron tanto espacio a su disposición!

* opcionales

RAMBLER CLASSIC CROSS COUNTRY

Producto de calidad de INDUSTRIAS KAISER ARGENTINA

